tan. 8 drét 26.

Magyar szók és kifejezések.

Összeszedte gróf Dessewffy József

1805-ben

1ső) Füzet összevissza.

2dik) " "

3dik) " "

4. 5. 6 Füzet hiányzanak veszendőben.

7dik) Füzet "

8dik " "

9dik " Magyar szók és kifejezések, gyűjté gr. Dessewffy József
(1832.) Hallás, olvasás egyszerűes után is megjegyzett
kívül újabb szavak és kitételek, felettök tett
mellékes saját jegyzékeimmel együtt.

Szent-Mihályott. 1832.

10-dik Füzet. Gyűjté Gr. Dessewffy József

1837.

A hiányzó füzetek a
Pannonhalmi Főapátság
Könyvtárában találhatók

4–6. füzet

12. füzet

PFK, 536 Bk. 188/11.2/1–4

Cenczor-hagyaték

(a 11. füzet lappang.)

Utt maj. 30. 1844

1. sz. Füzet.

92 fol 8

12 fasc.

Magyarról

és

Kifejezéséről.

Írta Gróf

Dessewffy József

1805. ben.

vers puszta szó magam
stíl puszta és kivált [illegible]

Magyar Szók és ki fejezések. —

1805
6

Sh.) szokott hibás.
újj) új szó
× r.) régi ~~szó~~ szó
a.) avúlt szó
ri.) ritka
é.) egéſzen vagy félig vagy részben nem értett
I.) ~~al~~ alatsony beſzédbe való
II.) nemesebb beſzédbe való
III.) felleng vagy költeményes beſzédbe való.

Nulla dies sine linea
sola et littera dea
et Ts.

Azonnak = ugyan annak
A
katoddal loco ikara.
= toddal ugy kod loco ojtkod =
só akna
alabád tekebúd djevenis =
alafa, ctia dignitas
auctoritas, ctia domina
alagya elegeria
átatomban trikalo
spacii kém
áldomás ctia bene:
Sitio confesso
álltapetra Maxilla
alfel podex
állhamany hypothesis
alásos convenutao
alma király ananas
Cryptomia alma bolond
melongena
almás rejt
álom látás

átalló harántomás
köziplő diameter =
által harító
által bíró fű Szeplen.
ad rotundi Sfolnon
által öltöm öslöm traffadigo
gyakann = izzák
általvető besace
által vándorom [illegible]
Átátút directiony
által-által Hiz
aludozgálni dormitare
saepe dormire
saepe dormitare
ámbér ámbra ambra
Andor = András.
ámpolna ampulla
Angy Anilla
ángolna anguilla
ánizsfű hyperico
angyal fű angelica
anya föld marga
án-i, Apalin Apollonia
ánrlog a' borban.

Adnanny ~~Andorean~~
A
egyakuggyalási mutatás
alaggyalni muveszi általás melire
dormire paeno
adózó valamire
Ajját-tér
ábrázat = ábrázó kép
portrait
oldalas kép profil
vel fél orczás kép
jól tetemenyekes
bőségesen árasztani
fel nyomuló almanó =
= mok.
meg abálni = félig
meddig főzni
álló részek partes
constitutivae
ártatlanos. naïf.
aknó = a' akna a' gödöre kerdő
takollattya
~~gója~~
dragoga ~~[illegible]~~ fődorifium
gluekot bérmet

Andorján
após = [illegible] a
áfatni spatula
alítás álttatás alattam
alító kárág.
ár = özön
ár vágató
ard = meny, meny
árasztony [illegible]
árány [illegible] árány tar
árány tárty tárgy
bus pointe objet
ár víz hajtotta
ember
árány kalátsgondos:
arányszók et verbum
[illegible] futtatás
árany futatás
ármás = látár ármányos
gyermek = ernye,
tontalan
árnyéklő = parasol.
fel fellemi azár =
= kot
Avas háj szalonna
káposzta rancid

Ne verd a' skálatos
egybe az ábrával
ába poroszló neme
ábra ábráz ábrázat
ágast vetni i ágat
vetni a' barmnak i
ágazni a borost
ágazni gallyat hajtani
aggastyán vajudt ember
[illegible] a' kertben
aggatni a' hidat
a' szérökön
agy, más más agy
agyazat fenékkel
ádász nem adász
áhitozni valamire
i áhitani
nyil aja i aja crena
ajtó szemöldök limen
superum
fel akasztatkodni a'
fák miatt
[illegible] agy

avatag = régi = avitt
avitt avas avok avult
posztót avatni meg
nyiskorítani: [illegible] hogy ~~avatni meg~~ orve
vonódjék meg eszer:
: kedgyék
avatás a' templomban
a' gyermek ágy után
a' titokra pártos a' [illegible] bé avatni
avató pénz
a vom avítlok [illegible]
aggálok
ászalék [illegible] potus sauce
azon helyt tüstént
mindgyárt menten
i azonnal [illegible] : azon
azon [illegible] a' hitö
a' [illegible] kevertsében
azonyság identitas
abázlani [illegible]
ablak fiók ablaki
lenlei
ablak közi
ablakos szoba

al infra alság, alyarisani alyáradni
ál falsum
álly mentum
alabor quid proprie [illegible]
lin, [illegible]
alafája a' Molnároknak
[illegible] egy pini pálika
item dignitas auctoritas
állatni: alajtani = állítni
rángatós comedian
alakos [illegible],
trinkos chalatán: zsib. [illegible]
kuruzsló Medicator, percanzita
alakor = trivok = [illegible]
tenkely = spelta
alattomos alattomkodni
alamuszta „gyáva [illegible]
már az aluszékony somnolentus
már a' lajhar [illegible]
áfonya erdei szölö, vaccinium
áfonya kovászi [illegible] =
= [illegible]

ábráz physio
gnomist
adia idea
ádám alapja lapis
abuta [illegible] abo:
: [illegible], [illegible]
kötel [illegible] [illegible]
creditor
hiendö
adósító.
adtam adni
adózatás [illegible]
: [illegible]
kilyos [illegible] = [illegible]
[illegible], gyülhetö
fojtó élteto
a' felöl ultra
afelöl inde
agár: [illegible]
agdada ag [illegible]
aggó fü [illegible]
vulgaris [illegible]
[illegible] [illegible]

Ház, fundamentom   ágya fúrt aggravare dimes

alás fa = szilfa ulmus - gyötrünkben

ágatlan

Hallatság hajós   ágyutszala desinuntur ~~kér~~ - lőb ~~kéreg~~

vontató kötél   ágy fa - fő -

kér - fa kéreg, egy

oda a' katonának,   egy

minden allatsága   Hogyagat ágya, fogára

a' puskának

a' hajó el rothadt.

áldogálni dormitare = szerte multed dormire áldogáló pundérn

alontás, áldogálni, hintore állagálni

ágy nyelás szinmultotta

alázattal kérem   ágy tartó intunnamar

alig ha meg nem   neregngare ágyaz agyu szaladt

győz az ekenség

El a lelke átkind átkind = gyu   agya a' nyilaknak. crena

el ijedt, vétkezdes   tapttad

álgyú por - telep araz baveria

elitt halvány   ágyudok - magó

rippadt ed fajem   tartó nellyék = fél szín

rekettyes östövöny meg   portes

trappant kivány nd   kapus tó tereli gyötört tora

csapus   tartókeny ostokota

alkalmas aptus   ágyító farkt támasz

állapom = állapodom   küszöbb, tartó bar

szeggető

tartó éke impedimentum

a a nyelv akadozás

Dintz = diats = Zaup

a'lkatom contractus   akaati voluntarius

alku tractatus   akaatos protervus

procygma - eggytetni akarta tolni

szerződés ~~elucubrare~~, conventum egyetés

szegődés engagement.   szerzemény elu-

kötés pactum egyezés.   culrao, szerz-

tokma kogue convention = mény acquisition

Elé állatom a' kertet   unitas egység

i állitvány   statue statua   egység concordia

állitvány,

fel állitom   kine napi ételbér   ásni, iránt kérés

alapfa, araz korlátja   árulmány, accusatio

állomány

lalóság escuta   = verd

állj fer útólfer   iztani vetni várta-

állyadék, állyadni,   ni elegyíteni magát

állóság = állandóság   valamibe

allyatas allyat vetni.   ártolag támadólag

oltalmazólag

Rozmó állam = félés   ártalanság ártul

jeredyes ágya   trapás ártalankonn-

Borsókány nyomat   lökés   fel tülött = tülött

= olom nyomatlás du   vatt

ilom fejlés körülvetés

általon vigyázato írány íradék
átalság = ségyen tér írutó átra sárka neme
meg átalkodott ~~[illegible]~~ iktori. attag = szemes
ámolyogni, ámulni asztaly = ererszták
bámulni átrongini ~~i~~ antsaogni átrongani a' inkábor fini:
ögyelgeni andalodni szinytoldattik flay szegzet.
andalogni bambáskodni asztaly asztalság szirar
gratties cont les manes rág inla ér eden
de ces mots? gyom asztat ellentent
andalgó andalító furinman
kelebéltni, lebrelni ászok = kantár
fa lib fa hordó
hata alá való fa
gyöngy anyadékja i anya asztag fa,
anyag matéria = szer = testvény buta, garmada
a' út apállya = lokadára szitka = porond
fá patró szögkóló tártsos kemok
vépre ~~kötött~~ dorong ítrül = mesterse.
: gesfen
tatty a' ~~[illegible]~~ lap: által utra adni
száros viszen a' szárat magat, általalább
fele tart ravidebb út
apró = himlő nemne asott szér fű meg ver:
a meg aprózott kedett a' szerenzsarba
alle aprókota himlő helyes az ~~kaap~~ harap
mindjárt emésztő
aprózott. Miniszterek fegyver hordó
herold, apród

B.

burót frons frondis
burók tachyubund.
burkolat mezgor. Bb. r.
Bozót = kákás
Bürök
buskálok sétálok
allée
Bóroska Löffel
fsemt
Bab lette baborga
fa bogyók
bor borostyán
bugybicktől plus
et melius quam bibentől
Bükköny szelta
Becsmérezes Crisia
Bíráló, Criticus.
bíbonka bibontni = kis hordó

nagyongok
Berzsen ündas
fa mellyből veres
festékes készíte
nek
bargainl vagy pe-
=mettel bé dugni
a kemencze lyukás
fuzdul a bor
mikor hajta szöllö
veszesnak bekéje sekje
tiszta barát
borongos ég. item
borongatlan ég
bámászkodni: bámulni
bokorbul nyiott sohasi
bitang
bőr gyártás
bótos. [illegible]
sara ugyan [illegible]
karitsga [illegible]
bötös katroz büdösség, bötös
böfögés

bötös, sara, szagats
terjedő orozma kala-
=podia
bütykös nodorny
botor stolides, stupidi:
tate cum durite de:
=notat bolyokásan
[illegible]
tuskes bot
bika gyitnáus
birka species ovis
castusmens
büzüze pallója
föld közi a tenger-
=nek. isthmus
bikatekenyő tü
babonás babitelés boro-
=szlai superstitioso bez-
=tések fabok nakok
stb babos fedél babos
tő
babug pszillakotu azentőr
babuk [illegible]
babukkolni kuke kuke
bádog [illegible]
blacs

baglyas fejű
bagonni tubare
bagolyül hukogatok
bájos szóllő nyelv
~~istat~~ ütis
bajnokok ütések
bajos iwok bajt állani
bakkantz topánka
Bakó carnifex
egy bot páltra
bakzani Konozni
baktatok bak modjara
ize Sloa szöködtetelni
Balha pokos Pflast
barka
[illegible]
Balin balaena
Balita taferula vindoho
Bálwos potentatsfenta
Bálwanok nini grosz
[illegible] szilum [illegible]
bárd balta szekercze
fejsze bárdos
Bámitom, bámitás
Banko, büdös babuk
Bankodom bänkodtato
böfögés ructus

6
Bárom [illegible] poemi
tendrens
Bánya uram gesker
Bár yirmát ahok
ki lé Bányaló bár-
=nyátok
barátdáls zott vigkála
barátda kar
barangunk a bar-
=náa' szavarok
az elefántok
Bárko brunk
tarka barka ki
pinzo
bike ki nitott rügy
szentelö nagyja
barka babka fillér
styplonemy.
bastárka canifex
etc nyatlan kod-
pera. [illegible] tratray
Bots Batro tarisznya
Bibir kibir csák
bibor korus bojtos-
=[illegible] Emmanuel
bé engesztelni
fejkeni
infirmari
bé fejezem recapitulo
in fine

bégetni, bögetni
bé gátolni, gátorlani
occludare.
bé gyakni infigere
Begyeny, i. e. bölény urus aurochs
bé gyepelni [illegible]
bé [illegible] [illegible]
be tapatni tapatni tegere
bé tegedett a seb
vulnus coaluit
béka só, spathum [illegible]
tilland, silex quasi
béka sittyó [illegible]
[illegible]
béka tekenő [illegible]
[illegible]
békaegér harcz Batrachomyomachia
belé aggani inhaereo
belé aggatom akasztolom
belé fojt illigeor.
belé hagyni a fos
belé [illegible] hunyodni
belé töltekem impleo
Belénd [illegible] [illegible]
bé lepem lepedem lepedtem
bérestkorsi Tiahar.

Bélés plumenta
belé süllyedem süllyesztem
Bél fonál = Beleszna
Bél [illegible] in [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible] gánts változnban
Bélesos manecae
[illegible]
Bél kék zöld [illegible]
[illegible] in [illegible] [illegible]
Béllött [illegible], [illegible]
quod [illegible]
Bélpoklos leprosus
bé [illegible] oroszva
bé mondani valamit
Béna
[illegible] [illegible]
Behne belé [illegible]
[illegible]
bé ölteni es active
et passive
bé rátom rontom [illegible]
[illegible]
bostani boggatni
bolygatni

behiselni blaterare
murmurare
Berbentre [illegible]
Berbéts [illegible]
Béretra Metra
Berek nemus
Beke [illegible]
Berena
Berke birke [illegible]
Birka i. birke [illegible]
species ovis
beleni béleleni [illegible]
berzeni inoltare
bé romolni romlani
corruere [illegible]
Bértz clima [illegible]
Bérsen [illegible] [illegible]
berzenteni irritare
Berzenkedni fremere
bé zuhamlani illabi
Bestye bestia bellua
Beszéd elei Prologus
Beszédeske narratiuncula
bé szinlés [illegible]

bé szorúlkodni
be [illegible] furkos
bé szoritani bot.
bé szorúlni
betegeskedni [illegible]
[illegible]
Beti [illegible] [illegible]
[illegible] a betű, [illegible]
a betrü
bé [illegible] tegere
[illegible]
bé [illegible] [illegible]
quod [illegible] [illegible]
Betyár
Betrö reliqua betrü betrö
bé vágni [illegible]
bé várott
bé vendő recipere
bé vallom
bé vehető receptibilis
bé vétetem [illegible]
bé vétem a kenyeret a kötőbe
[illegible]
bé vitel [illegible]
bé vonom obtego
[illegible] intro [illegible]
[illegible]

belül belöl
berzeg ágaja
bát-bubalus
bibe [illegible]
bibelödni tündöle
bibor színü Scharlach roth
bibortzó [illegible]
bitsak Tasche [illegible]
bitska [illegible] culter
bitorol [illegible]
ikrás biktzi [illegible]
: gossen
bimbó Knospe.
bingyó bogyó Wein-Traube
birke [illegible]
gutmüthig
Birtókk praediare :
- [illegible]
Bóda capulus [illegible]
Bödönyök vágor
bödölök tégza
bodor crispus bodoritani
bödrodni
fenülő bogár
boglár umbilicus Lunula = Dr

bogrács ahenum
bokokás bolyokás
bojt surculus coma
bojtos hirsutus
Boka talus
Bokály Pokal und
nincsen nagyon Glas
~~bokkanó~~
Bokolyo grosse [illegible]
Stiege
bokor dornstrauch und
auch [illegible]
bokor koles
bokros vielfach
bolond hagymáz [illegible]
= ugy
bolondos kérepe
kék tinnye kölök
bolygok bolyongok
bolyg atom
batyga boly
Bontrok Schiebel Zimm
bonta bünt
quid hoc bóriós

bomlani bontakozni
bontogatni bontani
borbát solers.
bor tisztár vinipotor : iszák
Borda der Weberkamm
item costae, egy bordában
szött
bordó [illegible] Todtenstuhl
borkő cremor tartari
boronás fogásni rastrum
dentare
Borotla [illegible]
bor szepő más bor
szesz is más potens
Bünsett
pása 90
borz mi Dachs
borzsontya rotogatára
izlaminek
borús indicatius, etc
infurosus
botkos redonus = botkos
labii
botlékony elme
bör hártya, pergamen.

botska cadus
botz nem [illegible]
kan gymnasium
gutmüthig
bodontos = bozos
Dorolas [illegible]
= ni = prósahi prosa
declamatio decantatio
bölátott ember
más a' bab más
a' púp
budogatalni [illegible]
büdöjö villag planeta
üstökös cometa
bug [illegible]
bugni szokott a' disznó
a' kan után [illegible]
bufa buccones
bufalni buccas verberare
bugatok [illegible] edere
[illegible] edea [illegible]
bugyogós korsó

bugdoró köszvény arthritis
bukni kets bukos bakas
bukdácsik keng
[illegible]
a' föld [illegible] napkeletre
bukdolom a' vízben urino
bulya Bünhödt [illegible]
[illegible] [illegible] = orto
bulikálni [illegible]
bulya száton [illegible]
[illegible]
Burdó = gyalogok hab
burbája
burkos frondosus venosus
burók frons frondes
burokban született infans galeatus
burok [illegible]
bütz = trombo coxa [illegible]
buta obtusus
[illegible] buta [illegible]
dara, dögtök
Buza fű [illegible]
[illegible] tok [illegible]
bürke [illegible]
[illegible]
büri pallo bürüge a' ten=
=gernek
Bön bétz [illegible]

bötögés [illegible]
bögre [illegible]
bögöly [illegible]
[illegible]
[illegible] böstörö [illegible]
böke reflexus
[illegible]
[illegible]
[illegible] lökkös
bölkeni [illegible]
[illegible]
bölcsetske
bendő [illegible]
bőr hámlás [illegible]
pátas porrigo
bőrveny [illegible]
börtön = tömlötz
bötön [illegible]
böskö [illegible]
büdös kő [illegible]
bünhödni [illegible]
[illegible]
büntelen [illegible]
[illegible]

C. Cs [illegible]

csöcsömpölés
csimbeszkedik a' nyakára
~~a' vátka a' [illegible]~~
a' fiú az anyjának
csipeszkedik nyakára
a' márka a' madarának
tsempeskedik a' kötél tantzos
[illegible] tekerdik, tekenyülik teker=
=nyülni
tretsere = tretse
báb alak.
csíkos veress [illegible] depictus
[illegible] fötény kendő
kerkenő
csaptató [illegible]
~~Ködmön~~ ~~[illegible]~~
a' [illegible] fekete
[illegible] által
asszonyok [illegible]
[illegible]

cserz vilka, millye
iskátulya, barbanke
baboütre szelentze
döbüny vaura dézsa
doborka döbörzke

gurgulya

Czimborázatok — sörzsöngerek = valamivel daczol
Balustya — — — — = Ostoba, buta
Birizgál — — — — = motoz p. s. csomón vagy körelete
Bőltat — — — — = A' ló mikor melege van
Czammog — — — = nehezen vagy tunyán jár.
Gyingya — — — — = Zátony
Kotorozni — — — — = motozni, 's annyit tesz mint
— — — — — Birizgál.
Kuttogó ~~olly~~ — — = Olly Asszony v. Férjfi,
— — — — — — — ki a' házasokat egymásnak
— — — — — — megszerzi.
Panczangol — — — = A' sárban vagy vizben po„
— — — — — csároz.
Boléta — — — — = Azon rend melly szerént
— — — — — — toborolnak, egy polétában
— — — — — — — 16 ember van
Rokoja — — — — = Szolnya
Suttogó — — — — = Suhancz, gyerkőcz
Toprogya — — — = Ügyetlen
Térítvény — — — = Reversalis

Működik elméje = — — — — — — —
Zárwonát — — =
Annyi szerte — — =
Melly nem olly könnyen —
volt magát megadó =
Leghivebb része se hallek
Csendbill
Csaratéx
Csillapszik
Cserben hagyni

D.

13

or

didergni a' hi-
:degtül.
fel dörzsödött,
a tenger merge,
és a partnak dödöle, miután le lohadó
'ogyzödött
dindarabolni dibdáb
meg szüntetni
kellös dévajság
a' tél dülta el
dákos = shtler lóitra
dzsida quid proprie [illegible] a kopja" handsár
ki dödörödött a' poszto
tsontya
dereglye hajótska
tsónak czajka tetas
ról.
dévaj pajkos pajzán

dáály ienbunmüth
dé vell barátfül
dikta 'vászon neme
Dada- Ag-dada
dadogok blatero
gagyogok gebegek
dagály ira fera
dagasztok i dagastok
Subigo
dagadtam Ob tumefacio
cantus, ex:
Dal éka ndimfaiful
Latie tonsae
stlee.
Dákos pu gzo i kondsan
Dalgás stílkoztiny
Mérnok dalkája Mattő
alumnus
dali-deli insignis
Dants Donts sordidus
Dardás Thalanx
terelő nyíl
doras csőlék metélék
dorálni = tetszelni
zerezválni, bugyogni gagyogni
Dárda lantsa

darabános sereg Cüteveef
darótz allantag deli-
güng, ~~itéri~~
darótz sikmaang aen
Gottighad Alued Saanugu
tokko ekkh seketuda
-le kankó szükfukó
dátros lotisztnhilj
Ob egans valde delicatus
kényes rajkos
-dagondotok obcreo-
gunyolyogni kérogni, kertergni
dáberke = atalag
dobáz, tarna
dagvány tekes
ragadó fűr
dajna tenye-
-res talpas menyes
kék
dal gúts evező gúzs
ragasztó gúzs stoppa
nen rúd stuhsun yefsós-
-tum ávzad vimentata
urgeus laqueus
dalo = pompás
dahás kopjás lantsás
dárdás katona

daráló = kőles malom
damasz nagy kamasz
~~fa~~ disznó, i fetés
ferrálys
darabos sikola =
kármány kvatás
dat láb - tactus
ú marica
Dédős atams tritavus
dédük atana tua-
=ua dokos
Deget" Lingoal dege-
=net axungia i
pinguis axungia porcina
Lingoal
Délelek meridián
délest a meridie
delia streuns con-
=spicuus
déltzeg dettzeg
déltzeg et arrectus,
ferox
et
dérkir stúrnus
dorek quadráta
derék i hükken

derekas solidum
nervosus
derék gás media
convivii scutula
derekalj stratuga
derék rekés
Cup Allaagan
derés sandfum:
=bizt
derék ste
a dér et kötötte
derze = korpa
dertzés dertrás morous
trnulartus perocas
dertzházom pallam
béllem
dévaj nequam
petulans
Dévér kardeg Brengi-
Díj diona valor pactus
aestimatio convivio
Diar talás confulta
sterelsen dő men-
katonánt

kis poharsziszua
[illegible]
Dió kopátsolatja
putamen nucis
Diót kopátsolni
a' dió föld haja
diszka frümig szin:
= züfmig; diszka borhorn
tövis
sül disznó Stachel
Jesurin
disznó alom tobetta
= mentül porcány
disznós mellyeslehi
disznó orja szül:
= szül hon jesemin
disznós perzselni
disznó röhöges
disznó szaka angina
disznó jete
díj dirna.
doblom pulso
dobbanok tremo
dobogok palpito-
dob szó

dok Gyjtorak Un-
= frak
dohos pára
dolgolodni dolog
tétel dolog tévő
nap
Dominka tüzös le-
ves
damast
Domoss" damast = szy
dom bori convexus
homori concavus
[illegible] assula
dorga
dohas
Donna Dunadala
- dunta
ilyfut
más a' dong más
a' koró
dorosolni lentes
hagea stelum
Dorottya Darkó
drágás ember
dögödni drágulni
a' dió fáig kevéndatz
äe

dida = missile sorban
didekni [illegible]
dodorogni [illegible] más
dermedni sed congue
ra fugere
drints druntz re:
= nutao troque
dorrogni morgolódni
drüogni murmurare
dongani bongani
dongó bogár
dorgálni increpare
dalbérolni
doromb sonat Trummel
dugogatni digni digea
dudva vepres
du de, dudolni
dugába dőlt minden
concidunt penitus omnia
dugasz dugó posterus
ae slopsal et yut
zum karsztopslan
dülök filok forstok

Nap kerü felé
mint a' mádba
való [illegible]der
dür szájs bány
dextra a'spectas
i obedientia
dussadt hizzidt
keridek stangeis
duskat cryza
duskálni ~~Stange~~
~~hand~~ pater le to:
= art
dus gatda
dúsgás opulentia
dús kenyer ditra
szilárdtonyo
dudna flatus blä:
szüny
dudnadsni flatus
dszerdni dszüristlni
dszoszkodni
döglem et
dög
straginium esfun-
=lem
döglet dögletes
Dertilumy

dö[illegible]gy[illegible]in ütöl
vö[illegible] szeakr
tumbongni
dögös döglelatos
fertőzés
dőlni dűlni düllyedni
düllyedni
dögös fa dun steril
farina
ki düllyedt düllyedett
strnek
döre kökle ~~[illegible]~~ dőre
Dömöözki [illegible]
Dömaskena
dögölni s dögölő
föint
dögök dülötök
dorontözni szelesz
dörmögni vagolodni
dörömbölni
dörötsökölni com=
=primere comminuer
döj tem döntem

dösölni altogni
fainfen
dülledt tengidus
Dülledtsztetske tur=
=gidulus
Debella nagy
magos kéz hagyó
leány
dél szaki szél
denfeseg fentény
dőlöntsél dölöngözött
dér dícal dörmögött
ismni repkez valami
ír jeretka derekán
fogni dék ettá
corpus sfrema, indeit.
trely vas
dermedni gebbedni
dérs tere
dertrés matrona
Asszony dertrés kedni
dertrás kedni

döbrögni, i. detrögni
~korsóban á' hideg=
=ben, ketrog kotrog
vetrog az atta
deverválni derbérolni
díjatlan = tekentlen
ember
á' dió kopatthra, héjja
van vanni i héja
á' diónak, i. dió á
kepáltól ki verni
Diosava diólat kitülé
tsomege étek
dötnö szaka török trik
i gyék
sa dobni döblöni bérleni
bejtani, meg dobni valaki
lábaizat is dobogat
ember
doborzka döbörzke fa =
irkatulya gurzalya.

dütz dökedinicske
gyöke [illegible]i
vékony dongája em=
=ber
dongattyák á'
látogatók kátus
dororzolni el
citani á' gyomot
á' föld színéről elj
kapával
dudogni orrokból
beszélnek á' ira
trzmyok, dünnyögni
dulogni dörmegni. ~~dadogni~~
~~dörm~~ dötögni dütögni
Dönidra ingovanyos
hely
Dudom buzsin !
botogat
dugasz = rejték !
dugatsolni elrejte= un
kolni dugatsolni
dugatz flogzgul
Duló = szolga dió

Dur[illegible]s = mokáts
durda stállyes
tömött testü
vastag
dürrentani durrogatni
durrogni
dustrás kunok
el durvadi, es durvultam
durka serleg sitikem
dúródni, ötni
duvadni valamitől
szorrogva keresztül
nehében tollatni ki
dicsd a' bodza fanak
bélen, a' füst a' ké:
ményen, ki duvasztani
Duvadás
duzmadni duzmadozni, duzzaszkodni
fel dúzta az orrát
fangorik
Jó kedvem duzzanni duzzadt
sürkletem a' dolo
döbbeni dobbani dobbeni dobbantani
döbögni rezzetni remegni

döbbeny vonna!
döbörög a' tüzz
Eg fel e:
dödölle
kársáiat
nehlett
neme
dögös kódni
meg döglöttem
szerteleggettem
dögény ödi lokolni
zebetőskelni valakit
gyámrozni
dőlékeny dölöngö
döjteni dölteni döntemi
dönötskölni tromo:
rolzni a' stöllöe
a' kádban. Dönötskölni
vözgkölni dongolni talykolni
duzzaskodni
egyengetni a' föld:
tört
döngetni ütögetni kan:
-gatni
dobbantani
dörgölődni turolódni
tistolódni törzsölni
dörsölni dörgelni

É,

éj kelet éj nyugot
édes mosolyogva.
élenes osztonty
Év. Évek
egység unitas
egyesség concordia
egyenesség rectitudo
együgyüség naivite
egyszerüség simpli:cité; uniformité
elközelkezik
Hálgha világ ernyök.
Egyedülség solitudo = maganosság
Vox Calundana in s teli
eszka
egybe veszett szakál.
közjóért epekedő
lázadó érzések
Égek Föld feletti
cserzkedő légző lépteni

Édes epekedés epesz:
tés
éktelen melly jelekiny
gyúdékeslen.
egyik dolog
Struem = egy
már ston
idnair
Étel Volga
flavius.
ah te enyém
esemyökkel
fiúd kor
venni
élet haszna vétel. Lnibrandn-
esö ellenző paraplu
ellentáns, vagy vágy taró
rivalis

Észtekél~~[illegible]~~ nógatni
Serkegetni.
erkély, strázsa, plájás
ōa s differens
egyyetkőni singulari. egyesentenkdni
= sari, i convenire per —
érinteni éregetni
ellen-társ rival
vágy, társ
Életer ház
eltasség állapotit
Elődje Normuvenn
Értelmesülés
Elnök = praeses. hamég lenne Elölnök

18

F.

Füttyök. Fütty. Füstely

Fügér
fejre ſokkal
a borona előtt
el ülni
felírás repreſentatio
Fenékfő, Primum fund.
Basicum, seu posi-
tiva Elementitas.
föld alatti lélek
forgás. circulatio
lelke fridor quid kor.
fejes papiros
foglárott quid kor
fütty deſinuljon.
forrlán = ſzin ro~~ſſz~~ ósan anuml
felület superficies
felébredtekor.
főkins, loco főképpen

fél felől látni
nagy ſityre ſzavankozni.
Fagyas kő ſzell
ſhiu quid kor.
Felében fel emelt
munkák bas relief.
ſándor
Köszörös fejében
adni Chora Fóka
Fok Rückomi

Az aſzló' félrel
allami gond ſ rovne
ſignificat
fütö es calefactor
es furnus = oſen
a fadító a' fütöben
füll, ökei kortni
adorságból ki feselni
A' föld lajtora kezik
fentöje damater
egy fentö egy fogás egy
főzelék foratékvees
hagyma főzelék
főzlék fürej hüvelykes
vetemény.
rozgeteg fertegeg
máſ fenkleni máſ feni:
mád
: kérni
ház fedém = fedél
fel pénz = foglaló
elö pénz

Fordítóság in n. gily
foglaló levél
keményebben
foggatni preſſé
Feliſpán = Elsö All Iſpán.
Fö' magzat. loco fiu magzat
Turógyártó,
Fejrekezni.
Fé'ſper

G.

Gyapár. Gyalom.
nyáládék gyer-
-kötze
golyhó tzinn
Étz
gömb sphéra
gyülvány asszony
gyarmat vagy
szálitvány
gyapott vel pamutt.
gyava gyenge gyengéded. gyakló
elő gyádits gyáml
szolgálni
irió tüz gúid toc.?
diligence gyorsszekér
kor portus veloci-fer
versend inkább
köz porta i szekér porta, porta
szekeratim

metter gerenda
gerenda szara fa
fötölék, léth
ajtó fél, alsó felső
küszöb..

gyöngyök szam
gyöngyek szep
tertiély kása
kásavizi

Gyúrni i gyúrni
Gyér = ritka ritkás
iontáll egyet.
gaz dudva ahhoz
örvegye gönyölgetni
gyomorrontásban
gállezhő, sava.
Györes mirigy = Colera
iven
Egyfordulatja

H.

Hébe hóba vmi a hébe hónapba

hengerded

hordozó mint lágyító mint valamint

ki vijjő
visszá ~~in~~ vivő az értelemből

Haxiys.

hurzáryon érekelni

hazatolni el.

hantolni = elsze-getni

hízamosság dikltás

Hatalmazás, Plenipo-tentia.

Hoppadság mi a'?

Hambár Magazin

hugnum

Hirzeti a város

nale
hónapos mivitskä = Journal

fejes hunyor prüszentő fü

Hasszahelebony

független Honyoriágok, csetty

kötyepetyemet és

megannak fel

jud'totta

himtag = vit

hiros madar

hef.

Horda, egymás

mellé rakott

sátoroknak

bizonyos száma

Haremba divon

hálk muzsika

szerszámok

korzolni szatolni
gerezdelni bruzdálni
bé hegedni bé forrni
kóra = Stöx szák
kukog a' bagoly
kóta koporjás tropartos
gajos.
hiúz = lynx
hintrelni quid proprie
meg lurkant vékayadott
a' ló
Hős . Kazintzy után
uxor ductor juxta
Sándor K et Berti;
Heros
ki karákolni
sugar [illegible]
Hölgy ex matricse, et puella
hartrog az elefant
hg lé tojj vig eadem
lan lágy meleg — in hac expressione
Ideae sensus duo compositae
sunt

hajtogatás conjugatio
hajlatás declinatio
Zelzeni vagy hetyezni
Kegységek
Hason szenvedély
— homeopathia és sympathia

fájdalmas súlyosan levezetve.
hol zsörö hol csüggő indulatok.

következtek a' fényes lako-
mák nemzeti áldomások
Testi vigalmak — — — male vigadalmaskek.
sok vér, seb, félvér.
Csendelgő magány
vas deres
a' fagy szigorítja
gabancs vagy szamár vagy gebelő
kótya = licitatio
torzkép = caricatura
iránya valaminek = tendentiája
foglalkozás = abonement
tirol vadász
cselejt űzni
hírlések
ágyú telep
tiltó írás = proscriptum
irány = tendentia
szóvivő.
taxsa = porció
egész súlyosan
hasonlag
más a' tiszthatóság más a' tör-
vényhatóság.
gyilkolgatás
Csoportulni
tapodni más 's taposni is.
tersálő jobb mint elnök.

Jókori Anton
Jelenség phenomena
az Idyllium i Idyllian

Jelmondatos
Intézkedvény v intézgetvény, v intézgetmény. Kitenné a proiectum szónak értelmé. mert lehet proiectum vagy nélkül, intézmény pedig más, 's nem foglalja magába a futurumot melly minden proiectumban benne van.

K.

kil nixa; : ki keles. kentetni cogere

Kártékony damnum faciens.

Katáng chicorea

Kés kakiak vegyes lakmak ~~ad~~

genus plantarum kene

Kétterszeles kinált; ra nagy teljetes kinál.

Kovas = interes.

Kaprodzni.

Kilintső; fa: regel |

Köntseft játszani

= jádzani

a kárályó alatt gödhor

forraló kadan = kazán gödhöt

kökenteni akeneum

Kárráló 4 szidók gödhoc

Kobra dokányos gödhoc

dohány kuffár

Köttöny = fazék

Kilim : tapes siculicus

Kátyu. Kutya =

Tugurium.

Kamotsa = Kantsarka.

a' Kartya tö-

válásra való

Kolt: maliz gyetsesani pató

Mágus logice

ost dictum a' Kova:

pazett nme a' fo:

Rekadandi vagon

mentek.

Kenöts vagy Ker-
rözö Chemia Du-
alistische Chemie

hallott östnó =
kéiön kerélekan.

a kalandotok = [illegible]
[illegible] küünbun
kees kagy kellem-
tetti kátang cukornád endina
kaz, bikenforog.
a pénzt
kesztülö fellen

Kocstely christ ó
nomen proprium
kötöledtetés sziepkado
különbség van a kartöz ::
a kandaló, és a kemény-
közz.
tovább a kemencére
kályha meg fűtő közz

három vár kadányok
a zalyinka kárban
könyvbe lábbradni
~~ko~~ mattsos szothéfot
Halafintat
kanyri charlata-
nerie mise kala-
futa intrigans.
kallangosrel
kalandos puto
bor társ
b- körömseli hma
ortrafás egratigner
köpöly = vér
szívató, tök
ó

---

köpködödni
angyval kvisó
bestokunk.
katskaringókas
jarri
kanyargások.
karaj dinckend
kámlok gradio. if
karám tugurium
kavasra ptosztó ... kordo pótló ez
kardera i kordéa obiter
karmány kantár-áttadni
ojazo i ajazó
kerék talp quid hoc?
konok trakats
kalóz, = kátor
ködmön jtil lanyrn
quae dstrictó intes
kar kötő az arany
perete

Kalarig = corail
kő pös
kép oszlop álló
kép szobor statua
kép oszlopdat
gruppon ide
Sándor et Haker
lásdló
yugon ami di
Hrinun
Köb i ~~pyrami~~ eubus
puto
~~vel püte sper~~
ide Dagonits
a porgtos jól
Harólan
reg
quid hoc?

kutsma csalma turbán szar
kalap sapka süveg
csákó kalpag főkötő
bokréta bub bogyóla
pongyola, púp taréj
taréjtyű kebelen ~~kabát~~
kaftán [illegible]
ujjas, zubbony forslány szeke
tzedele, zekele darótz
kankó szűr guba csuha
kantus katsuka
pendely, gerezna, + kabát
kérgesség = asperitas
[illegible]
kello [illegible] fa
haszontalan hivalkodó
Kentse fentse [illegible]
unguenta
[illegible]
katáng cicoria
[illegible] kitorka
kanó kampó kapmó
horog rovó tanyogó [illegible]
rovás.

Keserülni a Magotthyát

\+ [illegible]
egér bőrel bélelt [illegible]
=nyi suba
Közelded
Keseratag, ollyan mint
agyag v anyag. [illegible]
Kiszetel a hivatalból,
Köhesar, mint kénag-
vagy mész ag.
Más környezik más
környékezik
Kikosrott [illegible] a léte-
Sága.
Korona öröklés fejsekezés
Kény gyulad Szesz

fel nem ~ felkelő
~~vagyon~~ [illegible]
helyett bír igen
jött van.
~~Kaba, vértse Kánya.~~
Kajladni, lekonyulni
Kalandozni, szédelegni
Kódorogni, bolygani, kó-
szálni, tsatrangolni { tsavarogni, kotyilágodni,
Kaján equale irigy } kelepzelni, kóborlani
Kalézolni.
Tsúnya szavú kolomp =
tsatrang.
Kalotza ~~[illegible]~~ [illegible]
Sáska [illegible]
Kajsza Kajla [illegible]
Kalamolni = [illegible]-
nálni Kajdászni
Kalász szalka [illegible]
~~[illegible]~~ mint egy a
bajusza, szőre a kalász-
nak.
Zél kéz kalmár [illegible]
Kamasz [illegible]
Kámsa [illegible]
Kanavász [illegible]

Kanakútz Bagoly [illegible]
[illegible]
[illegible] Kandúr
A kútos tor végén van
az a horog a mellyet kan-
kalékenak hívnak.
A nagy kanta tíz itzét
tart, a kitsiny felényit.
[illegible] Kanyaró.
Sömör.
Kanyargatni [illegible]
[illegible]
Kanyarittják a karittját.
Kanyarog a lovas lovag
tsapat.
Egy kapa, két kapa szőlő.
Kapálni kapálozni.
Kapdosás kaptodás.
Kaptza [illegible]
Botos [illegible]
Kaptár [illegible]
[illegible] kaptafa.
Chorus Kar.
Tetsegni karatyolni
[illegible] kardtsiszár
Egy katona karé

Egy karéj kenyér.
a' fülnek a' kareja.
a' gömbölyü karét a' tari
na törnyékezi, és így
a' szél az ormó nem ka
rikás hanem hoſszúkás.
Millium cum lacte ka
rimás káſa.
Primula veris káſavirág.
Kasornya fazékfogó der
Topf Szeyert dicit
Márton quid hoc?
Veſtem inferius inficere
a' ruhát el-kaſtolni el
keverni: el abruder
Luto infectus kaſtos.
Lehm Stein kaſzakő.
Túrós étek katrabotza De-
nikát forma.
Kats, Kots, levélszár;
kotró, katró kü
katskaringos nem Zigzák,
hanem peretz forma.
Háti bőr katzagány.
Loser Bub katyér.
Kavarni, keverni.
Faſtnacht Változókedd.
Dies Martis Kedd.
per duo d debet ſcribi.

kedvetelve.
Kedvéből valakinek tenni.
Res annunciabilis izenetes
dolog.
Kedvességben lenni.
Kedvezni, kedvellem, kedves-
kedni omnia ſunt diverſa.
Mivel kedvellem Ötsémet,
nem tsak kedvezek neki,
ha kedveskedek is.
Szederjes kék, Égszínkék.
Az ég kezd kékellem.
Kelette korán, idején jőtez.
Würfelblau kékítő.
Kékül és kékellik a' ze-
geli kékrége. Kerep
die Kuffer. Kereptze.
Nem keletsen sólyom a'
mint Molnár írja hanem
keretsen.
Kelletlenül et ſuperflue
et inamoene.
Exergo facere et fingere
költeni.
Hogy kél a' Búza?
Kél már a' Nap a' Gye-
rek.
Más a' kémény, más a' kan-
dalló más a' kürtő.
Fejér ruha keményítő.

Kemény nyakú nyakas.
Kender áztató.
Ungehaubelt juxta Molnár
kendert magos bet-
tegetett, iromba.
Kéztörlő asztalkendő.
Törölköző kendő Zseb
kendő.
Salbe kenet. kenőts
Büdöskő.
Wagenſalbe kenőfenő.
Brod wird nem kenyér
ízigylés hanem falat
ízigylés. Kajanság
Bild Säule álló kép.
Képes azt is teszi illendő
tisztességes. –
Eichen Baum rinde
kéreg.
Blätter Komp. Kelet.
Ephemera Eintagsfliegen
kérész.
Meg kérgesedett seb.
Hart geworden ſtrich ümbig
ſeyn kérges.
Leány kérőbe menni.
~~Dir~~ Umgehen körülmenni
körül járni.
A' leg jobb ~~[illegible]~~ kávé Ara-
biából kerül.

Langweilig langſam
késedelmeſen.
Késleltetni valakit.
Kész szántag, azaz kész
akarva.
Seitwärts ſeitwärts kesseg
oDált v. Oldalt
Messer Klinge kés vas.
Amphibia két éltüek vagy
úszó mászók.
Kételen v. kéntelen vagy
kintelen mind egy.
Mißtraub kétketz.
valakit kétsegtetni
Hinc illusio posset appella-
ri kétség.
Dennoch kéts. Dennoch ketsen.
Kétszerezni: kétszerte.
Aliud est kettöztetni aliud
kétszerezni.
Kettöztetni multiplica-
tionem imponit kétszere-
zni additionem.
Überleid für Gewinnen
Ketzel kétzej
Ketzele Kokola.
Von vorne anfangen
elöl kezdeni.
die Faust kéz fej ölöl
Kulyok,
kölyökkel valakit dögö-
nyözni.

~~[illegible]~~ leányfurú
~~Késedelmesen.~~
Zretigum Leánykérö.
Más a' Vőlegény más
a' Vőfel, más a' Meny
asszony más a' Nyoszolya
Leány.
Kéz fogás. Kézfogáskori
Vendégség.
Handbuch kézi könyv.
Aub. Übermuss. Hinauss. Ki.
der [illegible] bey [illegible]
[illegible] Leány kérők kiadódja.
ex parte utriusque Legy.
valakin kifogni.
Aus Etwas umkehren kifor-
ditani.
Sich umkehren kifordulni.
Herauswickeln, invertere
kiforgatni.
Ki közölögni nem ollyan
szép mint kigözelgeni.
Mosolygani szint úgy szép
mint mosolyogni
Mosolygás mosolygás nem
oly szép mint mosolyodás.
talám különbözik is egy
mástól ez a' három kitétel.
Szebb hajgálni mint haj-
gálni.

Egymonyúló Komor.
Ausstratzen ki kotorni
Aus forschen ki kurkászni
Kiszivárogni nach und
nach ausrinnen.
Kita Bündl.
Komo Püscht.
Kitalalni Erfinden
Feltalálni Entdecken
Újszerez. Kitaláltam.
-Vétünk keresgését.
Kolumbus pedig Ameri
kát találta fel.
Feltetzik a' nap
kilatzik messziröl a'
Torony.
Sok asszonyok közt kitetzik
a' leg szebb.
Kitsap a' viz, kitsapják
a' Lovakat a' mezöre.
Dresch Flege Tsép in
nen jön Tsépelni.
Ki tündsorodni hervor ra
gen aber in einen spitz
Kiüt a' tüz, kitsap a' Vár
oltalom.
et tüzet kiütni [illegible]
[illegible], vagy [illegible]
[illegible] tsakolni.
et lovakat ki zabolázni
Grün werden ki zöldülni.
Elegantien Valasztmányok
vagy válogatmányok, vál
gatmányok.

L.
Labtó = lastorja
lengü
lutskos lustos lynstos mindenes. kisslány
Ohs, lejö = töltsér
lefendeck loco fognak lenni erőltetett
virgyó lötök lábé
lomb játék lomb- rajul
Leggyent quid hoc lelmény inventum
lise quid hoc Ló szarvas lenn.
Esirn
NB. Lidérc vagy lomos haz diox:
Boszorkja, drauta odaruxs
Lugas Veillage intus
lots jots idö ~~Loboda~~, olus, pinej
quid hoc pgne Vászna, planta
lob.
Ezegére jutottam a' bujdosásra
lengeteg fityedék, lengö
i rifeltes a'ütt ~~[illegible]~~ bügerey [illegible]
i lengeteg cifrandék
: tsakély
A' fajdalom ki[illegible]
[illegible]

langyíttani, langyossan
lágymatagon bé fütteni
bé gyujtani lengén
lélek tét, üto

Szinmáry
Lakmározás
Laphör

M.

menyét vészel.

örök ~~falak~~ napok nállatlan

falai nállani: vigyorni

meredékes oldal ~~vesztett~~ oldal

menyetet boldogíni másony minta

musok képa gyilkon secundum minta

szűtra sed perly

maganos szerentsei Matskák miogása

utád soltaisa

méü szerkibra Ménkő fogó béty

lovy meredszek maganom: hamtár stritter

Mélázni melan

nagybetsongos decem : colisére

probaklis

Másszemélyek gondkor.

musok = musok képa

mutatvány

kés óra a hajló

valóm

muszika mutatvány potf bullo: mány

menyét vészel

Murva = kis
követs
Mi volt mit tenni?
Metset Mosquée
Minaret = Minarét
kiosk kiirnok.
mér műszer.
martzongolni [illegible]=
=cat, ~~dilacerare~~
~~am~~ zerfleischen discerpere
Miség = quidditas
Mondat = dictum
Menekvő = émigré

N.

Nápéj.

nélkül kifeselt ízles
delicata ásítil. a

nészeles, nételes.

adómó nyúlja librez

nyákinó szerekkel

orvosolni a' mar-
hát szájfújás

nyakló: [illegible]

b. tanyar:

napló könyv Journal.

kerken nyilásokon passusokon:

jeles által menni

a' nyirok, a' nedv, az
szeletek, a' lév a' sikér
átas, a' víz meg fenyvesi:
tette.

pátra
Nádra = anya méh;

nyakon köve:
erövel

Növötény, növöveny,
Vegetabile.

ij
Nadály = piotza

Növeszteni

nyukötös ~~[illegible]~~

vártom, ngyszer

pádolni vorat

edzeni

~~Nádra~~

nagy ehetöség

Kövez vetten

nagyobbal na-
gyobbal zoty

lét nagyot ~~alható~~

alható

nagyolni, nagyítani, nagyobbítani

~~nagyitani~~

nagyából ki
faragni nagyítani

nagyállani.

~~nagyítani~~ Bagy
: rágolni

49

nap sorus
ip soter
nap enyeszte i nyugati
nap szálltas esse le
hever le [illegible]ente
le áldozattya nap
haladattas nap estig
fogytig alkonyodtig
nap este napkor
estkor naplás napotas
napot ülni ülni
napolai napos a[illegible]
napallorni naplo
kiyo dárid
Reánk nappalodon az idő
Naptár, Kalendarium
Napságtól fogva
Nap fölö Szandó, Mátyás
ugrása
Nappali, nappalás,
Napverő
Napon sül
Napnyugadási Néfzek
Násfa, zetep, kilinu
fa zár

Násr, Násné, Nász
nagy
~~Nászál~~ Násad, Kön-
nyü, hajó
Nős, házas Ifjú fi
Né, me, Neszé, nesze
Mi az valami dolognak
a' Neve
Negélleg, nagyalovas
Négoly, négely, légely
dsotan élebolyó
Negyedes, fél négy elni
Negyedlő négy Szeu
dség, Négy hegüség,
Négyszegezteni, Öt
Négyvenes hordó
Négyszerem, négyes
be fogom, négy nyüj
sz bájon,
Nékézlem, nekézellem,
nekézisem nekézhés
nekezhed, nekézkespa
bása
Egy nekürék, ~~tolon~~.
8 kat.

nyomtatik -- pótolék
kiadás

53

O ö

őrt i debet esse óvást tselekedni
in praecautione facere

Öntök = bélfonal.
quid haec ert ne hoc transversum filum si non hoc. [illegible] fonal nagyos
arók

öltsény
öltö béli levelek
~~ó magvas [illegible]~~

Őrjék quid hoc puto custodes
őrjeléki tsavarogni
bé' [illegible] országi finium
[illegible] irántani
országoritania
magyar nyelvet.

ő rzentem puto
[illegible] pure
őzöngés quid hoc? puto strázsa ut [illegible]
óda = kamra kamora
soléda omlanak fluida
ömlenek.

a' törvenek oldja
odu vide od
odvas üreges fészkos
kis [illegible] részekre [illegible]
belé ótküli
okorka okoroska
oktondi, egy okko
fara
óbori, a' maihoz
az egy ólban tartani
óldalva jár
el oldallott
előbb alkotti
oldal melyék [illegible]

ököl = kalyak pugnus
infingere
más ökledni mint
pugno percutere
öklelni i. ás ökrödni
szarvom gyakkal bele
ü ökrendezni ütögetni
kérődzni bötögni
öklelet fájdalmas
plenixitenus
ököl igazság = erőben
álló
quod kor öttleni stringere
ötni extendere
öz fa az hajóban i
ollyan fa állás a' mellyen
vigyáznak
megen sült tojás
öledék
ölemény
örv ekéd sin, fogás
mentség ürügy
a' szokás mankú szó
a' jó gazda nevével
örvettetik
örülni dörülni kábulni
trahibus, ekéd is secunda
utique beneficiée ü faciemola

ösfi = fiatal. : ösfi
özü = herélt kos.
markolatig
ösvenx adhuc melius
gya ösvény
öszintén szóllani =
tisztán szóllani,
öszinteség = tisztaság
sinceritas
ösz hang harmonia
öszvellet synthesis
taglalat analysis
öszvér = mulus x
ösztöke, i. e. esztekézallum
sudam wagyzinber bugen stüz
ösztökelni instigare
ösztör ösztörje a'
madarászok eszköze
hosszú ágas bogacska
lábtó lajtorja helyett szolgál
eszterhaj eszterha
öszveledni öszvelitteni
öszveség öszveleg. hom
summatim
öszvebe

öszve tódulni töltődni
torlódni tsoportozni
öszve tsombolyodnak
a' kenyerek.
ötörin nem ettek
Javani perfectius
ötöd fű a
ötödleni a' hibás
ötölni hatolni rágni
mentegetni
tárgy
öklet = objectum
ötlet pro subjecto ponerem
ötsei essei borosta
öredni a' hordós
Eg öredete
öz olló özfi = kege
Zeri
özvegyleni, más mis
ivegyitni

oldalgos tántz
olaj ütő olaj
ütni
olálkodni
ollolni ollárt
nyírni táxolni
tej aludó oltó
oltsárolni fest- :
: málni
oldalni oldozni
oldatlan maradt
a' kötés
öltvar ölvar: hím
: gyuj ..
oltványos:
oltani et extinguere
es insulare
olvadni örömében.
stagnal
ön ömolni fejen on
: trin

á' kölés ordója oblongum insipidatu
i' porzája ívtáj ortáj irány
orr orv orozó' tolvaj ortvány
lopó, orozott lopott
jószág a' oroz ö álló hajdú
orbántz erizjele hatzér darabant
orbonás ország oroz tolvajol tsen, el
Czimes, orbántzet [illegible] tsenni valamit el
orda = lágy édes lopni, ~~orr~~ i
túró [illegible] orra tsetsegős
ordas ordats fekete orr feléses nagyon
tarka, gyöngyü [illegible] orrolta hátra hagy
[illegible] tárás orros bros
ogora [illegible] szelentze kerta
[illegible] borortyan ~~[illegible]~~ orra tzimpája
orzovány sikkely orozó' tsefb
lapitz tér tornány a' hajó
hát trecs a' orran
orj kajnobár
orman = gallér orozat pisvarta
Hallbuda orom orvo tsikély eresz
orozott =natz
fedele a' háznak a' tiga a' prés
[illegible] oroja

55

diat ~~tarkaj~~ tarstáj ó-szer, hájá
loo ~~Sóta~~ tükör bőgi holmi egye:
ki, fatott hire = más rongyollott
ország sárite = viseltes, ó szer
országtalan pisatz
orz fonás vagy orsoltan orzolni
tallér regyed rése orzláto mer:
ortály szer páros ötszörö orzlo:
ortályozni. harsonkodi:= das orzlottság
orzlop kör
harsolódni pantolódni látd latod
el orozni el lábalni orstanán = orsz:
illantani
Valakis oskolázatni orstávas
letzkézni orslovánta szonáta
ostormeny szijos fűvő sék
őszi utri tőrek
hajló tsemete fel ocrodni itkor
ostor, adó ostor bök
rovás birtag ostor = bök' ötszödvek
pénz ostorral rittyenteni az idők

ott otten ottogyon.
ottan ottan = egy-
: kor olykor.
otthonos [illegible]
[illegible] Chelone
ötz [illegible]
övni avagy-ni
övast öva vigyázza
[illegible]
övilán [illegible]
[illegible] · szokás.
cette coutume de
hors d'usage hogy
mondanók magyarúl
die Gewohnheit
und der Gebrauch
[illegible]kommen
Gewohnheit coutume szokás
~~[illegible]~~ accoutumer
szokni sich gewöhnen
szokni gebräuchlich
szokottság Márton
[illegible] philosophen [illegible]
observasset

[illegible] etc emlé-
: kezés etc ~~[illegible]~~
[illegible] part [illegible]
remarque ~~[illegible]~~ gedächt-
: niss [illegible] souvenir
minden meg emléke-
: zésem · egy nehány
kitörölhetetlen emlékezet-
ből állanak
: minden emlékezetem
egynehány emlékezetek-
ből állanak emlék
~~[illegible]~~ em-
: lék emlék monumentum
memoires [illegible]
emlékezetek
: irat
~~[illegible] etc~~ említés
rappel [illegible] Erinnerung
emlegetések memory

öbegatni Wehklagen Márton
más okolni más
okulni
oldal különb
aszló [illegible]
[illegible]
öllő bogaras
[illegible] fascicula
olajkaros [illegible]
[illegible]
oltszor etc significat
oltyankor
[illegible]
[illegible]
oltáros pogátsa
[illegible] öllő
magam
~~[illegible]~~ fekete · ön elam ~~[illegible]~~
[illegible] ön [illegible]
ónas idő [illegible]
és fagyos idő Glatteis
övöl ormány Rüssel
[illegible] Elephanten ormány
oro gibel [illegible]
örondi ormondi mythena
amenamand auf dem [illegible]

oroszlán fog fü leontodon
barátfü
taraxacum
ontra [illegible]
a' kordé tsinga
die Deichsel
[illegible] hot
vordas a' [illegible]
orda [illegible]
ungeschliffen
[illegible]
[illegible] Johannes
[illegible]
oroszlán szájú fü
Löwenmaul
oroszlántalp fü
Alchemilla
oroszvirág Sammet
tagetes
[illegible]
patula
[illegible]
orsó fej [illegible]

távol vidéki
czimzet.
mivel ezek elmulásából keletkezhető
pezegő személy
trónigényig
beligybéleminiſter
a' ſzerencsétlenség érte oroszban
ſzenvedni.
az utasítás kellő megtartásom
mindenben akárkin.
gyakorlatnok = practicans, és a' gyakoznok.
a' rescriptumot elészabályzók vagy
ſzabatnak lehetne mondani
subalterni officiales = alattas tisztek
ta a' Cancellistra = iratnok a' protocollistra
beiratnok = a' rationistra ſzámtol.
a' stipendiarius = év díj nyerő
kérdéses tiszt, fizetéses tiszt
vagy terjedelmü ez az értesítmény
konfirag.
mohó vagy
magasdad.
valaminek arczleplét feltárni.
a' kép oldal vagy párvészéről derengő kék
hegy nyilldoklva tünik elő magyar-
ország határ széla vaskapu mellékén
a' Duna sziklaszorosai miatt bájos ha,
józhatása, a' táj kör zordon
zembér alak = Schrecklich Gestalt
sopány, az az = sopánka.
a' nap le áldozat elláthatatlan mezőségben
hol enyhelyre nem találni, hol kémlel
szemem valami lakót után egy Indus
telep mellett vijjó körülötte fürögve
forogván.

redmaga; ha többektől beszélünk
önöd ez is mind harmadik személy.

---

hol zizegő hol csüggedt indulatok.

13

foglalkodni vagy foglalkozni, vagy foglatos-
kodni foglalatoskodni helyett nem lehet mondani.
érthetlen mormogás.
íjjagos Indus.
sarokban = in angulo.
angulus = calx; cardo.
~~nem~~ = csácsogni, hanem csacsogni.
elégületlenség
pillantat = Augenblick = pillanat = Blick.
tettetem; színlém, tétetem = curavi fieri.
megetetem vele curavi comedi.
megéretem - curavi intoxicari.
halál verítéke ütött rajta.
villám sebesen.
a' németeknél a' pillanat Augenblick
a' pillantat = Blick.
megbüntetni = punire.
ón golyó.
bősz oroszlyán.
kinyílik az ajtó.
más a' kinyílik, más a' felnyílik.
hasznossággal kínálkozik.
tettre késztetve megy.
tétemény = factum.
súlyegyen = aequilibrium
az egyfőü bírák = kormoknak híják — ez ez jobb de nem úgy van cím az embereknek.
más mulattatni, más mulatni.
ész erős részalkat
kül valóm.
az éjjek valának enyeim.
nagymázas vizesszájol.
meséjjé teszi a' dolgot = fabulosam facit.
szó csere = dialogus.
csudálat = admiratio.
fogalom = Begriff.
gondolat gazdag.
öszlelésileg = objective fogalmilag = subjective.
álmélat.
egy csillagocska fejünkben.
valamelly dolgot tisztán szemteni úgymond
Durváß lehetetlenségnek tartom; - hiß.

Butosark =
Calx =
ex cardo = sarok

példátnak körpinnak hívják.

Petárd pattogó
i ropogtó
Pefe ~~tőr szökő~~ táng szökő
~~tr~~
értte pitegő pikegtető
Publikán madár
Psittacus.
párkány pártázat
pannona övedezett.
part = mart; gerb genb
pétrona mag fü = Stibscus
pala Schifersun agyak
pala Schiefersteinen
pik-vak gyólts, i
crálány gyólts Mousseline
unsselme
pózmán vették a "kordták" "rőllő"
gerendekes Sáleszniában
parázs föld, fél kemény
porhanyó, parázskő = ocstralido
patarló edény kávés
pergelni parázsolni
pilitsani

ki pöttyott pottyant az
anyja méhéből
le pittyesztte az
ajakát
pityke Messingknopf
messingenen, gomb.
~~öszi fűhölt~~
pöszkölödik vonul
vonódik
a' kenyér pelleje
más i' [illegible]
a' padmaly s tur
a' padmaly fübölik
pokollyát
zurbollyák a'
balázsok
pajtás veri
a' pajtás társ
i baj társ
pokhilints po-
lorzka ~~tö ts~~
toriázat

büdös lapos pérg
pákosztos pákosz
pákász kajtár
kajtaló ~~talált~~ fútaló
fazekat meg keresö
nyalánk
pajkos pajzán
pákosztás guggoló
gunyoló pákosztáson
ki neveti a' bűnöst
patkók patkányok
lapotkák fenlák
csorontek
palánkolni kertelni
vetény rarda palánta
pony
az ugarok pálhája
~~[illegible]~~ futó
pállni

pálló rosta ki
pállani a' búzát
sok ember szokta
a' búzát szokta ki
pállani a' ~~polyvában~~
~~ból~~ ~~falbóból~~
kézekből
pálló gyalog híd
fűvi által vonó
szál gerenda kóbaz
tegedi pallója petz
kelője padja padlás
padlás hídlás az
szárit ki pallani
ki pállolni
pallyázni pallyját
pálti 150 lépésnyire
pamats = etset
palmantani
forrítani
pamlag, kanapé, vánkos szék
ágy sík

Bolaj mentha pulegium
Bolé hegyi jolé
teucrium polium
Három negy par-
=tzányú hajók
puruttya mocsok
~~pit~~ pórrabné = sclavin
meg pöttögetni festékkel
az ortzát mit dunkeln
beztreuseln das Gesicht
le potyog a' szájából
a' lév
pizetribe = tyúkfi. pregnitoripegni
pászkolni pirítskélni
dögönyözni potsékolni.
~~tenyerezni~~
pötyökölödni. quid hoc?
pantrély kely
vas tas delét
vas vég
páko szűr forma
ujjas a' fara
egyszer mindeni félét rak.
nak ~~rakni~~
egyatyagyalni dögönyözni pákolni
abajgatni

putnok fű
Dictamnus
~~tor~~
Jelt parantsolni
~~tétt~~ tétemenyes
jó jandal kény
oldalban látott
lyuk.
El pongott az
étek bár az
fejében való rom-
~~csútól~~ áhártól
el romlott
pank pák. pók szár
pokos dagadtolszla
fű
pankó fut várga
~~sitka~~
pém vtlo quid hoc
pénz szóny füvesző
quid hoc
pántolódni kotródni
viszálkodni garáz-
dálkodni

zi pányvázni, be szövetzelni a' lovat.
Pajz. a' chalma tetején
Pap matska, fa tövet
engesztő pörös fejeg
Pár, lovász, tsöb, korpából
dertzéből, az az a' mi a'
jó lisztnek a' lángjából meg
marad lisztes korpa.
Pára, vagy szalmal a' hab
felett könnyű fa,
vagy gyékény, amely a'
víz színén lebeg
Párálog a' szunyoghoz
Párállik a' föld
Meg párállom a' testet, vagy
~~[illegible]~~ párgolom, szedem,
fűlöm, fővöm.
Párolgás, párázat
Cśedény, pára
Cśehelu páradzom.
Parants, parantsolat
Hívirillet, paránye
Morsa, pizra
Pálé paraszt, nagypa-
raszt, ~~[illegible]~~ paraszt

Parázsló, vizsla, füttyös
élesen hagló eb, gyű-
ver eb, tatsko, bille-
to, taxli.
Parázs, v. parhajó,
Perzsolni, perselni
Pernye, pena, pálma
és garnat a' hamuja
Porzoló edény, quid hoc
Párgolni, pergelni
Párhányozni, pártagni.
Pártagi vorsa, partago-
tom. partagzom
Párnahéj, párnalap
Pártfogni, menyekzővé
ügy fogó, védő, pártfogó,
segéd, Patronus, ~~[illegible]~~
ca, felfogom, v. fogo-
dom
Párosodni, rejtve pa-
ladni, páitor üvre
el partítani, párjol
kodni. pártossá
Párt. Maro idem.
Páito, öv.

pelenka a' mit a' gyermekek alá tesznek

Pásztázni

~~Le~~ Ki fésülvén a' pászta
kontyát kézjába kezeba vonta

Pászta boglár, a' pászta
tegeszteket türszerszá
mán lévő sallangokban
onnan ötös gombolag
kévéjét boglárnak.

Meg pászkoltaték tengeres
tez pirvigeltek.

Pászint ~~Pásnt~~ Pászt
Kéverni a' pászintra
a' borjút pászra.

Pászintozni

Pászita, pászdarab, pászt,
vadina, apponyoly
vandékes kedéskék re
szelő vagy ékülete
ért Napkor.

Pászlonza, apró magvú
nösteny kender, v.
virágos kender-

Pászma tészi. mikor az
fejér képek a' Matollá
ra fel pedegetik a'
fonalat, és 3 pálá
val vagy 2 palával-
is olvasván pászmás
vagy ker pászmás olva
sták, azt a Summa
fonalat mellyet 3 pá
lával olvasnak pá
szig vagy 2 pászig
kévját pászmának.

Ige tészi a' a' 2 vagy
3 pálával való olva
sását a' fonalnak,
egy ige tészen a' Ma
tollán 2 v. három pá
fonalat.

Kita. áll 12 fő kender
ből, számlálják 15
tő fejével is, egy
fej kender ~~~~
~~~~ mely el van törve
~~~~ egy lévén
~~~~ törött kenderből
egy fő kender lesz.

Pásztás felhő, két
pásztat szedteli meg
a' szöllőben.

Pásztára osztani a'
Kertet.

Pige, pilingtzk, paca, czigere,
tsapó tsiga, tsörög.

Patakzik a' tsergedező folyam
vagy folyám.

Vad mák, pipats, papits, pa-
tats.

Pating foglaló szíj.

Patits paraszt ház oldalá-
nak veszszö fonatékja

Patélló mosó fa, sulyok.
a' ruhát ki patéllani.

Patosz, kottyfitty, fitty, fittyen-
tés, újjal való parantás.

Patsmag, pamats, mázoló
festő ecset.

Pattan, vagy pattantok,
~~rit~~ rityentek az ostor-
ral.

Pattan, fakad a' test, fel
pattan valaki ellenem.

Pattogtatott gesztenye.
A' pattantyút el süti a'
Pattantyús.

Pattogósan szóllani, pat-
togva feleselni, pattog a'
fa a' tüzen, újat pattog-
tatni, ropogtatni.

pátyosz = finomabb kerepü.

Ki pattogzott, hólyago-
zott, persedezett a' teste.

Pesdül ki felé a' gomba

Patvar, marakodás, ko-
tzódás.

Patyolatos, kontyfedeles
nép,

Pegymet, pegymetes mente,
pegymet gereznás asszonyi
mente.

Pehely, ~~pelh~~ pölyű, pelyh,
pih, moh, téj szőr, toll.
Szakála indúlt, serkedező
pelyhes fattyú, pelyhes ma-
dár fi.

Petkány, pelek, ~~pelé~~ pelye,
pölyü, gözü, hegyes orrú
egér.

Pazarló, bitangló, ~~p~~

Pléh, lán, lánna, bádog
Kolomp. Pléh gyártó,
Bádogos, Kolompáros.

Pelenger, tsintsér, ~~ü~~ dem

Pólya, póla, pelenka.

Pelypegni, selypegni, re-
begni. hebegni
~~~~

Hementre tisztító pemete.
a' beszédet el penderíteni el perdíteni, az az: hamar rajta esni.

El penderedett, el pendült, el perdült az ~~orsó~~ szerentséje. orsója el perget

Nagyot pendült nagyot pengett a földre esett pénz 's hárd.

A harangot pendíteni
a' hárfát pengetni.

vasra pendíteni, vagy vasra verni valakit.

Azt pengetik, azt nyelik, azt nyúzzák, tseng.
- pengő tengely karikája.

Pergetem a' kelepet

Perget mint az orsó

Nem pengeti íjját a' ki madarat akar lőni

Penészni, penészedni, penyhedni, posedni, poshadni. Meg penyhedett a' kenyér.

Pepe, papa. pepetselni,

Pupa larva insect
chenille
epetselni, lebelegni = gyermekeskedni.
[illegible] etiam

Pénzt hozgatni,

Perbe fogni, meg perelni valakit, pörlődni pert folytatni. perlekedni

El perdíteni a' kotzkát, el perdült a' szerentse.

Perdíteni, kerengetni, körnjül forgatni, karikázni valamit.

Pereg a' nyelv, a' kotzka, a' búza szem

Pereg, vaskő, salak vas ganéj, vas szar. tarátzk

Pereputtyastól, apróstól, tsepüstől, ebestűl, matskástól

Pereszlen. orsó pergető az orsó aljára függesztett karika. függ pereszle vagy pereg.

Perge, apró nyü a' szalonnában

Pergelni, perkelni, pörgölni, parásolni, pirítani

El pergetem, el peregtetem a' magot, vagy gögetem a' magot.

R.

a' retek negy a' sasra.

rekesz retesz rekeszt

rágitskálni.

Ranyha.

redves fa. foj

Reszketeg aigrette

Jó Rendek Classes.

a nap a neveندék
pörnyek rügyei
ki tralta
rozzant hajó
ropognak a vasrárok durrogtak
zeng a muzsika harsog a trombita
dorombol a dobb
repesésben érezni
sívít.
reszke disjunctus
lyuta disjunctus diminutive
hogy a' kő szaggat
vetélkedő munka
mely az első rendsségeknek tőle belőle
nyomadékait meg
ki ne rijjon

rököl ni rirzani
Radina paszita gyer:
mek ágyi zsemegezér
ház a' paraszt ~~házokon~~
faylékokon szarut
helyett szolgáló ~~lész~~ lész
fa ragaszto' lész
Ragály bosztorján neme
a' repedékes öszvefértelik
a' séla üte seszseg
ragya ban: ragyas
gyermek ágyo köle
szaggva i lobát
deli östseirék
Rák-háton jár
Rák ollója
rakotrány
rakottya rekettye
veres szö

rakokoz hey kükiz
ollózag gyerdkor:
rakó darabokrala
melly trifrázatban
Rakrák a' ciutzék
gyerd kor pótoloro vakar
vannak
Raló trimbavás
tavs
rangatva énekelni
trillern
Rárió ragadó madár
neme
rapantz i rapantz
rád réa rapantrel
rásp reszelő
rásza parég oltovány
ültevény
rászt lép dagadás
ráts rostály
rakontra a' regy
kiálló fa a' fre

:kében hogy nagyobb
lékes rakkatanak
rázkodni rázakodni
rakkodlatni dolgos meg
rázogató kerengene
réa bélö
réá les i lert
rétö
redös ráncos
mise
reg reg
reggeledni
Rég írás antiquum
manuscriptum
ahon reget dúdolni
regeln rekegni regni
retyegni ratyogni
ráttyogni hákogni
károgni purrtyolni
szóltak a' békák

a' regretti nagra
összegyültél
rékás rosotlan
konyha eszköz
rekeszteni rekegni
szóllani
rekesztleni
rekedni rekenni
ragyavodni fojtódni
hiladni
rekkantani el dugni
el rikasztani: spalla
palástolni
remek gel mív
úgy reinlik előtte
remény telenség
~~desperao~~
reneg a' fán a'
levél
rend: kádi ad ordine
setiens

rendő parancs asser
quo zeld magyis
contingitur
rideg steif
a' magyar ridegség
rengeni rettenni,
rendűlni rengeteg
erdő
ránge rántotta
renghe ronda lyuarta
reppenni repkedni
repcseni repedni
répitteni
repesni kerengő ret repezne
rend retek
rés nyiladék rett
faheraliter rétset
réstitt
rézsens ragyon a' fila
moresst ~~ásatte~~ nincs

rezkéteg aig rette
i tamde a' rimidtől
ni rend sor sor
ket retulég forta
réteg kiszoritmany
marha legel a' réten
sok rétből álló
könyv
kilints
retez izen a' re.
kerken
porczog ropog retteg
a' foga kötze
a' fajék is retteg
rettenni mi rö.
reg
retye retyg a =
perepity
retzce kötni
rapó fonni retze
rétses fő kötő
rétteszni stagni
retzezni
rés rétzesni

redő parka fenyő
roth a' rök kort
korhadni kakódni
rév gázló part,
rév partpart
rév ki kötő hely
réz ronda, réz
tündér gönd kor
retes bot hengya
rettenni döbbenni
réteg sok rétből
álló rétegszinas
retkyes jól őrzve
retek
Rendűlni zúdúlni, döb
benni ~~rendülni~~
Rikes, rühes, fenyvedékes
Riadni, meg riadni, el
riadni, el jajdulni

Rivalkodni, sivalkodni,
Riaștani, ~~rivalkodni~~
sivaștani, riogatni
Ribanczos vagy os, rongyos
gyos czafar
Rigojás, rekeledö,
Rigya, az Erdön valamely
úrnak be vágatása
Rió, Moggyoró, Ésfa irá
gá
Riggyázni, riggyárgatni
Rivolni, bitolgatni
Nyesni, nyeßegetni az
azá' fának ágait le
vagdalni
Rikátsolni, rikótsani,
rikkantani, üvölteni
Rikkantás ide, meg rikkant
a' gyermek, nem hall rikkantani
Ne rikkantsd a' gyermeket
az azné sokasd sirástra
Rikkantó, mikkantos plá
jés azaz ör, Csősz- pörösz
Rimánkodni az az esede
ni, eventekezni erede...
Ringyó = Csafra,
Riaßtani,
Riadni a' közepen
Ripacsos, Cserepes, föld
emben
Rissó, Sántó, Porloja
Csupráló

szaár, szaár szipálja
Egyet rendítani, v, ropp
tani, a kenyeret, vagy
kenyérben
Szutkebany
Szfürdöny találmány
Selemény
Rikálni Kevesíteni,
gyéríteni.
Rittyeni, rittyenteni az
az csattanni, pattanni,
pattantani
Nagyot rivallott, neki rivall
tra magát azaz elkiál
totta magát
Rivancs, jég, kö eső
Roggyanni, roggyantani,
roggyadni
Rotyó, akna, tordi kanta
fordó ilyet gyékényből va
ló dugó
Rojtos, fürtös, sallangos, bo
tos.
Rokkanó ló, meg rokkan
az eleje,
Rokkant, fallos, le nyo: járüle
mulo épület
Rokoja, vagy billa ~ vö
kön pálnya.
Rombolni az az darabolni
rontani, törni

Romladék, romladékos,
romladékony, romlandóság
romló félbe van, romlani
indult
Rólló, jászi ses, Román
Ronda, Igalád, Susnya,
rusnya, renya, Csinatlan
Jatanda, vagy peronda-
Ratház
pemellyek rongyakon
foggják munkámat
Rakonczátlankodás
gorgyadni szorkingatni
partani andzni
quomodo koc sraniaim
Es én rom
Fogával valami
ropoghatni
roppantani roppatytani
Roppadni: ropogva
korpadni.
roggyani ropogva
poltarova szakadni szo
roppant. alt cinelö
tüd, a patka a' kezében
süsök, hotolok, persok spent
Semmy. Stunny

rökönyödni
rökönyödés az
csö ki marta
falon törte...
szakott penészte:
cés
Rönkets szamok
rönök alatsony
vastag de módos
idomos ~~testű~~
röpenni. szepeni.
röcödni hortsolódni
svogni ~~k~~ körhölödni
karholni turxolódni
röt veresse piska
puttony tehén
~~rösskölni~~ rösskölni
fürdni sztoroldni a'
ruhát rongálóz gyünüst.
: röt
röggölödni röggölödni
szakatolni
rőzse rétró, nyalatko
őrze köhölt össze vag.
kezében dalo ág bog
rügy rügy fakadás
bimbó sten
samzet

rotsani roskadozni
roskasztani le roskan
tani e' omlasztani
Részleges
rovások rovankoly
rodosz rendezés
rost íj szakasz
izom izom szata a
tüdőnek rostyai = sávé i. hídni
rostyai derisze rost meg vonni
ráts porvalómat
zimányinyal
kezyrztzon
palló = skeleto
rosta i. rerta
rosta alj, rosta pe
rezessel való rüvidölj a'
rostélyozni rostolni
roszallani rosztan
rossz rossz ítélők
rota izom skotta
ropos osztály
rapos
rorkadni
rohadni putreſcere
rökölni bőgve sírni

rotska botska = deg
rotyogni dersan
ind strepitu cadere
rotyog a' főző fe
pörzsla
rotyogtatni valami
tsetskában gargar
rávatolni a' papiros
rótani soban főről len
ki rídalni valak
ríd szany rídatokka
~~pentren~~ trikbe merekkeket raku
a' szénát
rigott szakutol szakad
borzjü rugo tolt elakad
rota ízos-gyöző
rungya' ionkoly rank selet
rerkő
rőffögnek göröngnek a'
szomok
jó gy gőröng göts topos
rorsat hiányos a' ló styosse
rokos
rekeet szőllő párz tori
rőköjő
rázz mellynek testen sok
rovátkák borzongolások
ítézek vannak

S
stemfül ember. homo attentus. Szilvásy legénz
Szurt = szenny, motsok
Sajtár = Milchgefäss.
Syittyó = káka. Tsászla
Sirma asszonyok vékony fátyola
pirmos a' kő midőn az olvadás után meg
nyult és fénylik
Szony fajta bőr mellyen tsiffátotka
vannak a' szíjgyártók
Szégyelnető pontyodem.
Szolontus vér veretés
senter.
Szőrállók tzindékja
pto salgamum
Savanyúkő, Szín.
cijinim dudiratio,
seu negativa alleviatio.
Szaporaság celeritas
et etiam portaio vel populatio
multiplicatio

szomkolódni
Szálka, ~~gyalu~~ gyalka
findsa, tsésze.
boltos szegek
= reszketek
sekély = tsekély gázló víz
lábal tató sekély adjectivum
ergo per metaphoram
~~tata~~ által vive.
= ram" azt significat
exiguitatem consonam
sér = félye
selét = strilis malom vala i tratorna

Szallagó hadi
kapott
Szandokozni =
~~[illegible]~~ bikozni
Szalad=pergellő,
más a' szerszám
más az eszköz,
sebhitni = sebesitni
szörnyüködni
Szerentséltetni aventurer
szeleples rendetség
Szürödni szüremkedni =
szürtögni szüszkodni
szenderedem szunnyadom.
[illegible]
szatyor tsza banya
kofa. daba. aglontagnó
agkölgy sanda
~~bogó fü fene~~
szatóts salamentarius
kalmár kufárkodó bótos áros, árosárus
~~Böth~~ spurcus sagár
Szatyár
Szurtos enctor
szavallyás declamatár
sujtás bortás lantrolás

szálas ember kertzü
süveg posztó pul
tzigogne
Szigettenger Arch
= pelagus
sivos pusztaság
mező tomokos puszt
= taróg

zugni búgni susogni
suttogni pusmogni
búgás zúgatás

sovár kivántsi, vágyó
= kodó kaparaszkodó
tüskedő
szittyó pumenys szüsszeni:
szavazni szavatolni
szarvigatni kamodi
sátor
szégyentőség vere =
cunda
sokfiágos
szobornak = pralny.
nitkiny

sarda stroka
sarok sonkoly salak
sám sín fa . tömöly
szidatska a' vérben
sallang floccus
sasog ketem az ütéstől
salapolni exultare
sólygatni = küsteni
sajdítani
Sendal bratsal kantsal
~~S~~andts
saja posztó, sajaetka tömött
karmazsin
sarnyadni satnyadni = vajúdni satyra vesz
sántz vagódni
gyakra kerr, valyuk
sérüske sivos. gyakos gyakrak
sappitani sajtogni
sápolni sápolodni
sompen ~~tonggen~~
sáppadni sáppasztani
~~[illegible]~~ deremer fleine
sár arany leg sitbarany

sólya tzipe
sozány tzipellyős
guda koc pato
Sefüs
Gyikasz Solymász
[illegible]
sár kelep gündkoc
sopár fösvény sár
fánál főző
liges = berek = sór
sompolyodni bé
sorakodni áligaz
s. inarrare
sors vetetlen tentorá:
hasatlan állapotom
sovár = kivántsi
sovárogni a' tisztségre
suba fürtös suba
Szundámlani
osontani illantani
elkirülni
sudar retző, hajó
szaru, az orsó hidarja

saranyó süg ürülék
sárlik sárzik szakozik
folyas a' kantza
sarj sülő lúdfala
készített étek, főzők
ki sarjadzott a' lába
a' marhának
sarkat fenyegetni
szellenséges = futni
sármáló sirmálinkó, málinkó
szermány gabos gátorka
gabor madár.
saty sats
dió sava dióból készített
Uenedge itt murtai fü
sreg kalapos sátoros
szegi = clavus
savanyék
senyv = savany" acide
sávolni virágokra
sujtásokra szövni
sávos vedős iratos
kabos ruha

sal fusile hab só
kaakna só lapideum
stem só gemmeum
só milye só akna
sós orom. locum
ló sósd quidtos
sördék = sexum
só'allya sós allya
sert allya
sukány kurány kutyaó
solosma psalmuny
sithums
sudar sudár i sugár
egyenes et
derekú és
szobon
sugni bigas
sukogni ~~kurrogni~~
purrogni rusarlani cavor
sattogni
sturtogni mustogni
sugorogni fásodni
le suhant a' sze-
= kéztől
suppana kuppant
le suhad" le suad
a' sorba közt sáng
valakivel.

sejt = viasz
segíten sejtem sajtom
sajdítom
selypegni selypegni
selypes selypes selyp
selyp
sikereg sövörög csakadék
sönyörödéjj tekeredik
sölyedék sulyek .
izgovány
semmisedni semmisíteni
senyvedni poshadni
sorvadni
sepredék seprőlék senyedék
sér, sorj sér a' lekem zavarkodni.
sérés sajás és kelftang
sér et lekum, sérvés.
sérés sérülés
serdülni kátálkodni
~~tog~~ butyorodni sórni
fel seperedni
szepelat
serge
szó hangás = elosztó"

suháng turáng
kutyoró = kotró
zetorzó
mhantz lemuta
meg réá tekinteni
sustani sirdodni
sujtogatni sujtólni
a' fus tarkoló" gyanta
tong, le éve
kepedékes
sulyok kos dörgölő
patelló sanitkun
sulyom vízi dió
suada idomtalan
sinyni sunnyogni alattomban
senyedék skagedékes
zavarkodni. le
le suppadni
seppedni
supálni supikálni
zsoródni a' gyermeke=
= ket
súrolni dörgölni a' tenger
suvolni valamit
korpia el sodolta a' tengely
a' kerék szegez

ſerkedni, serkeſzteni
serkedezni ki ſerkedt
a' vér tenyeréből.
ſerkegetek ſerkengetek
ſerkentek ~~tüzet~~ ſerkenek
ſöltök
ſerleg = pohár
i nemetesen ſtladli
ſerte = ſertvély, borſzem ſenerlen
ſete etrőſe kötő, ſzín
ſertely író kis asztal
ſetzel hamisgyolcs
hamiss szar
ſík ſík ablata innwata ſzarvay elüſtel
meg ſtetett ſikos,
ſikor, ſikos eſetty kentor
ſík glabrum et ſubrez
et adjectivum eſt
ſík agaány tér ſíkult
kas ſíkos ſitvaty
ſíkallani i ſíkárlani
a' tengér ſíkalómérz
ſíkánló ſíkánkodni
iſzánkodni

ſurnya = tunya
ſüt ſutrík pert
vége kementre vége
ſajtolni ſittyolni
ſutálni satolni
a' ſzőlő gerezdeken
ſuhadni ſivadni
ſiltanni ki ſu:
vadt a' gereblye
ſtreügyfinn
nyele
Őt nem ſzabadgyák
ſíked
ſzabad ſzükakra
ſiſzta ſzeſtern
hani.
ſzánom ſzabán
szomorú
Szabadni ſzabad-
kodni ſzabódni eſen-
kedni panaſzkodni
ſzak = rész
fel ſzabdalni az
...ſnos, ellenséget

ſikér i ſíkes engeſſég
ſzedvesség ragadós a'
téſztában, ſikeretlen
téſzta, intés
el ſíklik ſíkamlik
ſíkamlik a' lába
ſíkló bikás ſíkárló
ſzí az az tolmoró
ſzinlkodni ſikoltani
ſzerens
ſikoltyu ſzikoltyu
a' tekerlás teſzolás
a' ſzekér ruddal
örve kaptsoló lántz
ſilány kitvány
le ſüllyedni ſzijjedni
ſorong = bláp
ſina ſzaju katzug
ſineg ſzarga madzag

ſzád ſzáj
be ſzádolni
a' hordó ſzája
ſzádló ſa hordó
dugó dugaſz.
ſzáj üt tüz
ſzágodni ſzáguldani
ſebeſsen nyargalni
ſzájatalott ſzá:
ſzájatlan ſzáj tsere
pezés
ſzáj padlat gúdhoz
ſzájongani ántsorogni
ſzak rész eſt nap
ſzak ketted ſzak
ſzunvora nyarat ſzaka
teles ſzaka
ſzako = nyelo ſzap vagy
állnak körén ſzoka
torok gyík ſzakája
van a' dóſzinak nagy
ſzakáju egyes ember
kotelka kanaf

Sín = ~~vas~~ pánt
vas.
síp bordó bordó síp
quid hoc duda dudel
~~[illegible]~~
Sték : síp
fodrani fodreni
fentteni fentett
fonal ki sül
a' kerekből
sereg kiterékel
sustyorog a' tüzes vas
midőn a' ~~vaz~~ tűzbe
mártatik
siska = fánk ~~[illegible]~~
törege sütő paraszt
agyag kemencre sütő
gubits vellyel a' büs
tesztik.
sivatag Sordon vetemelet
hely
síró sirány hamok

Szakadék dráis formi
ulatt duna szakady:
tem szakadat erő
szakadékony szakadozni
torka szakad taig kelke szaka
bon
sodrani pedentteni pedér
: getni
soda bottya valami.
: nek. sodródik fel áfiry
~~fele~~ kürtőből.
sokovnai sokonna
i sokonaya bokar:
: ból ugrott víz kaj:
: tolta ember
sokad magammal
sokaság fekesség
sokszorta
szakáll le vesi verő
borbély szakállos puska
szakallo nöni kezdett
ifju
erőmben ~~meg~~ szakasztkod:
tam
Slúy trokuan
rend
tésztlat szakasztok
vájolok etődbe szakasz:
: tomezt

torlani furire kitör.
telzetöskedő
I.
Tele Sajtar, tövelkő al. magad vez ton
~~[illegible]~~ efore.
: wider = tortözat tar:
Tásarta. = kátka = nem
tövbe quid hoc, torka tattam magamat
set
trapínós ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ sprezsolbquid
trap. Tár, tavar, = . Szakasztott attya
= Tesaurus.
Tsohay Tátas: allwissend Szakma fenlkos.
a' felöbb szakmában
Száratik co... tudományban fog
Sulisslaung, et a fison thrul
Szeszgyitö, Jülles Szakmány
Szakmány
megtöpött vagy
felhad szakmány
assz szölő
tözék miss tovamnit szakannyos. szálka
teritő [illegible] szál szálas szí:
tecsor [illegible]
tritatom a gyermeket. : lasodni szálak
tulajok tale talp:
terebélyes vagy
tajó lábbó korzsál
Szellengő Marha. korzsáló linea
korzsál-ember ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~
nagy szalad
a' tsiszket a' pintyeket
halgatom tromf kotsz fenek készített gabona
drunchvogni szaladotri feltárodó
szalma tözek fut kórozó
tollats vingat. záras el tekereghet kötök
a' késán.

Mi a' tóka i fötkafa
vagy meg hibájolta
hogy ſe té ſe tova
nem mehetett.
feltárni vél tenſenis
tsapon áll az ágyú
hogy lehessen forgatni
ételelöbe menni
meg tsendült a' füle
valaki vésével vala.
: mit távolni: ki: töltötte mindenekség solidite
tsúrni tsavarni
irni tarni
tserni ſzukor pékség
gyúrni Mádméz sütöség.
tül túl
ſzakadatlanúl tsavarkott.
tsalatkozás error,
ſzelmesedni lova
ſzelmeſkedni vale
türni ſzere, ſilyni
tüſzö lövegyüntel
tsuda ſzüles ékéd
gabins

a' bellést bé túda i
ſulába akután bé
ikegi ennek ſtiles
bé vanja.
quabis distaiko
inter teger, es ij
ſtük föld
ſtük keger.
ſzattyan corindovile
túr kekes olfes vade
toszni = tolni
tzentre recedulae
i bekint bevér
tiló kendert törö eszköz
tengödni tengetni életet
topány topánka
Huszonadás kede.
, pül-adás Pest.
fak desoficio
Tarattya quid hoc?
vaje

ſáf scaphium ſ
ſáhos fátyol peplum
ſágin = ſerény
ſaftos mulctra
ſalang fimbria
ſalamonkodni saper
ſodor saláta
ſalygatni ſajdítani
ſám ſáinfo ſámodni
ſandal . ſandítani
ſantál fa ſandel
ſóly
ſaſkir hal = scarrus
ſárga fel folyó fü ſarkantyú virág
ſárvíz
ſárig latens galb
ſár ſárból tsinálo
ſár tök.

ſzime meg
van ülve ſzenöl-
dökökkel
sors ſzik oracul
i sors mondó ſzik
pro dentu ſter-
ſzerény

Szinlek
Szalag
Szándékosos
Szikasz- azaz szétszó.
Sziklákat eszel fel,
kőket iszol Vörösmarty.
Szénsavas
Szíveskedni,
Sajtó vétség
Szabadallyasitás, eman,
cipatio.
Siptér
Szurony az az: bangetér
Szózatosott, ollyan for
matio mint csatlakoz
zott.
Sósavt, úgy mint kénsav
Semmi [illegible] vagy mi se
Sem, azt teszi: is nem
vagy nem is, az az
neque.
Se: azt. nec az az non hoc
az az nem az.
Semmi, azt teszi: és nem
valami v. nem is valami
Semmisem, azt teszi: is
nem valami is nem
Semmi se, azt teszi: is
nem valami nem az.
Bésurrantani

I.

Távoldad
A pénz Tőzsérkedő erszénybe surrant.

73

U. Ü

kölö nap udvara
az égen halo lunae
solis

ügyetlett ita inquam
ugordás saltas
ugrándozódogálok
saltito

udvar hadissa scena
udvar ház domus na=
=bilitaris
udvari had kiib

úti lapu fü Plantago
úti portin Polygonum
aviculare

Hofgarde
udvaros, udvarlani
udvarolni

útom porteri
útól étek bellaria
útól porticmo
útól utó jüriil

udvarzállani, udvarz
kördetni Hoffynniss
aud ssreiben
udvar fogok

gyönyörűség Ra holyand
útolyser cereusa secunda

udú = odú udvassi fogaak

Hermen uti fizget
üti fök, melyálló fejet
útni 08 nnu palea acervacum
Frücht andwessif exactu
az egers minden
urának

74

új nemes, új here
ki digitus apud CC
[illegible] longa
ujjatlan etiam substan
tivum est nin [illegible]
ofen rámmal
ujoság vel ujorság
denuo
ujj szüles refertur ad
generantes szülétés
ad generatum/
ujontabban.
ujulo ~~ad novandum~~
ujitott primo ad
novandum per se ipsum
posterius ad novandum
per alium refertur
Uj ízek trom[illegible] dem
[illegible] von [illegible]
den [illegible] und [illegible]
rőföly [illegible] Meister
etiam Carangruptus
[illegible] rőfény (potius
dicerem

vőlegény vivő Braut
[illegible] Bräutigam
~~Süssner~~
ujji gyűrű fü
digitalis
ujjatan ujjalan ujjon
völgyelö gyalú [illegible]
[illegible] Hobel
vörfolya [illegible]
á germanico.
vörhönyeges ló
braunrothes Pferd
vörhönyö vörhenyös
[illegible] rufus [illegible]
vörhenyöske rufellus
vörös pozsgás
rothe Wangig
vörösödem ra
rubens fieo red
rubeo
vörösödöm rubesco

üdvösség salus Heil
üdvözleni [illegible]
salutare
üdvözitem salvum facio
üdvözlöm saluto
üdvözülő salvatus
végbe vakatkül le-
tölött ügy possess peremptoria
ügy heres apud CC
ügyes sitesdexter habilis
ügy negotium causa
ükön proavia
ükodni üki [illegible] Mutter
ükenes tserenge [illegible]
üldögelek sessito
üllepedés praecipitatio
chemica
üllőfalló [illegible]
üllő ambos
ültetlen inoratus
ültető = a ki ültett vagy a lyuk
melly be ültetnek

erjegesen...
útólyotni útollyán
[illegible] valaminek
útól étek üsse
útisza = élő útra
tsappangó gyerek
[illegible] útsza
uszantani ösztani
habilis, el [illegible]
ne [illegible] a [illegible]
[illegible] még [illegible]
[illegible] [illegible]
~~[illegible]~~ [illegible]
[illegible] Stund Klingel.
[illegible]

ürző
unó peventka buccula

ünötske
unó vaccinus
üreges carnis fosl.
üres inanis
üressége van [illegible]
üresen hijába
ürítem exinanio vel [illegible] [illegible]
ürögy ö:ör perecellus ennek ürügyvel
ürge sorex
ürmösített értetik
üst gyártó faber
aerarius
üsti variegatus versicolor
utolsó [illegible] [illegible]
üszög tikkó üszög a gabonában
vak seb contusio
ütköző vas [illegible] [illegible]
ütögetem percutio
[illegible] üveg gyártó
[illegible] üveg fúvó
[illegible] üvöltés

vadász kelepce
vadász dárda
vad manyé ru-
ételek
vadóka vadalma
vágyoldani [illegible]
vagyolkodni
vagyonság [illegible]
vetődő vetőd
feges [illegible]

15

ughatò non cedes vö den [illegible]
[illegible] cedens [illegible] vödör den [illegible]
[illegible] veresedik
vadon erdő Wild Wald nagy
vadóka = vad alma korcsoly corány
vadonnan uj recentissime
vadótz = konkoly. vadnak lednek vadnok
vágó, caedens.
vágó barom cum [illegible] ughatò barom
vágó kés és activè és passivè hajós
vagyonság facultas possessio et a maga ~~[illegible]~~ corpora
vájó sculptor vagyonnyá a tetszése
vájló teknő vagy köpüllő
vájható scalpsicat et sculptilis
et cuspensi escavor vé renges = reszkető
vájolni = tisztani dagasztani ba
vajudni = languere vajúdam langvo tikkadni tűröm
vagy köpülő ervogató vagy lactorari catillus vagy tálam
vagyonság [illegible] vak a világtalan
vak ablak vezető
vak a kotzkában. vakaró = vakarótska
vakarts = [illegible] = Staupe und den [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] alyossaban
kotordj takarodj vakarodj kotorj
vakarj = eredj vak = en
vakartsálom [illegible]

vaknat
vaklold vagy kettős hármas hold
zap
vaklotz oculto vakoskodni vakítani
vakkandos occuentens vivongani = vivogni
vaklyar. blind vakos, visalkodni alter
vakmerőn: vakmerősül visszálom inter
vakoskodni caecutire = texo
vak teb cicatrix visszálos versatly
vak item tempora in hungi i bate
pluralem pate
vaktetű [illegible] dem Laut
valasztatlan indiscretus visszat-[illegible]
valamidőn quandoque, quotiescunque
visszaszegeztetett
válasz tétel iélao responsum [illegible]
válasz tévő arbiter választási válasz
választig [illegible] válaszsigen
válig, abundanter
választó víz aqua fortis viszszát
vonok vonszok difficio
válasz út bivium elágazás,
válköz der Schult [illegible] schultern
vál lapoczka köz
villa teggi vallatlan [illegible] szentelt víz
[illegible] vakoló [illegible]
vállal vágás menta = szebony
vallatás inquisitio villa vemen
lény
való = ens [illegible] tenif-[illegible]
váll [illegible] Eros vitézek
váltok et muto es vedino
strangurie vitézeket fulad

változás, változandóság változandó
váltó változhatatlan valasztó, válogató
vámosság Zoll Mauthaus
vánkos haj, párna haj
vánszorogni rodni contabescere i. tespe
i. deliteszere i. [illegible] ki insso=
ki törölni.
= vogni
vágyolni kállani welken. a melyről le függő vertelikek
vása = lacuna, planties de
= prespi
vékony vágány
vádolás [illegible]
várandós schwanger várandó bány
várvarádat porrigo bé vágatott keres frages ütya
varázslani ~~[illegible]~~ incantare
várnagy nagyság, [illegible] ~~magisaba~~ ~~[illegible]~~ várfa
vár [illegible] praecinctura várcs
várothkás a várotakás
nem kákognak ha kiragokraik a
vajuk, ~~[illegible]~~ ragatokat ~~ha~~ ragaszkák
varsa porrigo varr ~~[illegible]~~ i. vec vesa
varsa i. vese halo neme viszsoblösött

várta mint [illegible] mint ~~[illegible]~~ [illegible]

váratni más vas váratni [illegible]

expectari posteriùs expectare facere

varas kopája, illius [illegible] [illegible] vas

kopj

várgognak a békák verve vannak

veresvek

vásároldogalok emptito vasaros

vas derék [illegible] [illegible] [illegible]

Vas művek gyártó

varkos [illegible]

várni újhalni atterere et [illegible]

vas matska a tűz helyen, a tengerben a

kútban vas lapotska [illegible] [illegible]

vásott [illegible] [illegible] metaff petulans [illegible]

[illegible]

vásottság [illegible] vexata

vastnass

vas rakyon [illegible] 8. [illegible] [illegible] [illegible] 184

vas [illegible] pulchrius salak scoria

vas [illegible] [illegible] [illegible] vas lorica [illegible]

vártolás pampinao [illegible] [illegible]

[illegible] ~~[illegible]~~ [illegible]

vasverő [illegible] vas verő malleus kalapáts

Vatalér = [illegible] veszgyurkó

vatizka [illegible] [illegible]

váz [illegible] [illegible]

veder eta powna, ~~[illegible]~~ Dicem [illegible]

[illegible] veder quid kor vé kő

védem defendo védes véd védő, védem [illegible]

[illegible]

vedes vederna [illegible] [illegible] [illegible] vagy

quantitatum vizsgálás investigáo

vedegelek emptio vallatás inquisitio

vizsgálóul küldötték

végzés decretum végzés végre

végbeli [illegible] végi véghelyi végtelen végtelen

végre [illegible] finitte potius [illegible]

végtelenség

véghez vivő [illegible] vivő

véghez vinni hanc [illegible]

végkor végiglen [illegible] viseld gelem

véghurtka trak belém kotiköd

vagy meg viseltek

végiglen

a véget vetni [illegible] vetni

végzetes decisum vérttany [illegible] partore

vég vatrova viselni és

vek ah. vendég-házi et tolerare [illegible]

várt-házi szolga

lat

vő gener viselős [illegible]

vékem [illegible] viselő viseltes [illegible]

vékonyai a testnek vékony [illegible] vékony

-ka vékonyotska vékonyan élni vékonyíttatlan, vékonyitás

vékonyítás [illegible] vélte [illegible]

vekafely [illegible]

viseld a bajt [illegible]

:ros velős velőcske

véd ravaltott

velő [illegible] velő [illegible] [illegible]

velentzés loco velentrei [illegible] [illegible]

velentrei [illegible] kímteni vizsgálás

vizsgálás

velentzesek = velentzeiek virgina = clavicem[illegible]
[illegible] vetkedni [illegible]
veleczla stratum [illegible] = [illegible]
vetekedni vetélkedni minus ac versenk[illegible] edni
[illegible] kinajában [illegible]
vélte elvélte = ritkan véleg[illegible]
vendeggé hivas es vendegi hivas non idem
pomo pro hospite, posterius hospitalis appe[illegible]
vélhető opinab[illegible]
vendég haz = permeque probabi[illegible]
[illegible]
vendégsegi [illegible]
vonyita
vinke [illegible] [illegible] [illegible] venyi[illegible]
vendely sekhza [illegible] visko [illegible] gurdely
[illegible] [illegible]
~~vénfüle~~ [illegible] galibi [illegible]
vérbe keres cementys
vér ivó proditor fraterni sanguinis
verdgályos szokya [illegible]
vislatni fürkészni
verdegelem pubito kutatni
a veszélyből ki vergődni vidúlni
visszhangolás
veres bögyü motacilla rubecula
szökő hang
veres kucka gömböly [illegible]
verito
vereveltem rubeo, ve[illegible] [illegible]
veres hagyma [illegible] játszony
verfolye [illegible] vefolyé verfolyes — [illegible] [illegible]
verhödni luctar verhödni ex[illegible]
vérzöke [illegible] vérgyökés viseltes sala [illegible]
verítékjárólik, vér keléj = yrum [illegible]
verselkezem verítedem vér[illegible] sanguinis [illegible] folyás[illegible]
vér korsag = korsag [illegible] vér folyás
vérnes szem oculi sanguinei [illegible]
verő fénye költők [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], versfej verset quid[illegible]

Zátony gazló Z. tekély ür
Zab gyermek. Bâtard.
Zagyva = kaka Kindsmerdi[illegible] zagy válni + etekedni
perje fű ~~[illegible]~~
Zanót [illegible]. Geissklee. cytisus
Zsák [illegible] [illegible] [illegible]
kerekben futó kölü [illegible]
Zászló allja. Ein Escadron [illegible]
Zászpa. Nieswurtz Helleborum.
Zavar vel Zavarosan [illegible]. zárló [illegible]
Zeke. Sagum.
Zsémbelődés. Zwistigkeit. Zsémbelődés
Zsémbes. Zänkisch [illegible]
Zemes [illegible] zemes [illegible]
Zabálódó [illegible]
Zer kér [illegible] nivator, aliud [illegible] ker.
Zengés [illegible] zengedezés, poetice
Zendülni = zengeni germinare
Zettel szék cathedra. ~~[illegible]~~ [illegible] = [illegible]

Zsib [illegible] alakos tsinkos, ajtó

Zsib vásár — hasonló egy tsiba

Zsibogni zizire — a' marká

Zilaj (artátlan) prolervus i. szilaj [illegible]

Zsinár ember [illegible] bokorbúl szökött [illegible] item

Zsoldát sordidus ex Katona

Zomántz [illegible] i. kikeltő [illegible] stin

Zsiványok [illegible] zomok kutya kigyó [illegible] i. Zömök zob

Zomok [illegible] gyapottal tölt = [illegible]

Zordon borzasztó

Zsobony i. zsebony [illegible] [illegible] [illegible]

Zsufa színű [illegible] croceus, color

Zsugo pergettyű [illegible] a' tórák kigyója [illegible]

Zsugoly [illegible] szuglya [illegible] fürtavar, [illegible]

angulus

Zugoly [illegible] [illegible]

Zsup tekerts [illegible]

Zsupon [illegible] [illegible]

~~Zsir~~ Zsuz = stomachus avis.

Zsökög a kotri [illegible] zsökkenus i. bökken

~~zökken~~ [illegible] döttög = [illegible]

kányádik

Zöldellem (zöldülök) ~~Zsellek~~ viresco zöldítek

zöldellek [illegible] = botolok, nyesek

Zöld muska [illegible] Sliegu

[illegible] kórós bogár [illegible] zsongni — zsokogni

Zördülni zördítem [illegible] zörgetni, zörgeni zörgöni zördülni

Zörgetyű [illegible] [illegible] zakatolni

~~[illegible]~~ zörgöngyölni, zörgölődni

[illegible] rotyó bagyar tegenye

Zsajda málka [illegible] köttölés [illegible]

Zaj. = A' viz szinen yendülő jég darabok. Zajlani [illegible] zörgő [illegible]

Zákány = Pártz. [illegible] [illegible]

Zátony = Gázló tsekély víz a mellyben a hajó fen akad [illegible] [illegible]

Zsarát = [illegible] zörö cseréen

Kettő öszve zördülnek rétz, Zsellér szék, födeles [illegible]

Zsiba = liba [illegible] ~~[illegible]~~ valú

Zsilib i. zsilip ~~valom~~ ~~[illegible]~~ baldagjun i. gyalog hintó

Zsineg = madzag, zsibongás zsibong

Zsinór [illegible]

Zsolna = madár neme [illegible]

Szugor Szugori = igen fösvény em

Szunyogni dörmögni ~~dünkögni~~ dömögni m

= gában, Szunyogni, s

Szurolni = zavarni

Szidta nem Szája ízuadán

. Szumarádzi a szalom szumaszáj = lom.

Sütögni Szöszögni. Szuklaffal író

szökönz Szörönyző = ütes be író kö deres kö

Egybe ~~Sze~~ Szörködött a Sze

Sztöllő Szörtölni dömö

= Szoren a sztöllő vontatni vötskölni vetni gyü

: kölni Szereny Zsilip vallom valló

Szarló állyai po ráhs etedt tüskös font

Szüvetelke emtikes = Szendár = kád Szop

Szata, szazat

Szüreg sisma

~~Zá~~ Zátony ~~ni~~ a' vizben, Szögő ügyölt = vékony ágú

Szubon kevés ~~Sekli~~ nagy Szubondnak k

ezzel ámítanak.

Szabadártij / fáhla oodunum zipzan

a' kezyek Szodorítanak, szürik

Szuszok, minden szege szagas öszve jáé

2dik Füzet

Magyar szók és kifejezések.

Gyüjté Fr. Desewffy József.

1809.

magyaros ki tételek

hova tovább

kuna fűl

jól meg ossza

nem egy könyen

másuvá ~ máshova

mind bellyebb bellyebb nyomúl

élete vesztével fizetni

tsak nem = nagy nem

egy egy dolog nem tetszik jobban —

majd meg el veti

meg mindegyre jönnek hantra

regementek meg szállani

~~akkorba~~ azonközben

ha mind lovo ha mind jár

meg tenttetése szivében a' kétnagy

királynénak kellenék által

adatnok.

lovi szeres tükre

rövid idő'e tengeri erő össze veri

ott nagyot

hát szép szeres = vagy ünkene

határ nagy termetes

meg annyi

ujjhán tornyot tartani
mindenek láttára
magára hagyni
a hátul eltakarosani vala
rezgő ringások
út félen puszta ud
Stansia umbra dum [illegible]
hová tovább menél tovább
csak vagokra tettem valának
holmi apró ret mindenféle apró
ideje korán de tempore
nap estig a mane usque ~~[illegible]~~ ad vesperam
vel vigjac [illegible]
talán egyszer egyszer nem volt
nagyobb szükség
száz aranyra birságolni
a köpleke olvetni
a mutrika szer szengedezett na ne
an szerlao szerta vel szer hic instrumen
gyalog hajó guid hoc
közökbe hadá magas
igen szedte hajat és gyenge torzlányzat
le tekeri herbántos nyomott. Kefyeta rabinto ráraktá

2

Jó tészta = pástétom
Mant low Mantos
fatyolos végében
a golyobisok nagy ropogással
ki röplak mindenfelé szedeztek
és öltekezetlenül éltek
a fűre tekeredve fel ~~tok~~ tövullett
rezegtetni rezzeni röppeni szedezni
repiteni rezkedni
meg fulladni
rezték hajó, össze adatni Maur-
-tániáról
hajos = nesnatskas setrin
revatind atind rio pas
tüikében vala sok elsőségei miatt
vagyonságos el adogatni
sok kintset tömött össze s azután
el emelte
rosszalkodni ki rulatni
fantziánl magat fel kapni
a spanyol nyelves pottban fel kapni
könnyű szerrel
tanulatos lenni   ebben ülte el
szolgánuddel jöttek   al.

Lágy Pásztor alatt gyapjat még
a' farkas
ügyetlenül sine causa sine undi
random und nem tetszeg
fen függött a mészáros
fen hogy loco hogy fenn
hol így hol amúgy
helyén hagyom el helyébe hagyom
urain hagyd. tudhatom ō a haec faludi
le gyalázni valakit le kakostu
fel ösztönözni a fagyot
általános a szálys őtkodni
a' köszöklákrentk kószong helyei
nem állya meg a' szérdik
a' nyársat az asszony a' tikot
nehéz ebből ki hatolni
ismerőt két tön peleg
gyalódni
fentartó, letartó
letes viszon = rosz viszon

rcá szabadítani
roszalkodni
negy baszom vonta szokás el ületni
éktelen a sokasága
kelyeges ponolatus
valakire valamit hordani
mivel hogy = mert hogy
egy szemekkel sírnak
más szemekkel ők tudják
fára morolyognak
tűzben sártott szelem
reménykedni munkodott prius
porie sperare.
ki nyerni loco meg nyerni
kiostán ki kenertetni
motoztatni
flipermnestra kemény szó
görögnek
Az ajtó sagarztoj gand
hor

Harmadér

annyi Járlani erön quid hoc

addig ágyodott míg nyaralgá
esett nem pedig míg nem leset

annyi
mits Járlani ereje quid hoc

irok ezta ámk ss nerec
ss
arzot szemetstroggya, gyom dudva
apály = apadás
apasztom apádom
apátza íz = unguentum
de tuka,
ápolás ápolat
Küß. 56 d. ~ ápolás
apókote cicatricesit
apró cseppű
apród aparitor
apród esztendők
apró stentek apsza
Párlory apró's ember
vala
ara pespiangam Saßen
korogval
azrany
forgatni
aranyas kal gold
arany függő monile
aranynives lido gada
arany választó víz
aqua regia

ss
akna
Arany peretz
Drumbird.
Arany szem.
Goldfind.
Arczal. Artzúl.
Artzalle. Artzal=
= fel. Artzulatotska
Arczúl viaskodni.
Árkos papiros
~~Átok~~ Árok bérlése
Iro übersingaudr
Ufer.
Szemenkelő árpa.
Áros. Verkäufer
und zugleich wird zu
Falle Verkäufer ist.
Arosá tenni
feil bieten.
Asall pemettel
vagy pemettével
el ütni a' tüzet.

Atyna kölni: Schwägerin.
Atyja: Vater.
Atyalkozik Tanzen
vagy Tanzen Tanzen,
vagy Tanzigsalom Ball; abwerb Tanzboden
Atyalom, azok Tänze
Atyok. Stange zöltzenan.
Atyokfa a pintzébe Kontór fa
Atyongyrúfa Stein Pfeiler.
Atyongyi kő: Dub mauerstein.
Atyongkodó: ein Hurenhaus
Atyzú Korsay: ein Lungenschuß.
Atlátz: Satten.
Atztag buza garmada.
Atyzú vagyok: ich bin trocken
Attya húga. Tante.
Attya Néne Tante.
Attyafi. Cognatus
Atatag; avassag.
avultság.
Azalok. Zügnamen

Z

Zadon pénz kövi:
a' zsoldos a' fek ar
penum dr Gold
vagy e tartsunk a tagra es cortes
kantárral i gyeplöel
ki veta: a' fekete
zaktó Zatoki
zanó i zánok ütni,
Zaj es dens molaris
et carioru
zajgás, Daklatni
Zaj tikmon, vacundan
Zár = závor = tábor
Zár reteszt pecsétel zsloss
reterz kinits kontrolya
Zárlom, Zárkotom
Zárok regulatur
Zárol tiltalo Ohrfeigen
Zsibbasztó narcotica
Zsibbadtság = zsibbadtság
zsibbasztó szer
Zsombékság cespitido
Zsombékság densitas

Zsadon pénz kövi:
:18rr
zsagyva, alegy beleg
bozót kúka tüskés
szikyó, gyekény bákony
nád bozótos kúkatot
sia carpes idem
quod pesce fi
zsogni Rasiren
zsölöni Zsigorodi
Stadtlein riedt
riendni Stadtlein
fel fortyan riedt
tüdeben bi fasca a lungen
Zsoldos anlyos marha
Zsoldja bontyos marha
Zsolyó tergenge
Zsuzsolék kotro:
lek tüsö tarba
Zsúfolt bur:
jenetlik fel
Zsuppos hago
Zsuditem
Zsúrlem
Zsúlódok
Zsúladok

dördült zeadült tordült
zeneg zeng, zsagás
bongás zsigés bögés
zeng zeng bög
zsagadezet zsagedekes
gyémántz és tarlu en-
: canta ked ekád couleur
changeante
zömök zsokos koptzos
tenyzes talpas izmos
zsakmány martalék
ragadomány préda
részt zámoly az a' kiadatik a
és a' mellyes a' komptor
ragasztanak a' ~~[illegible]~~
részek, és vív rám
zsarás zsárts, tüze
zerge, tüzes hamu
ki zsirozolni ki
zsebelni a' pénzt
zsimbelődni és zsigolódni
zsonkodni significat
és verzekedni
zsiba=liba= ludfi
a' zsibák" libák libegnek zsibegnek zsobegnek
a' zsirkák zsizegnek zsizegnek

zúdulni zudítani
zsigordni zsigolódni
zsugorni zsugni
zsuhogni zsuhintani
zúg a' kád a' lombolaskor
a' szem a' szép hadu:
:rokból
zsebolni zsovarni
gübülni zsubokolni
zsubokolni habotz:
:kolni
zsiveges nadrágos
kötelkes ers zsagatos
verni eresz kebi lodoni
zsiradék
a' földes zsiromi gomézolni
zsigyarni töszekelni
zsivány zsivagás, zsivaj-
:utni
zsivány tolvaj lator
kalóz
zöld kő jénz
zsufa fakó ló
zsombik hant pont domb
zsenerikolni zsombikolni
zsugorogni zsugorgni
zsugorodni és zsugordni
zsugorítani zsugatni
a' pénzre

zörgettyü zsörgettyü
~~[illegible]~~ zsörkersz zsorgattyú
zsorgető kelep kerep
kereplő
zsemi zsavarni kezgni
zsabarni,

Bakogni. makogni.

B.

büszdön sanyaran gyszkulu
büv yunyszy gyszüzzy
bűvös bájos saga venefica
bűtü apex
büzlegek büzlelek. odorari.
babrálni bibirkélni:
vánizgálni
bátó labatska
a' világ dolga mező
bábos kodás
bájos ember lánnyitsúnn
many
fakaknak bak vontója
meg bakolni magát

bakogni vakogni
akadékossan
szólani
ott bakdátsol-
:nak a' nyulak:
bakó bokokás
bangó bödi döza gonoszkos
eggyügyü füni bámuló bamba
:dos bambáskodni
borgyu = eggyügyü
pöffes szo naiv
zoni
zen: bagyesztették
pittyesztették az órára szemit a'
begy, begyes Szó:
:szony

Aurelinst a' pólában
rengetni, belegetni.
Béláka, - Lákr-tó.
Belé okulni valamibe
Bengézni, lötskelni,
tarlózni, gerezdelni : mez-
gérelni
Bérledelem, feudum.
Benge, fa szem, bimbó
Bernyákolnak a' matskák
Bengyele, bugyola
poggyász, tzutzolék,
nyaláb. málha
motyó
be orozkodni osonni
osontani lopódzni
tompolyodni a kebbe bé tudomlani
furdukodni bojtorkodni
berzengetem, ingerkedni
tépelődni
bé szédlani a' szádló
fáinak a' dugasszal
a' kordó szíjjas

Bákor bájor.
Szöllö neme
Bandsa - Sanda
Bandsal. Sandal
Kantsal
Bányászkodni,
bányászat,
bányolni = pénzt
verni.
baraboly, turbolya
mihoka, bubulits-
-ka.
Bárány vagy Ketske
bögető; hoszú orrú
Ketske módra szóló
madár
Barát fül =
Derellye
Barátos velem

Darvirka tarisznya
iszák i ujjatlan
ködmön tzondra
bé enyészni ir ſinnae
bé boronálni tornnálni
a' beszédet, bé iskertelni
bérni fedezni bé
fékezni bé szinleni
bé hazudom tépdom
bel belső, beldolmány
bele hagyni
belé aggom
belegetni i ringatni
rengetni a gyermeket
belé okni i okulni
Beleszna gánts a' bel
fonalban a' ispozban
bélpoklos tépoly
bél volta kül volta
valaminek
bendő bél gyomor.

bérbéntre iktentre
Debets bebe
vérü herélt kos
bétüre tudom
bé mártkodni
betsertsteni contra-
eridi betsmélni
Lábamba tökedett
szegeződött
be tettem eggyengetem
belső betsü kéti
istemény
billene a' kotsi
meg
billenteni vala-
meg
mit
szöke farkat
billegeti dudás
bilinkos lenni
beiül belöl
bibitro tornás
fakadék tarsong tájog
kelés pattanás fe-
sznés
billikom nagy üveg
pohár
bindarz hoszú kaftán
ás bot

bíbicskolni bíbicskolni
bíbolni bíbolni
bíbolni = bíbicskolni
bída = nyele markolata
= látja valamiek
bódak = vakarcsok
vakaró vakaró
vakarék
bódé deszkából ácsolt ház
bódi bokó kóba ömlesztett
bodony bödön, dobány
fából tsinált kerek edény mellyben ragyogós tartnak
bódorogni kódorogni kalandozni
bódorogni bolyongni bodorogni = tsavargó tsavargók bolygók
bodorgó bingyó bogyó
bogyó tsalitton tsere bokron termő bogyós bogya.
bogyós valamiek bogyósok bogyós bingyós.
bogyós bogyós bogyós
bogyós = tsokos bogyós bogyós
bogyós bogyós bogyós
bogyós = tsokos bogyós bogyós
bogyós = tsokos bogyós bogyós
bokolyó öreg fa palántk
bokolyó = tsavargó tsavargó
bokolyó = bokolyó tsavargó
bokolyó rétegely
bókony bókony
bókony tsúcsnak oldalai közül tsalló lőtt
bóna a' fiken a' kötyeknek alsó részén a' pe=

bíbicskolni bíbicskolni
bíbolni bíbicskolni
bíbolni = bíbicskolni
bída = nyele markolata
= látja valamiek
bódak = vakarcsok
vakaró vakaró
vakarék
bódé deszkából ácsolt ház
bódi bokó kóba ömlesztett
bodony bödön, dobány
fából tsinált kerek edény mellyben ragyogós tartnak
bódorogni kódorogni kalandozni
bódorogni bolyongni bodorogni
bódorgó bingyó bogyó
bogyós tsalitton tsere bokron termő bogyós bogya.
bogyós valamiek bogyósok bogyós bingyós.
bogyós bogyós bogyós
bogyós = tsokos bogyós bogyós
bogyós = tsokos bogyós bogyós
bokolyó öreg fa palántk
bokolyó = tsavargó tsavargó
bokolyó = bokolyó tsavargó
bokolyó rétegely
bókony bókony
bókony tsúcsnak oldalai közül tsalló lőtt
bóna a' fiken a' kötyeknek alsó részén a' pe=

pitsi pohártalp
bingyó bogyó bodorgó
agyo gyümölcs
bint pinty pintyoke
pintr
pintrkedni bintrkedni
játék nemes
bitka beke bogya
dió mogyoró fa virága
bintkodni bintkodni
bintkodni
bintóka = ragya
bitók Szilva
bisle = korlat
bisike bisikekösz=
=méte pörsmeta egyes
pisike
bitang bödön bödögös
bitentyű ülő ülő
ember kobaló korlató
bitó fa = oszlop mellyre
kötik a' lo elendő fejő makát

bitrak = pisztolya fegyverbitrak
bittia = bitrke tsizmadia varga, kés
bi bitrkedni bittrkedni bitrkedni
pitrántott bi
menülé bi maradék
bi tsibákolott fedre lába
bitogyásul fogni oklatlanul
bitregni pitregni
bötrögni bettegni
hendregni nyöszörögni
bitteseg = fajog tengeri em az ütéstől
bóbita bizsbász
bób bób bóbita bu=
=golya

bogyós tsalitton tsere bokron termő bogyós bogya.
bogyós valamiek bogyósok bogyós bingyós.
bogyós bogyós bogyós
bogyós = tsokos bogyós bogyós
bogyós = tsokos bogyós bogyós
bokolyó öreg fa palántk
bokolyó = tsavargó tsavargó
bokolyó = bokolyó tsavargó
bokolyó rétegely
bókony bókony
bókony tsúcsnak oldalai közül tsalló lőtt
bóna a' fiken a' kötyeknek alsó részén a' pe=

bokorbúl ugrott sokon=
=nai ember stép
=gy boka i fűr
ember, egy boka
fikötés i treme / bőr
kolts bokros ekoltros
ló bokros tillag bokros
bánat bokrosodni bokrosodni
bolyókás bokolás tréfás
bomlasztani bomladozni
Zöné zöné véter
nés kilo = kilo verne
bontakozni bontakozás
bontó fésű bontogatom
a' törvényt bontolni
bontódni / ki bontakozni
a' házbúl
bonts fűrs trafong rojtbing
bontz nyaki ékesség
siller bor nátod vina
bor tréster bortrás
bor tömlő bor i stik
ifrös bor ecset borosság
bornemissza

gonosz bordába
szőtt ember
a' veres hagyma=
=nak gömbölyü szá=
=ra / bordálya bord
nád
bordotra a'
járom közepé=
=nek elő ré=
=széből ki álló
fa
fordó rép = duda
börék börtték
boronát fogadni
sok hálwányság=
=gal bé boronáló
tézid
borogatni borongatás
borogatni borongani
borongás borongó nap
borzadtotska borzon=
=gató borzas borzas
borzonborz, bortorodni

tollas bot, butorgány bufa = pofás
bufálni pofozni pofázni
bonkó bunkó
botkos botykös bötkös bötkos
görtrös trónos galamb búg
tsötlő botló
botlékony botlakozni
botladozni botlottság
botorkálni
botollyák a' fűz
fákat az ugdallyák
botor kile parancs
d=na botorag botonil
botorkodni
boglya stéka boglyálni
a' dúnók búgnak
bíguak görögjenek
konozzak
buga len, meg tokja
bugázni bugájábúl
ki venni

budogtatni be
vánegetni a'
vérbe
bugy bocskolni
bírák bírálk
mindent fal bíró
bőgő gordongar=
=don bőgő hegedű
botos bolyár=
vitézgös gazdos
hely / kastálló
fészek
bugatyó kereszt=
=tűl fürt és
ki nyeretett dióbúl
trináló fatisó eszköz
botongás zsibongás

bozontos lompos
trepzett szőrü
kótzos, kolontzos
fityegős szőrü fü=
=kész kutya
boza valamelly fából
ki szürgő lév
meda botz=medve
kölyök
boka tekerts kürtös
kalátz botkalátz
botos lever koptza i
i fejes fejetett gúdhoz

butykázni. gübülni. zurbolni
turbokolni – a' vizet halászatkor
bugykos, ~~butyka~~ bugyka, szük szaju bugyogos korsó
bugyog a' víz, a' gyermek a' ki gagyog, gügyög
gögitsél, bugyorogni, bugyborékolni.
Bujdoklani, bujdokni, bujkáló félelem
bujdosóba menni, vagy idegenbe.
Bujoska, bujoskázni, bujkálosdit játszani

Bújtani, bojtani, komlé„
„tani.
Bugdokni, bugdoklani a' víz alá
Bukkani, bukni, ketske
bukot hánni, meg bukott
a' nyúl.
Buliklani, buriklani
burokolni, turbékolni
bulikálni.
Bulya:– Török aszony
Bulya vászon, frisé comme
le crêpe.
bunkó, bukós, bankó
furkós, tsögös, fejes bott
Bütyor, burdó, tüszö
tömlő forma háti turba
Burkolni, burkolat,
nyalábba tsomóba bé
tsombolyittani,.
Burkosodni, galyasodni, bögözni
bogozni
Burokban születni,
burok, galy, leveles ág
gyermek tartó lantosna.
az az bél hártya.

Burnót = por tubák
buta tompa élü
ki verem
busolygás buskodás
bolondnak bü=járása
bütz tromb butikó
pénzel jásják a' bütrus
butikó köptzös trombos
zömök vaskos tenye=
=res talpas
bütor bütyök bütyök
butyor bugyor batyu
batu motyó terch
tajda málha trubolék
fotrika nyalábba
kötés egyet más
búzásláváng
buzgólkodni bützödni
buzgódozni mohon fogni
a' dolgot
burma duzzadt fel
fúlkodott
kinyában el bödüla

böffenteni böfögni
böfögdögelni
bög bog tsomo tsomolék
bötyke bökkö bögözni
bögre begre tsupor
korsóska
bögök bégek bögetek
bögöly marha kergető
légy
böke tekerös fatsaros
fagla kajáts boskos
bökkös, tekeródtett
bökenni boslani
bökódni bökni szurni
szurdalni szurkalni
bökö veszszöske bököthe
tüske
bölön bika vizi nadi
bika
böngenek bongának
döngenek dongának a'
méhek
bör egér denevér pupp
denevér tündenevér

szárnyas egér
tündevény bör madár
bé börteni bé kárty-
zodni meg ~~bözöli~~
böröllek meg karbátsol-
lak.
börtön es fogház
~~ri~~ tömlötz, es ke-
hér, börtönös
gaichakter
böstül bolondúl
vadúl a' marha
böska tsomos fej
a' hagymában tölgy
fa tsomója
böskö tsomó göts
göts bög bötkö
~~tsomó~~ tsomólék
íz a' fü szálon-
bubój bürölés bőj
büdöske virág neme
a' lepta ki verésben
a' futóknak megálló
helyök
bükköny bakkóny tzirok
tönköly spelta alakor

II

büntödni a' vétekben
részesedni büntedegetem
bürü=gyalog híd=palló
büszkélni büszkeetza
böszméte, etza, es etza
kevély negédes magát
fennyen rá tartó
bütü vége leggyesala:
-minek bütüzni egyengetni
egyenessé tenni
bütykö ki álló tsomó
a' bokában
bü otsmány, ondok
undok tsunya galád
tzúdok.
bűz = rossz szag bűzbe
keverz, büze indúla
tselekedetének
büzöld meg szagold
meg büzhödni büdödni
dohosodni, büzölleni
büzs tenni büzlegni
szaglalni szagolni a' mar-
háról mondatik—

böffenteni böfögni
böfögdögelni
bög bog tsomo tsomolék
bötyke bökkö bögözni
bögre begre tsupor
korsótska
bögök bégek börgetek.
bögöly marha kergető
légy
böke tekerös fatrasos
fagla kajáts boskos
bötkös, tekerödtek
bökenni boslani
böködni bökni sturni
sturdalni sturkalni
bökö veszszőtske bökötre
türke
bölö bika vizi nadi
bika
bögenek bongának
dögenek dongának a'
mehek
bör egér denevér pup
denevér tündenevér

szárnyas egér
tündevény bör madár
bé börteni bé kártya
fodni meg ~~börölni~~
börölletek meg karbátsol
=lak.
börtön és fogház
=tömlötz, és ko=
=kér, börtönös
gaickatér
böskül bolondúl
vadúl a' marha
böska tsomós fej
a' hagymának tölgy
fa tsomója
böskö tsomó gáts
göts bög botkó
~~tsomó~~ tsomolék
íz a' fü szálon.
bibúj bivölés bój
büdöske virág =rene
a' lepta ki vérébe
a' futóknak megálló
helyök
bütöny baktöny türö
tönköly spelta al

büntödni a' vétekben
részeredni büntödegetem
bürü=gyalog híd=palló
büszkélni büszkeség
büszkélni büszkeség
böszméte, ség, és ség
fürtely regedés magá
fernyes réa tarkó
bütü vége heggyesala:
:inak bütümi eggyengetni
egyenessé tenni
bütykö ki álló tsont
a' bokában
bün ótsmány, undok
undok rutnya galád
tajdok.
büz = rosz szag bűzbe
kevert, büze indúla
tselekedetének
bürölöd meg stingolód
meg büszködni büszködni
dohosodni, büszkölleni
büzs tenni büzlegni
büzlölni stingolni a' mar=
=hárol mondatik—

V.

vegyalegy vegyerítem
vegyes vegyülés, vegyülékeny
el vetélni vemhes
vemhes vemhedni vem=
=hedni
vélemény opinio véleményes
probabilis opinabilis
velesta stiva, cud gyűszerlen
ebből lesz a' pekentre
boglya abtán abtán kazal.
vénhedem vénhüttöm
vénülök
vendég hy, oldalá
székben
vendely = borhadó edény
vér hulatlan vér kely
veddegelni védegelő acrapea
reuptator, = ~~ben~~enre
emptor, ~~vér~~
vérmes, ikeres kövér
föld vérmes stem a' vér
el futotta.

vér kő haematites
véres hurka = gömböcz
véres étek
vér kelés i kelés
verdeni redleni mellyed=
=ni kopni büklení
a' sírban verdödik valakon
verdödni vergödni veskődni
takarékatlan
tarogatatlan stena
a' madár szegény a'
kalitkában verdödik
a' hal a' tálban
el vermelni a' gabonát
el vermelése a' gabona=
=nak, a' szöllőnek
kelevény vérben fagyban
hagyni
ki verekedni mente=
=kedni ki fejlödni
ki vergödni a' hínárból
véres hagyma rojtya
veresztők pori

vereség = veré
veresség = rubedo
verö pöröly
harang verője ütője
nyelve stíve
vett út rendbe verni =
a' tábort, a' sereget
öszve verödni a' kötiba
utat rinás verni
veregetni fel
fel vett lecsat
testire verekedni
a' vadat a' kaput fel
verni valakit álmából
mellyére verni a' makat
vertelék nyomadék =
moneta
vér szer óra
rakásra verni a' pénzt
verőtke = ráts kiszgylo
a' kertena' zitaban

verselni verselleni vere=
=kedni versengeni versenked
=ni vetekedni veszödni, versekedni
versenes versenyes
perlekedő perfordó konok
makrantzos makats
makatsos nyakas
dortzás, versenység
versengős versengés
versenység verekedés
torsolodni viszálkodni
háborgani villongani torzongani
pantolodni kötödni
kötékedni tirvódni
trivakodni marakod=
=ni perlekedni kardos=
=kodni kaptzáskodni
verseny verset futni
vértályag tályog tályogá
vér tag tályog vérnek gyűlte
torlódása, a' vértályagban
hállanak a' marhák
meg vértályagtok az
ünö ürüf anni ...
vitula üsző
vér ... kalapmi

szil tűz vész vesze
vész eta tönye fergeteg
veszekedni eta = veszni
dühödni i meg haskonni
meg erőslenedni trojanni
kiványodni, kiványkodni
szakaszkodni
Álló ha ki szabadúl
ki veszkődik tör vonó
az istállóból
ész vesztés vesztetlen = ép
veszett pénz
vesztegetni döfkelni
meg vesztleni ki vesztleni
el vesztleni be vesztleni
ormó abind ki e vestek
gyermek vesztéséért
vesztés, meg vesztés
vestem vesztésegem
utat dögös szemfenyő
vesztlemi; háteri meg vesztegetni
el vesztegetni új veszte=
=setlen
vesztég rendes Rend

vesztegles vesztegleg
vesztegló békes ves=
teg trak = hallgatag
tilly vesztég
baggatyiba vésződ
=ség véskedő
véskesség vetség vé=
tetlen bűntelen ár=
tatlan
igyat vonni valami
felett vetélkedő
társ
El vetélt el ellett
vetélés idetlen szü=
=lés
El vetemedni el fajulni
valamitől
valamire vetemedni ve=
=tődni
vetemény veteményezni
=gezni bagolni
El! vetem az utat
vezérző rendes vétetlen
=t, vérem valakinek

meg veszedik a'
sokáig álló bor
trámposodni poskadni = bahos
romlani avulni kar=
=hodni
le ki veskedni a' =ben, a' kotskával
vekától nem a' rakás örve hátra vetni
veskednek a' madarak valamire, oda vetődni
verkedődni veskömi vetemedni
mellyedteni fúrni vetzeték második
tolkni vedlemi vedeni szándék
küklemi
vetetre pörös kül osztana
szeles.
vetéllő orsónak a'
szövésben általvetni
a'bél fonalakat az
ontókat
neki vetni magát vetni
meg bakni magát
magadra verstem mára
vetény fa el vetett magból
termett

Vetzer Vetzer d
vetett ki köreztett vé=
vetést tenni a' föld=
vetzetékeny vetzé=
=kelni
vonat értzet vetzetni
nyújtani
be vetzetés
vezér gyeplő
vénnya satzya kívány
vanyiga
víd új vidám vidor.
viadal hartz üskodet
bajlódni = certare

le tsállítani á' keserűt
á' barátot
szájat félen vonszani
fogát fittyra veretni
vigyorogni vigyorintani
vicsorítani fogait

világos nappal
villámodatkor, világodatkor
vad vívás, vívódni,
El vívom tőle az országot
egy vitel széna; meg vinni
valamit, ki vinni az ország
széllyeit; égig vinni valamit
vitetlen, vinnye; kovats
műhely. vinnyéjében
koholtatott ez a' purdi
hazugság.
Vivtzározni, hantzúrozni, visítani = acute clamare
tzitzázni - nevetkezni cachinare.
Katzagni, hahotázni,
kinnyogni, vinyogni; rire sardonique

Virág széki száratskája.
virgantz, fürtsa, fürge, fürgantz
Virulat, virítás, virítnak
zöldellenek, fakadnak, hajtanak a' kertek.
Virits, tsiger, tsügör, lőre
Virradni, virradóra, virradthor
virrogatni, sepe vigilare
~~bivoiquer~~ bivouaquer.
Virrasztás virrasztó = bakter
~~kitedy~~ kötökedgy, kötelődsz
majd meg visellek; az az raklak
El viselni valakit, valamit
az az győzni; viselős, nehézkes
Aszszony. viselet, öltezet ruha
köntös, viselt viseltes ruha
viseld a' bajt, melly reád ravatott
Szép maga viselése, viselete,
vizsgálat, vizsgálóra venni, nyomozni, kémlelni, visgálóul
küldetni, ki visgáltatni

visittani hangossan nevetni
viskó sűk alatson hajlék gyugyoló gurdély
vislatni, vislaatt
fürkészni fütyérni
visszhang ekkó
viszketeg: vih
viszketteg, viszketegez
valami viszkettni
sóvárogni fásittegni
arra fáj a' foga
viszketek visz:kedegelni.
viszketeges elme
viszontagsággal
voltak egymáshoz
viszszálkodni
kotzódni viszás:kodni, viszszá
vonni,
viszálni = közbe
szóni a' dologba

vizállott fonál
viszályos erő vis-
sepulsio
visznodni viszas
viszonyos streitás
vizás fordúlt
ember viszálag
viszasson elentetőleg
viszájára, fordítva
fonákul
vita = baj galiba
a' gesztenye fondorpilol
ki vivon, fejel, harad
skantele vitéz
választott vitéz
vitéz kötés
vitrek = halas tó
az'ő x halak vitskondozniok
vizjött = viczagör
víz leány nympha
a' víz libeg, víz
inglás tolás
vízzel elietö bárzda

víz libegtetés
viz motás trafolás sekessség
szkőlás víz ödön víz néző
víz aradás, apadás, víz sz-
kovás, víz eresztő
vízra puszta a' szőllő-
=ben, más vontom más vondorom
más vonogatom
ki voltság meseg gondol-
tas
vonúlni más vonakodni más
más vonaglani, haldokolni
nelyeben hercegni hivtelen
valma vonó vonogó kamo
vonsanay, vontató ló
hegy kaptató, elő vonata
hátasra mindgyárt nyers
kez vonó vonszó erő, von-
jót
=szani vondorni vonttani
valakire, őt fel vonás
vonogatni a' sukára a' van-
=czokból, meg vonni magát
vonni a' borokrás, vonások
bizó ivonó tüttek
voszély

völgyelni korrogolni
vérni
vörhönyö fekete piros
kastélyos bor
vörhönyeges gesztenye
szürülő +
vörhönyes sárga
vörös pozgás, vöröses
vöhenyodem vekengülöt =
vöhenyedem, vöhenyítem
vöröselem veresleni
vörös szabású

Ü ü

a' utalák rúdgyai
a' kötelék ürkei
üngy ön szúfogás
üng egér rame
valami felett ütö-
=kes vonni
üstöllést = étennet
mindgyas tüttleni
üstkötelni = irgalni

Ü ü.

Bár jól hazzad
idődet, az NN.
hazájára mintájára
fel üdölni felserkenni
meg üdög megüldözik
meg sergyed parká-
=zodik fedezödik
ük nagyanyánák
anyja
fleo
üllep ölet a' gatyában
jó szász üg tak ak
üllepee
üllepedni precipitae
üllepedés precipitatio
ülleményes kés
üvö: üvő fiatal tehén
üvö fiatal üsző borjú
üngeni bika gyanánt
kangozni
üre feha köle hila
el fojtó magtalan gabona

ütköllö = pásim
páltra = járom
ékij
ütög tikó i
tremelye tomolya
vegya ütögösza
gatna, még hamisas
ütögös még ütögében
van a' munkán
szeresütni egymással
tréfa ütni, megütközni
etie szapze, harang
ütője olajas ütni
tüzes ütni
üvölteni üvölteni kapálni
kapálni ügyengetni, ütközni
meg ütekedéssé tétetni
meg folyatott meg
fütörött ütőbe venni
ki pellengérezni a' szag=
hákás, ütni a' dolgos
=szétü hogy szinccorabb kontz=
=ra kazkasson

ütetlen ésel megyen
utkodás szakas
mohlis
utatlak ünuatlan aus
üzperius ismis
ütöm maradékim
ütöl való posztner
ütöly ker
ütő paleg
ügyetlen tsatorny fortlan
ütött ösvénynemi
végbe szakattul
le kötött ügy praessus
peremptorialis
ütödni ütni atnia
ülő fülö völgy
vagy
ütök a gombtalo
szkinlinden
ütködö vart szagol

Dj
Dötrögös ut szemtse
döfölni
döve = botor

16

rét

ra

Oe ö

Exmèton

ölyü ölyü falco

Kitev

örökítem, öröködni

öröktegi erblich.

édes örömest.

öröngeni un-

nen [illegible]

summen irnan

örse, örtrike

Ersebet

örü berbets der

Hammel jerke

~~ö~~ nöstény bárány

örülni narnoch

verden

ennek örvend

ünggével fretelte

ösfi der erbe

~~öu~~ ös Ungnad

Vatter

szörös östr

barátok

örönit

özvegység.

öszike colchicum

autumnale

ösztike osztike

ölüj schaam

hasonlíta.

östve

tatlan unser.

gleichlich

öten ölteni öt-

leni

Treffen ettender

öszveg summa

ötes öltes der Stich

nem akar eskübe

ötleni

össze vissza

ötöd magával, ötöd

fü

ötölni hatolni taran

magát mentegetni

kifogás mentség ca

elé hozni

ötös fünfer

ötszörte ~~fünfmal~~

fünffach

ötször fünfmahl

pengetni da diese

O et Ö

Ex Pápai Páriz
és Adler Molnár
Öőd

o breve
ó longum
ok levél hypotheca
litterae pignoratitia
okosolóska, okoska
okoska
okvetés conditio
fel tétel hypothesis
való thesis
orra a' disznónak
olasz szeplekes
olasz szín virídi
flavescens
olasz virág viola
purpurea
olasz tészta
Butterteig
oldali oldal hiszzobb
ajtó mellyek ajtó
Sződle
oldozó Pap Beicht Vatter

oldalaslág
olt og allopecur
Rüd Hasenschwanz
fallen
óltó ex extingui
bilis exctingui
tor exstinctor
et et ös̈magán
es coagulum et
coagulator
óltoz coagulans

fi orsodtak de
rültik ajidok.
omlásztani
olly ivre
omz effluvia
effluvium
in transfluvia
önatott vészedény
o
on mives gyártó
ondó folyáskan
ko
ontok bel sonal
ofamma des Gaß
balken

opra Affe un
pozna
fel teni az orbán
fireges tüskij
lubrun
orot Gauter
clam ageco orotkodn
ordó fur raptor
orozo
orozók
orvban stól orvatla
= nitom
orozva clam
orr kelés es
orvalom indignatio
slomachatio
országos salutare
osta vadó multa
i durus sentica
ostoma ja tibrad
ostromaly venni
oshunum laufen
ostop fejje potra
kötö dercka tilja
setije ostlopos ostlopozott

otthon tevar
ostrora ager
gemoß sernade
zrdo ... kraft
ki potens furcila
ostorota Vetes
flüß
ostodatlan
otalmatlan ol
= talmatu vendele
= tek
ottkünn
otró otra dis
inninnon und in
dies bleibt mir
a törek mája a'
pélspa
ottan ottan gradezy
ikili
ötly vesda
otsodni ilon bül
ottogy on dont Dosselbst
ady ránstó des
cantonem

perdulni par
pengetni da drisz

örätt ostramente
öklelés gyżdalmú
der das Seiten
stechen hat
ököllnyi
ököl alatt is
bajnál keress
ökör likú onoro
talus dutonus jaulgan.
ö. kengen on keser
ördög karaptú fü
Szabora pulesa
ördöggel bélett
un sonafsende
ördög szarú
assa fatida
ördög kenstente
ördög csepte
ördöngösség da Dschung
kunst Magia
örs veres kaşai
barka ein gefulltes
Jaunagen

örössége tol ki
tagadom
örökletlen
örökségi es blah
örom kaya dr
Eheschftlen
ösnes sink
östörés mores
övendetes ideae
övendeztek örvendez
teleb
örsel senge
: rel intaminet
öv canandi colli
peda trarka
ösöd atya avi
pater poavus
ösanek öri
dedosem pitani
ösöd öriek
Atya atavus
östar farej
efer Spanij
var

östöl inavadt
östöz kakortunfü
szerbystapiltogú
östiten senere
östintés i östetesség armenteš
östi féreg pratrok
östökélen instigo
östönés östökez
östöve foghatóság
tato stek
östre forradók, östre
forradtan
östre fürem, illatan
kötsolom kotrastan
kentem rárschelen
östre kotrog ar
alla östre kotrogtattya
östöhegyet
östre szeteler
szerkedtlen szekesztetem
östre söre tet
östre szerkeszthetetlen
szerkeztethető

östve temepelgön
östve turni
östre tekergeti
Zsidom ikem
rendülök inolsol
varrom ni fü
öt levelü
potentilla reptans
ötöd ötödi quin
tanus
ötös der fünfte
ötöri ölö per quinq
quinque
öv zona angulus
nozsk, ontigsa
pattantan re
kesztan
övedzetlen dis
ötüs övedzet
anctus
övecske
övi desnans
övedzett canctus
öt vegyiten
övegyetlen öt vegy
veridulni pasznan pirontur fengem
pengetni őa diesh

kedvére öltem
a' kesztyűt
ördög hitö Exorcista
ördöngözni
öszvetekk szünetekk
a' jó gazda neveli
a' [illegible] masolni
szó metaphora
qua idea sensus substitutus
transfertur ad ideam
auditus sensus
öszve fogadom
örök vallyok e
jószágba.
a' tükre vontya
mások melyet
ös szép agy nagy
apa
öszve tsavarodott
~~ember~~
öszve faragodni
gombolyodni

öszve fergelni
öltöd = ölte
= kezdeni
lelkit e' hir
meg öltötte
öszvetetet [illegible]
a' kardra
öröllő = ölögi
serge [illegible]
öszvetetig és
a' ig

P.

pintyőke fringilla
[illegible] fringilla
pióka i postra [illegible]
hirundo.
pint 4 sextarii
kés negyedy negy
rongy
pisszegetni szi[illegible]
getni
platyitz hal
platt fisch
plágálni verbe-
rare
plágás custos
limitum
póka pók pók átoka pókka
pókhal perverse
pokol kedvi
mo[illegible]osus
pohárt köszöngetni
Pongrátz ban.
-cratius
pópion [illegible]
porongyó delicatus
exquisiti saporis
boricone [illegible]
adjeez
a' hajnal pirosi
gulbrot
prosz fing
prosz wind fuens
perdülni penderülni

pötz [illegible] gyertya
echafandage.
pótrok [illegible]
[illegible]
gyertyatartó [illegible]
[illegible]
prés kötő [illegible] pép
proszta [illegible]
[illegible] promotali
collecta [illegible]
pöttyös a' lo [illegible]
ad [illegible]
pötyögetni a
[illegible]
[illegible]
pöfeteg [illegible]
kóró
purpiár pur-
pureus
purka ránti
farkány
pusda [illegible]
puttony
[illegible]
pengetni per
penditni pergeni
pergem ~~penditeni~~ pendeni
~~penditeni~~
pendülni pengeni
pengetni [illegible]

pörölyrek i pörölynek i pörölynet

ő óra

pöröléș perzelés

pötre rivus cloacalis

pösögetni fitsérdni

exornare

Bergettyű, pergettyő, zör-
gettyű, tsörgettyű, kor-
gettyű

Berje, filix. vosz fű neme
fel verte a' földet a' perje
's meg akasztya az eket.

Bermeterés, tseperges,
paráholás, langha
eső ~~[illegible]~~ esése.

Bernye, parázs.

Berseni, persedni, perse-
derni, az az fakadni.

Bersel malom kő vassa.

Bersely, persely, pösöly
Pénznek való eszten-
tze, bőrbenerre a' tem-
plomban Klingenbeutel

Pertz, perczenet, percze-
nés momentum. Ber-
czeg az óra, pertz etiam
tepertyű, tepertő.
Szalonna pertz.

Berzselt, perhelt pör-
költ disznó. Berr
bűz.

Bers, ~~pürr~~ pös húgy, húd
vi-
zellet

Huddó edény.

Bisélni, peselni, pösölni

Berseg, porsog, pözseg
a' víz a' vér. fermentat

Bersedni, peshedni, feny-
vedni, posvadni, pösz-
hadni, persederni.
Rancedinem con-
trahere.

Persedék, bibirtyo pörsedék,
persenés, pörsenés

Best, kementze melly
alatt tüzelnek

Biszeg magában a'
sírás után. Biszeni
sem mer.

Beszer, tzendt, inas,
rab, szolga, ~~[illegible]~~

Beszmeg, mótyó, bútyor

Beszmet, ~~[illegible]~~ Pris-
cuit

Beszter Német Kard.
~~pefter~~ peszter kedni
késsel, mivel hada-
razni, hadazni.

Petlegetni, babozni,
tarkázni

Széna petrentze, me-
reklye,
Petſzenteni, éreget-
ni, tapintani, il-
legetni, mozditgat-
ni.
Petymeg, prémre
való egérnek ne-
me. pistyog
Pezseg, nyüszög, hem-
zseg, sok ember az
útzan, pezseg, po-
zog, pezsdül, forr
csat petzeg, Sátor
petzek, törpét és
kútakot is teszen
Tel piget is a pigat petzkelni az
állat, ki petzkel-
ni a' bört. petzkelödni
mozgolódni ki ke pet-
kelödött.
petz fees elötty rely
mindgyárt a' szülés
után szivárog
petzzer ércz

~~pez der~~
pezderkedni
kakaskodni szembe
szállani, berzenkedni
szémbelödni
~~[illegible]~~
piketske nyirede
lék bojtártas
pözz
bimbon piket el
toptatom piketlen
artza
pika tréfaság egy
is mondatik
pi ka [illegible] lekötk
bekegyek [illegible] tek
pittegek [illegible] tekken
pikelenget
deszek
pikenni pihen tenni
pikös [illegible] fű
szöi kolyogos
pili pelyhe az
eleven szemről
el [illegible] tett ceeso
rézfets kék
pilla szem hartya

pillogni pillogni pislogni
pislyogni, pillan-
tatlan szem
pillangó pille
az lepke ~~az~~
lepe ~~az~~ pillantyú [illegible]
köszöntyű isslog
boglár o.a. drésa
pimasz pisl ma
libasz bárli
Stiibzina szunu-
nosz vagyrázlan
lekütö ember
pimpót barkót
szentelni
prom timivesóros
sonor aiwean
pinty pinty
pizegni a' pip
piatt veketreb.
szortyogni
pip pipite

pitsegni
pisegni trojogni
trojogni
kasüd fi laba
pijöke sziba
pipere fiste
hagya fijeckt
tékk ék kemény
tréfárat tsellés
fundett tükörgyé
pipeskedni [illegible]
öltözött [illegible]
Artsony bene
pizony
fütö fü
pirit kelni
által felét
pirongani szégye-
nedni pironkodni
kudarcz kuvasz
piroslik pirossolt-
kai Piroska futo
Petronilla

pirulas szebb mint
pirulás
piszegetni pisogatni
pitsegetni ineste:
getni piszegetni
pörrögetni szalo:
patni po lonat
magaszaz
pislogni pitlogni
fényleni gyengen a' tsillagok
szemek ne nétzzetek
pillognak pislognak pitlognak
pislantanak pilla:
pitanak hunyoritta:
tak hunyorgatnak
piszke tompa lapos
orrú
pittyogni = totyogni
a' sírás utan
piszrogni motyogni
szavával kotkodi kotyogni
totyogni
pitepite tyúk tojással
kiskála kitemeny
pirosolani illamlani
döbögni dörögni

pirulkani viradni
pitty pitty hasszal pattani:
tas pittyogatni
pittyeszti az ajakát lepittyeszti
lepittyedt az ajaka
pityog pityeg a' kis gyermek
pityogni pityeregni
pirse piselye
pislen apró gyermek, tsirke, pernye
Bodzsyáz ..rele
trolo fete gata
bitya bolni egyet
wars trip trap
trip trip pofók pofás
nagy pofájú
Palya pogonya
pobac bozia
traper sálka
trezse
Pozsika nád bekogani
szalka bos bikany

Póla pólka pólya
pólka pólyka
pilló pólyaú
póka etád palyka
pokla üti burok
az elés idején
a' poklas borja
a' tehén
polosták = fenik
tal tojás rallyas
a' rész bogyinak
a' fejzetekben hogy
ismét oda járjon
tojni
poltorik pötyök tól
pártol a' ház előtt
rakott ülés
polty poty poltrolas
porozos borros
rétes pogácsa
polykos szőlő tő
neme

nyü nyiv nyio
pandz tukatz
páné kaló
neme Sketri
meg osté porejat
pörcen bordon
nagár pongyo:
látul pongyola:
ság dísztelenség
pöreis pongyolaság
pongyola ifjú
pont kerek
pödt dombotska
ponty potyka
pityi ponty ó po
trar
pontroló vas
pongyra kéde:
fügyaingak tege
posolani portódni
porzani porló
föld kö poroskodni
federnény szental
nyomadokitól poro:
silt

pörsögös pöri
böngeás
póraj tyorka
a' vités körül
pörgölétől .tevni
pörgölő perkelő
pergelő pakoló
lábos, perpengő
pör hajas bornott
kajú stöös sötlő
neme porhazó
porhorgyó porhorgyú
lágy mézben
forond porong apró
kövecses förüng
vagy apró fűz fának
neme. tölgye
porongy az az fiatal.
pazsi i. sovány
porongyó jó ízü.cke
bouque
poronto, pattantyús.
poronty, kölyök
gyermekek sokasága.
poronyán, sajátlanul
szóllani.

poroszka, poroszkáló ló, az az iramló, iramodó, az az nem rázva ügető, az lábait dagasztva gyorsa szedő. poroszka, a' malom kő hátán rengő rázatolófát is teszi, melly a' garatból le rázza az életet.

poroszló város: hajdúja

poroszlólodni, hóhérkod idem.

porzsoló, lábas, szilke

Meg pezsdült a' vére

pezsgés, buzgás.

Poshadni, posfadni, posvadni, büzhedni.

possadék, poshos, az az piros kövér, mint a' Bartok

poszáta, nyomorék, ügyetlen, a' ki másra szorul

posztot kallani, ványolni, poszto fonák, posztó szín, posztó vég, posztó szél, nyiredék, pót, radas, toldalék, meg szerz

pota, bogyó tsügből fo rats, potor, lézengő, lézengő, lődörgő, lőzer,

koritzáló, kuritoló, bitang, kószáló, tsél tsap v. tsapó, szarahóra, illetlő.

potroh, potrók, potzoh, eresztett has kövérség.

potslots, potsalék, potsaj, tótsa, hátyó, hígsár, a' vizet potskolni, lotskolni, potsolni, vagy le gyalázni valakit.

purha, redv, rev, senyv.

pusmogni, suttogni, susogni.

puszi, tsoré, tsupasz, mesztelen madárfi

puttog, párna fejally, vánkos.

putri, kuriba, földben ásott hajlék, kutya is: Sárból tsinált putyóka, melly nagyot szól, ha el pukkan. puttyókázni, puttyantani.

pöfög a' kása, rotyok a' kaposzta.

puzdra, = nyiltok.

pöfeteg = kelés, vagy keregdet porló gombának a' neme midőn meg ért.

pöfedék, tsomótska, pöfedni, tsomósodni

pök, nyál, ki pökre a' mit tudott, pökdétze, pökni való edény.

pöre alsó öltözet.

pöre gattya, még pörében, pongyolásan találtam őtet. pörére vetkezni.

pörtz, tepertyű,

pörkötze, pöszöze az az pelypes beszédben.

pöszlék, akar mi metélék, hulladék, szűts, szabó, varga után

pöthödés, böhödés szurdálás, ligatás, tövel mivel a' vásznyon, papirosson keresztül.

pötze, pötre, petre putra, kamara, árnyék székből ki folyó víz, moslyékos folyomány

pötzk, petzek, tsu-
tora, tenta tar-
tó dugats, v dugó.
püszögetni, fitzeréz-
ni, piperézni, pi-
segetni, fityeréztni
valogatni vecsó a ps.
soco.

padútz ponty posfa posár
der [illegible]
Bakalár Juhász
palóssna palatsna
[illegible] pato
[illegible]
pántli [illegible]
raka pamats
[illegible]
pamut pamuk
Baum
wolle
panorza der
scorpion Schlange.
más a pantofely
i pantofli

más, a tripettő
más a paputs
pántrékos állat
[illegible]
Pápa keselyű
Geyer König
pápaszem okulár
pápaszemes kígyó
Brillenschlange
paperszeny fű
pásztor táska
bursapastoris vel
állító fű
[illegible]ponya Hecke
bones
papits szélvirág
anemone [illegible]
parány állatk
féreg animalcula
infusorium [illegible]
polyp
Pánts ma-
:dár trinke
parló fű
der [illegible]

parlagi sas, –
rétra,
párlag der Lange
párna haj, párna
héj, fej alj, deck
ally, felett,
párzás Begattung
partilile úti
tile der [illegible]
parti fetske
pesstenátz pást-
ternak
paszuly rátz borsó
apró bab fasolyka
petets. [illegible]
pazér [illegible]
pegar hal meer
Pferd
peg braun ~~[illegible]~~
pele hal; új hal
oklepontz [illegible]
pemete [illegible]dorn.
ví, fekete peszetre [illegible]dorn
i peszterke

pelenka tegz
~~[illegible]~~ raka
pendely, Un-
ter [illegible]
penész anya,
ipal moder
[illegible]
pép der
Brey
perennis olah
virág die
Nagel Blume
lapka laposka.
esső pertnete
tés [illegible]
perje [illegible]
Kraut
perletnis tsatan
[illegible]
tanten
pettey Tüpfel
~~[illegible]~~ [illegible]
[illegible]

putnok fű mentha
pulegium
putra fejes kolts
kal [illegible] gobó
Balatskó fű Bauern
kresse
pallós, vérpallós
schwerd.
pálótska fasaola
páráts gummi
pastinak.
pankó szerege
pastilly
papaszony sacerdos.
tirsa
aranyos páprád
gemeines Goldtkra
papots virág Hakene
a gom
paráds y Schad Stossen
Báns fű Volts:
béer
párt : vesz
pártazás és ungend D
és tindroj
A pártolás pártol:
kodás
S Táskaly.
Taschales

vesz pás kolom
ka pas kolom.
magtalan virág:
talan kender
paskontra
item paskontza
szekfű canophtru
flor lupliin
pemet Ofengabel
Cennaválts
Gardenbüssen
perzputy
pereszles fű clino-
podium vulgare
perje sáttyó gramen
effusum.
ló perje pihlen
pratense.
pösöly persely
pikis
vidi ló hegy potrose:
Igem
pih kérő a' teben
copey.
pikentés, pikelés
pikeslekés
S. Hossas zille un
Pinselt.
pimpó, piekets Hasen
kohl.

S

Szalag = kötő szíj
Szálankodni szalagni
szégyel orrolni szálankéns
bani szálingó fák
Száldok = Szádok =
tövis fa
el szállott az öröm
magába szállani
ki szembe szállani
valakivel szállítani
szállítás.
szalma tutak tekerts
szalma kazz nemes
ember.
Szálanka szef
aliud szál aliud
szár
szalu gyalu vájó
számolódni szamorrág
számtalanszor
Szamotza eper
porongyon álló erdei eper

Számszerij = catapulta
faltörő = kos kolyok
szanakodatlanság
szánatos ügyetlen
Szápoly = író kapu
lapás
Szapora komora fű
szaporaság
szapora quandoq etiam
több szaporább
nyom, szaporább
etiam jobb hamar:
kodni
szapora es adaleris
es ad bonitatem et
ad majorem perfectionem
refertur
Szapu = kárvaka
Szapu etiam hig
levirin
a' szarnak szára
szárába indult
szántolinától a' gabona

ſzárába ſzákott az
erze
ſzarándokot járó
ſzarándok Pilger
ſzarándokrág
életünk
ſzaraztallan
ſzármata consectu
omnigenu qualemunque
ſzárma töltött káposzta
ſzárnya ſzegett lúd
ſzép ſzónak ſzárnya
nem ſzegik
ſzárnyék féreg
ſzárnyek ütések
ſzarvas bún dalats
kígyó mák.
ſzaru ſzaro fel
ſzarvazni ſzarvarodni
ſzaru ſza gondkor
ſzaru lábú ſzaruva
ſzemlyedi ſzaru köböny
ſzatótás kufarkodó
dros.

ſzátyár trágár
ſzaltalan beszédű
ſzatying ſzegelen
galand
ſzavatos declamator
ektü cuttor
ſzázállya a ſzáj
vitéztől álló
féreg
ſzászorta ſzép
virág neme
ſzedelegni lézen:
:geni ſzedelgetni
ſzeder málnaſza
ſzederjes teſte a'
veréstől
ſzegés osztály
rét ~~ſzak~~
ſziget = ſzeget: ſzig
ſzegy ſzügy tömeg
ſzégyeneſ ſzégyen:
:kedni. ſzégyenedni
ſzék, ſzék so
a' topás kitz meg
ſzéka

ſzik bél gondkor
ſzék velő gondkor
ſzen botos ſzeker:
:nye cothurnus
ſzekertre feſzretske
kenyér handstar
dákos
ſzékla a' tutajnak.
hudgya mellyel ki
kötetik a' ſzárazra
ſzekszena terek
hordozo nyereg
ſzellet espuz
ſzél magya = utaka
az épület teleſén
ſzél kakaſ ſzélenevde
ſzélehedi ſzél kitz
ſzél iros ſzélled
féllett hertelendi kebe
hangya ſzélko ſzéltbe
ſzélire ajadott avott vonulo romodott
a' porzto, ~~ſzéltbe~~ ſzélytbe
ſzillye forgó egyenlő

ſzelni ſzeldelni
ſzabdalni ſzelde
:lék ſzelvény
ſzelvényes,
ſzelemen által
vetter gerenda
veg ſzélhüdni
bödileni böſzülni
ſzelenze Bü, berbatra
pikſis
ſzelindek
ſzem golyó
ſzem fillo
ſzemfüleskedni
ſzemeſkedni
ſzemények kínok
ſzt ſokai ne ſze:
:metezz
ſzemölök = nagy
ſzemű

Szemzes=hintó
Szű szátto=kavaró
ű ikletö
Egy veres egy,
lábitska széna
szenelö kandaló
Szatelos szatos
szatelkedni
szatiságtalan
Szendetes dolog
Szép anya atya
evaü uk kuf
Szepegetem
szeze lo fejéres
fo urindel étany
mene a' förz oly
szaü
szegni szepenni
szepenten
szepelkedni emberkedni
eporkodni
szeres bikás kos
szatyor kosár
szepentre venyike
rötse

Szertelen adósság
Jonosz szer ez
a' gyermek
jó szerrel fogni
szenas veretölni
z dologhoz
szer=endne mód
dolog eszköz orosság
szena ägy tárgy
szerelmetes
szerin szerte=
szerte széllyel
esztenka es szerösttö
ház szerha ház fedél
allyo
a' deszkákat egymás
ba kell szerkeztetni
szelepün helyhetni
avolni válolni
szertreg tsiszeg
tsereg a kedves
Ts. torom az üstkos
nd a' részben szer.
tegö gyertya

Szerelék szerszer
fél szerzem vala
kora
ki gyúlott ki
szerezett szerzes
ital
Szidalmazdogálni
turpis vox.
szigony tragony
kalász illa
szigonyos dárda
szigorú szikár=
madár kufr.
szigos sziós nyúlható
sikeres hajladékony
nyálkás
szike metszö szerszám
neme de millyen
szil szilfa alás
fa szilak szilaj
szilagba szakadtt
szilals hogy dindnae
conae

szilánkos fa
Delly ide egy kamas
tönk mert szálkás
szerösíti
szilvány a' hal
hopotója alatt
lévö veres hús
szitegni pistegni
szimmogni
szinültra eper
illatú fű
szinig szinyásság
szinültig tölt
tokaat
fül szú
ki szünelni
szüneseg
szinkedö
kis szinkedni
szinlö bárd
bé szinleni magát
szipka a' furulya
nyelve
szípni= szívni
szini szípálni
szipogatni szippantani
szipákolni

szipoly mely
a' Sivek skatban
szinom-festett
rima kártya
szirony = utla
fűz kötő veszző
szironyos szerepezett
kavbák
szittani kaparni
a' tüzet, valakitej
szittani
szitos = tirtos
szirtos zsírnyi
szittyó kinár káka
ki szedik a' kinár =
ból Márnissa 's veg
adattyák reá, a'
baklöts ivás
atind szivelni
akad szivleni
szivesitni
szivet lankadni
szivetlenség
szivetlenedni
sziv szakadva
sziv kény, sziv lebegés

szivar kadnak
naptaim
felé szivárog
a' víz
szivárvány festz: szivornya
: kendő tív, stiá
vel lopó 's víz
szivattyú antlia
= szopó kőzü szopóka
szófa beszéd
mese rege
szós hír szoraag
tüd szoró szunakló
,kor szava rebegő
szobortalp stem:
: pely
szekrény tördele
tromba tzondora
szokottúl asvéta
szolga fa = üsttartó
tzorma kitzó fa
ing szokhamlani
szomogy szomogyos
rozsdás.

szomor komor
szompolyodni
fedében szonkolyodni
szontyolodni
szorgalmatoskodni
szorgalmatatni
szorgatni sürgetni
szorgattatni
a' fagy szorosvánnya
szorítkozni
szorulat torkolat
szottyog kulog
kettéből 's gyümölts
szotty félé silva
te téged torsolnak
szovátaottlanta = szövő szék
szövette gerenda
szuvas fa szuvasodni
szugoly szeg szurdék szúg kutarik rex.
szurkó szuglya szuszolik
szulák tüdő venyike fel futó fű
szalok erdei lékon
szunyadagos szunnyatni alan szuszszok alutani szendörte

ſzundíttani ſzundikálni
ſzunyókálni bókolni
ſzoſolyka orrú piſze
orrú née retrouſſé
magáé valakinél
bé ſzeredni
ſzurnos feketéllő
ſzurt ſzurony gerely
ſzuroni ~~nyak~~
ſzuſzakodni piszmogni
piszmolódni fel
ſzuſzakolni fel keverni
bé ſzuſzakolni dugni
ſz oroszleány bojoos
ſzuſzakos keringya
ſzuſzék hámbár
ſzöſzma tenyke
tanya
ſzuſzonni motſzonni
ſzutyolni ſzutyongatni
le hullott fel hámlott
tarkáſodott pattogtott
a' falról a' ſzurma

Szegér ſzög borona
ſzög ſzegező
fájdalom ſzegezett
tajtam
ſzökellője bökke=
=nője lökkenője
ſzemölcs ver=
=ruca
a' viten ſzőni
kanitſal ſzok=
=tak a' gyerme=
=kek
ſzőre mentére
ſzőre viſzájára
ſzőréről meg
ölni ſzőrin
ſzálán el veszett
ſzörnyeteg
ſzöſzölni ſzörtsölni
köpölni
ſzöſzöſsége vala=
=minek
ſzőke ſzeke
ſzöſzke.

ſzötskő ſzetskő
ſzetske ſzütyőke
apró ſárka
ſzügy ſzegy
ſzügyellő
ſzövétnek fáklya
vén ſzüle = banya
ſzülőke minden
a'mi anyja nél=
=kül neveltetik
fel
ſzüregetni ſzürdögelni
tespedni lappadni
ülepedni ſzárkleni
ſillyedni
löve kitslale
kitsott kövér matka
törög ſtáno
kü ~~teſsz~~ pür
kevir afrij
ſügér ſügér hal
= neme
siket harang kolomp
ſüt ſzőr [illegible]

[illegible] valaminek
kül tely füge
formája ködös
var
ſüldő malatz
agyúl verő
malatz
ſüllő halneme
el ſüle a' naptól
~~ſültő ſülto~~
ſülök fülök
gyakor ſürü
ſürög ſürög
ſürög forog
ſürelődik
patinta ſüſtük
ſzántóka
ſürü ſzematy
kama ſüſüka=
=ma ſüsök
ſütes kenyér
és verbum etc
ſubſtantiv

31

ſüveget vetni valaki-
=nek vagy valaki
előtt
ſüvölteni. ſüvöltyü
ſüveg i kitrma
gomba = ſömörtsök
ſzömörtsök
ſárkerep ſtrixttra
ſaru ſzénes
ſatkos orvoſság
decoct
ſebhely cicatrix
ſeb fü betonica
ſebhetni: ſebeſiteni
ſébi vér cruor
ſeb kérö mejjed ſowaan in
vér ſtiünk ſtaſit
ſegéd vad ſapago
mijſerum ſhaber
ſegg vég heka colon in:
: tertium craſſu
ſárga réz orichalcu

ſoráſt ki vontatni
ſeleni juttmapin
ſellye ſtrék
ſüſſül
ſelyem ereſztö
ſogár
ſelyem galand ſindam
gallone
ſelling ſeſilling
ſcroma angly
ſem hév ſem hideg
ſemlieg ſitcz
ſemmiſ nihili
ſemmiſedni agere
res nihil
akad ſemmiſſedni
akad ſemmiſedni
akadſemmi terni
ſemmi tudó ſemmi
ſemmii lérö
ſennyedék ſtraja
Rande
ſeprüke ſcopara

ſenyvedtetsk rancidulus
ſérés ſaggás
ſerge ſipasin
ſertett vrema ſilo duplicatu
ſerhányás = ételſztö
ſibság procacitas
ſügér perca piſcis
ſzebetſazd avum ſlaſu
ſikattyu fü ördög haraſta fü
albi ſtraut
ſem vagy ſágrascantus ſelinumfüſſen
ſinór ſzzpranu
ſüdem langveo
ſiralom ſubſtantiv ſiralmas
ſiratatlan ſiratandó ſiratás
ſisak fü ſcrontu ſcarpa i
~~ſkarp~~ ſkarapla = ſcarpco
ſneffmadár vel ſzalaika
ſogorságosokkor.
: ſocri
ſokatska, ſokad magaddal

sokasolni sokasítani
sokarálni
sokszorozni más
más sokszorozni
sólya solea
sólymász falco
accupinor
son corn son járól
föző arany
sómillye salinum
sompadálni sollicitari in stilo humili
somolyogni mosolyogni
soor hanys saltu
vettem remus
sópajta salis depo-
:torium
sopár sovár parcus in paru
micrologus
Sóos Káposzta Sauerkraut
Sorsal választatott Sorte electus
Sorsal választó Sorti legus.

Sózotság. salsura.
Spárgafü. Spargel
Spekely. ein Spißlein aus Holz
Spikinárt. Lavendula latifolia
Spinátz. Spinat.
Spondia. Schwamm.
Stempely. Ein Weltzer-
Stock - Stengel.
Stomp. Stampfmühle.
Strutz madár. Strauß Vogel
Suartz. ein Gurt ein Schürtz
Subitza. ein Oberkleid
Subikátska. Unterkleid
Súgó vallás. Ohrenbeicht
Sukodni. mit Ruthen schlagen
Sukogni, mint a' forró zsír a' serpenyőben: wie kochen-
des ~~fett zischende~~ fett zischeln.
Sujtani, sujtolni
quitschen.
Sajtásossinor
Sulyog. Schlegel

Sors vetettlen. insortitus
Sóos tej. Sauermilch
Sósság. Salsedo
Suba. Ein Winterrock
Sulyokkal egyengetett: mit
Stangeln gleich gemacht.
Sulyom: Wassernuß.
Sunda:. unordentlich
Sunyogó. Sublestus clancu-
:larius.
Susárló. Ohrenbläser
Susnya. ein faules junges
Kind.
Suta: ein Stumpfhörniger
Suttogni: brummen.
Suhogni, suhogni. flüstern
Suttomba im Winkel.
Szabadni, szabodni: sich beklagen
entschuldigen.
Szabadság. sokadalom vásár
ein Jahrmarkt
Szabadszaka, von sich selbst.
Szádló fa. ein Kerbstöckel.
Szágoldás. das Rennen, das
zertrüllern

Szájat felájázó szerszám
Ein Schraufgebiß
Száj tsereplés. Lefzen-
zschwingenen Lippen
Szajkó - Mátyás.
Szája vesztett szája fájó
Mundschwüriger.
Szaka. das Zügstein im
Herd.
Szakadás. Riß - bruch
Spaltung.
Szakadék - detto.
Szakadozás, szakadtában
Szakadtáig,
Szakálla nőni kezdett
ifjú.
Szakaszkodni kraft-
los werden
Szakasztok, dagaszt-
:tok tésztát.
Szakasztó táblaszék
teknő
Szakasztott. equali
Szinte
Szák játék. Schiefspiel

Szalad Weltz
Szalag: Vimen, ein
Weidband
Szalagszij ein Riemen.
Szalak: einen Flößer
Szalamia. Salmiak
Szálankozó. sich hin und
~~her~~ her treibend
Szálasság. die Länge des
Körpers.
Száldogálni. herziehen
hierher streifen.
Száldok. equale Hársfa
Lindenbaum.
Szál, gerenda hajó,
tutaj.
Szállítom, stillen, besänf„
„tigen, stellen an einem
Ort.
Szállók. Ich steige ab,
ich fliege.
Szalmakázi nemes ember
Szalma tsutak. Strohbündel

Szalma Konto. Strohkegel
Számot, vonszom, vigyori„
„tom: ich verzerre den Mund
Szerinszerte = szanaszét
Szánatas: miserable
Szápoly: Grobschaufel
Szapu. Sextarius. Ein
halben Metzen-Schaffel.
Szapú. Lauge
Szár. Crus tibia culmus
scapus.
Szárai bé korgattak
der krummen einwärts gebo„
„gener Schienbein hat.
Szarakora. Zeltnin hin und
her schweifend.
Szarakakota, Szalakota
ein Windhopf, auch
Szarbabuk - Szarbub.
Szarhajtó bogár. Mistkäfer
Szárnya szegett: alifragus
flügelgebrochener
Szárvas: ein Gezeuge
für das Schienbein.

Szárnyék. Flügel.
Szarvas bún. ein großer
Käfer
Szarvas ülő. der Sperrwei„
„ken.
Szarvas kaláts. Ziegel.
Szarú fa. Dachstützen
balken, Riegel.
Szarú: Horn
Szarú köpöly. Cornea
cucurbitula.
Szászpa: Niesewurtz
Szatots. Krämer.
Szatska - Szetska: Häcker„
„ling.
Szattyány: Schafleder.
Szátyár: unflätig
Szatyor: Handkorb, auch
ein altes Weib.
Szavatos: evictor auch
Declamateur
Szavattyús. Schwengfeld
Ziehbrunnenwächter.

Százalom. hundertfältigem
Százalya. Eine Compagnie
Százrétűbéli az ökörnek
den fetten darm der Ochsen
Szédes vetés: zusammenscharrung
Szedve: carptim.
Szegdelt, szegdett: zer„
„brochen, zerschnitten
Szegarányú linea:
linea recta
Szegény bor: schlechter Wein
Szegem bé szegem: zer„
„brechen- einsäumen.
Szeges borsó.
Szegező fazár. Ein Schlag„
„baum.
Fű szerszám, szegfű
Gewürznäglein
Nyilos szeglet: stumpfer
winkel
Szeghetetlen. unzerbrech„
„lich.

Szegy, szügy. brustbein des Viehes.

Szegye. Das Netz um die Leber.

Szégyengetni.

Szégyenkedni.

Szégyenlem szabásu.

Szégyenlés, szégyenlet

Szégyenlö, szégyenség

Szegyenséges, szégyen=
=ülni.

Szék. das Mark, das Mittere, der Kern.

A' dolognak, a' tojásnak

A' keréknek a' széki

Székfü. Chamillen

Szetzel, szék: Stuhl

Székállás: Juristitium

A' ki szekere farkán ülsz

Az ének ét halgassad

Szekér dereka. Mitte des Wagens.

Szekérfark.

Szekeres, szekereskedem

Szekerésség, szekérni egy vitel: eine Fuhr, Fuhre

Szekernye: ein Winkel

Szekertze. ein Beil, axt

Székes hely, ház Gerichtsort

Székes föld. Salziger Grund.

Széksó. Soda.

Székgyülés, széknapja

Széket ülni. Gericht halten

Szekrény einen Laden

Székszena. Saumsattel Clitella.

Szélaros. Ein beim oder beiden Verkäufer.

Szélanya: Wetterhexe

Szelem: ich schneide.

Szelemen: ein Balken

Szeléndek: Schäferhund

Szelente: eine Büchse

Szélhütség. Aberwitz Délire.

9

35.

Szélid a' köntösnek der Saum am Kleid.

Széledek: ich schneide hin und her

Étekbe való szelt: einge=
=brockte zum essen.

Széltiben. Seitwärtig aus geschwind.

Szemenszedett: auser=
=lesen.

Szementermet árpa.

Szemen vonni a' süveget.

Itt ne szemetezz: gucke dich von hier.

Szemhéj szemfedel

Szemsó, szemiszőr.

Meg szemteni valamit presagire hinc oracu=
=lum ꝑ dici posset:

Szemtezet.

Szemtül szembe.

Szemzet. bimbó. Laubge.

Szöllö: szerszám Spreizhof

Szénát takarni. gyüjteni

Szénarend, szénfogó Heurechen,

Szénszitto Heuwischel

Szenna: Cassia.

Szennye vagyok: ich bin unflätig.

Szenyeske. sordidulus

Szent Antal tüze: Roth=
=lauf.

Szentfa: guaiacum Sanctum.

Szentes: sacratus, con=
=secratus

Szent Mihály lova: ein Todtenbahre.

Sz. Miklos penze, árka

Szentséget le vonszom entheiligen.

Szentség lopás, szentsége rontás: Sacrilege

Szentség szerzés. Sacrifice „Göröfr.

háló szerszám, tsöv.„

Szentségtartó: Tabernacle
Szentségtelen: profane
Szentségtörö: heiligſchän=
deriſcher.
Szentszék: Geiſtliches
Gericht.
Szenvedőtes. paſsive
Szénvonó. Ofengabel
Szép anya, szép apa
Großmutter, Großvater
Szepe-szőke: weißlicht
Szepelkedni: Lispelnd re=
=den
Szépegetni: verzieren
Szepet: ein Felleiſen
Reiſe coffre.
Szeplö: Sommerflecken
Szépséges: Decorus
Szer: Reihe
Müszer: Werkzeug
Szer, eine Materie
eine Medicin, eine
Weiſe.

Fü szer. Gewürtz
Én idöm szerü. Meines
Alters.
Szerkivül, szerfelet
mitsoda szer, ez az Ember
Was iſt er für ein Menſch.
Szérdék, szerdék:
zuſammengeronnene Milch.
Ebbül gyüjtött, szérdék"
"nek, ebbül kell elvez=
=ni.
Szerelmes: aimant
Szerelmetes: aimable
Szerelem gerjesztö fü
Szerentséltettni.
Szerentsén forgani
Szerentséség - szerentsé"
"sítés, szerentsézés,
Szerentséstetés, ~~e~~
Szerinszerte = Szanaszé
Szeretés, szeretet
Szert tenni, szerit tenn
Szeretetre hajtó fü
Gelbes Färbkraut
Delere.

Szérö ~~tenne~~ Tenne
Szertartás.
Szertelen, auſſer der
Ordnung
Szerül szerte - hin und
her.
Szerzet: Machina factio
ordo religiosus
Szesz - visz: odor
Szidalmas: ſchimpflich
Szidalmatos: der ge"
"ſchimpft zu werden verdient
Szitalom: Verläumdung
Schmähreden.
Szidalmazdogálom
Szidalmazondó.
Szigony: Fiſchergabel
Szignos dárdátska:
ein Speer.
Szigorú: bekümmert
Szigorodni: elend werden
Szijas: biegſam, zähe

Szikár: Saftlos
Szilfa: Ulmbaum
Szilaj: Ausſchweifend
Szilak: ein Stück
Simbora - vel zimbora
Reiſegeſellſchaft.
Szine hagyó posztó
Tuch das die Farbe läßt
Szin: Farbe.
Szin: Laubhütte, Scheuer
Szimbor, nép, méz
das erſte beſte von
dieſen Sachen.
Szin, felülett: superficie
Mester emberek szinyek
Handwerkshütten
Szinlö bárt: Zimmeraxt.
Szinte, szinten
Szinmutató. Hypocrite
Szinültig: geſtrichen voll
Szinvesztö: farbenverlierend
Szipoly: eine Schabe
Motte.

180 ala tőke valaminek

Sziron: Schrift oder per-gament.) sámány = Bontz-fabér

Szirony: vimen ligula aluta, vincula salina vimina saligna.

Szirt: occiput

Szirtos: squalidus

Sziszegek: zischen

Szitakötő: Siebmacher

Szitani a' tüzet: das Feuer ordnen

Szittyó, káká, tsáté: juncus: binse.

Szivelni, szivesíteni, Szivetlenkedni

Szívós: lentus, flexilis: weich biegsam.

Szkófia (Szkófiom): mitra eine Mütze.

Szkófiam: Goldfaden

Szkompia: Gelbholtz

Szobor, talp, posta, ment. einer Säule, eines höltzernen Pfahls

Szobros: gepfählt.

Szófia beszéd: weise Spruch, Märchen.

Szókmány - sagum rude villosum. ein grober und schlechter Ueberrock.

Szoknyavál: ein Leibrock der Weiber ohne Ermeln.

Szóldogálok: ich rede von Zeit zu Zeit.

Szolosma: Sacrifice.

Szomántz: Firniß

Szomodgy: ein niedriger Geschmuck.

Szontyolodni: Szonkolodni betrübt seyn.

Szorgalmasztató: Solicitator.

Szorgatni: betreiben.

Szorgoztatni: nöthigen

Szorítkozni. conctari

Szorosmarku: tenax

Szoros tenger: Meerenge.

Szortyogni: schnüffeln.

Szós: Plauderschaft

Szószolló: Fürsprecher, Vormund, Redner.

Szotyogni: langsam heraus-fallen.

Szottyani: durch einmal herunterfallen.

Szózat: die Stimme.

Sztrigy: folyó víz Erdélyben.

Szováta: Weberstuhl.

Szu: Bohrkäfer.

Szuettesa. wurmstichiges Holtz.

Szuba: ein Ueberkleid.

Szukmány: ein haariges zottiges Kleid, Ueberkleid.

Szugoly: ein Winkel

Szulák: gemeine Winde-reben.

Szulok: Gundblatt.

Szunnyasztom: ich schläfere ein.

Szunnyáta. schläfrig verschlafen.

Szunnyátán, faul und schläfrig

Szupulyka orrú, lapos orrú, der einen breiten glatte Nase.

Szurdék: Winkel.

Szurdok: ein heimlicher Winkel.

Szúromgyak, ein Dolch Spieß

Szuszakos: zotig, struppig.

Szuszék: ein getreidkasten

Szuszogás: das brummen

Szuszogok. brummen.

Szúvas: wurmstichig von würmern durchlöchert.

szőlő jövés.

domonya szőlő

szőlő bél tekerő féreg

Ölbis szőlő ihegre

ad male

szőlő nyel gerezd

szőlő nedvjétés ber-

[illegible]

37

tomblás bujtolás ködéj

szölö [illegible] töke

apró szölö uvae corinth.

Korinea

szöllö kaptra szöllö

vesszö katska capreoli

vites fattyus cotini

~~szemenre~~

szömöldök kofs

Szömöltsö Páris Pápai

szömöltsö

Szöpelkedni adniti p.p.

szömörtsöl gomba, süz

vegez süveges gomba,

maurache B.B.

Szöremenlére, szöre visz:

szajára.

Szörin, szöriról elö mu:

tatni, meg irni

Szösz tsepü

Szösz tsináló carminator

Szöszke flavicomus

Szöcskö gryllus

Szöszszösege valaminek

szövétnek, fáklya.

szövö zugoly. Ein Ar:

bus: Baum.

~~szu~~ szügy. Schulter, Brust.

Nem kell hát mondani

szügyellö, hanem szügyelö

szükölni, szükölödni

szükös.

Szüle születésé, szület:

hetö, szülöm, születtem,

születtettem, szülötte

~~nata~~ nata chinás

tsini az [illegible] potolyogás

Bone scribit B.B. szüret

vindemia, quia venit a

szüzzi. Caeterum vizelet

scribit. etiam venit a viz

et tamen non dicit vizelet

Szüredék percolatio.

szür Gausape

Szürtsölni sorbere

Sömör Hitzblatterlein.

Sömölts verruca

Sömörög herpes Haar

Wurm.

Sömör: fü. ranunculus

Sömörgés corrugatio.

Sömörétem homlokom.

Corrugo frontem.

Söreg acipenser Stör.

Sürgölödni, forgolodni

Sürgölödés das [illegible]

[illegible].

Sülölködöm. Ich stelle

Freundlich nach.

[illegible] ola [illegible] valaminek

Szüzeség hártyája. hymen

Süs ~~[illegible]~~ süv = Sógor. Levir.

Sügér. Perca

Siker. [illegible].

Süketes subsurdus

Sül, süly, Feigwarze

marisca.

Sül Disznó, süldö, ~~süllö~~

Süllö Lucio perca

sülök fülök tor:

:ve.ro

süröteni, sürteni

a' [illegible] által verni:

süröden

sütetek [illegible]

[illegible]

sütö hal salmo albula

süveges pileatus

qui pileos facit süveg

gyártó [illegible] gyártó

Ex [illegible] Gahit [illegible]

[illegible]

tagolni et [illegible]

et analis [illegible]

Fajdok turpis

Sák Appendix

Takargató Pro:

:tector

takarmány [illegible]

Galabér kalap

tálgyú struma

Gallon pohár

crater [illegible]

[illegible]

Galitska [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] tárgontzá:

Gal [illegible] [illegible]

léte [illegible]

:stice

Gálpeszer [illegible]

Tamarik Tama

:riskus

Tanakodó [illegible]:

cator

Tanórok [illegible]

[illegible]

[illegible] sipos [illegible]
[illegible]
Távoliró Telegraph.
tsetsolohasztó Milchpumpe.

vermelése azaz föld ala tevése valaminek
verő fényes = meleg hely
verőtire [illegible]
viradólag summo mane
vér szemet kapni nek.
bátorodni: Szem ügyes venni
virradta előtt való antelu-canus.
virrasztok vigilo extendo
versekre = numerose
versellő rival [illegible]
verelő = vezető
verségés vivongas pante-lódás, viszálkodás eta
verenség
vesent futui
versengős elenctus proba-bilis
vértse falco tinnunculus
vétsel sin Phrygium Suevb.
vése fesso embei
vérni raintolni = verni raintolni
verling careolus
verőz háló rema

vétekesko [illegible] projicio
vétség peccadillo
vetrictre hilo rutamo scelet
vétrer detrer = Decebalus
vezér gyeplő habena
vezeték ló.
viadalom forte est
es rend est substantive
viadal viaskodás
viaskozni certare
vid = úg
viddegelni [illegible] partare
vidéki exoticus
vidra Hód Castor fiber
vidraszű Libra [illegible]
vinnye officina fabri ferrarii

vespera intra
vész tempestas vészes procellosus
veszek pereo
vészek accipio
veszek i vészkemo
vesztetség et perditio et jactura
= intio
veszett per = perdita
i diabolica causa
vesztegelni i meg veszte
= tem idem
veszteg cunct
)refertur
üllj veszteg
es ad endto in silentio
es ad tranquillitatem componi
= zae nota
hine vesztegleh = taceo
hallgatok ausculto
es veszteglek etiam otior
vetélek vettelek vetkem
vetöl ellet
vetélö mi [illegible]
vetemedni, et delabi, et
degenerare
vétkezés criminatio
vétkedzik kötik a vadász
vető kaó a gombolyításra
[illegible] ~~[illegible]~~

nyakas viola mirabilis
longiflora.
tözek viola leucojum
aestivum
paskontra virág
flos simplex
trukkos ~~[illegible]~~ tellyes virág
flos plenus
virág szekinek fonalai
stamina floris
virágnak kölü fonala
pistillum
corolla floris virág koro-
= na
pollen virág por
virgina = klavi~~[illegible]~~
= cembalo
virites [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
virrántz [illegible]
virrasztás vigilia
virrasztó vigil
vetni valakire aliquid
criminari
virrántz blu
) [illegible]
vislatni explorare
vissza fordulás perversae
vissza hagadni reflexus

Vidék.
Vonzódás Attractio.
Vegyes. ~~Neutrum~~ mixta
elöl hátul kezdik
a tyúkok a vedlést
a toll hullatást.
viszketeg = vich.
viszketeg viszketeges.
ember elme
viszkettető ferke
viszket lába a tyúkokra
~~vit~~ arra viszketett,
arra fáj a foga arra
= visitorott törkedett
torvágott
viszketek viszkedtegelem
az idő fordultsága
viszontagságon által
menni
viszontagsággal lenni
egymásutat
~~tikkor~~ hiohasatlan vis-
= cabilis
pötzkölödni vonulni
vonódni visszás vonni

visszálni [illegible]
körbe forogni valamin
a d kába i vissza
zenei / más [illegible]
viszállott fonal
viszszályos erő
vis repulsiva.
viszonyos viszonzó
viszszás ember.
viszszáznak teljék
viszszára fonákul
viszálog
vitatni ostrom-
= lani kentelni
állatni állítani
egy vitet egy
ítél, peresitos
vitsáni felelni
haradozni a gerz-
= tenye fondorságából
vitézek halas tó
vitézkándoznak az
ország halak vízben
vitézkedni ellen-
= kezni

vízállásos hely : álló hely
vizenyös vízeflött
nedves víz öntött
víz eresztö víz
ital, vizes elvetö
fanitda a' víz tikey
víz rekesztés víz
le trapolás víz talás
zaplás
vízra passzlára
osztotta a' szöllöt
fel kül volta mi
volnaság miség
más vonakodni mas
vonaglani kütödöm
mellyében keregni
kivitralni:
vontató kaptató hago
hely i ember
vonagó ijwd hoz kámo
vont arany
vonat, húzás
kéz vonó arches

él sövenatra hí
szarva nyes
vonszó erö
fót vonnitani vala:
:kire
a valakas vasgatni
a mutrokból
meg vonni magát
a hegedün tevni
vonókokas
vontató orgona
vonni fenni élesteni
a borotvás
töfély ide na quod
töfény
völgyelni homyolni
:lni. vajni
völgy elö gyalu
vakonyö fekete
piros kastélyos
bor gesztenye szürü
vörös szabérna quid hoc
vörös pörgás.

X. V.

Megvetni a' kúlöi
= bád kerz viva vidi:
vágyódani conari
vak nevse kantrale
vak a' ki rostán át:
:tal nem lát
vakaró vakarótzka szkalma,
strujum, strunyal
válhatatlan insepa:
:rabilis
a' Ki vargát akar
lövni nem pengeti
kéz íjjá.
a' város fejei principes
civitatis.
város széke Bolta.
vad vívás vad kertz vad
viadal,
vágtálni;
a' faragató
vagdaltat adni a' diskának
válogatni varázslani

Vágni stíp:
Vég irány = vétotta
Strázsa hovyon hilsse to:
:jár
vak ütés vakon
vakvi
vak a' kotákában
vakány iránya el fel
f. völgye haradékja
valaminek, vápa.
ugyan a' ő rea vakarz
pergelt pirított
~~líntaró~~ = ~~lindít~~
vakolni szkalenítele:
:lyehi
egyszer valahol erke:
:zet
by válastlek
vállas vonni, vállal fe:
:lelni
váll et humerus et
thorax vas váll vely
vas fegyver vértes fél
vállra gorgókára gongyok:
:ba gorgókául, fél vállal
:illetni intimé

:fé vallani jószágot
valódi igaz magyar
mi kiinsevéltoságút
felváltani az őrállót
felváltodni, gvandogvelao
váltsoni irhás váltani
ki nagváltani, fel
váltodni, ki váltodni
mentekedni, kiváltatatlan
meg váltani a' kormányt az
ékben
valam válu = felép
vályog vér, égetetlen tégla, könyöklés, polyva tér
mindegyik más, vályogolni vasaló téglásó Dráglisn
vándalóba menni vándor vas tályom három szegű vas
Stírándok, jött ment
ember.
vánkos kegy vánkos kas
fegally
vánszorodni szatyandni
zsúnni vajudni lassi
vánszorogni ~~vasas~~ kászolódni malleator
vaszkolódni szakaszkodni
ki-fel-
vánnyolni kallani dögönyözni a'
a' posztót, valakit

Vápa lapa láp voltás
tötra, fekvő
vaz-tás kosz, olvás.
vartyogni karatyolni ve-
:kogni regalni mint
a' béka
várta szkátra őz erkély
vartyogni zetsegni zsongni
vartyog fója kötz igő:
=vérg kő mortralék
ring vas marok vas
pörölő, vas verő pörölyi
pöröly
tályog
vas falak vas Szarally
taratik vaszmi, eliget
szaltam ~~ra~~ kopáttoltam
türeltem ingta se nem
fogott meg nem egy kettem
vas verő ezenfemente et
vásott vállott ruha fog
erkölcs nem fog kenetám
a' fogad vállalni kop
=tatni

vástos = vtmos
vástolni pampinare
levelez le szedni a
szőllőnek
vatalész tritova kalats
veres gyerkő
vatrogni vina kiáltani
cseleders est lakásvatora
délezés regeletet
jól lakni vatzoráslan marad
vatrogni kétsegni kotzogni
kotszann, a' kedogtől szinte
vatrogott össze ütődött a' foga
vatrok varzok ágy alá
a' vatrkas tripeli kordja
ki vaszkolódni vatrkolodi.
ve vaszkolódj ve motzolódj
ve fészkelődj
vász váz vész gondolat
jesző víz tomcsvár
védem. Patronus védettye
diens véd védelem védsz
védes védő véd érás védom, vedemente

vedleni vedeni
küklen tollas lu
kukorstani
vég vatton portle
végettől venni a'
wárnas végvégrő
kurka le éssze
vég ára szó véges
végiglen végig végekre
végre végére a'
vége trak a' a' végin
végbéli vég határ
vég ház végséges véges
élve végetlen végtelen
vég vetés végetvely
végtől végig körül vetke
a' végett, végeztem
-bal végzés vég ések, valamos
elvégezni végezni a'
idejét ki végezni
magában el végezni
valakivel el végezni
valamit, végezés elvégző
védőleg.

~~80.~~

~~Fasciculus~~

~~Magyarból és Ki-~~
~~ſeréſek Vocabula-~~
~~rium Hungaricum-~~
~~una cum Supplemento.~~
~~Decembr~~

~~Fő Osztás~~

3dik Füzet.

Magyar szólás és kifejezések.

Gyüjté Gr. Desewffy József.

1813.

Voces ex quacunque
desumtas lingua quas
vel in Dictionariis
non inveni vel etiam
si inveni perfecte
non intelligo id est quarum
intuitivam perceptionem non habeo
1813. 46

Si est animal a
si planta p
si minera m
si instrumentum vel machina i
si pars corporis vel vivi vel mortui vel organica vel habilis vel inorganici c
si notio abstracta n vel naturalis vel rationalis vel arte facta c
si opus vel praeparatum aliquod pr
vel operis vel praeparati alicuius …
~~machina ma~~

arany kaláts
hangaſa Hedekane p.
quib. in architect. ſpenesarcy pro
gyuriſſelten Säule pro
Reeperbahn — pro
in S. Sebastian in
Seguuien in der Crony
Guipuzcoa iſt nun
Travestin und ſie ein
Stein oder ſſlagſen m
Cyclopiſche mauern
méh kelentz- köpü kas
saláta nemei kattan
bodorka portulák ~~eke~~
e stae hoz ulo in plurali
vel singulari p. ~~p.~~
tsigolyák ~~vetemeny~~ tsigolya
forma vetemenyek articsóka
kásdon nyúl árnyék p
~~Dagy~~ bors, fü bárány.
tsombor sárkány fü
nyelo freſterſpámok p.
fok, porr i fortaſſe pór.
kegyma ~~p.~~ gombgyökeri
a' kromplé vetemeny p.

glemet magvu, tokos
~~magu~~ magvu, kemény
hüvely gyümöltsök p.
nyúlsom laspongya
bogyos magvak
~~ék~~ tsapolás kéreg
tsapolás, guggon ülo, tsaſſo
bakos, tsalts ragasztás
gyelvetles ugorgelés
nyelves tsöves hamboraz
vagy tipolás p
szopatás i szoptatás p
szaporito vengikék p
fürttsapolás i szopatás
a' szöllöbeny p hegyi szöllö p
meredek hegy
hajag millyen fája
lapos levelük körre
tartozik p.
a' tserpentrásjok a'
szálka, levelük
fösse ló pejmine p.
fúrag

termények produkta
rendtartóság Politikai
közgazdasági czime
vátted
az erdőt pagonyitani
quid hoc? pito szegeln
hasáb dorong donga
verző fa tuskó, kérges
törzsök tüske rőzse
zsgöl-
tekergő, 's haramia
vadászat.
qui est ce poete
Hongrois Berseny i
grepe ne comassjaj
saventuch
Kalmenk manufact
chinesischer kitaik ~~pro~~ ein
rothes baumwollens
zeug
Kumatschan vad
iszlikes

52 Dersätien mesure?
nese meris quelle?
Postilla besonderen
müssend nüssend.
Comites
contanorum
marsuanorum
numen
mansuanorum
scaniarum
ligunationum
spathariorum abs

Sgal ding
cerfs
ding
gan
yoly
vld
sau
seres
räge
gut
vld

Grafen
quod a
gau denom,
tur pirta
nonnullos

~~Lamd~~ Lovellnamirst in Maarn
Wer ist ~~die~~ der Fürst des Erzog gnab?
Berggräthe quid
hoc?

Berggelände ist mit
Gesträuchen bedeckt.
oder Gesinnen
gefüllt

Docke an Kißen

die Bräume gestauen
lassen.

Lantaunen . espèce de
Canons.

die Augustinermönche
auf der Terminey.

Riemen mit schwarzem
Zwilch überzogen.

goldenen Schnüren . Hosen.

Flecken, Zelten
Striegen . was ist das
für Backwerk?
Gebäck was für ein
aufspießung in einem
Ehles
velber-panpa

[illegible] - gallad vocabulum

harzos szenes
reni laterals

andouilles mitsoda
neme a' kolbásznak.

pöffedni, vagy puffadni vagy dagadni
mindegy

el tsettententeni a' fegyvert
és így el tsettent a' fegyver
de el nem sült az az tsötör
tököt mondott.

a' Juhnak a' marja
hatulsó tompora
a' juh tokája.
a' tsökök új tsigolyai

A

Dictionnaire poëtique
surtout de verbes
et adjectifs

Dali dali jeles	Almus
illat, gőz, pára, párgo, lat bűz, doh. lehellet ~~[illegible]~~ ükle	ausdünstungen verschiedener art
pesletni	aufreizen
Drinápoly Adorján városa	Adrianopoly
düdorodott dudorodott szemek Fratsorodott szemek, dollyedt szemek, szemei ki düllyed= tek ki dülled a szeme.	Augen
Tatarozni a Hajókat	Ausbessern
el kóborlani, el zsolvajlani az Országot. pro.	ausstreuben
el követhezem a Gazdától	~~abfremden~~ abeundi voluntas.
elaszodt, elszeredt sziv.	ausgetrocknet
el szélhedni, szélhesztem, szélye= dezni, el szillalni.	ausstreuen
éltesedni, vénhedni, élemes élemetes	alt werden
elterjeszkedni	ausbreiten
elvetélni, idétlent szülni	abortum pati
éltető ég	Athmosphaera
állatság.	animalitas
Etiam endre, endrő; andok, andorás andorjás.	Andreas.
epeczél, epeczkél, baktatta a nyúl.	Ambulare salti tando

Attrectare	érdelni, érdeſni, érengeſni érinteni, érdegelni, érdeklemi, tapintani, ~~érdeklett~~
Attritus	Avitt, kopott, eſétes ruha. ha hozzád esnék á ſzegények, adj, – rám eſtek á Tolvajok, neki eſett á dolognak.
Aurora bo-realis	Éjſzaki hajnal
Auerhenne	Fajd-tyúk
Aufſchlagen	fakadni, fakaſztani, fakad á viz – á fák. ſirásra, átok- ra fakaſztani valakit.
albare albicare	fejérleni, fejérelleni fejéreſleni
aufschwellen	fel horzad holyagozott da- gadá' lett
anmuth	báj kecs Anm. kellem grace anmuth rührt Ekund der Reiz reizt die grazie bringt durch anmuth Stoß gefallen fruchten und reizt durch Anm. V. Home
apportatio	hozatal. ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~	
agitare se in lecto.	hencseregni.
~~exgnarefare~~	~~mi lény – miatt:~~
armée de reserve	tartogatott sereg

B.

Zászló allja dandár	de Ban Banniere
dörmögni durrogni. –	Brummen
~~[illegible] dörmögni~~	
fel ereſztett kása [illegible] dödölle	Brey
Égevény égevényes föld	Brand
Fortyanni	Brauſen
Anyommaſztani. proprie introculcare.	begraben
Lábas épitmény.	Ständerbau
görhedni – á lovakról mondják.	bucklicht werden

Z. ~~X~~. C.

didergni steppenni szeppenni detregni döctögni, remegni fötzögni vatzogni a' fog állá, a' kés ügetés kötzögés dobog a' szív dübög a' föld	Zittern Zappeln vor Kälte zittern beben
hömpöly, henger	citinder
el hírhedni, hírét futtatni.	celebrem fieri
el hitványhozni, meg tsappanni öſzſzöverkedni, meg ſzakaſzkodni bágyadni, vajúdni	debilem fieri
Venus Berkéje.	Coestus Veneris
emberkedni, embere vaggyok a' do„ „lognak. szepelkedni.	Conari contendere
emelesöſ, felvonó, húzzató, kapu„ híd, kárpit, ſuperlát	cortina
enyegetni, palástolni, támogatni, fedezni itkolni, pártyátfogni.	celare
Espély, peczek, fasreg.	clavicul. Tentorii
étel, eledel esca, étek cibus in pa„ tina. ételi, ételpiatz, étlen, étlenség miatt el vajudt, etető nutriens, etető veneno interficiens	cibus
Estrak, esſterak, gólyas kopſta Czakó, gagó	Ciconia
etsellenű, etſetelni etſeletlen, etsellő, carmen. etsellett p. o. haj.	Carmina re
harsalódni pántolódni.	certare diſputari

cuirasse	melyras fegyver derék, fegyvernek miles
capitosum legumen	fejerös ételemény
capitis kutatia	fejér maadt a' bűnös ferenf bái fején kerestek ~~alkhatott~~ per: ſ'ezquem ~~ködhatott~~
capitellum columnae	oszlop fejetlek
circumspectus conquassari	Zajdulni Ződülni lazzadni
Corrumpere aliquem	meghengergezni valakit.
Cathedra	= karék Sz: D. kápa
~~kápa~~	takarék szemfedél — ~~coperculum~~
Coperculum	kápát vetni a' Ló' szemére. a' főkötő fej- takarék és ollykor kápás
Constitutio	Alaplap formatid fene paplar Kormány Szerkezet szláb kötés fejláb kötés asztalábárány asztalláb arány Kormány Szerkesztvény országlási kötés
Convoy	Tábla Fóra
Colonia	Telep gyarmath
Compromittere	Veszélyeztetni valamit

8

D.

duvadni; duvasztani, p. o. a' Kémény füstjéről; bodzafa bélétől.	Sn rauch Dünsthen mit gewalt
	Drüsze
mirígy de beteges tsomósodás állat Drüsze ikrás hús a' nyakba némikor megtsomósodik valaki van a' mirígy	Drüse
Dámotik vere's materia	Dama Sexe materia derivare
el folytattni Díssá lenni, mindennek eleget tátni. Magát kintsre vetni.	Divitem esse
hosnyántan, harántékossan,	Diagonaliter v descendendo
El idözni, halogatni.	Diferre
nem tudni el igazolni, el igazúl- ni valamin; vagy el nem mehetni rajta, fel nem vehetni mi voltát.	Dirigi non posse in aliqua re
El hasonlani valakitöl.	Dividi ab aliquo
el czélzani; el tárgyazni.	Destinare
esztendözni, elidözni	Diferre
Eszterha, eszterhaj, eszterje, szer- ha, fedél párkány melly a' vizet a' faltól elveti, meg indúlt az eszterha	Dachstrinne
Tártsin tartsika tartsol	Dinfalt Dimsa
ráfogó gyolts bugyola	Delta
fedelet fedémes fedrény fedremény fedelék fedezet	

Dos = kelengye antiqua voce.
~~oblectari kéjelegni~~
democratzi népfalaködi
superbiens dölyfüngö

E

9

merevedni, dermedni . — — erstarren

ikit.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] glatten

Virrasztani, éjelleni, éjtenn éjtszaka excubare noctu

elfarkallani p: o. a' vár alól, entweichen
~~el lábaltatni~~ ~~ill[illegible]~~, elillantat~~lassen~~ni, ~~el~~osonni, elosontani, el iszkódni, el kotródni. elillantani, el lábaltatni. el lábalni, lábra, lábat kapni, el szedni a' lépet, kereket oldani. elfilladni, elfillantani. elszáguldani, elrándulni, eltsenni — entwischen lassen

Szatrya, el tsunni, elvászorodni, eltsüggedni — abnud
Sörnyedni, szőr nyúlni — unpässlich werden
Eltávolíttani — entfernen
felfortyanni, epehedni mordoskodni — excandescere
nyilat eregetni, botsátgatni, ki eregetni a' nyájat a' mezőre. sorjába haza-hat eregetni, állítgatni: — extendere ordine.
Értz sonkoly, salak, ganéj, vasganéj, Erz[illegible]
taratzk — Erstikkend
fojtós
Kifárkadni
ki fejleni k. fejedni köve a' hegyből ki — Fermündern
fejleni a ~~mentekezni~~ ~~[illegible]~~ gátolni — Ausbrechen
fejtőzni ~~mentedni~~ a' veszedelemből
[illegible]küdni

erigo — fel állatom

expergisci — fel üdülni ocsódni serkenni ebrödni

infodere — fel tengülni lábalni épülni

extollere — fel tüztelni

abgrem

mag nemesitt — fel vett abarlott galuska

notola

Ehrfurcht —— Szemérem, v. szeméremes tisztelet v. tartózkodás s. leg jobb. ~/

emancipatio — Ki- tötlezás

(F l.

Szép jo atya, ennek attya dédös Szép anyának anyja dédük	Vatter des gros Vattern
szárann trapkodni a' lyget	Stiegen tödten
Vid S.D. az duga ex leb.	hinzuschlecken
Segments — hab. hullám	Stossen
dudma tajték	Glutschen
dörsölő töltsző	Tiltfass
dillédtetske	Fratzs
Talán = együld	forsasse
elébb veretkedni	fordrin-gen
elfeledni.	vergessen
el hotorni, el lappanni az erdöben, el iszallani, el fikhasztani, el tüntetni, el rekkenteni.	verstecken verschwind
el orozni, el orozkodni h. e. se ipsum furarare	furari Sich wegstehlen
el ollatni, el allyadni.	tauen
Senyvedni, de mikor savanyiság gal és nedvességgel történik. m physica in Morale formyadni sorvadni.	~~verwelken~~ verfaul, faulen
szivárogni Teli telni, tellyesedni	Volwerden
éx, folyomány, folyadék, forrás, forradék, torgó, torogvány.	fons

Zusammfallen eshélni, eshél a' barátság, esedékeny, eshéllő, gyarló, botlékony, tántorodó. eső félben, dűlőfélben, roskadtan, úgy ess mint ha töltenék.

findere faggatni, v nunquam etiam val. latni significat.

frigus glacies — fagyhasó, fagylalom, fagyoskodni, fagyalék, fagyalt v fagylalt, fagyakstalni, fagylalni, fagyosodni, fagyhasatlan, fel fakad a' fagy.

Fressen Faldoklani, falni, faldosni, zabállani, torkoskodni, töltözni

[illegible]
Dämmern [illegible]
[illegible]
Fensterbeter? félben tészem félve tészem félben tétel
ad partem-pono.

jocundus gyapor

~~[illegible]~~
~~ellőgézni az időt~~
Fortrantseln die Zeit — ellőgézni az időt.

Forort város forgó dolgai

Jacsörej — Józsérség.

Z

Zezes dezes

Duska z Zerkez billikom

telem tsort

döllongözni támogni mint a' medve, tántorgó döléteny

~~ki~~
Zajogás zajdulás.
el nyelles a' szőlő

enyetskés, nyálas.

esetselni, pesetselni. esetseldegelő est diminutivum ex generare elle. germinare getni, illogatni, v posset etiam ellegetni significare per partes et per partium semper sufficienter dare aliquid alicui v victitare facere.

faj, fajta, fajzat, eredet. el fajlani fajzani.

fel tseperedett hivalkodott serdült hutyorodott ifju

Kény, v ~~kedv~~ élés - kéj - - - - - -

el rész[illegible] [illegible]mányok

kényelmény kéjelmény

11

gegessen
~~aufgegessen~~

~~Glied~~

gebein
Knochen

gehen
[illegible]

Getümmelt

[illegible]

glabrum
~~[illegible]~~ pingue
dine aliqua
gesticulari

genus, species,

~~gesträuch~~

Gewächß

gemach
[illegible]

H

Esztena, juhas, juhkosár	Hürde
juh rekesz, karám, ~~[illegible]~~	
esztrenga, fejő hely —	Pferch
Fanyar, fanyaru	
Farzába, tsipő tsontnak fájdalma.	Hüftenweh Hüftgichtweh [illegible]
Fáfulni	
fellyebbedni, fellengős beszéd	höher treten
felleng, a' sas fellengése fellengeni [illegible]	Kaladen Cassen
~~[illegible]~~	
futtogó patkal Bodrog folyó Bodrog	Schaft.
Csomo. — Erdélyben Zsakota. — —	
Hogy az az Ur, seu per quid — ~~[illegible]~~ mi által	Ur

i 9 y

13

Ólálkodni, ólálkodni ász káltódni	insidias struere;
elkezdeszelek, megmeg kezdem, belébelé kapok.	inceptare
szabadkozni, esküdni.	jurare
mendegelnek csoportossan, a' mezőre eregelnek a' juhok.	ire turmatim
Szent Czenye.	irenous
esdekni, esdekleni, esenkedni. szabódni, szabódni:	implorare
esméglen, esmét, megesmet, megint.	iterum
eszefordúlt ember, eszelős, eszelőkös, eszeskedni, eszelkedni. nam eszetülni, észetszeredni est in bona significatione, sed in mala est iterum eszelenkedni, eszelenülni; és esztenitteni, megeszmélleni magát, meggondolni, eszmélkedni ~~forte~~ ez észet mellet, v mellék venit et se ideam accedentiae dat.	ingenii excessy
Tatám	insectorum or.
duzzadmadni püffadni fel Düsfla ász orcát duzzadni	inflare
fel fortyanni	irasci
Láz fitetem fel ülszetem födítom zendítem lázítom lágasztom	incitare excitare
fel fitatom kutatom kas. kutatom kostatom! fadzom vizslatom firtatom	investigare yresscai

incolaire te

fel kendani kendőzni ál festé-
kezni verdig skincchni ál
orczázni pézsézni fel ken-
dett vallás kendőzött ska-
ffonyok.

fel kedvüség X ~~ses~~ in

indifference fel
cko tenfu vigyvéilenség

Imposant nagyorgyomó

morologue a' magastálkos

Izats Mitsoda metallum? talán Sta-
laktites.

K 9.

14

Dög
Dögvány ikeres sar

Gebedni, gebbedni. döglenni — — kongeimm

Durda Handfest

elhölt, elesett, eltseppent um etwas
a' királyság tölle kommen

Eszkabaczni, vaskaptsozni. klammern

Jarhasház kaltenfieds

fel emmeledni fel tagé zu sich
jedni az Méltóságból kommen

Pitypickó Erdélyben Ma: Országon Kampé Krampiren

Gemächlich

Kedvüketlen Kedvtelény

Kraft

~~Kraft~~ erő mer

Kemledezö

Kegyetni valakit

~~Lebeles~~ kole közölt

Között

L

devernálni ťvocnyázni, dabezolni | Lumpen
tobrodni tobb Lobrodni | [illegible]
 | [illegible]

hölni haji
Megybelegy bájí hányott vetett | Lambeaux
 | Loswerden
Eltudtam ötet magamtól | Lügen
elkullantani magát. fejére | [illegible]
kullantott

enyett, helyett. | loco

fárodni, fájulni, kötalp, márvány | Lignesto.
talp, erőkő, piedestal.
Fájlalni, fájdalmatlanság, fáj | [illegible]
tom, fájitom, fajitom, [illegible]
fájdalmasitom, fájlalat, fáj
lalatos, fájlalja à lábát

Fékszalasztott, —— | [illegible]
házsártos —— | litigiosus
 | [illegible]
csünni | ligo haue
két ágú kapa máskép csákány | biceps
hányd el vesd el Munka | labor vilis
t. lengetek tergetek | superficialis

M

S D darvadozni Vide ubaz gourolyogni és ibi adlatos, dénfeg, tenfereg pina döllöngözni fetreng a' porba hetreng délleni délelni, dellegni = sbedet	mohtaony vandesse = ciss morari hunzaumen
suai Dél stak szél, délesti i delesti órát.	mitag und nach mittägige stunde
dévaj pajzan pajkos vásott	mutfwillig ausgelassen
van e specieskund ügyefestel	Maad
pina duhogni dunnogni	murren
enyhedni enyhülni enyhödni en geszteödni, szilapulni.	mulceri
móhus, evett, evetke, ezibabó	sciurus
szükestokra vitt i emeletes fél ház vaui	maison à étage
	reticulofy
fékunt, filkeny, fébenlés	materia
retus Kelme /: zöldy zői :/	missio.
Küldemény - - -	Moos.
Izlandiai zuzmó	
	Machina
mundo mix ~~ea~~ úgy tetszik hogy a' mány a' Sub. stantivumokhoz ragasztatik. a' Vány pedig az Adjectivumokhoz p:o: Adkmány, ingovány	mány Vány

mény - á Subſubſtantivumokhoz.
vény - pedig á Verbumokhoz ſzokott ragasztatni p: o:
beszédmény, kelevény
tlan - á Subſtantivumokhoz p: o:
tler tudatlan. szótlan, végetlen; de
van mindenütt ki vétel p: o:
számtalan haszontalan
szertelen.
átalan } á Verbumokhoz járul. több„
telen } nyire p: o: vártalan, öröm„
telen: meg vallom hogy an„
nyi kivételt (exceptiot) látok
ezen regulában, hogy ne„
kem legalább úgy látszik
jobban igazulnánk el az
Euphonia szerént ezekb.
(judicium aurium super„
bum)
Metallum: Mi á Calamin Értz? Kigyókö
Pala v Pálakó = Schistus —
Ertzmész = Hegyi kátrán; ez
gyanta neme Mész — Izats
hihetöen Stalachtites —
Tajtékkö, sikárlókö = Pumex
porlókönek mondatik minden
lágykö

R.

17

Egyébbha sicut demaga misi
etiam azomba significat
egyszer máſzor
elbetemedettség.

nonnunquam
niedertrüchtig„
krit.

Jarhasmassfag
ki szöktek á fellegj
várból
Felkörtek fellegzetek

Nux vomica
farr
nebila

~~obtaceo~~ ~~feledék. feledés. feledem~~
~~feledek felejtés feledés~~
~~felejtő~~
nokatus félezüm Kötelés Barátim

O ö ő occasus

Garkó

Enyh. senyhes etiam flaccidus Otium Lenitas

a' szél enyhében ki kötni.

elkötése a' jószágnak. Obligatio bonii.

émet, ímet. ímetten. ímmel oscitanter

ámmal, hinc venit émetlen.

i.e. vigilanter.

Nagyságos eredendőség, eredőleg, Originalitas.

származólag.

Est, estve, estvényen, napszál- occasus ta, lehalaltása, le áldozása, este- solis ledik, estéledik, alkonyodik, este- lethoros estike Hesperis tristis planta Linnei.

Zalángatni. feddegelni integelni objurgare dorgálgatni, fenyitgetni, feddeni, fedni, kutrogatni korpázni, gú- nyolni. feddődni, feddőzni, dor- gálni, dorgálódni, feddő- censor.

Kereket falazni s pántolni. obducere rotam

feledék feledés feledem oblivio
feledek feledség. felejtés oblogui

feletélni obleclari
kéjelegni — — —

mű lány mű- alak mű Organum
erő s.

~~F~~ E.

Fércelni kétselni daválni — Pluggarum 88

fetrengni lotsogni ~~dudogni dinnyogni~~ ~~[illegible]~~

darás, lyukatsos kő kenény — pumex

díj bets vérth az kebe díjatlan — Premium

teheretlen ember, sorsot is teszen olykor, divat érdem

dsindsa, ingovány, isap posvány — paludosus locus cond

láp, lapály két fel emelkedett dombos tály között levő, birót

gurdi fűvös dudvás hely burján

el kámpult, el káprázott ſzemek — Perstricti oculi

káprázatolni

ellátni. — providere

elledés, bujtatás, homlítás. — propagatio vitium

el vélte dolog. — probabilis res

el tsepelni — portare aliquidcum difficultate

elő, p.o. elő fizetmény, elő ſzóza lódni sokféle dolgokról, előſzer, elő bor, elő bér, vagy foglaló, eleve előbbi, előtti, vagy elé, elő ſzoba, elő itélet — prius

Előlvalóſág —— Privilegium

Előzet. — Præfatio

előzködni — præferentiam sibi vendicare

erek, erkély, ereſz, tornátz, folyosó, tsarnok, ſétálló ſzín. párkány — Porticus

Pori. haj-lik, haj-lítkok
polster. Szally. futok
parvenir: fel kerekedni ~~ke~~ vergődni
veni vagat fel érkezni
fel ~~ugy~~ futni
feletlen
gaar oder ungaar feles e vagy feletlen
felesitteni ~~et~~ [illegible]
et par si – fontuné [illegible]
feles ennd et páros et
számos, és köve eszem feles
tej, febs-feletlent pattoztatott
Napoleon. fele maradt
par feleben hai pair fe-
leketni parten souventdagere
gluhsen fel szegitteni fél szeggé tenni
principium a munkának gyöker értelem első
pensio szerzett idő tűte díj ki szolgált
kapott tisztet jutalom mult tiszti
díj
bére
proportionalis divisio szerkes fel osztás

R.

Dal eredző
Daliás kopjás dárdás
lántsás dzsidás dídás
vidéos sperius lubasza L.B
Dárótz ~~kunko~~ e ibi adlatz
pár derék
Redni
Ashamlani
Ateperedni
esedék, esőlék, maradék, folt, me-
télék, hulladék, pöszlék, faradék,
forgács
évődni, kötekedni, gúnyolódni,
Evező gúnyos ragasztója.
Kormány evező, farazó
farbik. bikkös erdőnek á fara.
mi az? fartő petreme, fülemény
farsutu, á puskában az a szőr, a
melly az puska tsőnek vastagabb
végit be dugja vagyis szőfolja,
der [illegible]
hanyatt non capio ergo quomo resupinus
do dicatur hanyatt homlok t
ergo pronus cadat aliquis debet
dici hasmánt vagy pedig árczra

Ruder
Ritter
Lantzen Ritter
Rok
Ritken
reinissen
rütschen
rünzlich werden
Remanentia
rizari
Ruderstrik
Ruder,
Hrunzt ruder

reformare · mindare gántsiúzni fogyatkozni javitani corrigere
restaurar · meg ujitani · meg-meg · reformare formálni
ki formálni alakitani helyreállitani restaurare
megjobbitani
uj labra állitani ujravarrni újra felavatni
~~constitui~~ rázni ~~meg állapitani~~
ridicule mosolygható
Respective oda hatólag tartozólag
illetőleg szabásosan

S Sch

dadogni kivált a' vén dadák: rőt. gagyogni rebegni lebegni	Stammeln
dagályoskodni	Schwülstig
dákos	Schlee
dantsos	Schwitzig
dejss.	Stammler
damasz hamosz a' fajtalan le hantgról sihederről is mon:	Schwein gross
dotik	Schweinig
gedő dúyka gödölye;	Schaaf bock lein
Doboska. döbörke iskátuja gurgyuja	Schachtel von Holz
pesztedni fel dúzni az orrát	Schnaufen
dögönyeg Dakány	Schweren Dickschwein
döbögni és acsarni és zajosan	Stampfen schmeisen
neszezni	Schnaufen
döröskölni rotskölni	
dorotskolni, tsomoszolni	
á szöllőst a' kádban	
ásatkolni dibetskélni gyomrolni	
valakit gyúzni	scilicet
Ezegyem, tatt, tűz mondom mind sinonimák.	

21

29

bengéz lots … Ilás ta siltó

Signum excla„ mationis v. eam reproba„ ntis	Eh, máj .
[illegible]	vez éléjbelni valamit
Schriund zwinun	Elsivalkodni, élsikoltani
Schmerzstraueb„ zahorn	Sóvárogni„ sorvadni szompolyodni, el szompolyodni, el szontyolyodni,
Mutter Schwein	Eme, emse, gölye, magló, magdisznó. kotza.
Stomachari	émelyegni, másnak gyomrát émelygetni, v. émelyitteni
Salsus humor	émök, emink. a' melly p. o. a sajtból ki nyomattatik, savó.
Silva frutescens.	erestvény
Stirock	Sardagály, tárituppos. Sarda„ gályos szoknya. Abrontsos, ká„ tálra vart szoknya.
Schwarzer Stahr	Vakhas hályog.
Strafe	fenyitték fegyelem
Fürstliche ~~Abend~~ Schüssel	Stög stök tek, barnaszek
Supernöte superficie	Felsöbbtej felyibe

Spitama minor — bak arasz — a' mutató és hüvelyk között fogotott terjét, v. tcület.
szalajtó lósér — sompot.
szoporyitzás — mondatik a' lóról, mikor tadnyoz.

G

dallab.	der Joch
datros„ konok leginkább a' lovasról mint a' déltreg, szilaj, durtzás deztrés, durtra, éta, tabtz, bakants, topany tokkants	Trozig
	Topanken
~~V. S. Dart, deli dali derék~~	
~~golf~~	
Kotrogás	Kleiner Kopf
dérdur dörmögni	Eng
drats tson bere	Kappe
ésni, teszleni, tésleni. tésedel„ megni, elkésödni	Tandare
eplény.	Traharium transversa li„ gna
Év, év etiam materiam apostematis significat. evettség, eve„ ég, evesedés, evesülés, evesitteni.	Tempus
Falbélés, ~~fal~~ vendégfal, falvánzon, szüvevgsa falmázló, mlö, sikárló.	Tapetum
Varhasnyal.	Torticolli
tel szjalni tagolni szelni bontani bontyolni	Fectonis vanae spe„ cies
bóta	Testa Totzláj.
totöolni, botolni. — — — — — —	titubare.

~~hangag~~ ~~tepidum.~~

tepidum hanyag. Sán.

U Ü ü

meg döbenni, szeppenni dobbanni übernaſt verden

Dene nogyarok katrogányos altn Magenn

Apajink az az nyers börel fedett nogyarok
dorosdolni f. as á gyomlalni

Uebraut ſumiden zuſammen ſummen

el nyomódni, el rekkenni. unterdrükt werden

el ű meg szabadkozom űzom. el szabaszkodtadt, bágyaszto vánszorit überſtanden

elvö, alt, havas alföld, havas elvö föld. nutzer

Egyle - kapcsolás Unio

Gt. v.

pezz togokba szakadt Dagna Debella — — — —

Veibs person hinnspro thy- Stossel Veib wu nem staagn vasonn Vagenfeuer Verfen wegsstossen verand

geneiss spec. V. S D Deberke at ib adlatis

deget dohor deketz hajitani hajigálni, dobálni dobni görni gorálni lökni lököd​zni

dóic kába öröle botor bódulni

windmessung

ellentétel, tevés, beszéd widersprechen ellenes, ellenkező. ellenesen chor. történt, ellenezni. ellenfél, ellenkedő. ellenzék v ellenezet sorom ~~sorompó~~, gát, a nadrág ellenzője. a Kotsiban lévő ellenző bőr. ellenző lyuk. ez az ín ellenzőm. Vegetare elmállani, meg mállani. meg mállott a világ szép nevével. csepe erdő, haraszt, eltsep Unimmer wild tsedni, aprósodni, apró tsepráé virtus, vid in Erény, tökélletes, tökély terior.

Bevonni
dolgot

Ormyó. Eltkó. Lepel, Boritek,
teríték

Vés

erőhatalom, erőltködni, erősülni
erősködni.

Bevonni vs.
Festeni

Zahó szekér. Zahó. etiam Feld
etiam szinlene arar kapossad
kertben nező. Sepröszémü fahó lo

Bünsalni
vagy

Javalgás
meg li. le felejtni feledet.
feledö tolvaj ölelő hóhér
bárdos a ~~tiedő~~ sírni sirdo
fegyü Pásen tepő kalics
bé bör zött a fej feledni
ta medenta atyafia

veresény ~~creje fogyott~~.
~~Vater~~ öszibe-csavarodott.
~~Lereg~~

25

29

Kto fi
b
e

konkáv
ivalek
antiqua
antiquity
antiquated
repede
ol
complex

gastritis

tooth

higen

ehi
fed
ség
kanak
gya va

onfei
dens
Dogeati
typhoid
typhus

tlegéj lobs ke g Mij fa vilka

Z. grád

foszlani, el foszlik, el foszlott [illegible]
á ruha, foszlat.
ezel. fék kantár, zabola, emlő; ajá [illegible]
zó, kaponera, alládzó. karmány
igen is sok, s a tulon való ——— zű siol.

Szerkesztek

[illegible]
[illegible]
[illegible]
költemény

27

miny commitai

29

~~partheud~~

n.

nnuf

sheaty

dtos i

áb

ne

szkmhám
ut ágalék
cetera
aatgonty
y kiütaf
i : vjuda
rzor
to
Komplex

ágaft vita

y tosta
aligen

yahni
ágy fed
nd kárak
ggo ra
tó

confei
Tdeno
ndegaz i
~~jajkatta~~

lóts ki

blagéz

ólás tá iilta

28

mint commiter

29

~~partheid~~

v.

inus

sheauty

ndtos fi

fab

ge

iszkmhám
ut igalék
antigona
antiquity
Kepetal
g: nyúda
ezos
ter
komplex

ágast vitu

ly ~~tosla~~

ahigen

gyakni

ágy fed

ans kárak

agya ra

tó

confi

Ideno

gideges=ri

~~[illegible]~~

tam, löts ht medgerv

blugéz

~~[illegible]~~ ujlás tá silta

ictionariolum poeticum vocum minus communium
ognitarum ~~particul~~

~~sub~~ ~~adj.~~ participii, kettős ~~verba~~

Signum subst. s. adjectivi a. verbi v.
particulae adverbii vel cujuscunque alterius
ad quamcunque orationis partem pertinentis
vocis p.

s addaldás
v a szalakota babaklol
alkalom
ámolygás s aba, posztó
alattság, fenntvesz s apály apadék
aggartyán gőthös vitatkozás s bilénd nem, nem bolondító fű
álbatlani poden s bókony, bélákajobbdö dorozsnó bab lőtyke
abráz i. a bra a pillongatni
az ő atyallas s aszag pennite
alafa ételi az sem ~~[illegible]~~ lé v avokán aszkmbán
alabor vég nem s. aszalék aszt aszalék ~~[illegible]~~ antyag antagonty
akadékos embroffant ágozni subrosseág s agyatag kezdetes
ágazni ~~[illegible]~~ putosa ~~[illegible]~~ frondesere s lagymatag: nyída
agorodni s lengeteg tézos
ájádni a lovat kormányozni s lángy. botor komplex
aggatni akaptalni áltadtoni á bárgyú
álltt troppant osztovas s afonya
ábatni ádáltatni engerj, ádomus i afonya ágaskodni ágast vetni
"szemes" "gyomissavas" kicsatand pleatand
ároság" ádáz comunitas toldalék aszály torla
ásdaly nuha körte vagy végi állatom v abaggatni abigere
álagom állítom állapom a ádáz
ásdok, kantár fa a hordó ala bággyalni ágyalni
állóság, constitutia i kevik a ágy fed
apró köte himlőhelyes. agy a nő kínak
hornyolt ravatola gerodelt ekeben agya va
báb alak tietse tessete juxta bató
legyeni: lapsösen jámi s áhítás confi
v sóvárogni deliderio
a rasz siberkél babál taxlos gerendel ~~[illegible]~~ degesz-i
babirkas lőts két medgerel új ~~[illegible]~~ tűnő
bengés hús ta szalta

s felrö küssöbb aß ó szentdök
s akadékos görbe retus
s agyarlót ö e cintique
s agyas konok entété akaratos makacs
s ajánlas,
akadályos
a tsimbelkedni tsepegkedni akadozkodni
s Aelség alság
s. ~~sal~~ erarkedö lejö
v az alakos, tsempeskedik
s flap i alap
s alakos tsirok bikkony tönköly lretto
s alápat
a átkaratlan ember
v le áldatott el alkonyodokobban
s allóság granite allomany subtolantia
s ally utóly allyadék allyatas
e Téra i es fetes 2. Serwelyes,
v a víz által szivárkodik szivárgik szivárog
v által szürenkedik a kőkönyön.
átaltasok illusiones, nem átaltaszott átalom endormir
v lebselni lebebelni, lebelegni
s, gyóry anyadékja
s agyag materia
s apró szegyenkes vall
s apró az öreg hálóra kötött dorong melyen
s aprós a laptáros a tantzol s p.o
s apros minutient, aprózni

r. víz tytotta ember,
ny ostatás i futatás
vany tas velemény
lóz aimas ismanyos
atots ~~kramer~~ kufár kramer
trál rias kodó, komloka fekt tolott
lkeneirmeles
harap dem bd öß azavaban aszott füben
ostka, sorovo követses komot
~~[illegible]~~
avas.
aszalék leves étidel potiss ászalék ~~[illegible]~~:
azokas el bödül
nyögdelai
sittyó kinas senlyék
tsenge csirák
ápolni, anyáskodni
Zeghir langyai, fivalni
felkengeni fenkely delicatalus
kegyke
fenkelyeskedik
halkva csöcög degél
lytani-
Maneres fény fötok.
ravatal i sír
ara nuvar
berbirelni
pillogatás

emiten emitten
kerdart.
gpa poetica lu
gra loe bo rogai
1 olesze dei lobö.
szogni
deges deganet

ukos vaslas cf. qued kor
szánszárdekkal
kesszántog
elme fekely

Angen
schein
lich

Szemlátomást

gerjedés — Aufregung

meg közeliteni, közelen, — aborder.
deni.

visszontalan v tellyes vagy — absolute.
tellyeses.

iv, v ivesfalak. — — — Arcades.

abreißen,
herunter
reißen.

po: virágot szedni, lefzegett — Hunkia — — —

aeterni
sare.

örökiteni - örökülni. —
örökülöb' szobrot ömel, aeternisa.
tél lelked szülte, és villagri-
övedzte erényed, bár po-
vodat féke öleli körül,
és, se vérboros atya, kipompás
sírban hamvadsz soha,
sem a' nemlétnek néma
ölében vagy utóbb gyász
födözésre jutand, csak
gatod a' számtalan könye-
ket az apadó, valamint
a' fejledező kebletből.
az indáiktul le szedett, Ausprässen
sárga héjától lehántott, s
meg tifztitott kotzka darab-
jait kográtsra hámni; de úgy
sk öldalához ne égjenek — és úgy

el és így vizet alája öntvén s
lágyra főzvén, ezen sürületé
hig folyadékot zsatskón kell
nagy fel vigyázattal méz sü
züpp gyanánt által süteln.

approbo. Helyeselem.

Arenda. Szegődség - mellyet nem sej
tett átkul fejünkhöz, nekünk
szántó vető rendhez, hogy ne
tudjon lelkünk hová lenni.

Aëtas. A' kora elhunyt költő.
és a' korán elhunyt költő -
nem egy -

Aptitudo Készség - ügyesség - alkal
masság.

Allowány nem alkotmány Constitutio.

pártütési háború – „bellum rebellionale"
Bíróság elrendelése.

C.

Közvét

Cadres

Commoditas

Kényelet. — — —

a' kényeletek tul vannak a' pöre gatya viselésével, és az öszve aggatott gyártatlan juh bőr bundábúl való ~~zsakkastul~~ öltözetjéktül, a' mindent egyenlítő pénz miatt; melly még az elöntetett Tengerek a' parthoz nyomuló árjaitul is meg szabaditjá a' Társaságba bé gyülekezett embereket; ne hogy azon nyomon el nyeldesse őket a' nyomoruság, 's mindennemű akad~~ályokkal~~ ályzok kal meg küzdjenek, közibek szabván utálat nélkül a' hamvasokra, azon nyomon igérközvén minden jókkal nemtsak az öszbe induloknak; hanem a' fiatalságnak is, ha netalán a' félem meg szölte, és megeste.

D.

Szavatalás ..... declamatio.
pennára, v pennába sugás dictatio.
Csal: csel: csalfaság - csa„ deceptio
lárdság - csalárdkodás. -
vágyton - „ desidera„
„ biliter.

E.

Elem. vagy Elef immenjön „ Elementum.
Elvény[illegible] lephaft, ele„
ven lebendik ephemerides
hir levelek - - evolutiones.
hijánytalan társ ország„
gokban kelet[illegible] kezendő ese„
tek, és születendő Intéz„
zetek, a' müvészeti divat.
kivánatihoz, magasitva„
egy Jablai Ügyviselő" at
vagy ügyvédlő által.
gerjedező„ v bizgó. Eiferer

A' bün' szülte halál Epitheta
A' kelet adta mirigy et epitheti
Dühe egyre veszélyt oneypulchre
Szór s' le ver egy szadalal Poetica.
Mindent, a'mire sujt,
S kegyetlen össze tipor
Tett halmokat állit
Dünt vele áldozatul
A' bün lepte göbör
Hamvadozási közé
Sebzett melyel liheg
A' férj hölgye ki hünyján
S' bádgyadozik kebele
Amaz dülki kit zepedett
Kivrel Nője alélva sirat.

Néma keſervek alatt.
A' ſzótlan csecsemő
Anya nélkül hervada úgy el
Nap nélkül mint a' -
Gyenge virág meg aszik
Nyomorult árvák
Jajjai hangzanak ott
'S ſzív rázó könnyek éſzokogá-
ſok
Számtalan ajkakról
verdesik a' levegőt
Élte ſzabad ſoknak
Sok mást meg véde az Isteni
malaszt.
Élet adó víg hálát zengünk
fel lángitotta ajakkat,
mert csend zárta lakun-
kat.
Egyes vagy egyesült mindegy.
Enyéſztő udvar = caſſations hóf.

F.

bér kocsi.		Fiatre.
meghittebbem	házi sáros.	familiaris.
vitelbér.		Fuhrlohn
homloklat.	homlok „	fronton
„ pártázat		finantier.
kintstáros.		Fexkenner
Jelre ésteni	———	

Négy pint, az: az 8 ittze gallon

7l.

haufen

Közeledett á' füst torlat, villámok tarkázatja között, melly hangon dorogván dördüléseit. az új Vulkán törvbeszóródva lévén, azután héhetetlen magosra emeltedvén, á' Tenger sikerült á' kitorlott materia által, 's noha á' hold fertállyban járt dúzzadozott á' Tengerjárás, és hullámozás minden estén gyakor' lángot hánván nagy robbajal zudulásſal, és zugásſal, melly el némította á' segédet kérő tövéſelet.

Habitaculum

Amerikának kis ~~part~~ ~~jain~~ laktunkal szembetett partjain éldegelek— ott füvelnek á' legelőn marhaim— ott virul jóllétem— ott tartják á' Társasági egyesületek suly-(Aequilibr) arányba á' közboldogságot.— ott kilépett magából az álatember.— ott meg morgatta fun

damen

damentomit, az idő foganó méhében.— önként ſzabta formáiból ki költözködvén, és nemű nemű ſzaggatott világot vetvén az emberiſégre és ſiterrel meg állapította az önſéget, és a' termé́ſzet-tül! ütül„ adatott boldogságot.— ott ſenki ſe táplálja magát más' rovására, ott ſenki ſe hozott menyből„ ~~örökös~~ külön juſs el nézései csalhatatlanságárúl, hogy ſizül ſira ſzive, és esze Sajátſágaiban Isteni kézzül belé ſzött gyenge ſzálainak millio fonadékit átlátni képzelvén, s magát a' kormány padra ültetvén, mások eléhez lántroljon.

Hasáznok

Í. I.

~~érdeklet~~ érdeklet, vagy haszon czélzás	Interet
veszteglő tepsedésben alélva tengeni.	inertia
békinálni, hozzám olni, v hozámtolni	Invito.
E kettő közt külömbség van, igazább ember; igazibb ember — igazibb Hiſtoria hajnallási.	Igazább Igazibb.

K. 2.

Egybe kuparodott szemek
az az hegyes halomra gyült
~~gy~~ Szemetskék p:o: á török
búza a csőjenek hegyéu ezt
látjuk, ha á csök hegyit á
magnak vő Török búza fejéé
sekor letörjük á mi á csőt
vastagabbá á szemeket
épebbéé teszi — — —

L.

Láz = tumultus
Láza L ritka vékony végájos.

Elevenség- elevenítés, és elevenülés nem egy.	Lephaftig keit. lebendig keit.
Függő" vonatos linea.	Linea pex" "pendicula ris.
Sindevészni-és else" nevészni	Langvére

gördülő pertz, vagy ellebbe, momentum.
nő pillanat.

murmutér. példa murtnel,
mint formálabk ez előtt thil.
szókat á Magyarok

3.

Fény-kör szálla az uj Nimbus.
jonan fellépetre, min-
den árnyékozat nélkül,
melly ki volt szatasztva
a' feltünetből a' meg szo-
kás tordon itéletének dat-
tzára, ugy bele tuda át-
lani a' Zsebkönyveink első-
je sorában; sőtt még a'
külföldi pompasak között is,
és ha minden elő érzésünk
nem tsal kedvelés fogja
tettét követni, mellette
maradtak neki minda-
zon együtt dólgozók: ez
Német phrasis: az: az:
német ábrázatban adja
a' gondolatot. — Napnyu-
got Caesarat találni
verses munkajában, hol
rohano árak, Ál Király-a'
szarandok, Romántza, az
enyelgő múzsa + Szalai mo-
nórjában, v manierjában tün-
döklik; nemkülönben a' tünő dő
Baró Podocsay Tivadartól, ejengő

lant bájjaival. Ditsekedése
lészen ez a' Magyar Nemzeti költésnek, a' réz mettzéſek
nem utólsó benyomást tesznek ezen arányozatra nézve.
Gyakran meg irtóztam én az
effèle látomástól, még minek
előtte az a' feledékenység alá
be gurúlt vólna — lásd ezen
szépitményeket a' Hasznos Mulattságban 1831. a' maſodik fél
év I 35dik számja alatt 1831.
Octb 20kán

O.

önténYek = animalia infusoria; non mihi placet non satis nem exprimit jobb szeretném Nedvelények.

Oncle.

Jó bátyja előtt hadrobajjal panaszt forzal, dohogván elébb barlangja mélyében Olimposz biboroſai előtt, csörent zsákmányai végett.

Oblique.

Kajszán, – ferdén húzni az ekét.

Organum.

Élet'mív. Machina pedig erőmív – v moſzton – melly meſszi partra igyekszik, szűk öbléből magát a' szabad levegőre ki rágván – nem tsak a' szükségek sorsunkhoz ragadt szükségek ereje vonta öſsze az embereket, hanem a' viſszonos segedelmet adó 's vevő szeretet is. és kivált a' tehetőſség ösztöne, melynek czélaranyossága bizonyos köz czélokra gyűjtvén az embereket jobban fejlődhetik ki.

már az édes Anya elébe vepi
legelőször gyermeke szülőjét;
szintén gyülkosát, ez sirva
kéri nem tudván kinek-je,
gedelmét. de amannak ki„
vében meg szóllal az Egy-ecc„
hója „a Szeretet erősebb a
halálnál„!! és így sem az
ennenség, sem csupán az ön
szeretetből, hanem a szeretet
ből, és a tehetőség ingerébül
sarjadzik a Szép gyümölcs —
Nem minden részvétel csupán
az önnségből indul ki — a
Jelekezeti szellem tehát az
önnség vidékeiről a köz-sze„
vetet országába vezet, és
megszünteti végtére a hét
vallás, husz nemzetet, hat
Polgari jelekezetet, mellyről
mert Anyám előtt hazudni
nem szabad, sokszor véres
Háború támogatójául szól,
gáló nemzetemmel, utadokat„
vám, akar a zöldmezőket
akár a Zöld asszalokat..

A Kin

- A' külön felekezeti szelle„
mek tehát minden fiat egy„
arant ápoló anya honnunk
köz szeretetébe olvadja„
nak össze. - Az össze nem
férhetés szomoru dopjája
semmi pluss ellenkező mi„
nussal meg nem semmi„
sithet - Szét oszló sugárok
nem melegithetnek.

P.

meg szólgált-bér ---
javalat, elme-alap-rajz-
vagy rajzolat. - talán
meg jobb lenne-előrajz
v elkelő ész'ábrázat.
külön, vagy különfogott,
vagy egyes jus.
elébbség, - elébvalóság
jelesül -
szándéklat-ott
forderungen, megkivá-
natok-lanspriche-tu-
lajdonitmányok.
divatos.
ezután, nem soká.
mazsola szőllő gombóz
mást tisztitani, mást
tisztogatni, mást tisz-
tulni, és mást tiszta-
Egymagát nem értő ha
fáradságokat egésszel.
el veszettnek lenteleneh
tartani a tenyészték vala
mint a mübészedők, é
az felesleghez össze vá
sárlói, és béváltógatói.

penſio
projectum
planum.
privilegium.
prærogativa.
peculiarités
propositum.
pretentions
pretiosum.
paulo post.
plumpudt dink
purgare.
Perditus.

mer

mest félés nélkül meg nem óvhat-
ják a megfázástól: ehez
képpest szakmánnyává válnak
minden törekedések a magok
ellenben állójának, senkinek
sints félre vethetetlen fer-
ődébe a természet folyásával;
ez xemitőség, egy mivészkedő
népnél, sőtt még annál is ki-
nél megszorította a hév a gya-
dag takarodással öltöztetett
vetéseket, "Hogyan magának
sokat be szedjen.

R.

ra-bizhatólag = confidenter

munkálat – foganat – következés, siker – kikozatal

---

kérelmes. veleményel rogabilis

kalaúzolt – jobbágyi hödolásával a' betsesség törében kebelezett, elhamvadott barátja maradványainak ki nyomtatásáért. hála díjúl, hálazálogosává kötelezvén magát, 's igy nyiltan áll tehát a' fálbyedésre hanyatlott pállya, a' szives, tetemes pártolás, a' biztos hiedelemtől gyámolítva, hogy igy az irók 's múnkák száma nevekedtével az olvasás szeretete szertébb ágazván mindenfele honfeleinkre fentebb disz fok viruljon nyelvünk virágzó öszdöglására, másnemzetek példa nyomain =

vertatur

minden zsenge intézetet, és nemzeti bimbó sarjadékot óriássá nevelni, 's ápoló kegy, 's munkás tettü meleg Hazafi részvétet éleszteni akarunk.

sült marhahus. — — — roast beaf

Rom-omladvány- omladék Ruina.

melly hajdan fövényhalomból, hegyet halmozó szorgalom által fényeszedék: de ~~az elpodatt~~ mind az elporlása előtt szemmel nézve öt talpnyi mozgó hús. a' bömbölő medve, — az emberi nyomtól nem illetett rengetegben — a' dél kényeztető hevei között, vagy a' Cöz örvény könyebb hidékein elfoszlott! — a' végetlen üreg bolygó testjei közzé.

Ratiotinia. midőn tapasztalám a' fali rovatalát millyek tört számokkal lehetó pontossággal osztáfel lakó társaira, 's mint hozá zavarba a' zavart csinalni akaró Czondrás Tabla Birót, aki akon futtatja eszét, hogy fijábul utat csinaljon, némely jószágocskás feltételetsék mellet: de a' test csak cserép mellyben az egi planta ültetve van, 's meg itt alant szét porlik a' meg ünt planétánkon — öntüdáſunk végetlen Oceanja közzepette.

S. Sch. Sz

Szik = Szóda
Szikag = Natrum

ſubtrahit
ſubtrahitur

le hajlik le hajól.

Sallarium

Szolgáló bér — — — —

ſimultas
Simul-

Viszonság — est potius relatio......

p:o: öszveteg - hazafilag munkálódtak, vagy munkáltak.

Sopor.

végtelen álom el nyúgtatá, Principiis à Rudna Successorumq sopori.

Schuppen.

halpénzek, mellyekbül területek, szeletek, vagy rétegek egymásra halmozása, szerent a' sürü mohhal be nötte felyül, és öblös szájú vén pontynak v potykának élete esztendeit ki lehet tudni.

Speculatio

A' felvetegetések mindenoldalú ~~fily~~ szemléletekre vezetik a' figyelmezőt, vezér páltzát adván nekie a' tapasztalás

Sprudeln.

ʒ az Égtüz

bőven bugyogott, és zúgott ki á víz a' dögleletes gyülőbe szigetre, á' földnek nyujtott áldásokat letarolni, á' vadak is megszörve dög által ölettek, á' Tulok izmos tagjaival dűl a' most vonta barázdán végig, gardája kesergi. A' gyapjas nyájak betegen bégettnek, álélton döglenek, a' gyapjok hull testekről szakadozva á' délczeg paripák győzők a' port bé fedezte pályán, nem ügyelvén á' jutalomra. jászloknál nyögnek, mint dög torkába vájúdva, minden meg bádjad döggel töl a' liget, tarjagosan költ az ortza pirosság, tüzessült lehelletjek nyelvek hólyagosan dagadott, forró lihegések szájokat fel táttal élt, 's életet szellőbe kerestek. le veretve vesz el a' mást menteni készség, hasznosztul senki sem aggik, ki ki vész nyavalyája alúl fel nem kelhetve, mert abbúl lába ki nem birhatta fel forgott szemeit bádjadva veti az egekre, á' halva botorkázó, 's az csillagzatokat kapkodja sok öszverogyó kéz, melly rothadozásba ment, a' Pap hasztalan a' Tulkon szarva közét locsolá le rogyott seb nélkül az állat, bögnie kezd az ünő, 's az ütést nem várva le omlik, egykét csepp vérrel festvén bele szúrta vasunkat, el betegült erek el veszték esmerni az Isten' titkait, hogy rettenetesebb légyen a' dög az óltárt is körül este, a' bátorodó futja halálának rémültjét.

Sokan tűzbe vetést, mindent ajandékok nélkül nyertek, tisztelet elmúlt á' gyüjtött farakás körben, melly nem választ meg sírban, mints tűznek elégfa.

Semper. Szájok örök 'mindég tátva.

Sordidus Sobrák, és csupán pénzben eldelgő-Zsugori — az ők sár„házokba letettek szitkájokat nem tudván, hogy minden saját mértékszeresen nem maradhat meg oszthatatlan és kirekesztőlegesen. — Egy egi activa vagyon földi éltünk használására vetve, melly az ide lenti vámokhoz hasonló ugyan abban, hogy sokat v. ollykor többet el von mint meg hágy a' tulajdonosnal: de abban viszont nagyon különböző; hogy az elvont részeket minden csonkulás ~~kár~~ nélkül vissza ádja ~~ter~~ a' társaságra: ezeket mind én is igenlem.

Severitas = Mortz

Magnus„ „Strepitus = Csörömpölés.

Si, non = egyébha

Szorgos = szorgondos mint p:o: hathatalmas

Timsvány = aluminium.

Seregletek	— — —	turba
Annyiszor	menyiszer	totiesquo.
		ties
Harmintszor	v 30 akkor	tricesies

Uj zavak, a melylyeket a' [illegible].

vihar.
vért
ergér.
derengő homály
rekketes folyó.

U. V. W.

Szózatolás - - - - - - votisatio

Sérvek. v̄ potius interio„ Vulnera.
„ra vulnera. — — —

delelő — — — verticale„
„punctum.

x. 4.

7.

Zöldlő Chloron

Uj v esmeretben Zaval.

7. dik Füzet.

Magyar szól és

Életjegyével.

Gyüjté Gr. Dessewffy József.

1827.

Mív Szavak.

Szijártó Mester művek;

1ször egyenes nagy kés – mellyel á bőrt vakarni, és szabni szokták

2do Sziron haſogató görbe-kés

3o Két águ szabó- czirkalom.

4o Két águ szél- czirkalom

5to Joló- ~~vagy~~ és paripa czirkalom ~~ez~~ az első közönséges czifrázó, á máſik drágább szerszámokat czifrázó.

6to Csipő-fogó = mellyel á szijak meg húzására élnek.

7o Ü Törők (kiſsebb és nagyobb) mellyel á ~~[illegible]~~ szijat jukaſztják.

8vo Szijjukaſztó (kiſsebb 's nagyobb) mellyel á csat peczeknek jukat ütnek

9o kiſsebb nagyobb Árak.

10. Párna kötő jukas végü tőtök melyekkel á ló marján lévő párnatskákat fel szokták varni.

11. A bőrt ritskolni v. törni.

12. Ritskó mellyel á bőrt törik

13 Sziron — czifrázó bőr, mely juh vagy borju bőrből készül.

14. Hám — kantár — farmatsing — lekötő heveder. szügyellő — gyeplő — nyakló — tartó szíj mellyel a' ló a' szekeret vissza tartja — kengyel szíj. hermet szíj a' nyergen, mellyel valamit megköt.

Lakatos Mester Művek.

Fúvó — üllő — kalapáts /: nagyobb és kiſsebb./ kőh tiſztitó vas-lapát — kőh leggyező — reszelők /kiſsebb nagyobb./ Satu. mellybe a' vaſat fogják. Kőſü ez egy forma haſznu a satuval.

Kováts Mester mivek;

üllő. kalapáts. fogó, jukasztó, vágó, szarvas-üllő. szeg-fejező. Sotu. /nádárli vagy sróf mettző. köröm hányó, ráspoly.

Ráf = szekér kerék abronts.
Marok-vas ~~a' tengely~~ /:nagy és karikás:/ a' tengely csőjén.
pengő töve és hegyreváló.
üsköző a' tengely cső tövén levő vas. folytó-karika a' tengely derekán.
vak szeg. a' tengely derekába
derék szeg melly az egészet tartja.
tengely vég szeg: e' tartja be a' kereket hogy ki ne essen.
Lőcs gúzs. Csatlás páltza.
Felhercz szeg.
rud végire vő karikás marok vas
Lántzok, sarugjára, nyakló, hasló lántz. keresztes láncz
Has lántz = a' szekér oldalok foglalója.

A' Lakatos Munkák' nevei

pró Az ablakokhoz szükségesek:
Sarok vas — Szegelet pánt — fordí

Fordító. **pléh** – **rigel** – **ütköző** – **behúzó gomb** – **Sarkvas** – **heveder** **lövő=zár** = **toló zár** – **kults csü** **kults szél.** **kults hajtó** v **rugó**

Csizmadia Meßter művek.

Bitskia – mellyel szabni szoktak. **Czifrázó.** **Fodorító** mellyel a' bőrnek fodrát csinálnak. **Dikis** a' bőr szélét kerekítő. **Sámfa** mellyel a' czizma szárát feszitik ki. **Kapta** czizma fejét feszitő. **Mufsa** Varrás egyengető. **Fordíto** mellyel a' czizmát ki-fordítják. **Opszes** bőrből vō sarka a' Czismának. **Sarok hajtófa.** **Stelli**=**Asszony** csizma fa sarka.

Molnár mesterségi művek.

Fejsze, balta, bárd, kapotska vésés tisztitó, kapots, Czverhok ~~vagy vésö~~ mellyel vésni szoktak. véső két nyelü **kés** v vonó, fürész /: kis és nagy

Fúró /: kissebb nagyobb :/
Csákány mellyet a' malőm követ vágni szoktak.
Turkó /: felütő lenütő :/
Garad – **Garadtelek.** **rázófa.**
Kéreg melly a' malom követ körül fogja. Vide Inventarium

Bodnár Mester művek.

Vonó szék – Ereszto gyalu. fürész /: ~~kissebb vagy~~ kissebb nagyobb fürész :/ két nyelü görbe és egyenes kések. **Ürházó vas** vagy Ontrázó /kis és nagy/ = ~~ta~~ fenék kerekítő, Czirkalom /kis és nagy :/ bunkó, trömpöly mellyel az abroncsot verik le. Akna fúró és Csap fúró – Csap pipája – kis gyalu

Kőmivesi Mester művek.

Kalapáts, vas kanál, Suszplaisz, vízmérték. Sinór – Lécz – Meszes láda

Szántóvető Gazdalkodási Műszerek.

Jalyga /: kés kerék :/ Eke, Csorsztya,
Címer, Lapos Vas, Esztike, Balta,
Ekeszarv. Kormány Lejtka.

Műv-Szavak.

1ször Szijgyártó Meſter Művek.

Egyenes nagy-kés, mellyel á bőrt vakarni, és felszabni szokták.

Szirom hasogató görbe-kés.

Két águ Czirkalom á szabáshoz.

Két águ szél-Czirkalom.

Toló-Czirkalom = közönséges Czifrázó.

Paripa-Czirkalom, mellyel á drágább szerszámokat szokás czifrázni.

Csipő-Fogó, mellyel á szijat meghúzására élnek.

Tőrök /: kiſsebb és nagyobb :/ mellyel á szijat jukasztják.

Szijjukasztó /: kiſsebb 's nagyobb :/ mellyel á csat-peczernek lyukat ütnek.

Árak /: kiſsebb nagyobb :/

Párna kötő lyukas végü Tőrök mellyekkel á ló marján lévő párnátskákat fel szokták varni.

Ricskó mellyen á bőrt törik

Ricskolni = bőrt törni 's puhitni.

Szíjrom = czifrázó festett vékony bőr, melly juh vagy borju bőrből készül"
Ham — Kantár, — Szarmatzing,
Lekötő" = Szerelő" = Heveder. Szugyel
Gyeplő, - Nyakló = Tartó szíj, mel=
lyel á ló á szekeres vissza tart=
ja. — Kengyel szíj. - Herme=
szíj, mellyel valámit á nyeregher
kötünk.

Lakatos mester Müvek.

Fúvó, - Üllő, - Kalapács = pöröly
/nagyobb és kisebb:/ Kohó, - Koh=
tisztitóvas lapát, - Koh legyező"
Reszelő /: kisebb nagyobb:/ Sutú So=
tu, mellybe á vasat fogják midőn
reszelik, á Kösü" egyforma hasz=
nu a Sutúval v Sotúval.

Lakatos Munkák' nevei
Az ablakhoz szükségesek;
Sarok vas, - szegelés pánt, - Fo=
dító, - Pléh, - Rigel = lövő" Zár
Golózár. - Ütköző. - Behúzó Gomb.
Sarkvas, - Heveder, - Kulcs cső.

Kulcs szék, - Kulcs kajtó vagy
Rugó. - Kulcs toll.

Kovács mester Müvek.

Üllő. - Kalapács. - Fogó. - Lyu=
kasztó. - Vágó. - Szarvas üllő. -
Szegfejező. - Sotú. - Sródaski
vagy sróf metsző. - Körömhá=
nyó, Ráspoly
Ráf szekér kerél abronts. —
Marok vas /: nagy és karikás:/
á tengely csőjen.
Fenyő karika. - Ütköző, á ten=
gelyt és á szekér vánkosát öpze=
foglaló vas. - Folytó karika
á tengely derekán. - Vak szeg
mellyel á nyujtó á tengely és
á vánkos közzé foglalódik.
Derék szeg az első tengelybe
levő" vas szeg, ez vonja maga
után az egészet.
Tengely vég szeg e' tartja be á
kereket, hogy ki ne essen. —

Lőcs-gúzs mellyel a' Lőtts az oldalhoz csatoltatik.- Csatlás pálcz Felhércz.- Felhércz szeg. Rúd végire való karikás Marok va Szoroglya láncz.- Nyalló láncz Hatló láncz.- Keresztes lánc Has láncz a' szekér oldalok foglalója. Kerék kötő láncz.—

Csizmadia Meſter Mívek.

Bitskia mellyel a bőrt szabni szokták.- Czifrázó.- Fodorító mellyel a' bőrnek fodrát csinálnak. Dikis a' bőr szélét kerekítő kés. Sámfa mellyel a' csizma szárát feszítik-ki.- Kapta csizma fejét feszítő.- Musta varrás egyengető Fordító, mellyel a' csizmát kifordítják.- Opszesz, bőrből való sarka a' csizmának.- Stelli Aſszony csizma fa sarka.- Sarok hajtófa. —

7

Bodnár Mester mívek.

Vonó szék — Öreſztő gyalu Fűrész /kiſsebb nagyobb./ Vonó kés, öntzázó vas /kiſsebb nagyobb./ húzó vas, Czirkalom /kiſsebb nagyobb./ Szömpöly az abrontsok' könnyebb le verhetésere használtatik. Aknafúró. Csapfúró. Csap pipája.

Molnár Mester mívek.

a.

1.

Egyelöre, azt i seheti wordiez=mahl ~~is~~	Auf einmal alsogleich.
Felmagzott,	aufgeschossen.
Szemlesi	Augendie-ner.

a.

b.

Kikapják a' magolér, jó in stylo familiari; sie bekommen das Krige.

Kömer, nem tudom: hogy
képezték, mert szem auge
er semmi, ér perg aber
megmaradhattal volna a'
Grán helyett a' Garán,
nál magyarosabban. stond.
= jobb ugyan máhk-szem,
de akker maradhatna ,,
= ja Szemnek a' Grán

k.

o.

Observationes.

Kémlelések, némellyeknek kémlelé-
sek, némelyeknek az experientziák
a' kémlelések, máskor az experientziá-
kat megkísértményeknek nevezik

elénkel minket, mert johan így
élnek é' hóval: élénk rendelt, vagy
elénkbe rendelt, elébb ment, vagy
elébbe ment, mert talán más előmed
ment, sőt talán előbbe is, más.

15

~~Etoffe de la nature brodée par l'imagination. Voltaire.~~ ~~Szerelem~~

~~C'est ~~un~~ oiseau qui s'envole dès que la quan ~~Celui~~ vient. Piron.~~ ~~Szüzesség a' leánykáknál.~~

:Czeda lyánka /: vagy Czaviza azaz fürge fiatal lyánka, vagy fiatal kancza :/ Czeda lyánka furfangosság. Őbán ~~[illegible]~~ Selmisch.

= Ne enyelegj te ſzivemmel
Fürge lábbal ſzökj nem bánom,
De nézz rám érzőbb ſzemmel
P. Schente

Átall, átallani ezt vele=tenni, je me refuse a cette action, obsto adversor huic actioni, onnan jő áll, állom, és így va=lamit átállani vagy va=laminek, valamit által állani azt is tehetné ellenébe állani. A' genius Sch. genius ~~Sch.~~

jobban kitanúlá a nyügös-
= ködést

Szövény, szöret, innen a' sd-
szövények, a' szövénykezések vagy
Szövénykedések.

Textus
Lectura.

16

t.

8dik Füzet.

Magyar szótár és

Kifejezései.

Gyüjté Gr. Dessewffy József

1828.

2.

= Némileg

Tolongó árja ellen

= Lázzulás.

= Veſztegló párt

= Nyomaſztólag

= Sarjadék

jövedelmes benefi=
ciumok.

Jó származású személyek
körül szerzett érdemekr.

= Vész

= reformterv.

= Mereſzkendi

A' Scheldeni evezés szabad=
ságát kieſzközleni.

= Laſſankint

Méltányosabb díj a'
teendő költségeket nagy
részben fedezni fogná
s a' szándék létre jöhet=
ne.

Ezen okaitok Sire!
a' Felségedéi is. —

ggo rangimon-

Fölséged

Az év-változás ezen érdekes idő-szakánál jó kivanatink azon örvendetes elő-érzettel párosuljanak hogy ama fontos következményeket el fognak érni.

= Évujulás.

= Csendállapot.

Ügyelezet

Növekedés.

Parancsnok.

Muſtra = Szemlész.

= Veve szót

Lapjokban fognak értesittetni.

= Utasán

Incompetens = Nem illető.

A szótöbbség következő tudósitás szerint europai hirü irókra esett.

= Foglyoskodás

= Sajnalatos

= Kénytelen

Procedura =

= ajánlatul

vélemény árnyéklat hive, gerjesztett.

= Csudálatát

= hatalom bitorlás

kivételi tör=

= vényszék

= határzá el

= lépetni

= Szerződés

= Erőfejlés. erfejtés

Nemzetek közötti jusok

Hadlábtoni budget.

= becsületkard

= Csatakészen állani

= Zúrni szerte

= Menethely

= Terét terjedelme

Contreforts = Ellenfalak

= Tömérdek

= Bármi

ygo rangimon.

= Rendezlevél
= Czimzet.
= Oda érkezését
= Közlemény
= jövendéseinek hire.
= Ajánlkodni
= Versenyfél
= Sereg mozdulat.
= Összes laktosság
= Járszalag élet
= Dévaj elmésség
= Csiklandó rajzolat.
= Leg szakalóbb gunyj.
= Költőiség

A' tettnek drámai alakitása
Erzelmi és elméleti ex-
tremek' tárgyúl vétele
= fulánkos
= pajzán
= Vonalok
= derült
= Szivrázó

Couplets = Strophe.
= Lebegtéből
= Rim.

Refrain =
Ottave rim =
= Szócsiszák
= alkalmazás
= jelentőségét
= mutatóul
= Falánk
= játszivág
= emelgés.

Szárazar fülü dugult fülü philosophusok.

Elés nyilvánosság

Polgári köz- és személy szabadság.
= Tekem
= beszélni elmésség

Lenni szerelem nélkül nem tud.

Tür pontjául egy Pácipalbix.

egyo rangimon-

= Kifejlettség.
= Kellemes
= Dalicra.
Magyar hang=
müveſzet.
= Silány
= Szintelen
= Határtalan.
Kappellmeiſter = Karnagy
= Apród
= Formaruhás
= Látvány
Gyámolás
Jelennek nincs a' hol=
takkal köze.
Pflanzer = „Termeſztö"
= Életrend
= Korszak.
= Utánzó
= Fanyar
Orr alá tormát reſzelni.
Pallón talpát koptatni
Vállat vonitani

Dörgött a' szószéken Kant
ellen.
= Felmondani valakinek
= Hántor
Egy ügyetlen koppantó
eloltá a' gyertyát.
= Lencsés tál
= Mezitlenség
Kigyó teker
cses pálcza
vala a' pecsét=
virre képe=
zendő.
Quadrille = négyes
= viaſzos padlózat
= élzengés
= belépti jegy
= perdülni
= csalódott hiedelem
= diadal keringő
= lepke keringő
= zampa keringő
= svajczi hölgy
= Elálozni arczát

igazolni justifier activum

Sors czedula

Kedvezmény

Roſsz indulatok
nak képviselője

Szemét szegezni

Magános érdek

Áldás virítani

Elkezdték.

Előjel

Irtóztató rohanáſsal hányta tágas öbléből a' rettenetes tüzes darabokat.

= Morgáſt hallottak

= Irányzat

= Láva

Ropogás

Képviselőház ekónomja.

Simultates Viſzálkodások

Ha valyon kiviki é a' dolgos. ?

Divatba jöni

Tarakékoſság

Egyszerűség alap
szabása

Csatépusé

Sietett felülről a' föld felé

Darabokba el
pattant.

Fenn libegett.

Jelenés

Mellérlet

Tárgyazat

Nyilvánoſság eszközlése.

Urbarium = földhasználat

Contr: Cōmiſsari
aticum ——— Adóbirtokoſsági

= fizetéstelen

= Alapszerkezeti

= kirekeſztőleges

= Egyesedik

= Határozólag

= Mellőle.

bizonyos mér
= tékig

= Külügy

Ha a' közösülés beleje
's belőle ki meg van gátolva

= Megelőző

Törvényszéket

= beállása

ugyo rangimon.

=Rendőrség
=Házfürkészés
=Napirendről
Párjairól Jeleitről
=ő Jelsőségök
Gyülöletessekké tenni e=
vőlködtek.
Pálásztalan valójában
=forma szerint
=Szóváltás
=Tejendő
=Következőink
Emlitésre érdemlő
=Berárólag
=Hadviselés
=Vitorlákat ereszt
=Köteső egyezés
=Hüzódnak
=Szaguldozó
=Hollandus
Jetszeni vagyást, és
nemes lelket láttatott
a' Magyarhal.
=Jonnarám
=leszállóllanás

=Ünnepiség
=Lábbadozni
Közösülésbeli
=állás
=Valópénz
=Támogatvány
=Ur'ő pór- viszony
=Élénk tanákodás
=Alakitott üzenet
=Oltámogatás.
Fölvételi rend
=változta.
=Viszonzandóul
Fixtán el nem
=határozák.
=Redőstlenebb
4 óra-perczhoszig érez=
hető" délkeleti irányban.
Morajtól ka=
=lauzolva.
Hullamzó rá=
=zodalma.
Földre hul=
=longtak.
=Nem háborog
=Előjatók
Kegetyőrei

= Talpfal

= Lehetőségig.

= Sajnálat.

ültetvény birto=

= kosak

Tehetetlenség

= esete.

Sparcasse = Takarék pénztár

= Kamatoztatni

= Sikerülte.

= Hosszant.

= Gyalogló,

= Festvény

= Polgárias.

= Feledtetni

= Díszezve

= Ember tolongás

= Óráiglan.

A' teremben fel 's alá futkosott.

= Különös fenségü

Hodulati mély

= séggel monda

tott el.

Szíves érzelmi hangot 's játszi enyelgést kapcsol.

= Merészkedni

= Kezesekül.

= Nevettet.

= Megye

Hacsiny tojozni

= Lő- pör

7 millio dollárig le lesz olvasztva status adósság törlésére

= Megelégülés

= Jóllét növekedés

vagyonnak vissza=

= bocsáttatása.

Amnestia = Feledés, végbo=

csánat.

Ut-vám-fizetés

Binnenwasser = Kapocsvizek.

= Addigiak

= Bokor mögé

Puskatüz.

Schiffswerft = Hajógyár

Langyság

Elbeszélés

Mechanica = Erőmütudomány

= Elégületlenség

zajgó langimon.

Kétségeit leplezve vagy szemrehányásit fedezgetve.
= Szárár-tréfa
= Bohó szándék
Regényes és valto=
= zatos
= Érdem-adta
Dísz feladója
= Némák' jelbeszéde
= Papiház
= Rágogatott
= Szótára
Azon napot évenként megböjtölendi.
= Megoldatását
= Kiviláglik.
= Folyaszt.
= Hijány
= Birodmány
= Párkány
Párivalni
Bukatárnoki
= segéd
= Járások
Arrondissement
attaché = Ügy-hiv ~~d'ambasad~~
d'ambasad.

= Selyem gubók
Fabricans. — Gyárnok.
= Szigorgó Kishaság
Kivülről = Kűlről.
= Alaptételek
= Tudalmak
= Erőteli
Halkal = Halkan
= Erőtelés
Kintető = = Kenytető rendszabás
= Rend bomlás
= Nagyon de nagyon
Legitimus = Nem törvény alapító, hanem törvény szerintes, vagy törvény szerinti, vagy törvény ágyási, vagy törvény-magvasi.
Positivum = igy kellene talán kitenni igen léges- a' negativumot pg így nem igen leges vagy pg a' positivumot tett lényesnek, a' negativumot pg tettlénytelennek lehetne nevezni.
Isolált = nem jól van elszigetelt hanem így szigetelt

zajgó lángimon.

A' szószékről korholgatják az embert.
Rival = Versenyes
Mitsoda különbségvan a' Lázzitás és Bu
togatás között?
Conferentia = Alkutana
Nem terem, ~~hattern~~
v térény.
Térlet = Nem elv hanem elev. Nem
terv hanem alaprajz.
Közleg igen rosz körbe v közben helye
Halkkal helyett halkan nem rosz
Silentium = Halk.
= Vég intézkedés
Eggyezkedni
Jury = Esküdt biróság.
Urbariumi munkálat = Földhaszná-
lati munkálat.
= Miképeni nyilatko-
zás –
Népfajokból lesznek Nemzetek
Ósim táblák
Külföldieskedés
Emberek nagyja 's kicsinye.
Ellene szegülni.
Alkotmány szeres törekvés.
Hadnok

Privatus = Egymagás v
Maga-egyes.
Fogantatott = Foganzott
Delicatesse = Kényfinomság
v kényes érzet
Obligatio = Kötelezvény
Budget = Költség tábla
Bajviadal = Párviadal.
Scena = Helyzet
Situatio = Helyzemény
Stab = Fő Vezértana.
Élősködni = Élődni
Leveles tár = Levéltár
De az én reményem helyett,
de én reményem, Elegantia.
Elsikkasztott = Elsikkant.
Almárium = szekrény
Szenderedni. = Szenderűlni.
Vallástétele
= tartó

Megszenteltetett szivü hiv
Kenettel tellyes beszéd
Nyugaton virrad elém 's néz le
Kinomra egy mennyei hon, és
leggyőz minden zajgó lángimon.

Theatraliſta = Szinéſz.
= Elégitetlenség
Úgy ſzit mint a' keſerötö"
Föntebb felzécel.
= Ingatag loco ingatólag
és még loco ingatozólag
is — felette roſz.

Dramaturgia = Szinészet
= Viſz hang, loco viſsza hang
= Költész nem lehet úgy mondani mint Szinész

Anlage nem idom, hanem vér termetség, Képeſség.
Fentebb mivelődés

Ottan-Ottan = Hébe korba
Fogékony ollyan mint mulékony

Az oskolákat kijárni
A' mostan kor mostani kor helyett nem jó.

Kész szerencsétlen ember
A' Karpati haza
Erre nézveſt úgy mint fogváſt
Akár hol = Bárhol
Helyezni
Jelenteg

Helyetesittetni
Divatozott szerepek
Mellék tanulmány
Földicim
Előterjeſztvény
Testvérileg
Élénk részvét

Bőr öv = Tüſzö
Papirosban czipele jó kedvüleg hazafelé.

Hó fuvatalos gödrözetek, viz iranylag a' föld szinkel, a' tavaſzkó langyos lég hatás által megſzakulván tappedéres hely gyanánt veszélyeztetik a' menést. Hó halmozatban vergődött a' virgonc őz 's erőködéſeit nevelé a' közeledő ember alak, kivánſzorga a' sömlyékbül segéd nyujtási vágy párult nyereség kivánattal. A' hányló őz derekára csatolva tüſzöjét. A' tüſzö heveder alá akasztá izmos kezét, lenge lábaival neki iramodik a' tág rengetegnek, 's borron és cserjén keresztül hurczolja az embert — az ember sebbel jegyzetten elszabadult de az őz a' pénzes tüſzövel elillant. Ne búsulj az őz elvitte pénzedet, de az őz el nem költi —

Dugába dűl az üt=
közet á' viſsza tara=
rodás után.

Kitüzik á' Záſzlót.

A' próféta tekintetit mellözi.

Vész–ár

Kengyeres pajtás

Körülöttem ſompolygó

A' czammogó tehén a' kerités felé tart

Hüségét kibüfögető.

Uracs Uracsos a' poczik vadász

~~Poczik~~ = patkány vadáſz

Gyermek. Ifju

Mig gyermek voltam könnyü játékokat üztem
A' hegy enyém vala 's a' völgy ibolyája enyém
Moſt mikor ifju levék játékát más üzi vélem
A' sebütö szerelem,– 's csak maga a' seb e-
nyém

Az oktalan mulat, az okos jöven-
döt olvas a' történet irásban.

Eldegélni

Busan vagy busán az az röktön

Hadjas =⁺ bellicoſus

Zsarló

Contraſt v contra
dictió

Ellentétel.

Szerét tenni valaminek.
Tözervö lélek.
Kény birodalom.
Leg ősibb idő.
Bésegíté hozzám.
Mindenkit képelnek.
Jók á' millyo nem ember
Arab nem Arabs.

Tábornok.

A' hidat beállitani.

Nőszemély

Véletlenség

Kivántsiság

Tölgy lomb.

Menyegződ előtt maradj özvegyen.

=Tárgyazat
=Viszon üzenet
=Szónoklat
=Körleirás
=Töleg
=Utáni rajzolás
=Alapitvány.
=Normaiskola
=Ideal-profil.
=Hangászat.
=Alapszabály

= Másodlá
= Tözekszik
= Csinosulásban elmaradtán
= Konoklan idomaitkal
= Inl szerselen kevő
= Önhitt képzelgés
= Viszonyak.
= Időszakírás
= Pénzalap
= Elfoszlik.
= Vonársági balga tulság
= Hátra toltával
= Fokonkénti
= Tesped
= Parlagiságá otrombul.
= Elölülse
= Fiok szék
= Vállalat
= Iktatni
= Nyugpénz
= Szándeklott
= Óra folytig
= Vásárlatok.
= Gazfiúk
= Strompó
Felidértetés

= Ügyetlen szent.
= Koholmány
= Töméndek
= Ház kárzat.
= Igazolhatnak
= Kifejteni.
= Felhatalmazás
= Ellenok
= Jótekony követkermény

Tettében és vettében kellőleg védelmerve van.

= Végezetül
= Bokrasitani
= Szavazatjus
= Gazfi
= Elégületlenség
= Vita

A'jeles Times.

= Eltartani
= Haladéktalan
= Vázmű
= Védelmül
= Foggaptó töke
= Szerkezetüket
= Függő adósság
= Holtiglani adósság

Pensio. = Év pénz

= Kívánkozni
= Gyámság
= Gyakorlat
= Roszallotta
= Kivé
= Édes külön színü ujság
= Párthivei
= Kehézkesség
= Kormánykozta
= Lebetegülni.
= Gogott lenni
= Fejül
= Nehézkes

Titokba leplezett Fejj hercegi rangue, vagy puszta kalandor?

= Nemzeti pár
= Elszigetöltetnie

A legitimitas mérlegét letevé.

= Viszályteli
= Illedelem
= Levéltár
= Hárul
= Unokalány
= Eljámi á városk
= Karosság
= Elödal.

= Tölgy lombozat.
= Átoldal
= Terjedelmesb alak
= Roszalni
= Közeledés
= Közelegni
= Kuzamos
= Gondülni
= Ünnepies szertartás
= Terem v Térvény
= Mutatkozni
= Tátsas képedés
= Oratoriáu
= Szobortalapja
= Iáztató szemeit
= Hasonlag.
= Fönség
= Sugár

Mosolygásában gunynyilat czikáztak

= Czirógatni
= Megvetlotni.
= Vonalmiban
= Jelentkezés
= Nyiltan szerettelek

Parfumeur = Illatszerárus
= Kitüzött

= Idomzat
= Süveglő
= Árbocz.
= Képzelet
= Elégelve
Föcelvésed hatáspontja.
= Zordon
= Vész
= Vihar
= Mentter.
= Sohaj.
= Redő
Villanó szemeit a' terem menyezetére veti
= Tüneményes jövendő.
= Rajzó történeteit olvasgá
ongrit
= Tüzi szemei.
Az idő lelke egy uj szellemi kifejlésre
érlelé magát
Az élet utai elláthatatlanok
= Fölsét
= Ellenidomzat.
= Elváláskori.
= Lehető gazdagodás
= Hadi zászló alá esküdni
= Vihar idő

N
= buzongó nép nadály
= Létesítő czélzat
= polgárfiai
= huſz év mulváſt
= Tündéres
= Mindnyája
= Viszontagságok véſei
Tenger árjaitól hányatott hajó.
= Sebeſs
= Fűszeres bolt
= Kinézetit gátló
= Ratócs.
= Pámulván
= Hadi szer szállító biztosá
vá tevé
= Társkép
= Több éviglen.
= Teljesülve
= Önrényes
= Németalföld.
= Római helytartó
= Hatalmakkal alkuſzik
= Cselfényű változta
= Önérdek
= Képzet
a' Köz véleményt ön tetszése szerint forgatja
= Ideigleni

A' szövetséges fejedelmekkel alkudozva lépföl
Tulajdon férfi' szerepét játszva.
= Kétes viszonyok.
= Elgyengült hon kormány gyeplőit.

= Megfeledkezni.
= Legfőbb kormány férfi
= Nézőszín
= Jelesít
= Műveinek őrje

Világ urainak Ura
Keresztyének félelme és romlása
Az Ozmanok és herélteknek reménye
= Törökség nagyura
= Elődünk
= Eltökélt szándék
= Pálya

Konstantinápoly alá-jönni.
Az egész világnak rettentése
= Jelen év
= Kitérő hajlásokat teszen
Egyenes irány
Alant hullámzó népsokaság pezsgő hangya,
" Zsombéknak látszatandik.
A' repülő diligencsok, 's társasági kocsik.
= Lebegő 's könnyű lég-utazás
= Alap-töke

= Magyarodás' előhaladta
= Czéllövészi
= Csere.
= Kocsizgatni:
= Negédes
= Pseudo gavor
= Szónokság
= Közirás
= Alaptétel
= Kódorogni
= Csudabugár
= Lenne szíves
= Oktatna reá
= Nyug-szálló
= Ezepső hely
= Hézag.
= Porosz

Egy millió küldő észre fogja hozni.
= Hadát
= Kívánat
= Irnok
= Mondáska.

sok helyünnen összeszedegetett Chriá.
= Érettebb idejü
= Báttyok v egyébjek
= Feladni

Rendelkezésünkre oskoláinkban
Tudományaikat az életből merítették és
ezeket még az életbe vitték által
vissza tapintó 3ik személyel befejünk
= Tsigázni
= Uram Te
Az erőltetett 3ik személyek szóllás mindég
tartózkodást, hidegséget tésen-fel
= Gőzvény szolgáltatás
Elpenéstadó sinvedés ifjainkon.
= Gyékötre.
Lélekben és igasságban.
= Főcsentter
= Érettség
Gondolkozás- tehetség.
Fejlődni.
Procisio = Szabatosság.
= Meglábolhatatlan
= Akadék
= Sikedes
= Figyelmeztetés
= Erkölcsi boldogság
= Betühasogatók
= Kijelelbetés
Ezek azok á kaldúsok kik fillérekre ve
szeredtek.

= Kijelelbetés
= Bájlebler
= Rezzentetni.
= Mint alázatos
= Harámnak őszinte oltalmazója
= Az ártatlan szenved.
= Egyesek.
= Kontáros.
Független Angolyok és Skóciaiak.
= Áldást könyörögle
= Gurny irás
= Megvető halgatás
= elmellőzni.
= Ördögös ügyész
= Magyarázgatás
= Felülegesen
Character
= Gondolatra fognak térni.
= Gyelelves
= Kizárolag
Oly kormány melly ma Segit holnap kéupeint
= Felforgatódik á törvény
= Elestemi
= Alóla kibujni.
Nyugodz szempillantásban sok hibát kerülhet
el az ember
Közönséges megvetés.

= Helyettes képpeni.
= Béeskettőtter
= Alkirály Bíró
= Nemzeti Ió
= Szózatolás
= Egyesség
= Színelés

A' Gracecusok revolutziója Rómában

A' valódi előfizetés, mext alá-iráje nem fogadok-el

= Kedem-vonásaiban öröklt
= Szint
= Támasz-ok
Dictatura Köz-leirat.
= Havonkénti díj-mennyiség.
= Elénk vétsvét
= Iker
= Mély alázat.
= Szigony pástfogás
= tridulvá kéjeleg
Traditio = Hagyomás
= Köz-divatosulás.
Gráditz = Lépcső.
= Egészités
Geometria practica = Gyakolati földmérés
= Súly. és mérték ismeret
Faluji oskolamester = Községi tanitó
Motiválni Képeztetni
Gyámolitni

= Régiben
= Egytapottas.
= Szőlősök
= Enyészető
= Igavonó
= Kocsog
= Turmány
= szerkezetett
= Nyugpénz
= Szöcznyest hal
= Tiastól együtt
= Szerkezteződött
= Napi könyv
= Icliratok előadati
= Szónokság
= Két Szivkeble
= Rendetlen hagyatása
= Vízszatéxülés
= Hid egyesülés.
= Irányáig
= Eltöltéséből nyert téxt
= Hajnot hagyva fel.
= Venni munkálatba
= Szük pénzü Magyar Haza.
= Szenvágy
= Minellinji jegyzéser
= Végnap
= Minden esetben becsülni mélto.
= Rendezkedés
= Vallásbeli axányt megtartva.

Roszalni mint javalni valamit.
Rendelkezés = Coordinatio
= Fészég
Tagja lennem magam is szerencsés valék.
= Személy szabadság
= Igazlat
= Veszteg-halgatagság
= Hódolat.
Tetteiért felelővé nem tétethetik.
= Elem.
= Miniszterresidentül megy
= diplomatiai mullár.
= Előszobai talentum
= Keblencz.
Decretum = Királyi rendelet.
= Örök becslés
= Szavazott köszönet
= Melléklet
= Nevére keresztelt.
= Reményltet.
= Révészhivatal
Tudósitásim folyamatjába vagyon szerencsém
= Kezelen
Ujabb bizonyságát adák oruda- létöknek
Amputirte. = Tagmetszett

= pótlék-czikkely
= Csatlakozni
Vizsgalódót = Szemlél
Foglalatoskodni = Foglalkozni
= Óvatos emlékeztetvény
= Egyházi urak.
= Elrendeztetés
= Megmagyarositás
Elágazó = Elágzó
Ezután a' Fő R.R. viszon-üzeteik is maggyarul zengjenek.
= Változatlan
per excerpta = Különzött szakaszként
Közeledvén = Közelegni látván
= Magos születése napja
A' nemzet tisztelgő örvendezésinek tolmácsolatára
= Gonosz-mézészlet
= Vészelyteljes nyavalya
= A' szatócskodók gyéren aratták
Aemulatio = Vetély
= Bujósdi
= Béritgetés
= Divánkozni
= Könnyeket hullongatni.
= ügyvédlogika
= Koholmány
= Cselszövény

De facto = Tetleg
De jure = Jog szerént
= Teljhatalom
= Alakoskodás
= Élemény
Sérthetetlenség = Nem-felelhetőség
veſszen a' Status ~~az~~ csak a' principium maradjon. = Tábor szem
= Járvány mirigy
= Sárga-láz
= Nyomor
Per excerpta = Kiszemeléskint.
Törvény hatalom körén tul vágó
Feltünendéſi kora szinte hetenkénti két izben. juliusra van igérve.
Rokon tárgyu intézetnek létre jutandósága
Időszak iráſi divatozáſa nem langyos hanem hő részvétü közönséget kiván.
A' háromságot, egéſzen vagy réſzben, most uralkodó léha körülményinkhez képeſt, tönkre silányitsa.
= Hazafi buzgódás
= Paizskodó védlet
= szétágzó érdek (: interesse)
= Népünnep
Tabatière = burnót szelencze

= Gyásztiſztelkedés
= Sohomiak.
= Parancsló generál
= Vegy
= Zárvár
Lehre = Tan - ő tanitmány
= Győzelem
Gyakorlatlanság = Praxistalanság
Peremtorius = Végképi
Meridian = Délvonal.
Tudakolás = Tudallás
Merészet = Merénylet
Crudos pálinka = Rum
Riskáſa-V.rs = Arak
= Tőzsölttelep
= vastag tudatlanság
= Árseboſség
= Folyam
Ez szavrafta még az utazó szellemét.
A' viz felületén nem tükrözheté magát
ál nap = Fattyu-nap
Sulyos betegnek nyögellő panaszos hangján
Alig menekhetett álmélaſából.
= Idei gyártás
= czérlaczurozlifze.
= Egymagan
Egyedül

= Kristályodás

Minta

Lisztmértőt legalább 600 tólnyi fizetést vár hatunk.

Az ipar á foggyaptóst szokra emelni.

Individuum = Egyén.

= Térsze tubiczán

= Bögöly csipés

= Lédér uracs

= Bámészkodni

= Pasarcsa

perpendiculári = Függélyes

Thermometer = Hévmérő

= Borustan ég

= Sziporka

= Elhamvad

= Dugába dönti

= Vég omaglásfilban vannak.

= Támadoznak

Tanuljuk méltányolni az emberiséget embertársunkban.

= Búvárkodni

= Körlemény

= Éjőr

= Lövész intézet.

= Februárjától

Tariffa = Bátorságosítási díj

oly termenységü lenne mint határa

= Gyártvány

= Korcsolyázni

= Töppedékes

= Kátyu

A' Tisza elkülönözte vidékeket.

Tekervényes kanyarulatiból egyenes rövidségre idomitandó.

= Bujtogatás

= Karabin

= Rájongo

= Viranat elott

= Szép nefelejtsü koszoru

Jó kedvel takarodának á' reggeliből

= Jogait Csikorítá dühében

= Komp

= Közlekedés

Obsitos = Bucsuleveles

= Lény

= Feltétemény

= Nyomtalan

= Tudni vágyás
= Csalmagyarosízott máſokkal
= Bűbájos aſſzony
= Vizsga Szemlélő
= Tenger
Kolosma
= Toborzan vigadni
= Kóválygás
Anspruch = Igény
= Eddigi terjedékökben járja-
nak
= Ivadék verseny
= Egynyiretű
Wammen = Gömböcz, pucrox, -vlepenyeg.
Antimonium = Dárdony v piskolc.
= Aranyglét
Apatini gerebenzett kender
= Szalag
Findelkind = Zabgyermek
= Öröm-rivadal.

= Pénzesülés
Mennyi kincset idérhetnénk Hazánkba
= Gyártatlan termék
= Külkereskedési ág
= Dohány- csomózás.
Tobák = Burnót
A' parliament két éirglenisége.
= Dühöngés
= Ingerlettség
= Reform szellem
A' nép által válaſztvák 's nagy demokraták
valának
= Példány alkotmány
Polgári juſsok közösebbítése.
= Telegraphallítás
Támadó = hadi munkálat
= Vezér kolompos
= Káröröm diadala
= Anyi dicsők utódi
Desorganiſirend Szerkezet bontó
Követbizományokat vizsgáló bizoſság
= Érczsáfár
Köztudomástól elfogni megállorſem ille-
delmes!
= Jótétet kürtöléſzgetni
Bűz párolgásival kárteronykodó öröl mocsár
= Díszelg
= Fondor irigység

Schematiſmus = Névlajstrom.
magyar boroſtyánt füzdelni
mindent magyarrá tenni buzognak.
Az öröm 's önárjától dagadozó Dunánk
is vigadalmunkhoz kivánt csatlakozni
mivel délutáni egy óra tájban a' hátát
's hullámit nyügző jégkérgét lekezdé
ötleni egy darabnyi takarodásra kifesz=
vén egéſz testemben hoporcsos köntösét
Az eltiſztult jéggörönygy testvérinek
medréhez közelgő torladozása is ván=
dorlásra készti már
= Czéllövészi tánczmulatság
= Lázállapot
= Bujtogatni.
= Kormányelem
Külföldre özönlő érczeink.
Homlok egyenest valának felállitva
= Kördded alak

Tündér világlatu festemény.
Koszoruval boglározva
Szük takarmányozatu tél.
Sortirungsanstalt = Gyapju venderő In=
tézet
= Félszeg csonka intézkedés.
= Izmos-jég
= Szorongó part
Radvánle kristály torladéris olvadandó
fenekébül

= Elszéllyesztem
= Szesszenés
= Csipdezés
= Szófulánk
= Tusa-Keztyü
= Érzelgöskődés
Remény szurást kapott vérnyában
= Mulékony érzékenykedés
= Garázdaság
= Dacrolni
jurata fides = Hüségeskü
= Ingerlettség.
Deckenstück = Padlásozat.
= Berohantakor.
= Tulsággá fanákitani
= Fiasat.
= Gördülékeny
= Képzitvény
= Császkodás
= Szinkő-rakvány
= Oltár-képül illő hely
= Kalandor
= Kalandjárás
= Bozót had elinnét
= Arcz
= Döledve
= Harsanás
= Fegyvernők

= Golyó
= Csikoritá dühében
= Körösleg
practicus = Tettleges
= Magasulhatott

Lábszárán á legyeket csapkodta-
= Pársfől
= Nyihogás
= Kártyát vetni
= Kézből jösolók
= Csatcska csaló aszszony
= Babonátlan faj
= Igaztalanság
= Dúdolni
= Szőllszábán
= Toborzan
= Doromb.
= Kőbői leg
= Pöfékelő
= Valami rendkivüles
= Emberi való
= Eldelet
= Elegséget szerezni.
= Csöbreit
= Csorgadozott
= Kiegészithetlen

= Huga
= Hizelgni egymással.
= Rémleses
Bajusz- simitva fére csapott kalappal
= Vitorla-fa
= Juhana
= Hieucz szür
= Dáridó
= Ásmódi ördög
= Bocz.
Szomoru magány lakában
= Szenvedély
= Felnevekszik.
= Honias
= Napos-hely
= Botos kanáp
= Sohaj fojtós hang.
Szemével egyet vágván
= Is Uracs
= Atyai kegy
= Lengyelországnak zálogul
= Végzéle
= Egyesűlet leve jövése
= Irányul tűzni.
= Lészeges pont.
= Erőltödés

= Egyenközleg.
= Hegyközötti tartomány
= Meredek hegy
= jól fegyverzett
= Terjedelmü
= Kerr köznyeli
Bigott = Vakbuzgó
= Napernyő
= Erkertekor
= Kiket babus-nak neveznek.
Nagy legyintyüvel hüvösittetnek.
= Legyinteni v legyintgetni.
= ezüſt anyagba ruházva
= Egér csapda
Magad uram! ha szolgád nincs.
Lovag-terem = Rittersaal.
A' müveltség jelületéi 's küſzöbén.
= Latiumi pöffedező önhittség
= önkeresgetőleg ringadozni
= Pályatudomány
= Kormány egyesitő
= Korunk szelleméhez illeszkedve
= Küzdve forr 's verseny
iparral kiván letesitni mindent.

= Fenyü deſzka
= Vezér csillag
= Keletkezett találmány
= Mester szó
= Nem képes szolgalni kimentő,
= Közlemény eszközül.
= Elö-nemzés
= Törzsök alak
Tündér változékonyságu mint
az ég felhőszőnyege
= Küſzöbén v küſzöben innen
= jeleſség független figyelmintes.
= Szekeremi. vasut
= Meddőkő.
Leghiresb öröklő istáj.
= vaspatya
= Terh űzi a' lovas v vonómarhát
Zalatnai koh-ellenőr érzkőböt találmánya
= Személyes dij toldalék
= Erdőſz hivatal
Material-Schaffer = Anyag-sáfári tisztség
Minden alkalmat megfogok ragadni, a' bére helyre állásának eszközletére
= Vegegyerés foganatositása
= Baráti érzelmeinek bizonyitási.

Az izetlenségeknek 's ingerültségeknek
véget vetni.
= Vonakodni.

Fáradozásimnak sikerülni fog a köz-béke
további fenmaradáſa.
= Egybe függők
= Békés egyezkedhetés
= Fölmenteni
= Statusegyház
= Igazság szolgáltatás
= Csend
= Gondosb ügyelet.
= Fölvetés
= Tetemes leróvás

Kiadáſokhoz képeſti állása
Ülés végeztekor

Gewerbfleissig = Keresetszorgos
= Sajnos kötelesség
= Növekedni

Föloldhatatlanul együtt járót.
= Erőszakoskodás
= Békeszerződés
= Vétség
= Tetemesbül a' száma

= Hiány
= Kárhozatos
= Holmi
= Hit oktatási hiány
= Rá róni az adót valakire

Docks = Hajóállás
= Tolvajlás
= Összeleg
= Erszény-metsző
= Pénzbetét
= oroſz befojás
= Közbenjárulás
= Kapudán basa
= Fermán
= Hivatalos iratok

A' körötti vidéket tartja foglalva
Elögondoſsági szép intézkedés
= Kártékony befolyásu
= Érinteni

Illő kiméletessel párosult bánásmód
= Zárparancsok
= Két viadalvágyó fél.
= Sajtó kicsapongás
= Kihivások 's viſzonzások
Nyilvános és privát bátorság

A' próbából l. kedvezőbb bizonyitvany kelet=
kezik.
=Alélvság
=Kivesztes külső háboru
=Páviadal
=Sujtani
=Tollbajnok
=Felbőszité ereiet
=Vágyton vágynak
=Szembe szálni
=Izzadnak szoringásikban
=Gyanuhir
Ha nem nyugtatgatták egy=
=más olly nyugtalanul.
=Csuda-gyermek
=Ildv
Ha a' tekintetség megvalósult vagy világra
jött volna milly szörnyü
gúny' s persziflagenak va=
lának kitéve.
=Tehetősb párjokbeliektől
=Tisztviselő megvesztegetés
=Viszonzólag
=Kehézkesség
=Bizonyosban tudni
Miután a' szökteiés el nem jött
=Rebesgetni.

=Tanultság Nestora.
=Lobigtani titokuok.
=Akadályozni
A' négerfaj munkára s polgárisodásra kép
telen.
=Rérvárasok
Javolabb készerreli közösülhetés
=Vallási érdekek elmozditási
=Ébresztgetés
=Alapelv.
=üzenetes felőli vitatás
=Tollra vett határozat
=Tanátskozási sorzat.
=Külön vélemény.
=Elkülönözhetők
=Tárgyhoz tritók
=Bírálva hányogatták
=Evfordulatonként
Szives alkalom nyilatkozik
kódolva
Szeretett Jegyesünk iránti szeplőte=
lea hüségök ünnepélyes tanubizonyitasara
=Vezér oszlopul szolgál
=példás tett.
=Kisded árnyékozat
=Gündér tánczmulatság
=Tarkaczk, álgyuduvogás

= Hálakönyörgés
= Koronás Fönk születés napja
= Szebbnél szebb világitások.
= Lelkes áldomás
= Szindarabok
= Szerte
= Körülményestül
= Jótétek fő vonalmi
= Sorsvonási jövedelem
= Táncz vigalom
= Esti mulatság
Mester szabályokra illesztett magyar táncz.
= Szögediek
= Hadi-szerezező csapat
Megyei teremi tánczmulatsága belépti díjat tüzkárpotlásra fordítá.
= Anyaszékhely
= Növendékség
= Tisztelgés
= Buzgódás
= Magyar kormányhangon
= városi népség
= Tüzelésit Szabatosan végze
Zharao fajbeli hangász dandárja lelkesitve játszá összhangzó Szengedelmit.

Palinka = Reggeli
= Pénzalap
= Megszerezhetési mód.
= Háziasszonykodás
= Pözsgedeztek a' tenger gyertyával világitott 's nagy csinnal, és magas izlettel díszelgő terem.
= Nyolczan lejték azt szív emelőleg
= Morsázvobajokba vegyüle
= Ajtatoskodás
Nyereséggel páros sors játéku táncz vigalom.
= Gyermekóvó intézet.
= Forma ruha
= Szállitás tisztség
= Jómázsás
= Sópajta őr
= Lovagkerülő
= Esti szürkület.
= Döntetni
= Senki más (subst.)
= hódoltatás vágy Zappang
= Béke beszéd
= Irományok közletése
= Halk szóval bepélni

= Bitorlás
= Öröklési jus
= Munkarend
= Tizedváltás
= Válasz-Felirás
= Kemény csapások
= Gáncsolni
= amak korán kizlalják magukat
Vészengző, brutalis felirás.
= Vészhangzani
= Felköllamlani
= Illedelem
= Szánszándékos gyilkosság
= Tilos
= Vétkea ellenzeni fogja
= Ingerlékeny
= Engedvény
= Idvitvány
= Kormányozhatás
Unternehmung = Vállalat
Pretium affectionis = Birtok kényes.
= Jukarság
= Utalom-intézet
= Határkő

= Idős ölünk, s vesztegtünk
= Idős vesztegetni.
= Válaszfelirás.
= Szerdmosság
= Elnézni valamit.
= Elvölt volna
= Ezen országgali közösülés.
= Vágytárs
= Védesse
= a' Minisztereket gyámolitanom.
= Szabaratom
Ansichten = Vélemény, Nézet.
= Kérkemény
= Vitatkozás
= Jobbadán
= Indulatos kével vágott szavába
= Jönkre jutás
= Imenti
= Elnyomás kénye
= Szivelne Jelre értését
= Czimbora
= Ixszózat i vissza borzadás
= Ingatlanul.
= Ellen-inditvány
= Bizhatatlenséggel illeti

= Segédkéz.
= Népjus
= 80 m.f. távolatra
= Megdöbbente
= Kéſbaráti uton vettük.
= harczképſség
= Szelenere
= Leszögzett bajonet.
Dugába dölt az egész planum.
= Viſszáſság
= Viſszahuzódni.
= Jogérony emberek
Keserev kinylatkoztatá
= Nincs inyökre
Cabaret = aſzalsáicza
Javitgatás = Kitatarozás
Conglomerare = Öſze göngyölni p.o. a' sarat.
= Igyradék
Rendnélkül rakni öſſe a' dolgokat. = Öſſze zsufolni
= Fejbidjeſztő
Stutzer. = Piperkötz
= Ujdonzás
begriff. = Fogalom

prolentnyi { Száztolás = száztólnyi
= Liſztbös
= Emésztet (substantive:)
= Lépe könnyü
Utód successor
rend-ör
el-kobzani confiscare
emeningy cholera
család familia ház nép
bodor füst
csimpajkodni valamibe min i mire
= Elölátórendelés.
Epekórság jártával meglepettek gyógyitása
= Kitünő igyeketet.
= Érdemjutalom
= Becsrangu orvos
= Szép lelkület
Év-negyedenként rendesen veſzi
. Magos becsü emberbarát
= Teljesült-igéret
Szerénykedve jótékony áldozat
= Egészsittetér-ki
= Fostos-ok
= Hivatalát leköszönni
= Tanáts terem
= Kinyerni

Ikrek választottak szavazásai
=Elhatározó határ
=Ezüst családalom ok különös termé-
kenységét jelesíte
=Másodfaz áldattakmeg
=Vidéki szokás
Agg-kor gyámola jeléül
Díjesen simított pálczával ajándékoztatott
az ujjonnan megáldott házaspár.
Szövetségi vár akkományzója lett
=Kormányzo
Divisio = =Osztály
=Szolgalatjába lépett
Egy clubba egyesitni czélzó idea.
=Hamari megbánás
Hadra termett fia hóditási vágyának
határ szabait.
=Keleti ügy
=Kemény-pixonság
=Törvény alkalmazás
=Lábbadoznak.
=Semmi kedvessége
=Mérséklettség
=Nyugalom.
=Vádlot állapot
=Beidézés
=Fenyvedett szerelem
=Büntetlenül
Gyámpénz
=Elillantáo
=Lárma-zaj.
=Bajnok hoo
Jövendő vég elhatározási pis
=Közre-ütkel
=Jelöletlenül
Czélzat.
=Összeegyesités
=Nepeségi viszony
=Verszimelés
Érdekletlen.
=Villám-ész
=Japsot aratva
Improvisalo = Rögtönző"
Szoultság = Csáva
=Csorba
=Rögtönzött versei.
Rimes versekre perdülgetett harangozó
cadentiában
=Hallgatóság
=Elmei gyorsaság
Gyakran ejt idomtalan s zavart mondásokat.
=Felületesen verselni.
=Alaposan kimeriteni
=Feladott tárgy
Biztonyos kaptái vannak mellyekre a feladott
tárgyakat ügyesen rá vonja, rá csigázza.
=Mellérez fordulatok
Őskor legszükebb tényisége.

Hogy vágysebörze ~~itt~~ hagyjanak.
=Képzelődési erő
=Egyszerü élni vágyás
= Föld kukacz
= Védő erő
= Czinege
Metempsychosis = Lélekvándorlás. átlélekzés
=Vágy és képzelődés szüleménye
=Papok titok-tudománya
Metensomatosis = Áttestezés.
=Közlésel középállapot.
=Ősforrás
= Őstokhomály
=Ujoncz lelkek
=Ötleti élet
=Alá-szállani
=Versengve
= Boldogok szigetei.
=Átolvás
=Szitani hozzá
=Zsidólelkek.
Bujdosandókat, keringelendőket.
Lakolás végett állattestekbe
" menni kényszerülteket. megtisztultá let=
" teket, 's az igazak testeiben az igéret földjén
" felébredendőket
=Csudálva függtek rajta
=Majdnem
= Vad álmak

=Végetlenség
=Tündérkép
=Bíborhajnal fejledez.
=Folyamra csörgedez
=Gyöp
=Csöndes.
=Enyh
=Szünnap.
Skizze =Vázlattali
Hóher =Bakó
=Kénytetni
=Egybekelés
=Vészthozó csillag
=Szenvedélyesen
A hajósmester kilétét felfedezé
=Bárófi
Féltékenység dühétől gerjedt vérszomját
kielégítendő.
=Felebbvalóság
=Megfegyelmeztetés
=Elmezavarulta.
=Törvényszolga
=Hatáskör
= Meggondolatra
=Emberi gyöngeség
=Színész
=Tartalék-sereg
Sappeur =Árkász
Mineur = Aknász
=Veteran-tiszt

=Generalhadnagy
=Tábornokiszék
=Őrnagy
=Vezérlet
Adjutant-Major = Segéd őrnagy
Egy főig régi katonákat alkalmazott a' nemzeti őrségh
=Forma ruha
=Magzat
=Várongy
=Békavartyogás
=Hangy vegyül öſze
=Figyelve
Ezüst-tisztán csengő báj hangzat
=Szerelmes párbeszéd
=Sorompó
Enntudatom vesztve feküvém itt
=Kényelem
=Törvényszentesitmény
=Tanujelei
Proviſio = Ellátás
=Ingatag
=Két hetótai hideg fuvalmok
=Boszut venni
=Alnép
=Okozatos napirend
=Sajtóvétség
Verurtheilung = Bünhödtetés
=Tünéreny
=Méltányos kárpótlás
=Hatóság
Bizton reményljük

=Korona öröklés
=Szenvedély
=Tanitmány
=Dolgok folyama
Lex salica = Fiu öröklés
=Üdvhozó segédeſzköz
=Gőzkomp
=Valóságjog
Kötelessége érzelmétől vezereltetve
=Pétovizás
=Hajói legénység
=Viszonylat
=Részleges kötlevelek
=Okleveles ovástábla
Isteneszmény' jeleltje
Fürkészésemnek ez lett követelje
=Bánthatlan
Literatura = Betüzmény
=Legtetemesbb
=Tenger tudomány
Hamuhodott részvével
Ennek claſsicitása igazoltabb
=Tételek
Probabilius = Valóſzinübb
Chaos = Anyagzavar
Electrium principium = Vilány-elv
=Módositmány
=Világ és villany
Philosophi világ származás
Életművés (:organicus:) tömegek
=Belforgás

= Elemi tűz
= Valótlanul
= Dördület 's villám által keltet
Jel a' természeti erőket
= Finom
= Teremtettség
Életműves erőnél fogva életjén
= Szóhaggyomány
= Elemjeikben
= Festemény
= Őrző őrök
= Sodró örvény
= Görnyedezve
Porlongó tetemeit az éjfedező. szárnya közt
Miatta = = Végette
= Nehezen érzi magát
= Ököllel fenyeget.
= Ellenem könyörét felemelse
= Bitorkázni
Haszna az országéval szoros egybeköttetésben van.
= Ócsárlók
= Hányogatás
= Élénk részvét
= Értelmi felsőbbség
= Hazanyelv
= Serdülő csemete
= Ismérkeznek meg
Kedvelésére fogékonyakká képeztetnek.
= A' szó gondolat köntös
Angyali lélek belseje 's ábrázolatja

= Vonalon
= Öröklétre által szenderült
= Délest
= Osztálynok
Municipalgesetz = Város szerkezeti törvény
= Politikai vétségért menekvők
= Kések
= Tegélés
= Két őrház elfogadta. (subs.)
= Jelöléki.
Visa = Látomásozta
= Pártdiák
= Gyűlölet
= Rebesgetés
Regularisiren = Rendszeresittetni.
= Nógatom.
= Előgondosság
Vad acta
Tyrann = Zsarnok
En détail = Részletesen
= Nyugton maradni
= Ingerlettség
Whiteboi = Fejér harisnyások.
= Éves gyűlés
= Növerszik.
= Télente befagynak.
= Nyáranta cserélyednek

= Esztendőszaka
= Szélhordta homok.
Kiről Kira hagyományként szállana
Bonyolódás nélkül elvégeztetendőjöket.
= Védlet.
= Kitérengés
= Ellentét
= Létesült
= Kijelölt állás
Asylrecht = Menhelyjus
= Bánalmat
= Könyörület
= Illedelem.
Lényének csinos külseje igen feltűnő contraszt vala
= Egyenmértékes termet.
= Esengve kérni.
Revue = Szemle
= Nézgelé őt
= Lélerőbrengség
Granatéros = Gránátos
= Gyermekcse
= Sivalkodni.
= Iszak.
A' gyermek rivalt, hadarászott
= Kis ficzkó.

= Burnót-szelencze.
= Nevetgélt
= Gyöngéd ajkával rebegve
= A' pogyász-szekeren üldögelt.
= Csalogány
= Hatalom fényfoka
Alázat legmelyebb próba sulyesztette.
= Szerencse balság
= Rozzant istálló
= Romhajlék.
Gyámja lön odaforradt életemnek.
= Lénung, mondur.
= Zöldeket beszélni.
= Elszavalni.
= Eszterha.
= Kukac agglegény
= Öszve zördült
Fechter = Vívó.
= Felkart, — Alkart
= Szárnygyőr
= Izom
= Kasuar
Pingvin = Reptelen
= Felhőkön túlig
= Remegő
= Légedény
= Fészekanyag
= Karvaly

= Dalzat.
= Galogány
= Idomosítható.
Budli = Uszkár
= Medailon
= Két tsatában
= Érkeztek meg
= Vendégszerzetet
= Váratlan bérontolás
= Akarattyára
= Gyalázattyára
= Feltartóztatni
= Rendszabás
= Tartózkodó
= Leromlás
= Hagyottak fel
= Abban a' hiszemben van
= Térdjepeltetik.
= Hadi kémlet.
= Pintzészi alázatosság
= Illan.
= Ballagdogáló Néni
= Potyogó könyüivel igazlá
= Tsoszogató.
= Tegzüljünk.
= Tarduczos
= Medve Fedett Szabólcs
= Deus

= Vidorság
A' nyeregnek, – völgyibe nött derekát
emerbén.
= Charaton Fija
= A' figurák özönét teremti
= Kajsza csapásokat. vág,
„láthatatlan lába, ki fordított bo-
„kája jobbja körül enyelgve jádzik.
Majd jobbra tsuszszant, 's tiszta me=
nést teszen, hol pattogva méri
a' levegő" üregét
= Néha lassúl
= Hajladozik buján.
= Hoppal bö" szárnyára vág
= Pengi hat ágazatu taréja
= Illegetés
= Bugyogós közönség
= Fényteli Dácia
= Kitsinke
= Elevén fogulva
Tentare = Megkisérteni
= Kivilágláni.
= Kőtül való fa, vagy Gombfa
= Szállító tollak.
= Elere bujni.
opium = Mákony
Aliquid = Izé
magyarnak kevélykedi magát

a' folyam posvótával Eötv
Kaland aventure
irobám pallója
alap vetés
fő vállalat entreprise
például idézett
ki kövesítetni
veszélyeztetni
adatok
a' folyó medre, fodra
ét látni valamit
igazíthatlan dolog
nyomatos szó
mozzony
feszülés Spannung
a' maradék nyalára nehezíteni

=Elégülni
=valakivel öſsze zördülni
Altess= Fennség
=Potyogó könyüivel igazlani
=Kelletező mesterség.
=Ballagdogáló
Betégezni= Julesni valamin
Örökletére költözök számukra rendelt szentségek ájtatos fölvevelök után példás élete

Mellvízkórság.
Nősülni
Nász- szüle- társ.

=Tetemeit üdvezült férjéé mellett
=Sirbolt pihenteti
=Öt fi magzat.
=Gyalog sorezredi Kapitány.
Hagyományos intézetének csillagos kisasszonya. /: Stiftsfräulein :/
=Inségesedő
=Nemzetség
E' sok oldalu tiszt- egyetemnek csendetgő középszerben vala egész élete 's hatás-köre fogyiglan szentelve
=Társalkodásmód
=Negéd
=Pártkülönzés
=Fenvágyi gőgöszerz
Eredeti bün számos rang- ősi vagy születési érdem képzelgőinnel
=Hibátlansággal írt
Ön nemének daczára v. igazlatára, lengeséget, ingadalmat, változékonyságot nem ismert, rendületet sem igen még az élet legkomolyabb legtüskésebb perczeiben is, a' mindenható gondviselésbe iktatott hiedelem, önügye 's czélai tisztaságán alapult bizodalom, lélekerővel, 's elszánt tökéleti hős türedelemmel párosulva, virasztván paizskodván mellette 's hímzetlen tettein.
=Özvegyredő pálya

36

= Magas tulajdon

Bár milly ó' s uj világi jeles hon v. nép örömest 's büszkén fogadhatá e' dicsőülést mint anyát mint aſszonyt, mint polgárt legtisztesb matronáji koszorujába.

A' Jelenkor intézete nem tömjénező, de valódi érdembecsülő tiszteleti hódolatból függeszti hála- nefelejtsét e' Hamvadozó gyászcziprusára azon bánati sohajtás 's ohajtáſsal, hogy lebegjen fölötte a' béke angyala, 's föltünt boldog árnyékának mosolygó áldásai! 's hogy az öröklakba szenderült türö példájához képest számos hasonló magyar szellemü, miveltségü, 's munkásságu anyával 's matronával nem csak egyetemes hazánk tékedheſsék, hanem minden megyénk, hatóságunk, nemzettségünk, háznépünk!

= Ízetiség practicansság.
= Szogos alkalmazás
= Önkénytes egyesület.
Influenza = Nátha hurut.
= Végegyezés megköttethetése
= Követelés
= Győzedem
= Basaságok
= Igaztalanok.

= Elszánt tökélet
= Mit sem küldöttél
= Tunya tökfilkó
= Meglakolni.
= Széttepni
= Első szükségüek.
= Financzrendszer
Fényüzésbeli áruk adóztatása.
= Müszorgalom.
= Veszélyezteſsék
Renten = Évpénzek.
= Utópiákkal hagyjanak fel.
= Kínpad.
= Eltérengeni
A ház karzatai tömvék valának
= Folyosó
Főkép' = Főleg
= Becsvágy
= Lásköz
= Szükkeblü contrarevolutioikel

lem

Egyéb vezércsillaga nincs mint ön haszon 's uralkodás vágy, melly, hogy birtoklását szépitse, eléggé ügyes, fél dolognak fél just és találni fel.

Doctrinair factio =
= Status-csiny.
Sajtó személy- és lélekszabadság.

=Képviseleti kormányzás

Önkény uralkodik mindenütt a' meddig keze ér

=Faggatni

Chronique scandaleuse =

=Vi és küzd.

Tyranismus nevetséges létét várhatják magokra.

=Igazok.

=Tétlenség

=Tehetlenség

=Községszerkezet.

=Pénzt szavazni

=Gyermekes harcz.

=Vonakodott szavazni

=Nasiff effendi kosnadarja

=Fermán

=Alkunógatás

=Békülés

Egy hallgatag fegyverszünet felfüggeszté az ellenségeskedést.

Míg a' tábor romjai - - - nál forradoztak össze.

Seraskier =

=Szándéklat

=Roszallák

=Engedvény

=Dereglye.

Urenkel = Ősunoka.

=Kopár

Szenderitsd kozányi fénnyel
Pamlagán a' könnyezőt.

=Ifjuság dele.

=Szent örömkéj.

Bármilly nemzet' müveltségi előhaladtának e' biztos mérlegei, 's ambár csak falusi iskoláink felületes vonalmira figyeltete a' szemlélet, 's elmellőztettek a' városiak

=Tudományos előlépteink reménye

Az érdem hálás ismereteül elég legyen említenünk minden jó ügyekezetnek különösen nyelvünk egyesemülésére czelirányosnak, munkás gyámolát.

Példás"sal fejeztük ki diszlő tulajdonit a' tiszteltnek

=Jótékony ügyekezet.

= Törekedve se mennek el a' magyar hangon.

Concipere = Fogalmitni

Lelkesb költőink remekeit olly honi hévvel szavalják el.

Büszkélkedve arayják elfelejteni tót származatukat.

Magyar lelkesedés pezsegteti vérüket e
reikben, 's hiszik érzeteiknek bájos nye
vünkön tökéletesebb kifejezhetését.
Tudományok után epedő nemes szikra

= Közszellem kijelelte czél

= Megmagyarodás

= Sírkert.

Árnyékos lugosai 's lomb ernyőzte folyo
sói közben sír- 's emlékkövek emel=
kednek magosan néhol 's kellő rendezet=
ben.

= Méreg-drága.

= Két meternyi föld.

= Hemzsegni.

Közöttök egy plebejus is, Simon mester a'
fő város bérkocsis- egyetemének főfő
seniora, mint pórhamu a' ns por közt

= Méltóságos porok (: halottak :)

Ki a' közönséges lefegyverzést olly bizo=
nyosnak állította.

= Topoly

= magas vezérség

Mérészen ellenszegült Robespierre tulságos tet
nek

= Vér szomja

Isten nyugosztalja!

= Angol járom

Mennyi óriás egy pár nyomnyi téren!

Szerencse szeszélyinek nevezetes bábja.

Gallia sorsát lapta-ként hordozá kezében

= Koldus- nyomorún hala meg.

Mint bérlett költői szülemények

= Ferde

= Öngyilkos

Taedebat miseram sine vita vivere vi=
tam.

(: Élet nélkül ezen czudar életet élni meg=
untam :)

= Szirák költész

= Középbecsű költemény

= Metsz-mű

= Ájulásba omlik.

= A' szobát sötétre huzatá.

= Bitorló.

Bekenni. = Befenni.

= Csinoskodó szerszám

A' lakomának fogak közzé szorult marad=
ványit kifeszitni alkalmas.

= Becsület- viadal.

= Függeléses
= Huzódozva. nyelni valamint
= Röptiben
= Hintaja egyik szögébe
= Hátát meg dülesztve
= Szótalan ballag.
= Lépteit aprózik
= Hevenyen beszél
= Kiszemelt portéka
= Többszörte
= Nem képes elöltni tüzem.
= Szemügybe venni
= Helyezze ált
= Hosszu évsor
= Rögtönöz
= Bizományos
= Közeledés ohajtata
= ~~Hallgatag fegyverszünet.~~
iebelai a [illegible]
[illegible]
= Szerencse bajnok
= Hegyszakasz belseje.
= Viharteljes
= Vizzel ellattak

= Lecsiszolt
= Nyomnaptó
= Hollétök
= Kegyetlenül benfojta.
= Kiváncsosgani.
= Bujdosók
= Feledés
= Ötvenyeg ruha.
= Jelelöbleg
= Szösz-kender
= Maiglan.
Gummi arab = Aráb-mézgás
Spongia = Szivacs
= Nyomban levazalni.
= Burgonya, pityóka.
= Szebben esnetti
= Kényszerint illeszthető.
= Utra-elzaratás
= Béhajtogatás
Elasticitas = Ragalmasság.
= Esztendőt szaka
= Szorgalomág
= Rőf dolgoztatik fel.
= Nyaranta.
Ardea purpurea = Bibor-gém
= Szemszélei sárgák.

Fötül kezdve a' törzsöig, begye alatt csüggö hosszas tollai fejéres hamuszinüek, a' fejtetö hátulsó részéböl vagy tarkóbul pompás fekete toll merenġ; testet fedö tollai barnák. vak varju-gém /: ardea nycticorax :/

= Középszerhosszu
= Szemkörülete vörös
= Fejértoll nyulong.
= Ég felé torzaszt.
= Disz-köntös
= Szem-bájlóbb toll
= Forgó
= Megvásárlom.
= Csillagok csoportozati:
Via lactea = Tejut
= Égüreg.
= mezei virányon
Vegetatio = Növényzet.
= Éjnapegyenleti tartomány
= Leendö feleség.
= Mosakodás
= ammak példázatául.
= édes szavak fáradjának.
= Dobálják.
= Egy pár tál ételnek elköltésér
= Minden házok népével együtt.
= Foganat
= Hozomány
= Vég-intézet.

= Vezérelse alatt
= Helyezkedék
= Egyetlen fia
= Bonaparte sarjadék.
= Megrezzen.
= Tölgyfák.
= borostyán edzte homlok.
= Csodálat.
= Komollat
= Ükapja
= Kellemteljes
= Rekedt vijogás
= Vraginalok thyrmusa.
= Gyerkefa.
= Csudás
= változatos lejtés
= Felhagyás
= Gunyt utánzó madár
= Füttyent.

Csipog mint egy kis csibécske mellyet megtipornak, 's im azonnal elösiet a' tyúkanya berzenkedve 's felsitett szárnyakkal, elösiet kirregve kotogva.
= Rozzant talyiga.
= Örvényrö dal

[illegible]

= Félserénységből elnémulnak

= Bőszült

= Fecsrefecsegés

= Nezéb csirimpolás

= Tyuklárma.

= Meglepetett figyelő

= Kényelem.

= Tengetni

= Nyomoru

Dögnek nevezett bőszültében félhajtással
fenyegetett

Esedezem az öszves emberiség előtt

= Uszkáz kórház

= Körülfutó lépcső

= valának rakvák.

= Dijelge

= Vázan

= Díszítő

= Nyilának

Sebesen lövődék a' piros és fejér bok-
lyam magasra.

= Szivárvány görbület.

Aztán mohón szörbölé azt a' kurjong
örömbódult nép. = Vakmerőség.

= Hűtté meg

= vég-intézet.

= Külváros

Egyszer sem volt kedve oda-adni.

= Szemtelen ficzkó.

= Newton közelében.

= Márványlap

= Öt köznyezér.

= Kormányférfi.

= Iszonnyal.

Közepette az életnek nyomunkban a' halál.

= Belső munkálat.

= Edénykék.

= pálinka nemü

= Kis csupor.

= Jó széles kenyér

= Elköltem.

= Jonák orvoslás.

= Dermedtél tölle.

= Vontatának ki.

= Viszája

= Viszásan

= Moraj.

= Tisztviselőség

= Diadalmas

= Hiszük

agyonával Angliába vitorlázott.

= Blokiroztatni

= Nagy megütközésünkre

Egy lépést sem tágítottunk.

= Kevesed magokkal.

= Karozat

= Életmód.

Modell = Minta

= Réſzlegesen

= Kény ére

= Kora sír

Sonderling = Különcz.

Nunsquadratus = Kar szám

Peristyl = Oszlopközi sétahely

= Talpkövük

Capitäle = Oszlop fejezet.

= Müveſzileg

= Díszremeklő

= Antemontani

= Külvári.

= Nevezetre méltók

ujabb intézetésinél egészen ujlag Ér-
szültek.

= Kellőn felkeresitve.

= Tartomány-birtokság.

= Sok gyermek atyja.

= Terjeſztvény

= Vég-intézet.

= Jelen állás

= Gyámol-adó

Armensteuer = Gyámolíttatásokul kivetett adók

= Fogyasztás

= Összes lakosság.

= Halomás

Különösben egyenlő viszonyokban a' könnyü
's kényelmesb élhetés jele.

= Keringés

= Termeſztvények ára emelkedé-
nék.

= Pénzbecs csökkenne.

= Védszer

= Eszközlet.

= Utóbbad

= Pénzérték növekedett

= Aranyértékre mennünk által

Érczpénz-értéktől becse-vesztett papiros
valutára menni által.

= Beválthatlan.

Fabricatum = Gyárművek.

= Számtöbbség

Fabrica = Gyár

= Rejtett szavazás behozatalá-
nál

= Ez izben.

= Vet a' megvesztegetésnek véget

= Indulatlan.

Ballotement = Golyóbisozás

Hajóhadával Angliába vitorlázott.

= Váltság

= Kedves emlékezetek tárháza.

= Közlevelünk

= Velünk nött

= Jozradott őſze

= Kiapadhatlan jósága figyelmét.

= Emberi gyarlóságot pótolja.

= Vezérlet.

prædicator = Szent szónokok

= Nagyot fog csökkenni.

= Vétség

= Terveik

Ne haragudjék mindig 's ne büntessen mindig.

= Kiſirt-szem

= Páratlan tájakra küldettek örökre

= Részt-vettek ellen.

Constituálva = Alakulva

= Ujdon

= Lépteit.

Foglyoskodtatását szörny-

Monstrueuse = nek nevezi.

Elmellőztetőleg felelvén, az ülés eloszlik.

= Előülte

Kir rendelet teljesülhessen.

= Időköz.

= Vég-intézet.

= Nyilt elmeiből vagycsak igen hideg barátiból áll.

= Gyönge

= Elhunyta

= Öröklétbe átszenderiteni

Véleményök kormánytalan 's respublicai alapját mézes vallomásokkal fognák fedezgetni.

= Kérkedésben olvadhatóſſá

= Alkalmakkor

= Tekintetvesztés

= Meghasonolva.

Kéggyenkedéssel meg is tett.

= Ujdonan

= Kezdő oktatás.

= Beregedés.

= Hallik.

= Terhesség ingerültsége

= Terjemesküljön

= Szerkezet.

= Felköltek.

Mézes vétellel kerülé el a jószágot.

= Kézre került levelezés

= Ujolag

= Leplezetlen

hajóhadával Angliába vitorlázott.

Birtok-elleni hadak kifakadásai közepett
= Egyezőleg 's oklevelesen.
= Revolutionalis kóborlók
= Mindünnen
= Összeveszett vállalatnak részesi
= Elnyaposodott vezetőik
Beszédről cselekedetre ragadtatnak által

Malz = Sörszalad v. maláta
= fontra rúg
= Ismétlen.
= Mostankorig
= Regés-mondák
= Egy óra-negyed
= Alakzat
= Nyilás
= Bozótos sűrűje.
= Lekuhanás
= Félelmes és borzasztó.
= Erdős hegy
= Közül nőve
= Emeltebben
Cisterna = Víztartó gödör
= Legközépett.
= Vég-intézet.

= Álladalom
= Polgárisodás
= Folyvást.
= Leend
= Pártvezetők
= Megbízói
= Önségű
= Tesznek vala
Fennálló egyezkedések alapját szétzúzná és minden kereskedési ügyekbe zűrzavart hozna be
= Nyugtalanítók
= Számmal 500an
= Úri levél
= Menekvő hazafiak rende
= Cosmopolitikus csavargók
= Ön számadásaira dolgozik.
= Felyül 8000 szám kivettetteken
= 20 mill: németnél többet foglalván be
= Kül ügy
= Nehézségek meghatározott feloslatására nézve.
= Egyátaljános
= Citadella kiüresitése
= Czivakodó.
= Jegyzék könyv
= Napokat leélt
Hajóhadával Angliába vitorlázott.

=Kételheti
=Sugarak.
=Villány vagy lángszesz.
=Electrica materia.
=Felmagaſztalás
=Szemmereztés
=törvényes et cetera.
Testamentum = Öröklet
=Lelke fele
=Dümmögé
=Futérony
=Sürüdöt
=Sietten sietve
=Sárvány nyavalya.
=Illyes valami
=Ház feltörés
=Lemarcaſtás
=Házi tolvajság
=Kevesbités
Kérelmek özönével boríttatott el az alsó Ház
=Egy megtestesült vén tory
=Világ boldogitójául
=Isten káromló
=Tized rendſzer
=Bánásmód
=Tiſztelletes viszony.
=Bérebiró

=Eligazodáſok
=Sürgetve ſzükségesek
=halmazás
=Engedékenység
=Bonyolodtabb
=Fényüzéſi tárgy
Illy nézetek a' Status gazdaság és financziók feletti gyökeres tévedésekből erednek.
A' Kényszeritő ſzükség aſſignatiokat teremtett.
=Financz rendſzer
=Népoſztály
=Földbirtokadó
=Fényüzéſi művek adóztatáſi
=Kezeset forgalom
=Veszélyeztetni
=Erkölcs tiſztelő kormány
=Közvitatás
=Kedvök telik
=Csápárság
=Kétszerezte
=Sokra ütötték
=Képesek leſzünk
=Különösben

Bureau =
=Szókijány
=Máshonnét előszállongván.
=Felelet terhe

=Gyarmati törvény
=Szabad pinesek.
=Fanyar gyalázat.
=Foglalatoskodánd.
=Hotel.
=Elhalt
=Ősunora
=Magosságos Uram!
=Zsármány.
Magát búvában és szégyenében megölte
=Erkély
Barátait megcsalta a' benne helyhetett bizodalom.
=Lefolyttával
=Másod törvényszék.
=Piskos jegyzetek.
=Multkori
=Agyvirág
=Bokonrodtak
S a' gyönyörök májusi haván tiszta fényben pil=lanta fel a' Nap.
Gyakran keserü gyümölcs terem a' reményke
édes helyett.
=Keserü semmi
=Felhők hóvirágai
=Bele szólni
=Fergetegerő
=Idenség

=Szabadultság
=Dalzaj
=Veréb csiribelésig
A' sólymok villámibban repülnek.
=Magasabbra leng.
a' Farkas kény törve van.
=Növény
=Ártatlanságot mutató hó
=Tar föld.
=Remény zöld színe
=Természet szerelmes lehellete
=Ünnepet ül a' természet mgagház
=Tavaszosult ember csoport
=Ülendő napi
=Örültetik- ált
=Középséről szólunk.
=Gyönyörök és kényelmek.
=Jól gyurt agyu
=Pestiség
A' lefulyt hangok mélyre hatók, érzékeny=ítők.
=Tarka mulatság
=Reggelizés
A' zöldülésben levő fák lombjai közül versenyezve zendült meg egyegy madárka a' katona hangászoltról.

Könyü szellő rezgett á tónak ~~szélén~~ színén hullámredőket íratva nedveivel s a' szélt kóválygó csónakok oldalait csapkodtatva.

= Rokon tavaszkeresó szívek.
= Lakolhatnának a' merényletén
= Szabadabb nyakkal.
= Dícsegett.
= Nehezült fő.
= Népünnep
= Csendkeverő
= Sajka
= Hajósabb, népiebb volt
= Rózsa ajak
~~Galogány~~

Ezerek sétáltak szép tavaszban
= Játszának lapdást
= Futosnak fogóst
= Keringős trombitálásér
= Nemzeti hanga kesergett

Habzott a ser, gyöngyözött á bor.

Compossessor = Közbirtokos
= Kellőleg játszá szerepét

Jelesebb mulatságaira is el_elszóllítani
= Jó házhoz házasodván

= Tészközményünkön.
= Lövészet
= Zsoppolás vagy nádolás.
= Jövő_menő

Rajta hagyta keze szennyét.
= Fejérvári bitsak.
= Csimnya bimnya valaminek

Aztán betenni egy hizselen fenti félépes
= Pipa-szár láb
= Tetszőleg megágyozza

A' kontár kéznek csak tő hegynyi belyegét sem lehet a' l. szemesebb vizsgálódás után is észre venni.

Dupla = Kettős puska
Perkussiós = Ütős puska

Szerencséjének tartja magát vidékünk azon Nimródja, a'ki ő általa készült lőművével fitogtathatja magát a' Pápoczi gelegenyési vadászaton.

= Hibátlanság
= Költeményes,
= Alaptudomány tartalmu
= Lengyelnők
= Vendégeskedés

Ötvözenyek ünnepies processiója (: járdalata)

= Oſztála

= Néſzegletül hagyattat

= Elég tezes

Banrecottok = Bankbukáſok.

4 milliom zentyja vólt á' Franczia fondolk

A' Fondok 1 százuli esésével

Teſz 94 milliot Kongóban

= Választmány.

= Forogván Páczgyarattban.

= Igy idültek terepültek ismereti.

= Szemlélet.

= Kesteſz fiatalok.

= Gyepvarazes.

Gyomgyártó 's parajtermesztő bitangink.

Több illető helyeken tátomászva biztosítá kalandozásit.

= Bujtvány

= Meghányogatván

= Kerekedni.

= Virágáros

Tipke = Köszméte

= Kis ósági külszint adván

= Szegfü

= Kénytetven á csalfák

= Faluzó-árus.

= Szamárcherent. fajult azzá

= Tellábodni.

= Magtár

= Nerőföld.

= Telvék

= Káposztás

= Növény termés

= Köz réſzre hatás

Egyeség = Egység

= Lapós guta

= Ajánlat.

Inhabilitas = Jogtalanság

= Töleg

= Gáncstalan

= Tanítmány

= Közülök

Imputatio =

= Törvény alkalmazás

= Szószedés

= Zavargók

Mire á' püspök á tartozóval értekezőleg biztos embereket fog kineverni.

A' legidősb bére bíró dönti el á' dolgot.

= Gabona nem.

= Császárságkori

= Egyesleunek.

= Sulyos

= Szándéklat

= Millionyi.

= Rendelkezhetni

= Kézjük mindenekre

= Nagy henyeség

= Iszonyúnak mondá.

= Unalom-űzés.

= Szerzény

= Jóváhagyatva lőn

Materialis = Előnyomultán

= Menekszer

Catastropheok =

= Meg vinni valamit valakinek

= Hajóhadsegéde fölösleg.

= Mérséklet

= Hitten hiszem.

= Lepledzetlenül

= Nyiltság

= Szertelenség.

= Hasonlag

= Hazafi hajós-kármentő egyesület

= Alapelv.

Vámvonal.

Peristyl. = Oszlopközi sétahely

Capitäle = Oszlop fejezetek.

= Díszemelő.

= Hírnév

Terrasse = Hágcsó-erkély

Risalit = Csucsalék.

Belvedere = Láthely

= Pompás orikornyár.

Auffahrtmaschine = Felvonó-erőmű.

= Hazzá idomitani.

= Fejdelmileg

Plafond = Padlásozat.

= Vártető

= Lakkafsély

= Hegyvíz

= Toskáni rendű oszlopzat.

= Díszül.

Hol a' lókagylók salzburgi márványból faragták

= Szökőkut.

Wagenbur = Kocsivár

= Istálló-személység

= Börtönház.

= Franczia kert-stilben épült

= Kerepül csavarg

Wasserfall = Zuhatag.

= Melegházak

= Patent erőmű

A' növényházak termeszet drágaságaik végett a' legnevesbek közé tartoznak.

= Intéztetés

= Ujlag
= Külhoni
= melegebb égöv honjuk.
Különnemü növényekkel van ellátva nagy példányokban
= Tükör oldalakkal van kellőn élesítve
= Beszegni
= Pelargonia
= Szövedékes
= Kérkedik.
Jahrgang = Évi folyamat
= Erőtetett
= Fenékalja
Vordergrund = Előalkat.
= Szinecsak.
Plantarium = Ültetvényes
= Nagy számban sokasitanak.
Naturproducte = Természeti szülemények.
= Alkotási szellem.
= Dologértő vagy avatottban érzelmet ébreszt.
= Hasonlag
Frontispice = Homlokzat
= Lépcsőzet
= Meglepő kilátás

= Templom közelében
= Ünneplések
= Neveſiti.
Piramis = Kúp.
= Csudatevő kép
= Monoſtor
= Várprépoſt
Schlossgrund = Vártelek.
= Gránátos őrség
Allee = Geſztenye sétány jegyziki az utat
Wildgehäge = Vadaſ kert.
= Szárnyasvadi menedék.
= Lappangható helyeken fáczányos
= Öröm-ittasság szálla meg
Fejszédítő nagymérv – hír szárnyra kap.
= Ujjával nagy kört képez.
= Kurursloi szólás
= Szóhangokat dörmög
= Felebb
= Munkájok tömérdeke
= Veritékes
= Szárnyas kedv.
= Heves buzgalom
= Irodalmi Császz.
= Zsibaj

= Utánna iramodék

= Szüre alól kidomborodó holmi.

= Pórbölcseség

= Közelgvén

= agyon ütés

= Pseudó satán

= Egy fiták sincs nálla

= Kiválá á' sokaság

= Eleven ördög.

= Természeti társaság

= Nevezményezés tanitója.

A' fának kor- és korhordozása miatt á' szolgálatnak meg nem felelhet.

= Elmélfogvást

= Honföldi ritkaság

= Pudvás

= Kádár

Semmi kifejező dorongja vagy kaptsolatjá nincs.

= Hevenyen

= Törzre silányito.

= Tüfszenteni

= Színház Csarnok.

= Tolongás-tolakodás

= agyon meg agyon nyomtál

= Elhajtatni

Urbéri munkálatok hányozatásival foglalatosak.

= Fejezet

= Járulandásával

= Vállalat

= Osztalék

= Orvosolhatlanul.

= Varázserő.

= Magyar keblü.

= Nyelvészet.

= Nyelvbeni.

= Alapszik.

= Vélekednek.

= Félre értés

= Elégületlenség

= Osztakozott.

= Verseny

= Rendeletük

= Vállalat.

= Építtessék

= Tágasbitására oly intézetett

= Környülesekhez képest.

= Sérülés

= Komolyabb szemöldök

Bálgyanút Tálhiedelmet igazít el.

= Semmisítő

= Tarosság

= Sodrotta le
= Dühösködtekor
= Összeleg — Összes
= Statusadósság törlésére
= Végzetül
= Lerovások.
= Resolutiok gyanánt elfogadtz
= Zsido emancipatiobill
Currency = Folyó- pénzrendszer.
= Megmásítani.
= Megütközés
= Éjszakamerikaiak.
= Emlékezetesité.
= Biztosulás
Garantien = Biztositékai.
= Kevesbülés.
= Szerkezetbeli.
= Meg kell oldatnia.
= Közel kifejlődés.
= Hallatási közben.
= Kezdő oktatásbeli törvényja=
vaslat.
= Megye szerkezetbéliek.
= Sajtóvétség.
= Közös határ
= Igázó
= Eltávozta után

~~9~~
53

= Kivánandván
= Duna-soron
= Küldendvén
= Kellőleg
= Nyomadékosb
= Keblerő.
= Adományképen
= Kegyeskedett.
= Fő figyelem
= Táplálékul
= Roppant helységek magyarodásuk-
ról
= általányos tótsága
iskolaikbeli magyarulásokról.
= Népségök
= Mennél előbb
= Elmondhatni
= Tanulások tárgyjegyzéki
= Jelenvoltak. (: subst.)
= Apródadság
= Hallgatók magyar üdvözlésekkel
fogadtattak
= Betüzés
= Szófoglalás
= Nagyobbaik.
= Máshol.
= Hazánki történetek.
= Számtábla

=Jelmondák
=Magyar irás-példány
=Jelfogták
=Próbatét
=Előmenet
Melly hizagból eredő sajnálatos tapasztalás.
=Valósittatás
=Hijánypótlék
A' naponként tenyészőbb igen jó szellem minden jót várat.
=alapitványi kamatja.
=Községi iskola.
Játszi könnyüséggel alaposan oktató
=Forditásokkal felruházott mesék.
=Oskolából kilépendésőig.
=Hatni
=Csütörtök
=Fészer
=Jobbadán
=Maláta-taxának quartérétől
Schilling =
=Hijány-födözés
=Szerfölött
=Kacraj.
=Nemé-szemeis

Nem haboznék adót vetni.
Holtan 's gyümölcsözetlen hevernek.
Dividendje = Osztalékja.
Olyhalálára érzendi magát kötelezve
=Fegyverszünet
=Tületlenség
=Vagyon-adó
=Alászállitás
=Hiában
=Alig várták
=Miután
=ház és ablakadó.
=Fogá inditványul tenni
=Kérelmet szavazott
=Épen nem hiszi
=Lemondás
=Csonkitani.
=Felforgatni.
=Elő-teremteni.
=Akármint forgassuk a dolgot.
Egy nemzeti párt fogja valamennyit elnyelni 's magába forrasztani.
Hasztalan zugolódnak 's szegülnek ez ellen.
=Egy Mákszemnyit sem törődik
=Versenggésöket

=Elavult előitéleteket.

=Növekedő kétestlenség

=Nyugtalan sovárgás

Minden osztályt inkább 's inkább nyommasztó inségben gyötrezik.

A' mit főztek azt egyék is meg

=Elvégeztük után

=Moraj és morgás keveredett

=Mi közlendőm van..

=Kivánatosnak találtuk.

=Tézes váltoktatás

=Mostanlag.

=Más véleménygel van.

=multkor

=Jobbadon mentegetőzésből állott

=Eldőlés

=Utóbbiak

=Mellékjavaslat.

=Egy cseléd kiséretében jö

=Keringő hirek szerint

=Kétesbités

=Épitvény

=Öszzes kiadások.

=Megajánlott

=Kimélet

=Ősközölkezők

=Békeállapot megmaradand.

Tetemes hadat kell lábon tartani.

=Kevésbittetett

=Emlék épitvény

=Diadalemlék.

=bévégeztivel

=Egy pillanatra félbeszakaszta.

Megyei Nemzeti őrség 's más katonai osztályok

=Nyomosat mondani.

=Levélbeli szövetkezésbe állani

Insedictum=

=Községbeli hivei

=Fölzudultak.

A' közelgő lovas őrséget torlatokkal hátráltaták 's egy generalt kődobással meg is sértették

=Feldulták

=Késöcskén

=Zenebonásakon

=Elszellyesztette.

=Kicsapongások kezdőji 's élaszta jú

=Egészsége tetemesen javult

=Alkalmat vettek.

=Kétség üzügy

=Csekélységgé silányitani.

Studentenstreich=Tanuló-csiny.

=Magas szövetség gyülés.

=Koholmány.

=Kétségtelen.

A' hős tett egyik rész vevőjétől hallotta

=Lett légyen a' dolog akármin

=Méltán, 's nagy okunk van óhajtan

=Elég a' megszokott

=Beszállíttatásuk által.

Elégületlenek ott fogják felütni szállásuk

=Elhagyott

=Irányzat

=Kedvezmény

=Vakmerő vállalat.

=Ösztönző

=Nyomos fölvilágosítás

=Compromittáltak /: subst

=Menhely

=Megadásukat nem engedi

A' láttamozott útleveleknek is tilos belépn

Mindinkább nagyobb nyilásokat fedeznek,
valóbb színben láttatására az országo
zülményeinek, nem mint az onnani újs
gok gondos szépítgetéseikkel velünk tuda
ni törekednek.

=Regensség

Lépe föl

Az ideiglenes Kormányszéknek hivatalaikba
megmaradási.

=Lefegyverzés

=Kóborló csapatok.

=Fölzendülés

=Hódolási eskü.

=Elszéllyesztetése.

=Hittétel.

Nem szünvén meg üldöző ostori lenni a'
köz nyugalomnak.

=Szedik az adót

=Fosztogatják az utazót.

=Vonakodni

=Makacskodni

=Ellenszegülni

=Undok

=Sanyaruság örvényébe sülyeszté.

Megsemmisítéseért utolsó erőnkkel har-
czoltunk, véreztünk.

=Esküvendők

=Idegeneknek esküdni

=Csend uralkodik.

=Egybehíni.

=Seregeink szétugrasztattak.

=Cselekszik

=Közzé nem tétetett

Határzott.

Léte biztosítását veszélyeztethetné.

=Parthoz értünk hála.

=Amsterdámban voltatok.

=Szabadon vitorlázhatni

=Terhelten elmerült

=határszéli alkuja következésiben

Muzelman katonaőrség végkép kitakarodott ś helyiébe nyomban görög őrizet lépett.

Custos = Könyvtárőr.

=Könyvtárnok

=Erdőhivatalsegéd

=Együttmulattunk alatt

=Elfogultak.

=Létbe-jövetét segítette

=Hizelkény

Közelgő eladatásával nyugalmi állapotba jöhetnék.

Melyhez oly örömest tartozom.

=Isméretekkel ellátott erdőőj

Zeitgenossen = Kortárs

=Vadászfolyóirás

=Elköreltség.

=Sivatag.

=Jogvást

=Gazdaságukat

=Alaptétel

=Tisztlépcsőji"

=Figyelve

=Mulhatlan

=annyi Fiatalság

=Társasági számvetés

=Tizedes törtedékek

Quadriren und Kubiren = Négyezés, és köbözés.

=Négyszeg és köbgyökér kivonás

Flächen- und Körpermessung = Lap- és testmértudomány.

=Vonal

Schlag = Vágás

Blösse = Mezde

=Lapmérés

Kubikinhalt = Fák köbtartalma.

=Ki kell számolni tudnia

Zimmerholz = Ácsfa

Sägeklotz = Fürészczölönk

=Laprajzolat.

=Fogalmak.

Kőfaj = Kőnem.

=Legkiválóbb erdeifák

=Erdővéd' tanulmányi

Forstverwaltung = Erdőügyvitelés

Elmaradhatlan írásos átnézésben
tarthassa.

Erdőtiszt = Forstbeamte.
Waldbereiter = Erdőkerülő
Oberförster = Főerdősz.
= ~~Főerdész~~.
= Elméleti földmérés
Ebene Trigonometrie. = Sík hármas mérés
Forstmechanik = Erdőműszerség
Bodenkunde = Fenék 's föld-anyag ösmérés
Waldbau = Erdővetés
Waldschutz = Erdővéd
Waldbenutzung = Erdőhaszonvétel
= Alapos kanczellariai gyakorlás.

Mindazok alapos tudalmán kívül.

Verwaltung = Kormányzat
Bedingungen = Ajánlás
= Kivánat szerént mű-velt férfiak.
Individuum = Mintául szolgálandó iskola

= Bájsugár
= Üdvhozólag.

Dicséret érdemlő iparral tör az őket szíves keblellel ápoló közönségnek kellemteljes esti mulatságot szerezni

= Sokat lerótt érdeméből
= Nyerőleg
= Sok beszédű agg nénike
= Szerepének fiatalabb kort hazudva
= Boldog enyelgő
= Gyermerded ártatlan.
= Merészre

Lengeteg ítéletek közt habzó fő.

= Példaképül
= Előre kereskedik.

Lélekismérésének bűnéből kikelt és szű vérrel nagyra szoptatott kígyói fenése belsőjét marczongván, magával küzd 's imádkozásra térdel.

= Kissé
= Nézőség
= Kegyjel.
= Jövendőlésükért

= Rokon

= Reá-döcit bemeteret.

Idő folytával ujabb Czele.

= Ett volt

= Bérestamga

= Nyugotszaki vizek.

= Nyomok

= Pusztitó ostorként.

= Ciók borház

= Nyomtatottan

Schvamillionok =

Gros de Naples =

Brünelek =

Scottok =

Kamaurák =

= Bérmentes levelek.

Destillator = Szűrnök

= Bizalmas

= Lakozó

= Közellétte

= Pártőrök

= Iszák

= Ő Kegyessége

= Éji homály

= Tünelghessen.

= Eszméletlenség

= Szenvedélyes horgász

= Természet lelkes kedvencze

= Pipa-füst gomolyok

= Takarékos háziság.

= Bérmentes levél

= Kalzérkodni.

= Függöny.

= Süppedékes út

Ersparen = Megtakaritani.

Pensionaren = Nyugalmazni

Ibi tracta- = = Ott tartották dolgaikat
bant negotia.

Államni ugyan azont má-
= sod rendeu.

= Hegyet tartom a' rukat

= Közösleg

= Egy hüvelyk átalozatu.

= Szered quid hoc ?

= Keser

= Alapitvány

= Kövelervény

= Nyugtatvány

= Közlemény

= Munkatétel

= Ellenkedni
= Ellentétel
Proteſtatio = Ellen szó
Copiste = Mása-vevő
= Harminczheted soroló
= Híres neves
= Közösleg
= Meregő
Abſolutus = Tellyes állatos
= Másod jelentés
= Kissinded
= Tábori Zongorás
= Köz vitéz
Házſa meſter = Őr Meſter
Semmit ſem = Mit sem
= öntözödni
= Bozontos medve
= Urats
= Ott szérezik az ételet
= Szerony
= Pazar fény
Aventures = Kalandók
Indifferent = Egy Ezedvülag dejóbb
nem bánomlag vagy
mind egyleg.
= Alvégről eszkábáló

= Lakomás csapni
= Koldus szegény
= Pázriadal- orſzúl van
= Beroppantott vereſfejü
Praenumeratio = Jelpénzelés
= Valamire viſszakövetkeztetni.
= Ellen szegülni.
= Oporto alól
Rapport = Illetmények
= Vonalmak
= Torzongás
= Vezérökrül veſzik ereket
= Lőſzer
= Vesztedbe rohanſz
= Torzongás.
= Ellen lévő
Sebeſíteni = Sebzeni
Ledöngetik a' sihedereket és suhanczokat
Laſſan elmarad = El lajházott.
= Félemült.
= Meghalmoſult.
= Értesülni.

= Kényterve élinalzak

= Terjedermény

= Terjedelem

= Megoldott kérdés

Neutralitas = Szitatlanság

Solid = Szilárd

= Alaposság

= Birtoklás

= Kizavarni valakit

= Zilleng

Isatis Tinctoria = Festő csülleng v. Iran

= Idültség

Mantétel
munkatétel

Szállai törvény – lex salica
eligazitások – compositiones
a' sáli szálak vizéről van a' sáli
törvény, vagy pedig ezt tesz-
re a' frank nyelven, belső
ház telek, és minthogy ősiös
telek voltak az: allodium.
a' szabad nyereségre való törekvés
felelete, minister.
Konyha deákság hupás deákság
a' kapros mulatságokban
1834. 30 szám Apr. 12dik alatt
a' szállai törvényről való érte-
kezésben két szép adat van.

1ör az első, hogy a' frankoknál ki
választatott sőt kevesebb vol
választani a' frank Gallus v. Ró-
mai törvény alatt akar élni
francia országban.
2or hogy a' ház asszony örökös fö
deket csak egyszerendőre adat
ki asszony a' közönségé voltak
3or hogy a' frank törvény stilusi
nyelvben a' deák nyelv volt in-
kább kevertve, mint a' frank a'
deákkal.

9dik Füzet.

Magyar szók és kifejezések

gyűjté Gr. Desewffy József

1832.

Hallás olvasás és eszmélés után
öszve szedegetett kivált újabb
Szavak és Kisérletek, felettök tett
~~mellékes~~ futó jegyzéteimmel együtt, ~~nem kü-~~
~~lönben magyar könyvekből, vagy szer-~~
~~zőktől vett kivonatok és jegyzések~~.
Szent-Mihálytt 1832.

Jelentos 94.dik Szám Nov. 27ikén

1832.

Tituláris, czimzetes.

Locális, helyettes — miért nem helyes? vagy hogy megkülömbözük az értelemre nézve, miért nem helyette?

Actia, részvény, de részvény azt is teszi: participatio. —

Privilegium, kiváltság, de ez azt is teszi,: Auslösung

Motio helyett nem így tenném indítvány, mert ez inkább expeditio, hanem így mondanám: szóbahozat.

Initiative: rűgvány.

Embargo. zárfoglalék — talán jobb lene hajó-zárat vagy hajó foglalék

Sequestrum: birtok foglalék, vagy Vagyon-foglalék

Kapervschiff: Kapó-hajó.

Nem mondanám constitutio=
=nális hanem constitutiós,
nem tengereni hanem
tengeri hő'uraság.
Indifferentia: mindegység.
Impartialitas: részvétlen=
=ség.
Neutrális: semlegés.
Ducheſſe de Berry: Berry=
Herczegné.
Áthatlan még több azt
ártatlanmál
Az ő'rangjok, vagyonuk
és egész sorsuk felöl csak a
törvényhozó test végez:

Mikelyt ott
van az ő', nem
szükség az ut
ha pedig nem volna
ott az ő', lehetna
írni: vagyon=sorsok, vagy

vagyonjok sors=
=jok.

Agens: így mondanám:
Ügynök. eszközös.
Usurpat: bitorol.
Gendarme: fegyver-ő'r.
Cuirazier: fegyvernek.
15. óra hosszig görbedve: 15. óra folytán görbedve
Többség nem kellene két b-vel
írni nehogy 3. mássalhang=
=zó egymás mellé kerüljön
Fográst, fogva helyett csak
akkor kellene írni ha
magánhangzó következik.
Oppositio: ellenfél
Adjutáns: vezér-segéd.
Nem Istvánnal nem Mihálnál, nem czél
hanem Istvány Mihály czély

Ellenben nem nyilvány
hanem nyilvári, mikor
azt teszi: publice.
Nyilvány azt teszi: per=
=tura.

Segéd személyes értelmü
segéky vagy segedelem
mindegy, és substantivum.

A' minisztérium juste
milieu,

Jobb leme
talán a' közép=
=utas.

Hírvészelni, vagy hírvész=
=leni: compromittere.

Initia: elvek, princi=
=pia: elsők vagy gyökérei=
=telmek,

Institution: intézmény.

Convention: egyezkezés.

Ellenkedésre vetemülni:

Távolodni, közeledni.

Sártatlanság: Frauschaft

Önbiztában, vadászgta=
=ban.

Elem: elementum — Eddig egy
mondat: ele=
=mentom mint
fundamentom

Jubiliren vagy pensionirez: nyugalmazni

Flamm: előrajz vagy
intézvény, nem pedig
terv se terü, a' mi atteszi:
Fläche.

Espace: terü-fogat.

Confiscatio: foglalmány.

Occupatio: foglalat

Inhalt: tartalom. Haltung
is azt teszi, de hogy megtülön

=böztessük, mondhatnánk:
tartat.

Revolutio: felfordúlat,
vagy felforgatás

Restauratió, felújúlás.

Universalis: egyetemes.

Respectivus: illetvényes,
rá tartozó

Vegetatio: virulás.

Germinatió: ~~viritás~~, ~~vagy~~
zsengezés csirázás,

Fleurir: viritani

Bimbózás: das Knospen
der Bäume.

A' követ kamara praesidens=
=sége:

Itt nem kell
a' kamara után
kihagyó jel,
mert nem azt
teszi hogy a' kamara

elölülősködik,
hanem hogy a'
kamarában valaki

Organisatio: alakolta=
=tás, vagy alakultatás, alkotmányi=
=tás, vagy al=
=kotmányozás

Közel: Nahe, die Nähe:
közel állás vagy közel
járás.

Gegenwart: jelenvalóság.

Gegenwärtig: jelen.

~~Stylus~~ Still: halkat.

Silence halk.

Lödöztetni: lövöldöztet=
=ni helyett.

Hírlapok. Zeitblätter
Zeitungen.

Speculiren: haszon lesés

Vita practica: gyakor=
=lott élet: gyakorlatos

Biztosítani:, garantiren.

Mint illhetnék: wie es sich schicken möchte.

Kormányzóság - vagy kormány.

Proclamatio: hirdetmény:

Helyezet: sura situatio. helyheztetés

Elszámítani. Rechnen dass ein anderer sich auf etwas gutmache, oder Schaden bringe.

Feljebb megy, fentebb van.

Az irka-firka burgásoknak irkálója.

Legbárányibb jámborságu kennyászkodót

~~Organizált~~

Egyedül ketső fokanál

Kéjesek a' rajtok elkövetett igasságtalanságnat, megharagudni:

Tetemes szeretet, tetemes harag.

Valaminek rajta lenni.

Szerkezet: Redactio.

Die alten formen: a' régi formaságok, vagy formák.

Külső, belső ügy-minister.

Leány örökülés.

bujtálmányok.
Intrigue cselhánya: = , cselszövések, vagy csel=szövény
=sok, fondorkodás, sunnyogások

A' fondorkodás több, gonoszabb.

Mönch: monák, csul=
=lyás, barát, szerzetes.

Csullyás inkább Capuczinus.

Bebizonyúlt gonoszság

Centralisatio: összesítés. — Jobb lene talán: közepí=tés.

Antecessor: elöd, ~~vagy~~
eldöd.

Fel helyett föl,
per helyett pör, gyen=
=ge helyett gyönge.
dül helyett döl.

a' fel és a' dül fülem=net jobban tetszik.

Exalté: felfeszült.

Absolutista: kötetlen
~~[illegible]~~ sarzlényü

Komoditäten: kényletek.

Viszonhatás, vagy hátra
hatás: Reactio.

Újabb kori. —

Tréve hadszünet.

Amnestie Bünbocsá=
=nat, büntetés szünet,
bün felejtés — megbocsá=
=tás.

A' "[illegible]" "Társalkodó" olvasása=
=kor pedig ezeket szede=
=getem vagy gondolám:

A' Budapest közötti állóhidhoz
tett dömuntálatokról:

Érdekes: "részvétető" intéressant.

Datum, adat, azt is
teszi: Dosis. p. o:
vízhelyzeti adat.

Térképrajz:

Quantum: mekkora.

Tömeg: maſſa.

Libra: mérleg.

Unterdeſſen: mialatt.

Solemnis: ünepélyes.

Regel: szabály.

Más a képzelés más
a képzelődés, más
az alak más az al=
=kat, más: kerülni
más: elkerülni más
megkerülni más ki=
=kerülni.

Szer és mód nem
egészen mindegy.

Machina: ~~erőmű~~ erőmű vagy
erőmű.

Plán – terv —

Beolvasni: beszám=
=lálni helyett bétudni

Essentiális: voltaképe=

Orozás: vagy jobban ~~az az~~
orrozás ~~titkos~~ tit=
=kos, rejtekezett, orral
fürkészett csalást ~~vagy~~
vagy lopást teszen.

Szilárd: solide.

Nem rugodzó, hanem
rugdozó.

Ennél roszabb
's csúfabb szó
nincs

Megleket
vagy válasz=
=téros tétel

Élemült: vetemült.

Szebbnek lát=szik mint éleme=dett veteme=dett

Kurrog a' kakas.

Kelettezik – tünet=tezik. mutatkozik. lete
lezik

Valója valaminek vagy belvolta nem egy.

Objectum: tárgy–ötlet

Subjectum: megfogat, vagy megfogó

Ellentárs. ~~ellenty~~

Nem igen jól van, mert ellen=zetet foglal ma=gában; jobb: vágy=társ

Feszengeni, feszelegni

feszelgeni.

Szalagok: az az szijj kötélkék v. inkább kö-telek.

Fittig: tollzat.

Fortuch = kötény

Nekem jobban tetszenék rep=tető.

Mindennel dugja leányát kinek kedve=be jár.

Äußersten Aufmerksamkeit: Szemesség.

Helyel hellyel, vagy hellyel-közzel.

Ez azt teszi quandoque, de amaz nem az időre hanem a' dologra vitetik.

Mesterfogás.

Többféle, sokféle.

Parapluie : esernyő.

Dem Zuschauer fehlt den=
=nen Begriff — nem le=
=het a nézőnek elég
fogalma —

Olvadékony : — —
Pótékony — —

Ingerlékeny, ismét jól
van - mulékony is
hajlékony is.

Nem jól van,
mert csak az
esés, nem pedig
az eső-esés ellen
valóságot jelen=
=ti, talán jobb
volna: esővéd.

Már ez ugyan
csak németesen
van.

Jól van,

Rosszul van,
mert amaz
verbumtól ez
adjectivum=
=tól jön. Az
új analogiát=
=tal bővítteti
a nyelv, de a
már valamennyire

megértt
talán veszt ere=
=detiségéből.

Severe : Zordon. —

Talán jobb
komoly.

Mint vert elő az izgadt=
=ság. — — —

Költeményes
kitétel.

Vezérnap az elmevilág=
=ban.

Vonzalom — ollyan mint
buzgalom.

Schauplatz : lát-tér

Jobb tettet utáni
vággyal valamit
Legyözni

Más a' vagyon, más az érték.

Bájkép.

Meghittség.

Bőrén, pongyolán En négligée

Programme tárgy-sor

Műház.

A' Képviselői kamarát helyett: a' Képviselői házat – mondanám.

Mittheilung: közlemény. – Sok ujabb Iról igy beszél=lenek: ujságo=mat közlemé=nyekkel ellát=ni teſſék. Ez

Szóról szóra a' németből van [illegible] Ellátni németül azt teszi durchsehen, némelykor pedig übersehen

Homályban bolyogni az értelem' világí=tása ellen.

Gemüth: szíveleteſség

Juſt: szinte, faſt: szintén

Ráncz-borzos – vagy borz ranczos, torvám supercilio.

Abuſu : hiedelem

Applicare : alkal=
=mazni — vagy mint
nyilatkozni nyi=
=latkoztatni helyett. E két kü=
=lön értelmet
öſze zavarják
az újabb irók,
maga magától
alkalmazik vagy
nyilatkozik-ki
valami, vagy bel=
=sőbül, és így
abból vagy abbul
alkalmazik
nyilatkozik-ki
valami, de
ettől és attúl
erre vagy arra
nyilatkoztatik
vagy alkalmaz=
=tatik. Ez nyi=
=latkozik, azt
nyilatkoztatom,
ez alkalmaz=
=tatik ez nyi=
=latkoztatik,
de nem ebbül
hanem attúl.

alkalmazom
aplico —
alkalmaz=
tatom aplicor.
alkalmazta=
tok valakit
valamire z a
plicari facio

Szertelapó — szerte=
=pajló:

Históriát írni meg
vagy megírni.

Hizelgő, hizelkedő
helyett

Üdvözletek.

Közelgő – Közelgető
helyett.

Világhatás, világít= Értelmet
=hatás helyett. — zavaró kurti=
=tás.

Lenyűgzött és elda=
=rabolt Németország

Lappangó politika

Minden alaku küzdések
és viadalmak.

Minden boldogságát
egy magában láttató
Amerika.

Pretensio: megkívá=
=nat.

Pretention maga=
tulajdonitás

Eltérengés.

Önhittség.

Agyatlan ingadozás
Kapkodás, tántor=
=gás.

Precision pontra=
=szabás, nem pedig
szabatosság (~~zavaró~~
=~~kurtán~~

En parenthése: zára= talán zára
=dékosan. [illegible] lékosan

La csak a Károlyi nincs a Zsivadék hasonlósága va.

Divatozó társalkodás.

Közös mulatozás
a jelentkezik.

Bujasságtól tűz
anekdotát.

Trefás ötletek.

Legujabb kozatalu
Frankofurti anya
=minták az az ma=
=trixok.

Cicero betűkkel nyom=
=tatva, és fejletei
egy pár sorral meg
=hosszabbítva, a társal=
=kodó pedig nyiratlesz=

=lendő" gármondal
három sorngival na=
=gyobbítandó tár=
salkodó és értesítő".

Magyar lakossáju
mező"város.

Principalement:
jelesül — vagy jelesen
jelkéretek.

Quietántia: nyugtat=
=vány

Mellékletek: Anyr=
=bmgm, nebensachen

Unmöblirtes: mulaszt=
hatatlanul

Végzetül végtére
helyett, nem szépítés
Kedveskedést szol=
=gáltatni
Figyelmeztető sinór=
=mérték,
Értesitendő franko=
=zott levél:
vetkezlet,
Exuviæ = vetkezmény
vagy Szabó Jósef Sze=
rént a' haldoklóban
lásd a' Társalkodót
95ik szám Nov: 28ra
1832. Porvaló
Küzdni porvalón kifá=
rad vész nevelte lán=
giban, – Szív örömre
már nem árad fénytö=
rü csillámiban.

Csonka
lakzat
= tejvász

Szintott
Lezúg a' csalékony élet
kedves álma, 's füstbe
széledt szellemnek (: ven=
tulus:) szárnyain. Föl=
diségre szorong a' rab
kötel
Sír-kert = temető, hol
a' holtak közepében
szerettünk bús-vegye=
sen múlatni, ezek a'
sírban porlók és ham=
vadók fáik közt el=
téve minden földi-nesz
elől az enyészet kert=
je ormai alatt nyug=
szanak, hamv-veder
álván felettök, ennek
fő színén e' sír írás
van Vörösmartitól Kis=
faludi Károlyra „halá=
la év száma alatt„
Pesten midőn az embe
a' váczi gátnak tart–

Kisfa

Kisfaludi Károly

Kisfaludit ne keresd e' keskeny sírban, ó honfi!
'S a' rövid élet után holtnak örökre ne véld,
Itt csak elomlandó tetemeit jelelékki baráti;
Fenn van idöt múló szelleme müveiben.

Délestén az erdős szigetei közt csendesen lefojó Duna zugásánál 's azon túl a' változó távolság színeire elandalodék, a' beröpöntö est haza inte miután könyeim áztaták a' hideg sír hervadó pásitját = andalodás

Glaublich = hiteles

wahrscheinlich = hihető

Schmuk = drága kő.mű

testis oculatus = Szemtanú

Verbreitung des Zeitgeistes = a' kor szellem

terjedelmei.

Rundschreiben = körirás

Aufschrift = körülirás

Kräftige arbeiten = hathatós munkálatok.

Kémlödni (nem jó szó) az ~~ölty~~ személgek után, hanem kémlelödni, úgy mint szemlélödni, talán választerosan, így is lehetne vele élni megszemlélödött es ist angesehen worden mert ez ist angesehen worden azt teszi megszemlélsetett – Szem~~télem~~ talán innan jön szemmel lelem? és így szemlélés Anschauung = így kellene talán mondani ~~szem~~ lelés-szemifogás, ne hogy a' szemnek elfogása érsegét

érteſsel, hanem a' Skem=
mel tett felfogás.

be- mi- de szép

bélfá=
jós

szomorút kell írni;
számára hogy valami
víg órája lehessen

Köpködékeny, elköppenő,
hiában csattogtatod szár=
nyadat, 's kurjongatod
koporúdat, több a'
csecsemőnél; gyermek=
ded gyerkőcz vagy gyer=
kőcze 's lediadalmazott
martalék ~~vagy~~ maradék.

Diatribe

Se distrahere = mulatni
mulatozni.

Morari = mulatni

Enyhely

Reale = valóságos
Verum = ~~igaz~~ való
Justum = iga~~zságos~~
Aequum = igazságos

~~Enyhelly~~
Enyhhely
helyett
és így le=
het írni
hamve=
der hamv=
veder helyett

Corrigere = igazítani
gubernare dirigere = igazgatni
emendare = igazolni

restaurare =
~~ki~~ tel igazítani
reformare
re[illegible] igazítani

Sich rechtfertigen = iga=
zúlni igazodni
praecipitare = le sebes=
leni, és akkor lesebble=
ni árt tenne vulnus a=
mittere

v. lezuhan=
ni lezuhan=
ni. v. inkább
zuhantani

Vármegyében keblezett
helység

Relative = ~~rátartozólag~~
rá tekintve rá vivőleg

les Raports = rátartoza=
tok

Reciproque viſszonos
és így
viſszontagos.
lehetne mondani, a' rá=
hozzá
vevőleges visszonos tar=
tozatok, vagy a' ~~hozzá~~ hozzá
vevőleges visszonos rá
tartozatok.

Semmit helyett mit sem
ugy mint hogy sem helyett
sem hogy elegantiárak tart
ják.

A' Társalkodóból 92. szám Peſt, december 8dikán 1832.

Aventure = kaland – ezt legelőbb Vörösmartyi Ezer és egy éjtszakáiban olvastam, hol gyakran öſze vezettetnek a' kalandoſok

Genie = lángszellem

Nem tudom kiteszi é? nekem jobban tetszenék lélek vagy lelkszellem

Nuper vel prius = imént.

Minap ott valék helyett így mondják: néhutt, a' falkába ott valék – ez idiotismus – éppen ollyan mint p.o. **herébe vevék az az páczba** vagy herébe jött az az páczba jött, mivel a' heréket körül veszik, 's ölik a' méhek.

Ott tarta szállást, hol figyelmek karoktal szűz leány veszedelemben forog.

ez rendes mert íme jelenvalót mutat = ecce; a' mit a' franczia így fejezi ki voici. és ebből van ím ez, az amaz pedig ugyan azon helyen a' másikat teszi valamely két dolog közt –

Ténta fekete fojószer vagy nedvszer

Jós vagy jóslós = titok fejtés vagy tükör. ——

Hagyott viſſza hátra helyett németes és mint metaphora a' hagyással azért nem fér öſze, mert a' viſſza mindég valami rávitelt jelent. ——

Két arany tűforros vállban vállain tekercsbe font haját ezüst nyíllal kereſztül ~~szuz~~ szúrva pompáznak. ——

A' mit a' franczia **Secretairenak** az ~~mi~~ író almariomnak mondunk, azt **író vagy ír szekrény**nek lehetne mondani, az úgy nevezett Bureau pedig maradna **Büró.**

Elhíresedett in bono senſu **elhíresült** in malo senſu vétetik többnyire. ——

de mindég a' hátrább esőt. Ha tehát tropus az az **költsön szómellett**, vagy át**helyzetnél** + általmá**zatnál** fogva a' **tel**kül v **tel**fogatzul spatium által veszik a' metaphorát így kellene mondani amént ~~n pg~~ imént és így imént, voici. amott voila lenne metaphorai értelemben pedig imént azt tenné hac amént pedig illa ratione

Sessio judiciaria = tör=
vényülés
Bösz-harag
Élet-pár
Opium = ittas
Bőrzanat Várburgó
Titok tellyes
Porban csúszog
Más a' lepel, más a'
leplezet, innigy más me=
gint a' köntös, a' ruha,
az öltözmény a' fedmény
Idő-nap-előtt = ante
diem: Ez év folytában
a' világtól elszakap=
tott ember.
Dalnok = sänger.
Administratio = Kormány=
hatóság
Fő vagyonya iskola
Szellem virágok
Nála vagy hozzá ment
Kül-bel ügy.
Indifferentia = érdéklet=
lenség nem pedig egykedvüség.

Anlage = az idom fő
nem tetzi-ki;- a' képes=
ség jobban.
Szellem erők = életmag=
vak.
Notabilis = jegyzetes.
Bruagplaz = vártere
Halle = Terem
Promenade = Séta; e'
sem igen érthető
Alhév víz uttra
Kelen föld sora é'ket=
tő már régi nevezetei
az uttzáknak Budán.
Hühóval innigy szól
az uraes
Aufschreiben lassen = fel=
iratni.
Ejnye mi jól lakott az u=
racs egy paraszt la=
komában!!
Jelenkor 98. szám Pest
Dec: 8dán 1832.
Abdanken = leköszönni
rossz fordítás, mert ab=
hak

Ezt senki
se érti=
mért ñ in=
kább halla
vagy hallány

tahrúl köſzönünk le az
uttrára.
Ordinarius nem rendsze=
res hanem rendszerin=
tes vagy rend szerinti.
Romántz az ujabbnál Re=
gény, de ki nem teſzi.
Regény inkább Romántz
ha Rege meſés elbe=
szélet. a' regélet lenne
a' román~~tz~~.
Lectura = olvaſás. lectio
olvaſat.
Nem rugalmas belü hanem
rugtató belü
kizáró privilegium roſſzul
van mert mihelyst privile=
gium azonnal kizáró. a' pri=
vilegium különös jus vagy
különcz jus, a' monopo=
lium ſzó megmaradhatna
vagy ~~ez~~ lehetne inkább
magatogatnak nevezni,
de jobb leſsz megtartani
a' monopoliumot mig sze=
rencsesebb ſzó nem pattanki
valamelly jó ~~fűből~~! fejből

A' 778dik lapon ezt irja Hel=
meczi — Gyertya ugyan
nem politika, de tudják
kik ad cleantis lucernam
dolgoznak boldogulásunkon,
milly becse van a' jó világ=
nak, minden értelemben
főkép hazánkra nézve.
— Irnok = scriba, talán
jobb lenne iratász, mert
akar egéſſen új analogia, az
igen harmadik személyéhez
nok nem igen tétetik,
hanem a' magában ért=
hetőhöz p:o: Járnok szó=
nok és így iratnok vagy
iratász, egy már gyer=
mek korát túl haladott
nyelvben legfeljebb csak
a' költeményben türhető
az efféle merészkedés. Schrei=
ber jól van németül de
próbálná csak valaki mon=
dani schreibener, ott más=
képp mennek az analogiák
ott hát az ottaniakat kell
követni, nálunk pedig egy
szótag gazdálkodása miatt
nem kell prózában szó pár
mag

származtatási törvényeinket megszegni. Az ász és nok valami körül banáſt jelent és így csak magán érthetőhöz ragad, mert hogy az^{2} igéből magán ^{3}érthető gyakran támad kivált át és et hozzá tétellel p.o. tett járat adat, éket „ abból nem „ cselekedet következik hogy megfordítva is lehessen, ~~mert po~~ ~~hajlat hihetőképen in- nem jött hajló lett és így a' hajló lett szóból csupán az euphonia~~ szörtsété ~~[illegible]~~: ~~ta~~ki az l betűt, és mivel e' szóban már az l betű megvolt csupán azért változa által az ett- at- tá. ~~mert po~~: az írás körül cselekvőnek az az az írásnak cselekvése az ~~írás~~ hogy ír és ezen cselekvésnek következése az irat, mintha így mondanók irott lett az euphonia szörtsété

szörtsétéki a' két tt-et a' szó mind közepén mind végén és az l-et és változtatá az é-t-á-vá a' mint e' szóban adat nem annyira az euphonia tett, mint a' tompa és éles hangoknak ~~egy~~ azon szóba össze foglását tilsó regula, melly bélyegző lévén a' magyar nyelvben az egyes külön külön szókban az euphoniát ugyan gátolja, de annál inkább neveli a' szók sorozatjában és fojamában kitünhető 's harmoniát szülhető euphoniát. A' tett hát mint magában érthető értelemben Factum írodhatnék vagy egy t-vel vagy lehetne a' nominativusban tetet írni de ezt is a' nyelv szokás ez az akaratoskodó királyné másképp akarta, így tett hasonlóképpen a' lett-ből vagy lét-bül ~~vagy~~ letetbül tetet = superbum aurium judicium. —

+ tétévén

Nyelvet mindég mindenben szoros és bizonyos szabatokra szeldelni vagy számára venni csak akkor lehetne, ha azok kik azon beszélnek vagy beszéltek nem volnának vagy nem lettek volna élő emberek. A' nyelv ollyan mint a' tenyésző föld mellynek minemüségétől az üdő járásával, ~~és~~ a' mivelők ügyességé~~től~~vel össze fogva függ a' jobb szebb, rosszabb és csekélyebb termés, a' földmivelési törvények, a' föld természete és fekvése a' mag mivoltány az üdő járásakor, a' földmivelési barmok szerszámok tökéljéhez képest, ezek meg: ezek módositásokat ~~pa~~parancsolnak ~~rancsolnak~~ külön külön esete~~iknél~~ben az ügyes mivelőnek, követi ~~az~~ köz pabágolat, de nem fasan,

mindenha, tudja mikor? miért? meddig? hogyan? lehet és kell azoktól eltérnie. Ha csak valamelly helyen akár a' két értelmüség az az kétes értelem eltávoztatása nem parancsolja vagy az euphonia ~~nagyon~~ nem ki:vált prózá:ban vánja nem kell a' származtatási nyelv törvényeket tapodni Iratás alkalmasint tetszőbb a' fülnek az írónál ezek szerént a' Concipistát ~~kimáz több az iratásoknát~~ lemásolót a' Cancellistát leiratásnak; a' Concipistát iratásnak; a' Registrator lajstromásznak; a' dinumistának, ingrossistának, accessistának, protocollistának, is támadnak majd idővel nagy nevezeteik, de szintugy szükséges ezekre várni, mint nekik szegényeknek az odébb menetelre.

Diadalom vagy diadal: szép
szó mind a' kettő.
A' Collega nem mindég Tisz-
társ olykor csak Bajtárs
Institutio = intézkedés
Legalis = törvényszeres
Község hatósága
Industrie = műszorgalom
Expropriatio = kisajátítás
Maracs patvarkodó kö-
vetelések.
vásár utalat biztosítani
Kormány szellem
Közlemény
Universum = Egyetemleg.
= Pestbuda.
= Felségesink.
Marcalisgyülés = Gúzás szérezés
Surrogatum = helyettes
= Nyelv-zagyvalék
= diák keverék
től megtisztáltan, tarka-
barka harlequin kön-
töseikből kivetkeztetve.
Páros magyar Haza.

Congeror = Megtorlok
= Szélvész hasonlatu
Recursum = Visszafél
Harpago = Horgony
= Jégzaj.
Interusurium = Kamat
= Jöllét
= Ellentárs vagy társ
= Biztositás
= Szabály
= Pörfolyam for-
mását
Zsarolás és
tisztmulasztás.
= Pörvisel.
= Emlékirat
= Igéretszerént
= Benvoltak
= kettecskén
= Zavargás tolongás
= Feljebbvitel.
= Népfelség
= lázongás
= Rettenet
= Műszorgalom
megzelédtek

= Helyzet.
= Méltányság
= válasz-irata
= Helyezett
Staatsstreiche. = {Erőszakos meglépetés
Principium = Elv
= {Képviseleti jus
= {Örökülő Királyság
= {Rézstörő batteria
= {Meglyukgatom.
= Hollandiak
= Neverszik
= huzamos
= Ásat
= Tépés
= Sebhedt.
= Segédestül.
= Védfok.
= Födögelek.
Cōmunicāo. = Közleredés

= Várrajz.
= Intéz~~ek~~ váry
Proviſorius = időközi vagy ideigleni.
Sakramentom = Szentség
Éjjeli sólá fen-lét = Virasztás.
Conſtitutio = alku alkat v polgári alkat
Végpont
Monarcha Magaegy úr
Congreſſus egyke ülés
Unabhangikeit = önlét függetlenség önálladalom
Dús dicső elszántság még a' vitéri dülésben is feszült szorongások között.
Megnyillott = Megnyilt apro nyilások.
Tél halálig veszödni
Biczegetni = sántikálni.
Békoczogni a' szobába
Halottas ház
Cseveg = csácsog = petyeg
Hirdetik = Hireſztelik.

legyözni = meggyözni
helyett elegantia.
Minerv — föto bíjó i bu:
vát
= Képecsetrint.
= Eszfogat.
= Erzelem.
Weſentlich = Lényegi
= közlő-szer és
közlött dolog
= Tükrözteſse
Principium = Elv
Malerkunst = Festéſzet
= Mindenséget elkülönözhetni
= Szinköltéſzet
Speculaõ = Elmélet
Gefühl = = Erzelem
Actus moralis = Tett
Alakitani
Nisus = Kény
Intensitas = Hatály
= Egyetlenebb
= Divatozni
= Adag
Zsarló orvos

Góliáth = Magas ember szál
= Vaspálcza
= Vandal rombolás
= Pályázat
Bozontos szörny
Hangos Magyarúl. Kiáltás követi.
Legitimatorium = Törvényesitő
= Csacska
= Óra ütte
Biczegete a' szakálos idő.
= Zivatorozni
Erdem koszorúzta férfi
Büszkén henyélő
= Buzgólkodó
= Szeszezni
= Éjtnap körül nyifogá.
= Szélsebeſsen
= Éjelesen
= Letözpült
Versificatio = Kőzatolás

=Jelzelen
=Bőſzvitézség
=Bozontos szőrny
=Lepel.
=Fant
=Ellenhirdetés
Patikárius Gyógyszertáros
=Czukraſz
=kivivni.
=Erény
=Abrándozó
=Kétkedek
Uralkodáſi erénytükör
Magaſság szédelgő fény
=Zsármány
Ön munkálta szántóföld
=El-szenderedés
Ha kövérségedet erőſb-
nek véled Soványságommal,
jere birakozni.
=Rutító nyoma
=Burongai.
=Durung
=Fültövön üté
Forditva=Fordultan
Reſtauratio= Viſsz-állitás
Hozni =Ocolni

=Nyíltság
=Ellenügyelés
Kiköltözteté milliárdja
=Ünnepiſég
=Le-győzetés.
=Varasitás
Pars cōstitutiva Állató-rész
Præferentiálét= Előkelő szerelmek.
=Szerkezni
Költség =Költekezés
=önkényteſ
=Titoktele
=Szegültök
=Természetellen
=Távolitani
=Polgárisodás
=Lengyelség
Apropinqvān=Közeledni
=Csatlódni
=Kapcsolat
=Bomlottan
=Sebhedt
=Csatlakozni
=Fogolyváltság
Hirlevelek regélnek
=Egyen mérték

Peſsime. Miért nem mindenelőtti, vagy legnyomobb szerelmek, [illegible]

Nullificirer = Semmisitők.
= Ellentét
= Zavargás
= Jelenleg
Manufactur = Gyármüv-
Conſtitutio = Polgár állmány
v alkat.
= viſsza-torlani.
= Ellenſzegülni
= Elménczkedés
= Oſtrom zár
= Jeuſöbbi
= Valóſzin
Etat der Militermacht
Katona erő jegyzék
= Hadfogoly
= Hangász
= Egyesülten
Serenades = eſtmuzsika
= Fáklya menet
= Harcz veſztés
= Szilárd
= Fellegvár eleſte
Capitulatio = Várfogó kötés
Modulari = Lejsegetni
= Illeſztés
Hang muvéſzet.

= költőileg
= akadítani
Divatra mél=
= tánylani

Iſzonyu ſzörnyetek ötle=
nek elémbe.
Parányi tanulmány.
Tipizsgálni

Lavur = Mosdon vagy
Mosdony — Úgy mint bódon vagy bodony tám nem roſszſzó? A' neológu=sok által a' nomenek ~~végén~~ ſőt adverbiumok végén is tul=ságosan haſz=náltatni szo=kott ny-et elvetni és nem mosdonyt hanem mosdont haſználni jobb szeretném.—
6Documentum = Bizonyitvány
= Apró cseprő
= Égig magaſztalás
Homoeopathia = Hason szenv
Medicus = Gyógyász
Allopathia = Háton szenv.
= Tengődtetés.
Qui n hbt causam = Ügyetlen.
= Brigádás
= Víz tömeg
= Ihletés
= Harsányon
= Vallástételü
= Eleség
= Leſz
= Agens

=Appellátatott
=abbeli felszólítására
=derékba
=álgyu sáncz
=lábnyi tér
=Hold.
Ezen drága kövének vé=delmezői –
Egyre szakadó, első"
=Immár
=Megjuggatva
=Feladta magát
=Apátság
=Hagyomány
=Elejébe terjesztve
villongó.
="ősi Hajdani
nem álnok, álorczát
ifjitással éleszedő".
Szirtes és örvényes pá=lyára jutánk.
Ő szemlélte ki magának
felsős jutalom' véghatá=rául.
Birodalmának valasatott
nemes ifjai
Igaz lelkesség
Ezen erendős gyökereiből

" foganzott őszinteségünk
=Szentséges szent szava
Fajulunk ujjontz édes
tüneménnyé.
Az ön esmeret az elő's
messze látás, a' termé=keny tökelletesedés, ér=telmes hazafiuság~~ból~~
jóltévő sugaraiban
viszontagságok felett
áldott édes Hazánkban
imádott Királyunknak
hív jobbágyfiai boldog igaz
Magyarok.
Azon kis kezdettel eléged=nek meg.
Præferentiale= Más elöttiebbi
=Fő és al-Rendek
=Felsereglettek.
=innepelyesen.
=Egyeben.
=Nevendék Pap.
=első évi
=Elüldözni.
=Mellyéki.
=hébe hóba
Podgyássz.

=Letelepiten

=Megszünteték

=Ledüledezni.

=Élés tár

=Evett

=Sudamló idő.

=Késedelem

Széles világ
=tökélletlensé-
geit.

=Szemügy venni

Terebélyes

Idéző levél.

Termék.

Változásokkal
=bujálkodó idő.

Véres kezekkel irtják
sok népek a' legtisztább
vetemény mellett is olly
szaporán tsirázó kár-
tékony gyomot.

Semhogy

közben jött villág zen-
dítő esetek által
zsengéjében elfojtott
hagyományjait/ jeles
Atyáinknak

Értelenség

Behártyázott

Megsebhedt

Kereſelni.

Sirex

Az Iſteni alkotmány deli
rendelyje a' Magyar! —

Szeliden.

Követ.

Következő.

Igazság Égbe kiáltó kivá-
natjához alkalmaztatását.

Felsegéllés.

viſsza élésekkel megfer-
tőztetett ágazatjaiban.

Rendítése

Éljünk mind a' kettővel
veſztegetés nél-
kül.

A' mult időt a' jövendővel
szelid közben vetéſsel öſſze
egyeztethetni.

villongás

Birálva öſſe irányzat.

Megátalkodott régiség
küzdéséből eredvén

ott csillapodtak
leginkább az e=
renyés köz-ér=
telemre.

Alkalmaztatott átvál=
litása.

át-oltá
sa.

Az elmult idők állapotja
a' jelenkor kivánatjaival.

Fehérség előkészitéſekel.

Veſztékenyebb a' hirte=
len szülemény

Emésztés magva

Intézés.

Ha a' jelen idő fülöttye
a' jövendő pedig unokája
lehet a' hajdani kornak.

Ütközés

Melly bajos a' józan rend
szerént külön foglalt
de gyakorta egymásra
hivatkozó munkákban
tömlebbe nem jutni.

Egyengetni

Az ő szerzemény hogy
töredékek ne marad=
janak kezeink között

Nehézségek tor=
nyozzák magokat.

Ditső honunk nagy Férj=
fiainak vidám homlokain,
a' polgári érdem koszoruját
lám most is viritni szem=
lélem.
Kik között fenn állani ő
csuggeni hasonló ditsőség!

Közvélemény.

Felséges Szerzet

Ömlődéseit

Tisztem sulyja.
enyhülését.

Erőtlenség, Illetlen.

Színlést nem ismerő egye=
nesség.

Szerencse révpartjára.

Királyi Szék hatalmát.

A' Nemzet erejét.

Tartós állapodásunk
Zálogait.

Egybe fogott kezekkel
vezessük egymást a' ba=
jos de dicsősséges ösvé=
nyen.

Ritka épületes

K. Táblai hites Jegyző

= G. Zichy Dominik
= Hollaënder
= Oesterreicher.
Planum = intézkedés
Unpolni
Thron = Király szék.
Egymást érő segedelme
Principium
Capitulatio = vártnyerő kötés
vallyon.?
Illjék
Stabalis
Commissarius
= Holmija
Gyámtalan
Várnagy
= dolgába belé
vagynak Aköve
= Batorságosítvány.
= Czélirányos
= Ritakarodásol
= Hasonlóul.
Klastromok elhajlottak.
Egyház = Templom

Vézség
Hozavó vólta miatt.
bátor küzdők.
ditsőség fejezetze
Minden tisztelet a' vitéz szerencsésebbenek iránt
Publicitás = Nyilványosítás
Fizetéses Táblabíró.
Belga – Hollandi ügy.
Lemond a' követségi pályáról
= Tolmátzlat
= Közbéke
= Darabidő.
= Ingatni
Colonia = Gyarmat
Primärunterricht = Kezdő oktatási.
= Számba vétel
= Munkálat
Inventarium = Számbavevő könyv
Musterung = Visgálat
Miolta a' világ világ
= Hivtelen
Mivelőség l. felső pontja

= Szállitvány
Hadi hirnév után kapkodás
= jóllét
Rendületlen egyet
ével állanak
Speculatio =
Interesse = Jelöl
Mentelmet
talál
Jutalmunk arany gyürü =
küség
= Nyakas
Eső hideg s insegel küzdő
= Világitás
= Szavazott
= alezredes
= büske zátaxtás
= Jő strázsa Mester
= Próba
= Fedező mivek
= Kerekt sánczok
= agyon züzott
= bástya bolt.

= husvágó ház
enfant = Egy szélsében
= Csuda mozsár
= Koronáng ujság
= Bixtol szélesités.
= Szónoklatu
= Unoka világ
= Hegyes kedett
= Lépcudése
Vészbiróság = pallos jog
= Irgalmas barátok
= Gyors élet divatos
= Igazsin tár
Neki kellvala temie.
= Szólalkozás
= Kiskedemi
= Pázsthiv.
= Józan középut
= alap elv
= Kándellat
= Népsömeg bőrültségig
= Julságos b
= kivilágli
közép osztályidk.

10dik Füzet.

Magyar szók és kifejezések.

Gyüjté Gr. Desewffy József.

1834.

fájdalmas fulyosan levezetve.
hol tüsörő hol csüggedt indulatok.

következtek a' fényes lako-
mák nemzeti áldomások
's esti vigalmak — — — male vigadalmaskek.
sok vér, seb, félvér.
Csendelgő magány
vas deres
a' fagy szigorítja
gabancos vagy szamár vagy gebelő
kótya = licitatio
torzkép = caricatura
iránnya valaminek = tendentiája
foglalkozás = abonement
tirol vadász
cselejt űzni
hirlések
ágyú telep
üző irás = proscriptum
irány = tendentia
szóvivő.
taksa = porfő
egész fulyosul
hasontag
más a' tűzhatóság más a' tör-
vényhatóság.
gyilkolgatás
Csoportulni
tapodni más 's taposni is.
fertálő jobb mint elnök.
értesülni vagy értesedni mindegy
értesíteni más.

harczképzgyüvesés
félre érsz;
leghatkabb hajlomkás
futamás
minél gyengébb a' test annál inkább parancsol.
a' jó szolgának izmosnak kell lenni.
tudás vágy
kiváncsiság = velleitée
nemzedékről nemzedékre
kényelem = commoditas
gyakorlár = gymnastas
fent fapra fel sursum
mozgékony
ébrenység
mnö a' külömbség a' pille és pinork járék között
van. pállya járék n czitka, lánya, kányar, ugrány.
lényeges = essentiali;
Satnyalni.
hatékony szemek
declamatio szószaporitás
át-fúr vagy át zik.
rugalmasság = elasticitas
izom = musculus.
üdvös v üdvözletes mindegy
könnyedve, hetyedve
szekreny alaku - olgásolva lenni
kelme = materia
anyag = ~c

---

fájdalmas sulyokrul leveszerve.
hol zúzörö hol csüggedt indulatok.

Arap, arap, araps = egy.
megközelitem = aborder
mielébb = minélelébb.
némelly madár lápia.
halál harsot gördítesz a' mély szunnyadóra
kirakótár = Ausstellung
talárék tár.
a' hasznos Mulatságokban 1834 31ik szám Aprilis 16án

egy versezet van Eperjesröl Rózsási Gyuláról felette gyengéded.

Sohaj = ollyan szó mint fohász — jó.

le vannak irva ezen darabjában a' Hasznos Mulatságoknak, a' szorgalmi művek kirakó tára Bécsben, melly állandó jó dolgokról beszél, mellyek a' festvények tárába tartoznak.
a' plafondot = felpadlatnak lehetne nevezni
a' pendulum = függő órának
a' pixist = tubák tartónak
a' Poetile = tarka tornácz
az irány ollykor proportiót n épen
Polignotus, festőczűl, ei Polygrasez Praxitelesről némelly képek vagynak itt
Praxiteles, Scopas társa vala.
az elfelejtés sírja
az elmelliszei penesse az érdemnek

fájdalmas súlyosan keverve.
hol tüzölő hol csüggető indulatok.

a' megesmertetés ~~z~~ ingere.
fájós emlékezet
Édes feſzülés.
kiadatvány
rendelés
ſzerkezés
hivatkozati - - - - - - - - nem értem.
végzetül
hálgatóság, nézőség.
altábornagy
Sorezred
Őrnagy
díj toldalék
parancsnok
valamelly rend közép kereſztje
Szentesítés- sanctio! - - - - male, mert
- - - - - - - - - - - ez sanctificatio
Sanctio törvény szoríték.
martzonán Szóltak.
a' tesonerel az az oltányok
ő oltszórók.
influentia = tárka hurut
étkezendőség.
tilos kézmű egyesületek
a' nagyeſzü öſzze eſküvéſt se-
gitendők valának.
speculans = nyerés vadász
pénz tőzsér = mekler
a' védlegi pellemnek ellenſzegülni
Kormány és jobbágy között.
időközi - vagy ideiglen
a' garázdás izgágások
elcsábít hol erősze hol gyengeségre

3

talál míg kifogyás és bel-
ső árulás a' hódítás munká-
ját bévégzik.
nyugottnak mutatkozik nyu-
gott felé.
a' nemzet ér lükkenését tapogatni.
szalagos férfiai gyülekezet bátyja.
félelmessen terjed.
a' külügyek fő ügyvédségén ke-
reſztül.
haladéktalan nem halkal intéz-
tetik a' minden nemű ka-
tonák lefegyverzése.
érett korúság - majorennitas.
nemzet őrségi rendszer.
a' Francia 's Angoly eſküdtfél'
közöttiből.
Előjök - - - - - - - - male.
politicai kiváltság.
ön állás függelem
törvény szabály.
törvény hozta seher.
rendőrség
nem szenvedőleg hanem cselekvőleg.
érdekesítni valamelly viszonyban.
kiegyenlítésére szolgál alkalmul.
Szótöbbség.
érzetek dudolása.
Le Lajos, al ki egy
le a' megvásárlott követekkel.
körlevél.

fájdalmas sulyokkal tevezerve.
hol tüzölő hol csüggedt indulatok.

multkori
következni valamelly udvarnál
a' fellyebb vélemény pártolóji
ez a' dolog huzamos ideig akadozott.
állitólag.
de a' ki vonakodott kapuját megnyitni.
gonoszul incselkedik.
időleges- vagy időközi — — — mindenik más,
a' fejültség közleményei.
ott leli magát az az ki letezik
méltányos tűrhető 's elviselhető meg
egyezés.
végül locs végtire.
egykorui és utóvilág.
Vásárlat.
Ozetul kiűzni.
A' házat megrohanni.
Zajongani, forrongni.
a' Tűz mentesitési reá háramlik.
nyomasztóbbak a' borzadalmak.
A' sík tenger.
A' város közelében, távolában.
Expeditio. kiindítvány.
létesitni – létülni.
Lant megszövöd röpteit az örök tünésnek.
Néma hamvedet mohaid bíborral.
Fested és a' bús ravatalba fényes életet öntesz
— — — — — — — Berzsenyi.

Költészet.
Hajladóbbak lesznek.
Mi czimezi a' költészetet. — — A' czimezhette„
— — — — — — — — henne élni caracter helyett.
Repkény zöldjével megkoszorúzni.
a' létet emlékkel örökiteni.
A' Lant közvetetlen szülöttei
Csinosbító.

4

Letünt de nem legyőzött Hősek.
a' történetek' lelke.
A' határtalan feledékenységből kiemel„
veti az embert örökre fenntartja.
rejtvények – mysteria.
nézve az az: művészetekben — — rossz.
magasztos érzetek — — — — rossz. magos„
kodó jobb volna.
A' költészet varázs vesszeje.
Volt jólat kározzuk.
magasan áll a' történetekben dia„
dalaival, hadviselése dolgai„
ban ezen nemzet.
Korcsszülte.
Tolla örökiré. aczél toll.
Lantja zengedte.
Kelyezni.
a' miveltségnek adózunk.
gyűrűtevő.-
Tenpóval dünnyögni.
Zrinyi dolmányos, pengő sarkantyú
vendéglő – Campo.
metegő hang.
függőzérve egy leány után ugrál
levelek kézhez adása.
hajcrapf, 's czaf 's czibák.
irgalmatlan hosszú.
ajtót közzé szorul.
nem folyt hanem özönlött a' ver„
sek fogyhatatlan tengere.
édes uracsok és piperkőczök.
Szélházy Uram.
Szinejt.
mindenes goromba ember a' kocsi ütésben lakik.
állat sereglet – menagerie.
ispán követkeje..
benne megütközni.
Lüsteri gyertyái 's gyertya bokréta
's gyertyatárai.

uttza sark.
öntitü öreg urak.
prefelett fen hordja orrát.
vonzalom.
90 esztendős pipiszgyó.
kéſkedés.
koppant állal, bámész szemmel.
foggják a' gyapjúnak igazi világpiaczi árá
a' nálunk elbirált láthatárbol elölidézni.
a' termesztmények ugyan származnak a' termékek.
a' termékek ágai
gyapju tenyésztőről, ~~[illegible]~~ öſzebeszélések.
pozréta ócsárlók.
ár csökkentők.
ár tugratók.
a' gyárnok gyapjú nélkül nem gyárthat.
hol kezdődik a' mi túlságos?
értelmes ember alapos okokbul keletkezett meggyőződése.
ha a' gyapjú ára fel nem azcsak rossz lelküség által csökkentetett.
csata sík, tér vagy mező.
parc = kert mező.
harczoljuk csüggedés nélkül az angoly pénz erővel, 's kereskedői cselszövényel.
daljárók.
személyes = personale akinyn [illegible] egy.
előváltás = praenumeratio — — nem rossz.
szerződött új jeles tagok ~~[illegible]~~ érkezendése.
repressalie visszatorlások nem pedig vissza nyomások.

fájdalmas sulyokkal keveszerve.
hol tűrő hol csüggető indulatok.

Zordon idö zordon kép
A' felkölsek ó keltek = insurgenses.
meglehetős csendesen viseli magát
hat változót azaz 6 változó inget kaptak a' katonák.
adakozó voltáról igen csendes hír kezdett lenni.
kirakó tár.
gőzerő mű
szagos pecsét kenőcsek a' szekrénybe.
a' kirakó pohárban minden szépen öſze illeſztve.
Graphit műhely kemencze — — mit tesz?
a' valósítás szorgalmas tanulója.
keresztelkedni = úgymint temetkezni
lelki atya = lelköz, lelkész.
erösülni.
önséges veszélyek,
Tiszántnak túl részén 1 föld láncz
út nyomát veſzteni
széna vontató.
gyeplő ág.
fejesség.
ritka madár.
igazi gyilkos.
elsült.
más és más elvan sütve.
fordítva emésztetett.
valahova sírni kijárni.
a' temesett Méltóságos könyveket tanulni.
lépselve ne tölts egyetse közzülem.
Irodalom legyen önje azaz fajája.
ön tetszőleg
felmúlni a' bezárt létehatárait.
az örök sürnépek fennyen parancsol.
Közlelkeket tojt a' tara semmiség

fájdalmas [illegible] tevezerve.
hol türö hol csüggedt indulatok.

z'Tartarus mély tengerébe hiretet és
nevöket kitörli.
ön tetszöleg
kétszeres értelmű nyelv.
nyekegető.
győzső-parcs-
vidékség.
elérhetetlen.
tetszett hang. – szácska.
ön feltogva,
váltóztatott.
hangzépző sóképző.
párt ragadó özön.,
példullaprott hullámok
tenger lap ü tenger fül
nemrégiben
hárul támadni
elegy árus
ittarsep kalmár
Zsibáros.
patons
zarhely
vidéki gyárnak
egyedüli talos
vidékség
elöss sepsámu
egyetlen figreg ü inus.
egyenetlen éliud
dris orság.
elküldözött könyvek
gyors hajtó, második betű.
diváros palagok.
mi képp lew hogy.

értelmetint.
perdérni perdítni
süly = scorbutus.
görvély = scrofula
csúsz = reuma.
nyárjad méhü.
örökült nyavalya
hizamos betegségből lábbadozó
sorvatagnak.
orvosággal burkog
hervatag.
kalandos biron.
megalázatai kerüléje
veremülni
hajtoczapró ü borzasztó.
utszán menetében öklöze
betolakodni.
tenyerében
körezemben rendezül
emlékezetén lángkodó lélek
fogékony az az valamire képes.
szerelemet duzzaprodott,
alaktan,
álszínüség
bizonyságot elmenébe tenni
az alkotmányon egyes fordítani.
helyben repedés,
hajdanta
szét repesztegetni.
a földbe kaparni.
számjegy
betanítani
kora reggeltül késő estig
jegyzőkönyv vezetés — germanismus
gyógyrendszer

fájdalmas ſulyokkal terhezve,
hol ſzítő hol csüggeſztő indulatok.

haſonſzenvi tárgy
Mindnyája azt mondja
oldalvást is
különöz agg legény
valamig v. valameddig
ozkendő
ſalonna bőrke
valamivel veſződni
ſors üldözése.
zúzó ſzél
ſzéknyitása
állati test folyadéka.
ajánlék tétes = accommenta.
implicita, v. empleeta = társaság
mikor az ajánlékos a' nyereség
közös felosztásán kivül az
eladandó áruk' mennyiségéb
azok' értékéből 100^ad bizo-
nyos jutalmat köt ki.
hajózási csalás = baratteria
kalmazt = azaz halmozáſt tere-
kezeni.
kaland = aventure
annik = igymondanám — — — ös ~~nemek ſzabás~~
— — — — — — ſzabásu tenek
álmélat.
A' csudálatnak tátong
ezt varázs báj önti el.
aggaſztó ſzorongó.
ajtójákat illeſzteni
ablakot be'rakni
nyilást törni
bíró ſzerek

tartarja
neſſe kinyult ſzikság gondfelő-
orſzágok.
kétes homályban veſztező váro-
ſok tüneményes alatja
a' bérczek tetején iſſza a' felleg
nedveit.
gyökeres ſziklákat karolnak
fejet az ég kékébe emeli.
a' süvöltő ſzélveſzek dagályát
's a' villámok dördönyényeit
megveti.
Közbeszóllás
villámozni
öſſze dördíteni a' menny boltozatit
mint mi halandók a' selyem
ſzőnyeget
a' szemnek megfoghatatlansága
viſſza alázza az a' halandót
a' porba mellyből eredt.
Mi a' halandó emberiség mi a' föl-
di jólét az örökléſ gondolat-
jához képest
hirtelen változóságok.
a' köz vélemény lengékenységei
elillanság elikani — — — nonung in pres.
rém farkas.
kalandorlént bujdokol.
Zsarnok azaz, Tyran.
bitorló = usurpator

jó szívüleg, ü szűleg.
kettős érdem.
dobást tenni a' kockával.
hajlongva vixolni.
még nem a' betükkel írás, donec ſerpouralizz:
a' mitsevíráj kevesebb faradságba kerül.
henger formában öſsze kötött tekercsek: volumina.
csatos
csak csinálos e' gas hordás ij refsen
miért nem tekerne tás mondani csatlást valamint irkáſt
és jntáſt
a' kémény seprő szinnyi kés értelmü, kell hát mondani kémény seprös.
krepeny verő.
a' keztyüs is kés értelmü
a' keztyüſes ember ü mindég keztyüs.
eligért engagié.
kapú feletti torony
pezsgtoldó tiró.
lehet é mondani pálinka járaték burgonyából azaz: krumplibol.
Erdődön egy véka burgonya a 10.12 itze pálinkát ád, naponként
öt.600 itzét főzet Károlyi Lajos.
de 15 akós is főzhetne.

fájdalmas [illegible] keverve.
hol kísérő hol csüggeszt indulatok.

8

otthonos pillyenségében
neki bőszült.
a' kedves fecsegők csábvonzalmai
tudhattad tudhatod helyett.
a' szirek báj tarkájára mintegy
bimbalatos láriangra meredni.
nyugi ágyakon.
a' tárzak két átalellemi feléről
a' közelgő lovasságnak trombitái
i harsognak meg.
fellegekbe leplezve üj tiszmezik
a' titok tellyes szépség.
üdvös tüzzögy a' trombitál rivadozási harangok megkondulási
az ágyúk messzi távolban hatható dörgedelmi között. a' parsantyú tanyáit viszonozzák a'
jel adásokat, így terjong az
öröm tellyes hirdeménye.
Egyes dörmegnek.
Azt mondta vak Milton Dutillai
hgüret ki feleségét rózsának
nevezte, én a' színeket nem
ismérem, de hogy a' rózsa tövisei szúrósak minden nap
érzem
mortalitás = halálozás - halomás
hallottiság halandóság. mellyik legjobb?

töveksenek a' terjedelmes Táblát
mintegy mindennapi ujjon fülépe.
őspetegs göbben.
a' folyók felpartozása.
munkához képesít ár.
nemzedék = generatio.
ott az erkölcs még maga ma-
gát őrzi meg.
„A' szenvedély lángja szivben tart mint ége
„Zár, veterz 's titkosra megszünteten szükségé.
szerelmei nyilatkozás.
velencze feletti emlékirat
kis terjedelmű vidék.
segitni egymást tusogat.
tekerésre hajlik az ember
Lássa Nagyságod az ige harmadik sze-
mélyben van a' magán érthető Szóban
becsnév = ~~[illegible]~~. titulus
igazolt = correct.
Asszonyzani, urazni - - - - mért nem mond-
- - - - - - - - - lamám hölgyed.
önözni valakit
tudja ön azt tessék = höre Er.
Az ön mind a' három személyt jelen-
ti mint a' kegy, így kell hát
mondani kegyed vagy önöd
Az ön a' személy elvont képzetének
néó mása, ha többekről beszéllünk
önöd et is mind harmadik személy.

---

fájdalmas [illegible] keverve.
hol [illegible] hol csüggedt indulatok.

---

ezt javasolja a' legalacsonyabb rangú-
aknak szólítjuk meg kend, a' tisztessé-
gesebb rangúakat kelmed, a' nagyob-
bakat kegyed, a' fő rangúakat tegyelmed.
Ezekről bőven olvashatni a' Hasznos
mulatságokban 1834. a' 34.35.
36dik Szám alatt Aprilis végével
és Májusi elein.
mit teszen kátrány v. szén por
kőszénkátrány.
katonai személlő.
gyárzok.
marta tengeres
folyó menet hely
nőnemű az lak Asszony
formalitas formaság
élemült
váltogató egészségű
mindenre tekintetlen valék csakarra nem
hogy érette lángokba ne boruljak.
materialista = anyagvitató
jeles Mit tenni, nem jelest mit tenni
Színügy nem egyszer éjszaka hanem
Ezer egy éjszaka.
bargosa = azaz tökfilkó
gyógyszer tár ucsza
polgárbeliségek

példának Kárpinak hívják.

Eiſelézvény.
miként = az az valamint.
öntartoztatás.
részeg fővel
császári borszák
füstöt ereszteni a' pipából
a' korhelyekkel lebzselni
észrevesztve
jelenjen meg meghallandó mi az ő szándéka
bezárkózni,
veszély sejtés
ne hagyd arra szerencsétlenségről mely-
lyet neked holnapra jövendölnek,
álmodat megzavarni.
a' Tenedoszi bor megnyitá előttem a'
paradicsom kapuját
Santalfa füst felhőn keresztül melly
egy ezüst edényből szállonga
széllyel
tekintetes helyzett
kirakott csibukokból dohányozni.
fekete szürmébe mártott ecset.
elébe vezetett
virágokból készült sátor
lőrésre szegzülni.
szeremönt = castratus ad minus moraliter
ebenfa golyóbis.
kaftis galsellaje.
ihletett próféta hang
ezt neked adni kegyeskedem
a' Tárnokné ütő ere.
akkorára nyilnak szemei mint Bajezit
Sultán Mosejának nagy kapuja.

omnasa, ha többekről beszéllünk.
önök ez is mind harmadik személy.

---

hol kiöröl hol csüggedő indulatok.

fogékony észü.
a' magyar frisset is elsárja hevültében.
és negédességét.
más a vezetség más a vétség más a vétek
más a bün.
ösztön adólag.
folytatólag.
körvesztegléſ = quarantaine, Contumacia
assignatos zárás.
indaſata = hártirás.
szeltyétlen tuzás.
délivonal = Equator.
szükmarkuság. ollyan mint bökeluség
élek nemi.
kiavájak vészjóslattal.
védencz a' ki védetik.
lélek ébrültség. presant — — — talán jobb volna braga felsatállis.
bugdosni.
a' eltördelt tükörbe néza nézdelni.
a' fogásokat vissza tolatni vissza hajtani.
Jitkerlemül beszél Pet.
Keblem viszont hevültebbé.
a' bús kissenvedni.
tanyaság.
nyíres loco mellyeket.
szekerce balta.
szelidített selek.
árván maradott föld táj.
földközi tenger.
éjszakibbladi. — — — — — — ez is talán germanismus
vétni szél = passat Wind. talán jobb lenne éjpárfelibb.
folyamos ikrás.
az eclyptra szegletének, foggya.
ebből ez kivilágliz ki. — — Ez a kivilágliz nem sokat ér.
egyenlítö vonal.
égni.
a' Költők a szerelem tisztelnoki.
balgaság.
erre jó ki.
ostralyorgatni a' páfrány nemeit — — — a páfrány növény mellyet a Botaniſtai bölcsek is említék.
Szótagolás.

példátnak Károsinak hívják.

hol tűrö hol csüggedt indulatok.

Ellenlábas antipassi.
enyhítő harmat, tüzes sírokkő —
Az asszonyok a szelen szülesett okrazói.
aranyal gazdagon futtatva.
Levél idomban kiadott könyv.
csillo fénnyelegnek.
kelet ébrenység
ellenes indulat.
Váltig kétségbe hozták az urak
az emberi személet oroszlányokat
legyőző titkos erejét. de nem
a tyrannistzer virgalok
Ország
magyaralankodon) olcsamogni valati elöl
szomornyaiu üzni = az az alattomos
mesterségeit még végrevé ezéré,
vel felhagyott.
pasztásan meg az essi
evő
sat ingerültség
pillantották meg intésbar
magába vonult in
stich gekehrt
anekdoton
körötte, kes kezülötte, ő körüle.
a szemek oda szegültek
szivem szorongott
kis fájdalmas érzés.
megindult kebel
merengue állék, meresztett szemekkel.
merengeni = revé.
vonalmak. más a vonás más a vonat
más a vonatás más a vonalom
érzésitől felkaparva.

önöd ez ő mind harmadik személy.

üdvöz legyetek.
töredezett hangon.
elhaló szemekkel.
görcsös fájdalom rángodott ajakin.
alá hajlott kedves leányához
tüzezve = Conzept.
félraljaró házkapuja.
fül kapu a lélek házában.
Speculatio haszonfelvesz bizonyos érzelemben
a másban pedig spentilődei.
megrendelni p.o. az ujságot
az felszöllenei
felszultatott az
fogyasztás, megerőkkenésétől — növekedéséből
származó haszon vagy kár.
fogyasztás Consumtio.
felette rosszul használtatik a fog-
laltozás, a foglalatosság helyett.
egynyiresü ez fésett gyapjú
pipere öltözet, a ki magát nagyon piperézi.
gyorsítani.
motivare = indítokítani.
gyapjú halmaz — — — — — nem szeren jobban halmazat.
Szinrekély = Loge.
álideal, az az hamis ideák.
arany mosoványok.
rakvány. fekhely.
arany fördülések.
örvény.
sérvitél
az érzék mérlegét alig ha nem billenti meg.
Szén anyag.
jó torok kelt.
Javatm bocsásd. úgy megfogják szájunkat
ha igazat mondunk az élőkről hogy
még azt sem mondhatjuk kukk
a kutya az embertül egy hibát se öröklött el.
faggatni.
nyelvével ízelni valam jobb ízleni.

pellátnak Skorpionak hívják.

kol tűzöző kol csüggedt indulatok.

se Csürhés. se király.
elmefeszités
azon gyiránkat is elveszik
még a gordon magvának is van hüvelye
görgödé;
Kis gili.
zajlolni.
versenyezni.
paraszakadva.
disz-nélküli.
vendéglő.
rizs.
aria dei rizi.
pompás dalmiv.
az előjő egészen uj énekmű
emlékező tehetsége rendkivüli.
talomás.
dicsekvő hireszteléseket.
tüskékeny.
egy évtized.
vérmentes.
alkalmazni.
kelletlen szag.
varjú borsó.
egészen esik el.
foglalmas óhajt
födelezvék.
művépitek
valamelly előttünk esmeretlen hang erő
szivő szert rejtenek.
függöny.
szinhely.
közös ábrázolni.
vigjáték: kis pen ábrázolat nem szól,
heze az be.

neomada, ta robbertol beprmans
önöd ers mind harmadik személy.

kibeszűzni.
könyvtekercs.
Sorosztop.
elvan rongyolva.
Nagy Károly Császár előtt költ.
a tej könnyen megalszik.
könnyen felfojadó tehén tej.
a zaprafforgóból jó papiros készül.
a feltedékemységből ki hozni.
Szemlélet = observatio.
elvedezni
akadályozó
érzettem jelentésem.
megfizozsjaim
a habok ellenébe úszom a nehézségek
tengerét.
engedményes ajállat.
segédség némellyek d-vel irják
de t-vel lágyabb a mi mutatja.
hogy a t betü lágyabb a d-nél
visszatartóztkodás.
iktatni helyett iktatni irják — — rosszul mert
— — — — — — — — — — — — — t előtt a k lágyabban hangzik.
— — — — — — — — — — — — —
hangzó, az az: vocalis.
előlegi jelentés
Mássalhangzók öszvesitése
Nyelvtanitmány
esetképzők.
szépség képzői.
ige határozó szó.

példánok Skorpionak hívják.

távol vidéki
czimzet.
minden ezek elmulásából keletkezhető
peszegő személy
trónyi vágyig
betegybéleminster
a' szerencsétlenség érte oroszban
szenvedni.
az utasítása kellő megtartásom
mindenben akárkin.
gyakorlatnok = practicans, és a gyakornok.
a' rescriptumok eleszabálynak vagy
szabatnak leteszve mondani
subalterni officiales = alattas tisztek
ha a' Cancellista = iratnok, a' protocollista
beiratnok, a' rationista számtok.
a' stipendiarius = év díj nyerő
kérdéses tiszt, fizetéses tiszt
vagy terjedelmű ez az érzetesítmény
konfitag
mohó vagy.
magasztal.
valaminek arczképét feltárni.
a' kép oldal vagy párvesztről derengő kék
ben nyildokolva tűnik elő magyar
ország határ fala vaskapu mellékei,
a' Duna szirtlaskorossai miatt bajos ha,
józhatása, la' tájkör Zordon
zimber alak = Schreckliche Gestalt
topány, az az = topánka.
a' nap leáldozat elhárthatatlan mezőségben,
hol enyhelyre nem találni, hol kémlel
kevén valami lozót után egy Indus
telep mellett vihró körülötte fürögvén
forogván.

[illegible]; ha többesről beszéllünk
önöd ez a mind harmadik személy.

[illegible]
hol tüzérő hol csüggedt indulatok.
foglalkodni vagy foglalkozni, vagy foglatoskodni foglalatoskodni helyett nem lehet mondani.
érthetlen mormogás.
íjragos Indus.
sarokban = in angulo.
angulus = calx; cardo.
~~nem~~ = csácsogni, hanem csacsogni.
elegületlenség.
pillantat = Augenblick = pillanat = blick.
tettetem; színlém, tettetem = curari fieri.
megettetem vele Curari Comedi.
megértetem – Curari insolicari.
halál veríték ütött rajta.
villám sebesen.
némellyeknél a' pillanat Augenblick
a' pillantat = blick.
megbüntetnie = punire.
ón golyó.
bőr oroszlyán.
benyílik az ajtó.
már a' kinyílik, már a' felnyílik.
hasznosággal kinálkozik.
tettre jöttébe megy.
tétemény = factum.
sulyegyent = aequilibrium
az ~~első~~ fokú bírák = kormorzak hiját — és ez jobb de nem úgy vàn czim azembereknek.
más mulattatni, más mulatni.
érz erős test alkat
kül valóm.
az éjjek valának enyéim.
hagymázas vízrajzából.
mesévé teszi a' dolgot = fabulosam facit.
szó csere = dialogus.
Csudálat = admiratio.
fogalom = Begriff.
gondolat gazdag.
őszletisége = objective fogalmilag = subjective.
álmélat.
egy csillagocska fejében.
valamelly dolgot tisztán szemtem úgy mond
Durvás lehetetlenségnek tartom; – hisz.

Butosark = Calx = ex cardo = sarok

példánnak képinak hívják."

hisz maga az Isten is ön ábrázatjára
alkotá az embert
Szendeség szende az az csendes.
Szerecsi rombol, vasárnapiasan minden
poggyászastul.
Kéi ujja hegye közé csipni a' burnotot és
felszippantani.
hosszan tekerne színre mondani röviden
toco kifejezéssel mondván = kifejezés mondván
a' fisonomiákat botanizálni.
egyforma magosságra hordják é a' tenger
színe felett órokat.
olly meghitten támaszkodni térdét térdhez
összve tartva mintegy a' szoros ülés.
A' Zúgliget.
keveregni kezd a' gyomrom.
sarkantyús csizma ide sarkantyús csizma oda.
feltörőlen ég.
öröm ittas szemek.
alá szóllott az ég a' termékes zöld színébe pompázott.
oda hagyja odúját és szabadba siet.
rágdosni, vagy rágcsálni.
az előbb jöttek által mind elfoglaltatott az asztal.
senki se hagyta ide foglalatosságát.
a' fellengőst testesülten látni és hilázni.
kőrösleg felágoskodik a' hegy.
közbeeső hegytetőkkel, mellyek síma zöld
pázsittal kiállóznak
Közelget
hivatalkodni.
sikerült = effectuatum.
feltartassék = aufhalten.
összvesít.
sajátéhozó erdő hajóy ífa termés.
Szabály szerű
ön hiz erdő rendező
egy felvirálai ékesség.
Czélszerű.
csörgőket köt zágy lovára.

Rosszul van magyarul úgy kell mondani feltartóztatott.

önöd ez is mind harmadik személy.

Jonák, ütedelmi vébemény
kiemült anyját, szolgáló asszonyok
nevelőnek, vagy buzaság kötgyei
az apronyi szerepek.
semkört lett
ikerésbe nem jönek.
mindennapos valódisághoz.
ujabb Comoediába komoly alkatrészek
is keverteznek.
romános iskola.
érzelembe drámának.
az előadás idealitása.
a' görög szemrő erő egészen kialudt
nemes irányra fejpült lehetőség
pazzán
Ütedelem.
elmecsapongás.
semélyes fészesére vesszkedni.
környezetségűl felvehesni.
gyöngéd.
képzelmi tünemény
víg-álomlátás
szegáz lelkesülés szárnyaire bírni magát.
lélekölő előizelet
nemes önerővel.
szabályos fancsia hidegség
sezkeverni.
elhánni a' drága csókot ajkiról.
durzog mint vizes salitrom.
Köz elmérel bír.
számtalan dózsát mintha egészségyeke
zenének fergegség keresés volna célja.
méltóztassék ő kalánsága ama kis
nyaláb fát fel adni számára.

példátnak kárpinak hívják.

hol tűrő hol csüggedő indulatok.

deszkájok.
kerék csikorogtató.
a' tájzatok színészeti
nagyszerűek.
felkönyökölve.
kezeiket morzsolva.
csinos lábfejeik együtt.
szívemelőbb ellentétségbe.
díszlik.
sétatér
a' bemenő csettenve rántja be maga után.
felület.
virágcsoportozatok.
fasor.
kényelmes.
forma ruha.
kuródni.
pikladarabok.
elrezzentem.
tömkeleg (: labyrinth:)
értekezvény = Aufsatz.
sétasor.
elősugárzani.
szegény sugó.
sugárzó.
kicsinye nagyra.
körösleg bezárva.
vonásiból elősugárzik.
Szólani valóm van.
összevissza
maszlagos kedveli
ásvány
pörös nyelvű.
kitüntetkező
[illegible]
elmenni a' háztól.

önöd ez is mind harmadik személy.

kifelejteni.
meg~~ment~~ áldja Isten!
Sepretjéből az első darab.
étdemesítni.
vetegetnék a' jámborokat őrolnál.
villant eszembe.
megrozsdásodni.
a' világ mérlege.
teljes egyensúlyban álni.
felpökkenni.
mélységbe zuhanni le.
Záradék.
térmentes.
közlemény.
járandóság.
az invalidusok.
ünnepiséggel
fürjek pity palattya.
gatyás rekettye (: Genista sagittalis:)
nyúl szapuka (: anthyllis vulneraria
capitulis aurantiacoflavis.
fejér zanót (: Cytisus leucanthus.
Májfű = hepatica nobilis.
galna = pulmonaria mollis.
Gerely = Geranium pheum.
tátajak = Scrophularia vernalis.
lefenekleni.
kígyózni.
övedzni.
előbérlet.
tolódik a' nép
rangsor.
műkedvelő (: dilettant
ide gyűjtendettük.

a próbában s
példának Korpinak hívják.

hol hizsörő hol csüggedt indulatok.

örökké pegyenkedő pártfogásra lep
szűkség.
a' hakaj benne nem sipra.
gyalázatthozó.
kerülendő és halandó.
hangászat 's hangszer.
vezetőzékküli művész.
ferde irány.
meg nem győzödni róla.
értemény.
idomítást kapni.
jövőség.
becsét egyezőni.
műértők.
hol a' nép a' legdurvább állapotban
baromkodik.
kullogni:
bibornokok = cardinalisok.
Országlár = minister.
Gluck németsi.
képző iskola.
öszveg = summa.
mindenött.
karigazgató = Capelmeister.
igenesen.
zöldellés.
színészet tengeréje
elindíttatik az aláírás
megpörölni
pókorvosló.
közeletzmény.
előnév = prädicat.
nyugpénz.
velejébe vágó.

[illegible] töretlol beszélni
önök és a mind harmadik személy.

Mentség = contrast
pettyegő vonásokkal meglepni.
redézve 's redőzve — — — — — —
homlokát meredten kezére hajtani.
az ámortol lefegyverzett idő.
oldalt vagy oldalast,
fereglő Nymphák.
gyámolni.
nem kényszerű ügyefogyottság – ezt né,
mellyek kék tével írják de minek
hanem mással hangzót egymás mellé
tenni eléggé keményen hangzik
a' t ha 's követi, tudjuk kiki
hogy ~~[illegible]~~ e' szótul szárma,
zik a' fogyottság = fogyott, és
nem kényszerű hanem kínzó"
kínmarcangolt
mert innen ~~jő~~ kín. Itt a' gyökere
az értelem miatt kell megtartani
kényszerni valakit azt teszi el kéz,
nyeszteni valakit kínozni pedig
kínszerzeni.
Veszélyes és veszedelmes nem egy, ve,
szély több mint veszedelem.
minden nem talpon áll,
hymen járomáért epedvén.
Kacér nem teszi Cokettet. Cocett be,
gyeskedő vagy tetszeskedő.
ellenében azt teszi malgré.
Szomjazó 's szomjas.
[illegible] nem teszi változólag
hanem váltva, mert változó az [illegible]
[illegible]
[illegible] ugyan fájan van fordítva
szerző forrás kezdett forrást teszi a
vápornyoltörer.

ügyetlenkül ara
[illegible] vele mon,
dani a' regelő N°
50. Pesten Julius
12dik 1834 e' czim
alatt [illegible]
Draperie tartó,
ján végig csepegő
gyertya világ mellett.

[illegible] valetaille

a' [illegible] egyikét a' szobában s[illegible]
pedánsok Kopinak hívják.

nővértestvér. elő bérlet abonement
függöny inkább azt teszi pendule
mint a kárpitos a theatrumban.
szende ettől penderíteni mind
mással mind magában érthető
valamivel több a csendnél álom
csendesség közzé esik olly álla-
pot melly kedves ámulatba szen-
deríti a lelket.
a szende hang csendölelse levegő
be hullámzik el. de kellemetlen
hangzavaró dulhaja a kavar-
gó vész.
ingre vetkezve.
nemzetségi ág. x
gyászul viselni.
tova a holtak vissza kerülnek.
példázni a holtak tisztaságát.
valamiről példázolódni.
hasonlólag jobb mint hasonlag
tözösköveg.
épitészet.
vérvesztés = scorbut.
felül vagy túl élni.
köpöz enyv = kitt.
bástya csarona = stolle
előlétásul morgélony pelrenys épitett.
kanyaros út.
elázvasolni.
kedvetlen vala.
elfogúlva azt teszi preoccupaty, nem
pedig embarassé
kiszarva lépő álom járó.
szeplényt fűzni művészi kopozitur
de, változgatás variaor

[illegible] beszédtől [illegible]
önöd ez ú mind harmadik személy.

---

hol szörö hol csüggedt indulatok.
a diszítmények a theatrumban a színészi
járatosság a rosz vetteset színlény
dühödésig járni dühödő nép osztály.
máshol, másolt, másutt.
felesleg v felesleges szám. mert felesleg
mind mással mind magában érthető.
dicséretesleg játszik.
egyhangú nagyon untató beszéd
ez a bérlett vagy az abonement jól sikerül.
a páholyok mint ki ürítettek.
elégítve játszottak. ez active van passive
volna elégedve.
aggnátelen.
csuda szekrény.
jó maga tartása.
szendén játszik.
elfogadhatólag személyesíté a feleveny szerepei.
cselszövet.
víz zuhatag.
zsúfolva tömve volt a ház
változatok = variationes. ez inkább a meta-
morphosisokat jelenti, jobb ~~ille~~ lenne
különféleségek. v változtatmányok
v változatványok.
műkedvelők műértők.
nyitvány = ouverture
a hangszeren hangászaink a hangszerzők
új szerzeményeit jól adák.
a színháznak minden részét ellepe a
közönség számára.
szoba gunyák = csúf szó. Sz. D. gúnyának
mondja így fordítja hinsen vászonyoltörez.
a fal takarékjait a szobában s[illegible]
pelláknak kárpitnak hívják.

felül. [illegible]
új elmezetű ember
a Magyarok beszédje
a Kiesinkeg
Nehézség valetaille

a szépsorak szönyegeknek. az ágyak és
takaró szönyegeket takarókat teritéknek
a labalatti szönyegeket kelevetetnek.
v kilimeknek.
alapszin
domborus himzet
szigyszeg vonalu
reggeli kirándulás.
fellyebbvitel – apellata.
felsőbbiróság végső biróság.
telekül akni valamit. a puszták telekülnek.
faraghely. igy kell irni fa-rak-hely.
olly közelekessben loco közelezéssel.
pecsétes levelle.
az igasság szolgáltatási formaságai.
a polgári bátorság biztositára.
a bajos ügy.
szerezvényes kifogás által huzamosodik a per.
önkényleg hitvani valakit.
actiones legis – kereseti minták.
~~Gelli es ex roman actiones legi dederai~~
~~narunt [illegible] actiones sed poenale praec~~
~~[illegible] in [illegible] uxorem [illegible] [illegible] volumus.~~
ügyviselő.
a törvénykönyv szerszártásai.
második Endre aranypecsétes levele.
szirlemlen.
hajdanra.
hatalmasskodási = potentiale.
per orvosló szérelet hasznalasa.
tanitmány = doctrina
tanulmány = erudino.
védelegésvény.
nyomoréksi levél.
kinek pörre nemess
ügyes szoggy nisége
pörvita.
kedvencemül választom.
szó-virány
utánjárás. ej utánna járás nem egy
mert azért hogy utánjár valaki valam
minek még nem jár azért utánna.
gyűlölség szülö = gyülölséget szülö.
nyöpörgő alaptalan nemes udvarbeli.
koropordon bűneiben
bevévén róla gondját jó ruhássalföldkészité.
a dolog dicsaklanul végződött
nemes idomú ifjú.
szeuriga.
kesszött nyájasság.
külalak.
tündekurga. tünde fée igy nevezi magyar Gr. Széchényi hajós kijárat.
dicsekedik.
mozgékony.
inferlövé tette magát.
czicroma nélkül.
tudni vágyás.
nem áll próba.
apskár
vérmérséklet = temperamentum.
erössittetem = confirmor.
erösitetem = curo confirmari.
sedrység
a dusspánok enyhelyébe.
föld kép = loco föld abrosz
pelypegő az az: hebegő.
minden válogatás nélkül elfogadni
terményeny pazarság.
zavarba tenni valakit.
felrakrott fésszes fö.
mást felfe kévre.
a szerelem mindenen uralkodik
az avri jaura fames mindég általánasabb.

reggelizni = früſtökölni.
vendéglő akár korcsmáros akár fogadós
helyett bizony nem jól van.
ugyan miért nem írni sált magyarul
az Angoly Shawlet helyett.
ſzemtanú.
kicsinyleni.
elömenéſt
egyſzerre nagy zsibongás kerekedik.
csonkaláſz
hallgatlanul.
guta ütötte váltam.
öltözködni az az: [illegible]
Szép Templom Szép magyar kitétel.
Köszönni in ſenſu activo köszöntem.
Szamuar vízével töltött drága csésze
ez a templom óriás épületben ū mint adjunk
valósággal imádkoznak ezen óriássy épü-
letben.
élelmes.
merevült idegek vonalmai.
képzeményi világ.
viadali játék.
elfásult dühöngő tarnok ember
a szeme jólakott azzal a mit elibe vitettek.
élvezet = voluptas, jobb az ezért nekem éldelgés.
Csömörletig [illegible] megsokasult.
koppidad.
setétszerten.
érzet andalító jelenetek.
szögtörés tüstént élő
átdolgozások.
furolyázni = vagy furolyázni.
egyes képek
förtelmes gyalázat és szenny lepte el a szíveſſeket.
becsültetés reménye
önérzet és érzés.
írótoll újító végre hajrást igazító.

házaſság uralmas, hatalmas kezű, nyilván,
az adósságot követelő számadások
özvegyi, hajadoni, leány, negyedi ágy.
elsőbbségi és elsőbbségi.
ſuperinſcripcionális, talán úgy lehetne mondani felülirható.
örök váltság zitlenítő, zálog váltó, processus proportionalis
arányos pör.
erdő homlitási kár.
visszahelyzés.
malom elſpedés, mert más is szép szeles
a kanári ſzívassága
a birtokos telegtelenségű és képesség.
törvényhatározta intézet
nyilaſzivi kelkület.
bírói ítéletek.
közlemények közöltetések.
ügyviselő, Agens, ügyvéd, procurator és advocatus.
bírói határozat = ſzemre vétel.
szájta pekerzem.
bírói bizonyítvány.
a pör drága.
törvényszerűség – legitimitas – talán jobb volna törvényesség.
mert törvényszerűség más.
gyöpelyési, kiéneles szavú
mi az a dutyán? németül.
palló a Duna mellett „der Boden“. a Tisza
mellett pedig a palló az a mi a Duna
mellett Büri, kis gyalog híd.
táſpat = species.
burgonya = krumpli.
tálnak meſſer.
elhirült.
díszítvények
aranyszegélyű palást.
példajel díszkép
élet nagyságában male fa fordítás a németből.
[illegible]

~~[illegible]~~k.
nagyot robogott.
összhang.
ékesítvények.
hibázni errare, hibázni deesse.
nélkül lenni valamiben. aliqua re carere.
ſzenyezö irigység.
ízetlen vakmerőség
a' nyirettyűn arat vonó siklantása.
röhögve bepéllení.
előbbre húzni valakit ſzemeivel.
ſepes ſzemrevenni.
hidegesen csengés.
kolostor
műtárgy
egyre járják a' kávé házat.
legottan.
tessepes.
minő különbség az elrendelés és elrendezés között.
költségeket fedezni.
ſzalagokkal beſzegett kalap.
kis ſzalma kalap.
egyes becslés.
járjadék időszak (: unruhs periode:)
ſzabályszerű erdőszet.
koráklani.
műdolgosok.
kor-szerű (: zeit gemäss:)
fa vásár (: absatz:)
veremményezés.
erdő ügyelés.
erdő [illegible].
célszerűen ſzabályozva.
manipulatio (: kezelés talán jobb volna kézforgóság.
ſzemélység ſzemélyzet = status personalis.
erdőpuszta vagy a' kopár.
faléták fajták helyett, a' mi mást tesz.
gondolomra.
korhatag (: abständig:)
csalétkony az átvürgöket (: beschründe :) korán megáldni.

nyírség
társág.
merde ő mezsgye mindegy e' az?
köbláb = pes cubicum.
össze szerület.
számitele valaminek.
álfa = bugelholz:)
galy, bot, rőzse és tuskó fa használása.
a' fái fővölgy
a' nyomásától
szabaduljon meg a' mennyire fiatalos, az öregfától
pedig lapon forduljon.
a' fák hulladéki pénzre fordíttassanak.
az alagyi ő fenék föld, jobb lenne talán alágy.
zárkóznatkó.
vachely
ötven kézi szalmányos.
műfa hasábfa.
tömeg köbláb.
általános bevétel = brutto einnahme:) kéz bevétel (: reine einnahme:)
ő talán más az a' más, a' tiszta bevétel.
égett szesz.
faanyag.
színszerület.
felzárt erdő hárralma.
a' nem járható erdők.
a' gazosan korhatagok.
a' öszves tisztviselőség.
szándéklott
a' dolgozott szabályok szerint magát alkalmazni.
szemlél rész nagy kiterjedést.
mű bohózat a' kleményes.
állat szeglet.
gubanczos medve.
czím jegy = visit biket.
szagolgatni.
szűzősség.
jámbor ti.
dugott áruk = contreband waaren.
öv szalagok.
elkobzott áruk.
pülészet díjul fizetni.
rowa nép.
vétkesség.
ország keringő.
koborgani, kóborogni.
lábbadozni = fellábadozni betegségből.
valamennyi épületnek elrendezése.

találtgyermekek háza.
dány — mi az?
zakvár, kuna mind ezeket nem értem.
Ezt senki kegyeskedik.
felfajozatás.
zöldfejér.
neszdárosi szemmérték.
szembetűnőleg igazlá.
hazai emse ő Göbe, az az nőfény setét.
a' közelebben próbáltatott Grangeféle
Francia ekézek, mellyek tartani nem
kell szántaja.
jelenkezni. i. e: præsentem se exhibere,
aliquem præsentare bejelenteni.
jelenteni significare.
rakatékos parlagon a' pályatér
Az egyesülés és hódolási hit.
leírás. et descriptionem et decretum significat.
bizom ereje a' kis illatoknak.
ködcsillagok.
bevágó szert
türkút.
műtárgy = mit teszen?
tigerszug
lovag művészet.
játékonyság.
hangművek.
nyelvét vesztett nemzet.
tipreltesség a' szépnem.
imádkozó malmotok.
testi jelenlét vagy magán feltaláltatni.
fodros haj.
különös berez.
helyezni = ponere locare.
párharcz.
nem akarok meggyalázott vót
Kesernyéseit vesse mérgébe önszeretetével
a' szálából kihúzta magával
működéséről magát visszatartani.
negédes = affectare.
finnyás szomszéd értelmi.

megrendítő kéj sugárzik rá.

anyahely
szakas
gület le hoczar
tani volakinek
ö, szártából
a' népet bujto-
gatni
az utat el
állongani
csempeszet ő
dug az osok
contrebandiers
es bazerdér
adót tarol.
Carlista, Károlyos.
Spanyol franczol
ország helyett
mate
hegységekbe tér
szant menet i menek
vő hely
részvétlen. ~~ész~~
részre unpartei
lan indifferent
mental unbeweglich
vidítan, ~~Biss~~
mozdíthatatlan
tartók
Judra vagyok szac
tendens ~~Biss~~
a' fülye nesz
forra indult
torsa
vő ment őt
tanatért kerdő
kérendőleg

haylomás szegődtetés
árny. gontz be
névszerint nevessen
nézeg
vissza tolás kép
repressaliae
rémonstráv oktatások
zás
feleleg hősisere et
adverb, ad-verb, credibiliter
leg
ab ante ergo superlat
magnitudinis augm. dimi
a' post superl.
nutionis
vam díj szauek
Virt
a' helyettes nélkül
helyettes mester valósá
ggal fel ne kazn
régzet volt
tent üiő előtt ante
praecedens
képes vagyok personat
gyomlál, kiselmagy:
dörzeni jókedves
ki-lépend
illy esmet valami illyet
életmű nyilvánitani
szenülő praesident
esme idea

találógyermekek háza.

megrendítő kép sigárzik rá.

á régiújlett respu-
ratio ta(k)-ra Broglie
reparáo in gajtás
reformáo újra
öntés
revolutio fel
forgatás
nemzeti
átfel
átidőn az elsőrendűs
elő hoz Kormány
társainak ~~ország~~
országa fel for
gatásban kelése
tő, szükségessen
öntés ányunk s eb-
ből régiújlétnak
kell kövezzni
mellynek úgy fog
kelleni újra-ön-
téssel végződni,
valamint ~~oda~~ kelett
~~mint~~ azzal
volna, hogy
tan á törvény
hozó Kormány
törvény-Mene
tarczait. Betű
Rá-fogatni va-
lamire valamit
tagadni, úgy magyar
A nép fölség
magasb minden
Kormány altárnál

A szabadságot á
Respublica ellen
védvén nem fogom
á Monarchiát
á szabadság ellen
erősítvény vétség
védés
egy ponturr(e)k
ki jelöltetés fel
gatkás candidáo
szabadságot gat
dott pánszlávás
Ennen á politiká
=han tanácsos néha
az előítéleteket el
nézni, ez politikai
fogás
á szabadságnak kell
védelmezni á Mo-
=narchiát Odillon Bar-
=rot
Kostzerűleg reitzgemás
erzne idea
ő azzal foglalatos
törvényszerek
Köosleg szabadalyos
privilegiált
az ez
Szemle unterstü-
=chung

Karlsfila Ő-
lista
tatok teljes
külejű ember
Vegyelmezés-
ennyit igért a
gyűlést fel tőde
fendőnek
kiáltás privi-
légiom
erősítvény forr
trias
teljesüléséről
vigalom. vigadalom
vigadal meg nyer-
=tért hálát adni
Karsölke
be tűnni
egyazon = atton
egy
álmélatos
á két felé tán
szolna
dühönös nők
vérrel ölte tött vég
fejtatos keble
ilyeden változtatás
Kedv-változtatás
forgó-vett

Kabócza Heuschrecke
tin magatartás szaz felé
egy Menyezet Trembiák
tomodót tét szaj fejetekre
életi magato-
sz ágatos magato-
lására össze egy
Kard felkiáltó
jelekkel szalagokat
vonítar, kánar magaso
elsőmagzi
egy fejet tartó
volt ki magának
lágy ezedessel
lenge változékony
össze bántzolni
tetszvéjes praktiky
nőnem
nagyapós
rözse hálo
tudor képzelős
pimadár
szipötek olat
verekedő por
Koműtet
árnyék
á rabotten vasodar
sereg gyűlöng
undorító édes édessel
aggon Rebrozza

találógyermekek háza.

megrendítő kéj [illegible] rá.

tova szellemi vitéz
sith minden
otthoniság
mágos íves kin
díszelgő ezer-ány
el adékony lég szö.
=kény
sokas fel tolong
keblébül,
tátongó közzel
hallyal
kiszedelmes
szirt fal pár-
=kányán ki dülhet
noringzet vegetas
ingatag ember
szint balgatag
a' jog valam vons
tündér
légy velem
engedj neked
képzeltetés
tervényes prae
=titkos
érdeklétes
elme szegült
Kalandor társaság
próbálkozás
lábtó lajtorján
el el valni
nyaktörő

írásos ember.
arannyal süzött nyereg
kötélhalál
Vér kormány
gyáp szelés azaz Sz: Mihálylova.
Kér jegyzék
valakit bévallani
illedelem decentia
élsző és halálos lelkiesmeret
untalan üdő
nefelejts szín
nyugalmazni = penzionieren
dágvány = azaz morotvás semlég
sárrá feláztott utak
résztvevős
kétleni. kételni
díszesítvén
csend tiszt, csend őr
őrség
pecsét őr
Tan Tisztar
faggatni valakit, faggat-
tatás vagy faggatko-
zás = gene.
ezt a' czélt járja
feltétlen conditionate
nyomadékosság
A Spanyol öröklés szemközt
általában
birtok állás
dugába dönteni való-
= melly vállalatot.

helyesírni helyesítő
=ni
közre fogni a'
támadókat
kereskedni
maradék über
kikészt
rendesítni rendsze-
=rezni örömen
mind egyes
egyalőség
királynak
a' ítéletnek illyen
sót
nemök, irdalt
rendítős miatt
a' mélybe zúdul
föld főt. [illegible]
ajálkozás ajánlatosság
Candidátus
próbent álása vezér
egy meg [illegible] szorotvány
nyugtató
szét: dulás
Dőzsölt [illegible]
szuhantott szuhantott
szegadja hitványát
visszásos
tét javalása
ingerültség
Kétes percben

a' szédülés be végezve
divat arcz [illegible]
divat rodes
hitlás-jegyzék conto
ék szerek
ujj évi szám
szám fogás fevégzés
kör írat
vért = pazr
magtár Magazin
vesztegelés hallgatás egy ízet
növény szelíd emészhet
fordong a' tél
fagyban nevedez
vidor langyu az idő
gúnyos
szeltiben szar
tettetet szoglár
hypochondria
vonal
octava nyílthangsor
hang-villa gunhoc
több hang fogás accord
egyenlő egyszerű
összehangzatott
hang-el durant
hegedűs bassus
[illegible] klavír
~~pengőtér~~
meg pengetni
tor perc hang ment
hang, ~~[illegible]~~ perc.
karonszék
hang szer
pengőtér

találtgyermekek háza.

megrendítő kéj ſugárzik rá.

vissza [illegible] hírok
valamivel hallgatni
el ütni [illegible] világ [illegible]
[illegible] előtt
Dé [illegible]
nemesebb [illegible]
gelar kapván
Kezdetes
tölt-er egyszer
bér-mentes [illegible]
=szozott
hangzajt
költeszet
Könyvat ki nyomatni
növekedő alapján álló
képzők
csipedelés ſzedő
[illegible] Koválygó
[illegible]
fel [illegible] oceánt
tovább el tartani
magát el [illegible]
csak semmi [illegible] [illegible]
ne legyen annyi
hát szöjöttünk
nézegeti
igyom [illegible]
harang szó
fogakony [illegible]
[illegible]
kiforgatos [illegible]
melykas thorax
borda [illegible]
szít löffenteni

a has falat diaphragma
[illegible] [illegible] organico
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] utóbbiko
vitatkozó [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
tassnak

számviteli tudomány
15 tanulóval kezde zsengeni azon iskola.
a' befejezés vég eszköze
vagy ellenesse a' bévezetésnek.
Ellenes inkább = inimicus.
valamely intézetnek alapítója
innen jön alapítvány, alapító levél.
alapított pénz tőke
pénzbeli alap.
öſzveségek
kin szorult ember
öſzveleg = öſzvesen
ellenkező czéljokat egyenlíteni
idegenség, idegenkedés
kikerülő hallgatás
hadláb
felelőséges = responsabilis
földvásárlat = [illegible] producum
Ura egyezéséből,
egybe porosulni
Viadal, diadal
Szóvivő.

születészkedni
találékosság
elhirdetni
felhőkkel küzdő
gözteke
sebes repülten
bársonyſzinü
ſzekerrnyében
dárdáson
taraczk
félénkgyáva
robajj
ſzikrárhányó
alsóbb kritika
fényszakáll
vulcanus pörölye
delezni
tövetségtudománynak
vashid gyanánt szolgáló
Kefélyek
Beszélyek
Dudályok
tömetve
középföld
Világtenger
poszogó
onnand
lobbot

pesheders égünk érzelme áltatal leverezve.

24

társai fölött
tsúts
tsikámlás
dicsöség hava
pillantat vetés
Kardélre
rakvábban
divatozni
tulajdon
hártya földtekéket
álnév
költői fenség
leránczigálni
Elért 's rohadásnak indult.
égkő
érdemletre
hírre emelni
le lohasztani a' lapályig a' bátorkodókat.
faggató sas
széttzuzatás
hadlábi nyaggatás
napnál napább. nap rendſzer
ó világ lelke.
mártani
Bacchantius

semmi

megrendítő kéj fogárzik rá.

Semmi Poeta
telérteni
tudománya bősége
kéhányszem
Észetlen író.
szovas
világ végéig
ínyük
szabad gondolkodás.
Setova Verlegenheit
kunyorgani
elő öslesetni
meg tatartatvék
közlöttedés
tartományság
vonal – linea
vándíj hivatal
el kobzási szabályozás
Lengyelség Gesellschaft
mérlegi perspiratorius
törvényeibe illeszteni
rapsódiás hírta
lélek-vesztő sehost
a nyos esfondra kolonszent
gyártatlan gyapju
Varjas
El távolított
párt – hír
összveleg tekintvén
elegyedég

méltalom
elem
letegepíteni
egyen folyt
zomboló
egyen úgy intézetlen van
fogalom szabályostatott
Ö. összet locsogni öltés.
in jelemleni
Javargó
párt véd
rongyolt köpke vezér tracht
szerlegi materialis
bele szorva sogtatni
mögött
megöl
hely ezedni lessedenek
föle kiegyenesít
szítogató vetés-nyomány
sorzaló fel szaj
tömegesen
indulva
bünhödés latolás
bajosodás
el szaga i eseneiszni
veretést lesz
társadék
bel kül-ügy
szerkeszteni hópra
fogyvezességre
egyenest
telve vannak = telvék
elsjántság
bástya fal
vatg az az váltig

érintetni és érde
Eeltelen vagy
egybe gyűlést valaki
ülekezet gyűlekezet
tört rossz egyszer
okság alkatosmány consti
tikos
bilincs öltözés cmán
spectrio
Illegelem
talap piedestal
a láb i testal
rozsda lap brochure
pecsét-őr
előnde tükrök
bitorolja
gyásárás
Mentét ellen párt
nyomaték
Meg szegül a
szerkesztésnek
pillog = pillong
Ökey oda vár=
lakozat
zaptoser u kikiáltós.
Colporteur.
kelyhasság
genvtiros
kormányköltség vaz burget
negfelelőség.
aggódni = tünödni szomszéd érzelmet
nyugton hagyni valakit
lefstáló

valakit kifosztani
szablya
felötledezni
bomladozás
oszladozás, bontakozás
lékovízva hajlik valamire
kevesebbre olvasztani
rendkívüles
nyugtalanítni
távolítás
atoniren – foglalkoztatni.
Voltigér – szálugrás
Kamaura – papisüveg a'melly
a'fülre lemegy
hajlom – csak olyan magában
érthető szó, mint p. o.
találom.
sejtszövet – ügyretepit tunica
coelulosa
egésség – valetudo.
egészség – integritas.
önfertőztetés – onania
magömlesztés – pollutio
Capitale locopénztőke – pénz alap
miért nem indítl anyapénz
anya, vagy pénz fő mint
ok fő.
osztalék – dividend
menekedhetik – menekhetik,
őrzi magát = őrzölődik, ambár
különbség van e' közt meg
csalom magam, vagy csalatkozom
félátni valamit – ellátni – providere
most úgy élnek vele

megrendítő kéj szigázik rá.
hónol szemét.

népszerü – popularis fari male
egykedü – indifferens etiam male.
alkuképben – jobbnak vártával.
tömeg = maſsa.
kalandozni.
a' vészes dolgokon keresztül, és mere-
 vültségi állapotjában valakit
 fojtolyá ejteni.
intézkedési rajzivázlok
német intézvényeket búvárolni s
 felbomlásának ellenszegülni.
alkotmányszeres parancsnok.
utó – successor.
reflectere radium – sugárt visszacsapni.
raboskodó.
ha szerelmes Vallana
rólam is azt hallana – gem
quare hic posesz non deberque
 dici hallana.
ispan vagy illant talán mindegy
nehezék.
gyármü – machina, fabrika
elszalaszkodott
eker kapcsolja magát vagy kapcsol-
 kozik, valamint csatlakozik –
 csatolkozik –
árú szállító
aráb vagy arabs
Pestváros és Pestvárosa, mellyneket.
mohamedánok.
a' fő város' körülete.
a zarándoknak képet levenni.

a' szenház,
diszeden s fonák alak.
kelme azaz materia.
rakva vannak = raktak.
szerelve vannak = szereltek.
golyó = golyóbis.
félkanyarodni a' lóra.
valamihez verődni
hatalmasodni –
nekét név más, és gúny név is
 más
audientia – fénuralhatóság
jónézetet hitetgetni
elégületlen = elégedetlen
vám hamisítások
nem száguldozni hanem szaguldozni.
idomítani.
füzfél igézni
szöszke leány
dalnok
csókár = csók-ár
élődözni.
izzó-zavar – mi az?
tollcsata gunyló
Csernek fülke dohány
botos ügyvéd
hígcsömör
ösztöni csók
görbült párt csutora
álmagyar
mádnak bora
ködbe dereng.
üdítő kegysugár
ködbefültlenünk, felleges életünk
s végre a' sír étele vaz

király személye – helyettes
köttetés
állodalom
költészet
enyhaget
s kisség néma neme
példáját mutató
vezetett ember
ha vak ... kén
ha ...
megrendítő bizonyít
van előljáróság
zárodék
gondolható de ...
~~gondolt~~
gondolat szeres
~~tt~~ esmélhetős theorie
~~tos~~ teher
~~possibile~~ is
hetős possibile
tehetséges possible
practice végrehajt
hatós
tanulóság, tanítóság
professor tanítványos
egyenlíteni az az
egyenlővé tenni
ködöt
meg hasonlatlan
Lét embert egy
más kört
szó-vitel
kancsalogni

nyers erőszak-
kot dacsol
hit teledés, fel-
fekhőség
ásza épül
egyetne gelangen
vétkesség culpabe
-ta
helyhatóság – municipalitas
egyfői – monarchisch
borongani – frequentativum é
 vagy diminutivum.
paxisba sompolyog
jön kíronalodni és
theorie
szer- ság
rend-
katsiság
partfok – révpart s kikö-
 töhely
kivégzések
Februarius fogyta
maga ellen berzenteni valamit
néptömeg – maſsa
zajongók
vesztegintézetbe suhanni
elő szaladás, gát szaggatás
valamihez csatlakozni
dühöngeni.
visszatorlás.
valamit elsodrani
nagy esőzet
dugába dönteni
arra huzódni
kándorlani

megrendítő kéj sugárzik rá.
kőnnek szemei.

neves város
hitegetések
búskódtában megölni magát
's könyvben dolgozat foglalkoznak
kőszvény
„Hass, alkoss, gyarapits, 's a' Ha
za fényre derül” — Kölcsey
diszles utánzat
halk etiam silentium.
a' ki halk lét zaja szenderül
bús szél csönd, ő esd egybe,
forlángzatában.
szép korán
sír szellet — loco szellő
gerjelem
nemyderitve, üdv ragyogva
tevinni valamit a' lét távolában
nézi a' szenvedő merengnek
halván lámpafény reszk
környein
kebliben zaj arczán rema lán
ja megcsalt szerelemnek
borzalom
nesz = exiguus sonus. 's intés,
's nesze egy falat kenyér.
neszezni, ne neszezzetek
nesz etiam praetexius obtentus
fama, color, rumor
neszelni, odorare
felsírni a' fájdalmat
szorong a' lyánka
eseng
eskőd
főbe sujtás
érzet barás

gyűl helyett segedelmül
halkzuggásfal egymáshoz csipesz-
kedni
homlok sor
bonyozúlni
kartács golyó
lekupni fejéről a' sisakot
rivalgó, bődülő tenhang
enyészet marcalékául kiűzött
valahin tiprodni
jaj kiáltás keletkezik a' bőszültek
csoportiban.
felhívás — proclamatio
előre szegült szurony
szuronnyal hirtelen megrohanák
szirtokat dörgeni
ágyú gömb
ellenfél
csaparossan lesodrani az ellen-
séget.
egy elemült puska aggyal.
mint gyillos eszközzel megmenekvék
lász álmokban 's álmokkal vívódni.
jó szándékbul kelt szavak
a' hágcsó lépcsőin felszökni
sötét merengésekből felvillanni.
angyal szelíden.
az ápoló hölgy ott rebegé halkal
csillámló világ ütközék bánatos szemét
bátor ki érzelmitül megkapatva
megerősülni.
kelyszerleg
mikörben
mire virrad javalólag ajánlkozom
gyógy-ital

ő sürgött
romba dülni
érdemítő tett
tázangók gyülhelye
találsik megül hunyorgának
diadali kedvben.
Szemle — mustezurg = male
vérbíróság
kényporosztó
aláírás mögé nyomott pecsét
törvényszerűség — legitimitas
intézvények
enyheges tél
csicserékelnek a' madarkák
őszies idő
változékonyság
értelet
fagyra fordult
végrendelet —
gyászt költeni —
félgyász 's fekér vegyes gyász
hivatásom
út-levél — passus
felbomlás — revolutio.
reform — megjavítás.
a' nemzetség főjei 's fővei
igerzeni
remélni — negare.
meghunyászkodni
elsörleszteni
üdülni
nyomozatok
gyérülni
minden szerte fékül ál
a' pártos szakadozás marcaléka
feloszlásában

gyarapszik = gyarapodik
elfogadások történnek
korányit üzöm
a' mulandóság ükegiben lenge fo-
hászimat.
tépdeltem konyuló virágit
tűzgömb
Csillagfutás
bolygó fények
csillámló golyók
gőzkör
egyenlező foszlány darab
helyel közzel ív ugrásokat tesz
a' vonuló gömb lángot ömleszt
kőhullás
hívebben szólni
naptár
tönöttek vagy ritkásak
a' világtér
ezen alakzatok ezen törsvű
anyagból állanak, melyből
világ testek alkotvák.
négy planetát
hányadik = Kubikum
egy azon idő
ferde vonal pályájok a' kör-
körhöz képest 's néha vize-
rányos.
az egész égen át vonulni
a' sülyedés határa
a' földbe dölnyi mélységre csapott
kéreg — rinde.
ere 's lombozatos alak
termő 's vas tömeget
alutt vérhez hasonló
állodék substantia.
előzemmek

megrendítő kéj ſzigárzik rá.
ſzónok ſzemek.

a' föld görcsöle = ſzolny
homlok egyeneſt
ez neki irányt ád és mozdulatot
déltájban
a' dob megperdül
boltlövés,
a' ſivatag
ég és föld ſzakadék darabokra
ſzinfekete kő
nép-monda.
Zsákmányozni.
ſzemtanú
jelenleg, multlag, jövendőleg
mindenhol
életpályára tart.
Zajgással közeleg
előtolulni
csattanás, rengés
földbe csapott
hasonlag
a' hyblai körüli föld
ſirbeli, emberfeli
Zöldes
kormány megye
vas drót nyiradékhoz hasonló
fajlagi = ſpecifica nehézsége
égből alá ereſztett ſzentség
ſzivacs, ſpongya
üveget karmolni
a' törés ragylós
álſugárzó
óhajtatos ſzerencse
Szélfordulás

kártérítés
éjszakról fordít a' ſzél
ſzárnyától közelítte legeltetni
engedékeny rét
többnyire üdő a' gazda
minden fejéj hozzá járulta.
fejének alsó része a' borjújéhoz
juh forma csimbók
ezek mélyibe valának a' kis,
ſzéd ſemek növe~~gen~~
generség
első lába a' lóéhoz, itt elma-
radhat az á
a' zatsdó bikájéra, a' kövője
pedig lóéra ütött jelesül.
bikáinál megfolytatni
hogy fogalmaléhetten
hirdetvény
a' publicumot figyelmeztetni
jelenési tárgy, rendkivüli mun-
tatvány
táncz terem, kellő divat ſzerént
illedelmes keringő.
hangász
valami ezzel megezzel el van
látta.
idomosan ſzerſzámozott bolha
egy elefánt hadra készülten
hiz egyetlen egy bolha.
mind rendes déli paripával nyer-
gelvék az az: nyergelve vannak.
Ringspiel = gyürü körjárék
Bastánál bastább

bolhák zenhárazja megha-
lad minden fogalmat.
ſzerkezve van a' jelenés
végül ezt mondom.
lakoma
ezt adja a' bolháknak lakomá,
~~a' uroi~~ ül, bolhák ſzinúgy urok-
tol élnek, valamint az Ur
bolháitól.
egy bolha már 5 Sept. matrós
kissé kövérebb a' többinél
csupán neki ſzabad urát
fültövön csipni.
ellentétes = oppositum
öſszetolongani.
Élelemtár
végtag.
ajánlatával
jegyzékes bévével
körelezőben az az: körelező
leveleiben.
Mű terem
immár munkába van
elhunytáról ſzámitott év ötöd
bétöltével
a' képſzobor leni fog leplezetlen
Ujság, inger
Szántóvas,^{3} kohorna, ^{2}ozihir
gyepen – gyepön
vágovány – fejſze

olynok – fő
Önyvirittá – ütötte
pillantja – helye.
előd –
utód.
korona öröklés.
cselekvény.
telvék – telve vannak.
opositió – ellenpárt —
hiszékenység – Leichtgläubigkeit.
Elaguraság —
jótétony (: rosz ſzó:)
független vagy függőség
testerő – (: testi erő helyett:)
röpke irás vagy lőny (: brochure:)
buzongás – zajongás ſo-
= zúgás
egy csendbiztos kemenyen
megsebhedt —
eltörlesztés (: eltörlés helyett:)
takarék pénztár (: Sparkassa:)
Djáda – bárſlos
Sin et bono et
mala intellecta
summitur
megrovék
48 ke
Jog Tudós Juris
consultus
= mozgás pártz

Ufer förge terzg
iva loco évinként
le mészilni valakit
ravaſz - csel - ár-
-mány
biztor - viſſza élés
biztosíték ~~bizo~~
garantia
kölſök crapor
gaf fegy
ündezni
verzen
pévéſ nevezetes
üdvös üdvöſſége
üdvözletes elegedetlen
elegyülés ler
ſtirlik fertas
hev - mérő különös
kiváltság privi-
legium tartomány
C. ſzép
az egyetlen
népſzerütlen
impopulair
áll hanyzottek
főjel
néplap
ſuly egyzeni.
Köz ſaynanEra

alap - váz
foganatba venni
kiérülteték
ügy viselő ageny
hitelesítő tanu
bizmentés tutto
franco
viſſza torlani
ellen látásban tipo
dés
nezendoleg
egenletes létes
jóſsan nagárto
ellentétlek ök
ismerven burkó
gerundiummal
agitator ſzerzőtő
ſzavarito
Begriff fogalom
párt ſzellem
nemzet - Ellen
újra formoláſa refor-
mato ~~helyre~~
viſſza ~~aláa~~ restaurao
újítás által helyre
megújítás renovatio
viſſza helyzés i állítás
repositio
viſſza adás restitutio

megrendítő kéj ſzigázta rá.
ſzonok ſzemek.
keſerni.
lábai gyökerek verték.
éj ſirasſ Mesó vonáſok.
magát zavarban érezni.
a ſzem királynéja
ſuttognak a legyezők.
ö végette volna ez?
ſzerény feléveré ſzeméó s meg ſzünt
ſzerelmére ébredt kevélysége
velleitás eltávoztatni
fejér kezzyüs kéz
ſzeli-ſeppüti rekuntei.
egy pattanás megrendíté az úri lakot.
Bokzaſzo jelenet lárdi
kezemet arckomra vízem.
hahotás nevetéſe kinyitotta ſzemeinek.
bizonyomra nem tudom.
világos árnyék.
a ſeſsék leperkett az az leperkedett.
arön én ü ez és legjobban ſzolgál magának.
Kéſes mosoly
ſinacz ſiket
taglejtés
általános csókós.
egy pofogás.
bőſdorogni.
tulajdon magas ſzemélyében bé vonni Mórgot
közökbe pénzt ſzórni,
bús komoly
az imént múlt Rési vásár
az öregbíró földszinre ültett helyet.
Gömöri bor.
a Kenyér neheze.
egyenlíteni valaminek az árát.
léplyukak a kenyérben ü ſzonek üſſzahának
gipſz öntvényet.
tűz ſzellem.
alakítani azaz boſſzírozni, u az gipſztől
ſzobrászni.

Szobatudós Professor
Visszavonultában élt.
bujának közönségére
Később a' jobb életre ſzenderült.
Feladás.
gondolatokkal legtellyesebb pillanat.
rágaszás.
álhatatlanság.
Organice végzett képek.
Csoportozatokat a' nép életből csak ezen szépülésben felfogni:
Flaxmann a' Sculptura Poussinnye.
a' Színfesték s' finomságának
alakzat.
Jó állitásban megjelent köpeny.
rendszeretes mozdulatok.
izmok' ecsetelése.
ügyes törések.
hajlékonyitások.
görgebbé tevés.
tarez meſter.
ferde tevés
tiszta ü hieves.
hiányokat fedezni:
hideg ſzinpad
heves érzést kinyomólag egy indulatú.
Sajátolni.
valakinek ſzerepét vinni.
öltözés = Costume.
más alakos fog váltani játszása.
Szerep felfogás.
Jegyezni valónk ez van.
hevenyezés: nem átteszi extemporisatio talán jobb volna teremtményezés.
a' ſzendeség és kaczérság csudásan aligismert,
kerő jegyet különböztetett meg.
egy hangu beszéd
bosszús nevetésen leverkedő
kemény állapotról kevéssé érdekelt
magában évelt
ő illy indulatokban megint felkeres valató szemésztes
gyermeke.

nyiltan mondom.
elégedetlen valék vele.
finebb hangokra alkalmatlan.
izléstelen hang megnyomásai által.
mesterileg.
a' kanó pontosság nélküli egé.
dalos.
adni mutatványait.
jeles hölgyeni Comicus.
nagy sikerétes jóslani.
inlázi betegség.
megszökni.
e' fenni díszlett, ü díszítvényel, ü díszesítvényel.
tánczoló fa élesbesse.
válkendő
nyakkötő.
Zárogatába tenni.
Selyem hímzetű
egymást képibe vágni.
meglepülő bőségű
Félfátyol.
Könnyű szövetű különbféle apró vonalú.
bélés nélkül készült.
pesztet az arsz koszpert ü gyékleső
Csevet. signum Comitterendi duelli régiskó.
üdleni = frugnu.
áltatás = Staufung
apallgani = enyengetni mindegy.
ízek = a' folytatás.
felüdíteni az ingert.
ſzeretője = amatur.
holtállat = cripta
valamennyire.
szömörcsök = az erfüveg gomba
lécskálni = böngészni.
pirislőzik kinpolari.
díszlet
csendőrség és rendőrség más.
vágy rögzés
ridebzés = ~~frikenek~~ stikerni.

bányászva – Ausgegrabenes
nász = két ifjú házaspár szülőji.
Zongor = czimbalom. régi szó.
Zonda = Sackpfeife.
Vitorna = bizonyos mérték.
Schacz = rabok váltsága.
Kesfülö = nyikebank.
Kobzó = fiskuy, régi szó.
Vádasság = inquisitio.
bencerencz = Benediktines.
elődenes = proses
szekülő = assessor.
agos fonyás életű ember.
reggeli = frühstück.
ábélés ing.
komor = arglistig.
verőre hozni = verőfényre
szélküdés
áporodott = faul stinkend
ellebni = befallen.
koltant lar ora
rőtöny = moder.
Csellengeni mitsoda.
enyedni
elszintelni = elmállani
felhuhadtak az árkak.
Schlemmen = settekezni czankozni.
Szünetlenségek = assiduitas.
fogorvos = dentista
Szedéses szabam melyen
Sima mély kalap
szinnyogó és rezgő énekre nevetni.
állandó részek = partes constituentes.
Szekér vár körül legelődtek
magas deszka állás nyúló fel karozattal

felvert cövekek
a dolognak elő rudája nélkül
meg kötözve az eszméket
legborzasztóbb lárma hallott = hallatszott tolán nyom, ravasz kiba
köz-undás.
szulmába fuldosni.
sárgaródni, vonczalkodni. ájuldozni.
dőledezve merengeni szemeit az ég felé
felocsudni. v. ocsúdni.
elepedt ábrázatok.
viszongás, v. viszálkodás
keseregések.
országos alapiránt.
Félre érdeket.
rohanó
tarziss tetszö
fél-tettző is tetszö
türgató üzesek
padolat
fel törekedö számak
próbálni szerkesztésbe szélye
veszély akar
kesergetve melyfé
el igazságos egész
az igazságos agárt
geber fesztő viragos folhasztala-
nyilvánosok és
indulatosság
ingatag hozatalt halogatni
törvény mely sal
kínozzák
néptörvény korosság retractes
birtokunknak
Kollegyom akadályoztat
meg prádát tart ra tunk

odaz = oda vagy
berni vel beli
egyezmény,
fel-bátorítva
Kiváltva = kivált
adaztatás mas, más alatt
Hodás
Zsarolás
fajdalmak tebe ugra meg
vajdult
egészben feltölt
Katonákat el ejteni
kifyzőleg
Képzőkes
gyümölcsös = bokor
fatyolozott hom-ályos
Színat
csüggedés köze hány
Sodragal a' kelkat sal
a jövendőre bivaalkozatban
pagyrad enyhiteni
zavarat tenni az skolat
fentartására
Élet tetszedés
meg hordozni valakit
Jasor allee
sétály kariny fata
tanítást halgatnák
angoly szabasok szabályos
Fogalok szerint
az aristocratia féje
vált ott szerepét
Közteli édelmet genus

az aristocratia fog
fel használni eredeti természetében álló

festőbe
fejtítőbe
nyomtatóba
kerül